



Организация Объединенных Наций

**Финансовый доклад
и проверенные финансовые ведомости**

**за двухгодичный период, закончившийся
31 декабря 1997 года, и**

Доклад комиссии ревизоров

Том I

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты · Пятьдесят третья сессия

Дополнение № 5 (A/53/5)

**Финансовый доклад
и проверенные финансовые ведомости
за двухгодичный период, закончившийся
31 декабря 1997 года, и**

Доклад комиссии ревизоров

Том I

**Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты · Пятьдесят третья сессия
Дополнение № 5 (A/53/5)**



Организация Объединенных Наций · Нью-Йорк, 1998 год

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
СОКРАЩЕНИЯ		x
ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА		xii
I. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1997 ГОДА	1 - 25	1
А. Введение	1 - 4	1
В. Общий обзор	5 - 11	1
С. Общий фонд, Фонд оборотных средств и Специальный счет Организации Объединенных Наций	12 - 17	4
Д. Деятельность в области технического сотрудничества	18 - 19	6
Е. Деятельность, финансируемая из общих целевых фондов	20 - 22	7
F. Другие специальные фонды	23 - 25	9
Приложение		
Дополнительная информация		11
II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ	11 - 226	14
Резюме		14
А. Введение	1 - 11	16
1. Предыдущие рекомендации, которые не были выполнены полностью	9 - 10	17
2. Основные рекомендации	11	17
В. Финансовые вопросы	12 - 72	18
1. Финансовые ведомости	12	18
2. Движение наличных средств и состояние ликвидности	13 - 18	19
3. Бюджетный контроль	19 - 28	20
4. Вопросы, касающиеся Комплексной системы управленческой информации (ИМИС)	29 - 48	22
5. Управление денежной наличностью в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби	49 - 50	25
6. Объявленные взносы	51 - 54	25
7. Авансы учреждениям-исполнителям	55 - 57	26
8. Сверка банковских счетов	58 - 63	26
9. Нефункционирующие целевые фонды	64 - 65	27
10. Приносящие доход виды деятельности	66 - 69	27
11. Списание недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества	70 - 71	28
12. Платежи ex-gratia	72	29

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
С. Вопросы управления	73 - 225	29
1. Контракты на крупный текущий ремонт	73 - 89	29
2. Закупки	90 - 98	32
3. Руководство по закупкам	99 - 104	34
4. Гуманитарная помощь	105 - 110	35
5. Управление людскими ресурсами	111 - 123	36
6. Общие службы в отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве и Вене	124 - 156	38
7. Управление центрами по проведению конференций	157 - 162	45
8. Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций	163 - 197	46
9. Международный уголовный трибунал по Руанде	198 - 206	53
10. Другие вопросы	207 - 214	55
11. Проблема компьютерного сбоя 2000 года	215 - 218	56
12. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества	219 - 225	57
D. Выражение признательности	226	58
Приложение		
Меры, принятые во исполнение рекомендаций Комиссии ревизоров за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1995 года		59
III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ		76
IV. УДОСТОВЕРЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ		77

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
V. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1997 ГОДА	78
A. Сводная ведомость по всем фондам Организации Объединенных Наций	
Ведомость I. Сводная ведомость по всем фондам Организации Объединенных Наций: ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года	79
Ведомость II. Сводная ведомость по всем фондам Организации Объединенных Наций: ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года	80
Ведомость III. Сводная ведомость по всем фондам Организации Объединенных Наций: движение денежной наличности за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года	81
B. Общий фонд Организации Объединенных Наций, Фонд оборотных средств и Специальный счет	
Ведомость IV. Общий фонд Организации Объединенных Наций: ассигнования на двухгодичный период 1996-1997 годов по состоянию на 31 декабря 1997 года	83
Таблица 4.1. Общий фонд Организации Объединенных Наций: ассигнования в разбивке по программам и основным статьям расходов на двухгодичный период 1996-1997 годов по состоянию на 31 декабря 1997 года	87
Ведомость V. Общий фонд Организации Объединенных Наций: ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года, и ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года	92
Таблица 5.1. Общий фонд Организации Объединенных Наций: приносящие доход виды деятельности: поступления и расходы за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года	95
Таблица 5.2. Общий фонд Организации Объединенных Наций: прочие поступления за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года	96
Таблица 5.3. Общий фонд Организации Объединенных Наций: невыплаченные начисленные взносы по состоянию на 31 декабря 1997 года	97

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

Ведомость VI.	Фонд оборотных средств Организации Объединенных Наций: ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года, и ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года	105
Ведомость VII.	Специальный счет Организации Объединенных Наций: ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года, и ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года	106
Таблица 7.1	Специальный счет Организации Объединенных Наций: добровольные взносы по состоянию на 31 декабря 1997 года	108
 C. Деятельность в области технического сотрудничества		
Ведомость VIII.	Деятельность в области технического сотрудничества: ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года, и ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года	109
Таблица 8.1	Деятельность в области технического сотрудничества: поступления и расходы и изменения в резервах и остатках средств с разбивкой по источникам финансирования за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года	112
Таблица 8.2	Деятельность в области технического сотрудничества, финансируемая из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций: расходы за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года	115
 D. Общие целевые фонды Организации Объединенных Наций		
Ведомость IX.	Общие целевые фонды Организации Объединенных Наций: ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года, и ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года	116

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

Таблица 9.1	Общие целевые фонды Организации Объединенных Наций: поступления, расходы, резервы и остатки средств за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года	122
Таблица 9.1.1	Общие целевые фонды Организации Объединенных Наций: отдельные целевые фонды: ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года, и ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года	133
Таблица 9.1.2	Общие целевые фонды Организации Объединенных Наций: отдельные целевые фонды: добровольные взносы по состоянию на 31 декабря 1997 года	137
 Е. Другие целевые средства		
Ведомость X.	Целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций, учрежденный в соответствии с положениями резолюций 706 (1991) и 778 (1992) Совета Безопасности: ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года, и ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года	143
Ведомость XI.	Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций: ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года, и ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года	145
Ведомость XII.	Специальный счет для мероприятий, утвержденных в соответствии с резолюциями 687 (1991) и 706 (1991) Совета Безопасности: прочие мероприятия: ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года, и ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года	147

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

Ведомость XIII.	Центральный чрезвычайный оборотный фонд Организации Объединенных Наций: ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года, и ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года	149
Таблица 13.1	Центральный чрезвычайный оборотный фонд Организации Объединенных Наций: авансы к получению по состоянию на 31 декабря 1997 года	150
Таблица 13.2	Центральный чрезвычайный оборотный фонд Организации Объединенных Наций: добровольные взносы по состоянию на 31 декабря 1997 года	151
Ведомость XIV.	Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года: ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года, и ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года	152
Ведомость XV.	Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды: ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года, и ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года	154
Ведомость XVI.	Специальные счета расходов на оперативно-функциональную поддержку программ: ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года, и ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года	157
Таблица 16.1	Специальные счета расходов на оперативно-функциональную поддержку программ: ресурсы для возмещения расходов по линии технического сотрудничества с разбивкой по учреждениям: ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года, и ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года	161

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

Ведомость XVII.	Фонд капитальных активов Организации Объединенных Наций: ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года, и ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года	164
Ведомость XVIII.	Многолетние проекты, незавершенное строительство Организации Объединенных Наций и Комплексная система управленческой информации: ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года, и ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года	166
Ведомость XIX.	Фонд уравнивания налогообложения персонала Организации Объединенных Наций: ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года, и ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года	169
Таблица 19.1	Фонд уравнивания налогообложения персонала Организации Объединенных Наций: поступления и расходы по операциям по поддержанию мира за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года	172
Ведомость XX.	Фонды, вверенные Организации Объединенных Наций: ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года, и ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года	175
Ведомость XXI.	Специальный счет поступлений от продажи облигаций Организации Объединенных Наций: ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года	180
Г. Примечания к финансовым ведомостям		181

СОКРАЩЕНИЯ

ГВНООНИП	Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане
ГПМООНГ	Гражданская полицейская миссия Организации Объединенных Наций в Гаити
ЕЭК	Европейская экономическая комиссия
ИМИС	Комплексная система управленческой информации
ККООН	Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций
КМГС	Комиссия по международной гражданской службе
МАГАТЭ	Международное агентство по атомной энергии
МИНУГУА	Миссия Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека в Гватемале
МНООНТ	Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане
МООННГ	Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии
МООНПГ	Миссия Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити
МПП	Мировая продовольственная программа
МСООН	Миротворческие силы Организации Объединенных Наций
МФСР	Международный фонд сельскохозяйственного развития
ОНВУП	Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия
ОНУК	Операция Организации Объединенных Наций в Конго
ПМООНГ	Переходная миссия Организации Объединенных Наций в Гаити
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
СООННР	Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением
СООНО	Силы Организации Объединенных Наций по охране
УВКБ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
ЦМТ	Центр по международной торговле ЮНКТАД/ГАТТ
ЦНПООН	Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)

ЧВС	Чрезвычайные силы Организации Объединенных Наций
ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ЭКЛАК	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна
ЭСКАТО	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
ЭСКЗА	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии
ЮНДКП	Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами
ЮНДРО	Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЮНИТАР	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ЮНПА	Почтовая администрация Организации Объединенных Наций
ЮНРЕО	Отделение Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи Руанде
ЮНСКОМ	Специальная комиссия Организации Объединенных Наций
ЮНТАГ	Группа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период
ЮНФПА	Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА

16 апреля 1998 года

Уважаемый г-н Председатель,

В соответствии с финансовым положением 11.4 имею честь препроводить счета Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 1996-1997 годов, которые я настоящим утверждаю. Финансовые ведомости были подготовлены Контролером, который удостоверил их правильность.

Копии этих финансовых ведомостей препровождаются также Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

С уважением,

Кофи А. Аннан

Г-ну Виджею Кришне Шунглу
Председателю
Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

15 июля 1998 года

Г-н Председатель,

Имею честь препроводить Вам финансовые ведомости Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года, которые были представлены Генеральным секретарем. Эти ведомости были проверены и препровождаются вместе с заключением Комиссии ревизоров.

Кроме того, имею честь представить доклад Комиссии ревизоров по вышеуказанным счетам.

Примите, г-н Председатель, уверения в моем глубочайшем уважении.

Виджей Кришна ШУНГЛУ
Контролер и Генеральный ревизор Индии
и Председатель Комиссии
ревизоров Организации
Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

ГЛАВА I

ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1997 ГОДА

А. Введение

1. Генеральный секретарь имеет честь представить свой финансовый доклад о счетах Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года. Приводимая финансовая отчетность касается всех видов деятельности Организации Объединенных Наций, за исключением операций по поддержанию мира и Целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций, открытого в соответствии с положениями резолюции 986 (1995) Совета Безопасности, информация по которым приводится отдельно, и за исключением деятельности в рамках тех специальных программ, доклады по которым представляются Генеральной Ассамблее отдельно их административными руководителями (см. пункт 20). Отчетность включает 21 ведомость и сопроводительные таблицы и примечания.
2. Настоящий доклад, проверенные финансовые ведомости и доклад Комиссии ревизоров вместе с соответствующим докладом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам будут представлены Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии. В целях ограничения объема документации из публикуемой отчетности исключены финансовые ведомости по каждому целевому фонду Организации Объединенных Наций. Консультативному комитету и Комиссии ревизоров представлен дополнительный том с ведомостями по всем целевым фондам, и с ведомостями по отдельным целевым фондам можно ознакомиться по требованию.
3. Настоящий доклад, дополняющий финансовые ведомости, может также рассматриваться отдельно. В докладе приводится финансовая информация, касающаяся Общего фонда, Фонда оборотных средств и Специального счета Организации Объединенных Наций (пункты 12-17), деятельности в области технического сотрудничества (пункты 18 и 19), общих целевых фондов (пункты 20-22) и других специальных фондов (пункты 23-25). Приложение носит технический характер и содержит также информацию, которая должна представляться Генеральной Ассамблее согласно финансовым правилам.
4. Финансовая информация, касающаяся Целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций, открытого в соответствии с положениями резолюции 986 (1995) Совета Безопасности, сообщается Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношении между Ираком и Кувейтом. Финансовая информация, касающаяся операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, сообщается отдельно в конце финансового периода для счетов операций по поддержанию мира, заканчивающегося 30 июня каждого года.

В. Общий обзор

5. В ведомостях I, II и III счетов в объеме одной страницы приводится сводная информация об общих результатах деятельности Организации Объединенных Наций, за исключением деятельности по поддержанию мира и Целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций. В ведомость I включены все категории поступлений и общий объем понесенных расходов за двухгодичный период 1996-1997 годов. В ведомости II приводится сводная информация об активах, пассивах, резервах и остатках средств по состоянию на 31 декабря 1997 года. В ведомости III приводится сводная информация о движении денежной наличности Организации за данный период.
6. Расходы за двухгодичный период сократились по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом на 3,8 процента по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций, на

1,1 процента на деятельность в области технического сотрудничества и на 25,2 процента по общим целевым фондам. Расходы по другим специальным фондам возросли на 77,2 процента, главным образом вследствие значительного расширения деятельности Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций, непосредственно связанной с продажей иракской нефти. На диаграмме 1 ниже в графическом виде представлены данные о совокупном объеме расходов в миллионах долларов США по всем фондам, рассматриваемым в настоящем докладе, за последние четыре двухгодичных периода.

FIG. 1

7. В нижеследующей таблице приводится информация о расходах по четырем категориям деятельности Организации Объединенных Наций в процентах от общего объема расходов за последние четыре двухгодичных периода:

Расходы	1990-1991 годы	1992-1993 годы	1994-1995 годы	1996-1997 годы
Деятельность, финансируемая из регулярного бюджета	56,2%	56,9%	59,9%	51,9%
Деятельность в области технического сотрудничества	6,1%	11,4%	8,4%	7,4%
Общий целевой фонд	15,4%	11,1%	10,8%	7,3%
Вспомогательное обслуживание программ и прочие расходы	12,3%	20,6%	20,9%	33,4%
Всего	<u>100,0%</u>	<u>100,0%</u>	<u>100,0%</u>	<u>100,0%</u>

8. По состоянию на 31 декабря 1997 года общая сумма неуплаченных начисленных взносов в регулярный бюджет составила 473,5 млн. долл. США, а на финансирование международных трибуналов - 14,6 млн. долл. США, в результате чего на конец двухгодичного периода совокупная сумма неуплаченных начисленных взносов составила более 488 млн. долл. США.

9. Неуплата государствами-членами в полном объеме и своевременно своих начисленных взносов стала причиной регулярных кризисов денежной наличности и обусловленной этим неспособности Организации погашать свои обязательства перед государствами-членами и другими сторонами. В течение данного двухгодичного периода приходилось прибегать к заимствованию резервных денежных средств из Фонда оборотных средств и со Специального счета, чтобы покрыть текущие оперативные расходы по регулярному бюджету. Однако такое внутреннее заимствование само по себе было недостаточным, и остальную часть недостающих денежных средств приходилось мобилизовывать за счет непогашения все большей суммы обязательств в течение все более длительных периодов времени.

10. Деятельность в области технического сотрудничества, по линии целевых фондов и другая специальная деятельность Организации Объединенных Наций финансируется за счет добровольных взносов или других конкретных источников, и обязательства, как правило, принимаются лишь при получении необходимых денежных средств. В результате в отношении этих внебюджетных средств, как правило, не возникает обязательств сверх имеющихся на эту деятельность денежных средств и инвестиций. Утверждаемые же Генеральной Ассамблеей деятельность по регулярному бюджету, операции по поддержанию мира и деятельность международных трибуналов должны осуществляться в как можно большей степени независимо от того, уплачены или не уплачены все начисленные взносы.

11. На диаграмме 2 показаны обязательства Организации, включающие суммы, подлежащие выплате различным поставщикам товаров и услуг для Организации Объединенных Наций, и то, насколько эти общие суммы превышали объем имевшихся наличных средств для удовлетворения этих обязательств на конец каждого двухгодичного периода.

FIG.2

С. Общий фонд, Фонд оборотных средств и Специальный счет
Организации Объединенных Наций

12. Общий фонд Организации Объединенных Наций включает все поступления и расходы по регулярному бюджету, а также активы и пассивы Организации, за исключением тех, которые конкретно относятся к другим фондам. В ведомости IV счетов отражено состояние ассигнований по регулярному бюджету. В ведомость V включена информация о поступлениях и расходах по Общему фонду, а также о его активах, пассивах, резервах и остатках средств по состоянию на 31 декабря 1997 года. С Общим фондом тесно связаны, но имеют отдельную отчетность Фонд оборотных средств Организации Объединенных Наций и Специальный счет Организации Объединенных Наций, результаты финансовых операций по которым отражены в ведомостях VI и VII счетов.

13. Общий объем регулярного бюджета на двухгодичный период 1996-1997 годов составил 2542,0 млн. долл. США, как это предусматривалось Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 52/213 А от 22 декабря 1997 года. Общая сумма фактических расходов за указанный двухгодичный период составила 2532,7 млн. долл. США, а неизрасходованный остаток средств -

9,3 млн. долл. США. Общий объем расходов в 1996-1997 годах составил 2532,7 млн. долл. США, что на 3,8 процента меньше по сравнению с общим объемом расходов 2632,0 млн. долл. США в двухгодичном периоде 1994-1995 годов. В таблице 4.1 счетов приводится информация о расходах в разбивке по основным программам и видам расходов. Большую долю расходов по регулярному бюджету составляют расходы на персонал и связанные с ним расходы. В нижеприведенных таблицах показаны расходы за четыре последних двухгодичных периода в процентах по каждому основному виду деятельности и по каждой функциональной категории расходов:

Расходы в процентах по основным видам деятельности

Основной вид деятельности	1990-1991 годы	1992-1993 годы	1994-1995 годы	1996-1997 годы
Общее формирование политики и координация	3,5%	1,5%	1,4%	1,5%
Политические вопросы и дела Совета Безопасности	6,5%	6,9%	8,1%	7,9%
Экономическая, социальная и гуманитарная деятельность	27,4%	27,8%	28,6%	29,4%
Международное право и правосудие	1,6%	2,0%	2,0%	2,1%
Общественная информация	4,3%	4,6%	5,1%	5,2%
Общее вспомогательное обслуживание	38,1%	35,1%	34,8%	35,7%
Налогообложение персонала	15,4%	15,8%	14,3%	13,6%
Капитальные и специальные расходы	3,2%	6,3%	5,7%	4,6%
Всего	<u>100,0%</u>	<u>100,0%</u>	<u>100,0%</u>	<u>100,0%</u>

Расходы в процентах по функциональным категориям

Функциональные категории	1990-1991 годы	1992-1993 годы	1994-1995 годы	1996-1997 годы
Оклады и связанные с ними расходы по персоналу	79,3%	79,0%	80,3%	80,9%
Путевые расходы	2,0%	1,8%	2,1%	1,9%
Услуги по контрактам	2,1%	2,1%	2,3%	2,4%
Оперативные расходы	9,4%	9,2%	9,3%	9,1%
Закупки	4,7%	5,3%	3,4%	2,6%
Субсидии и прочие расходы	2,5%	2,6%	2,6%	3,1%
Всего	<u>100,0%</u>	<u>100,0%</u>	<u>100,0%</u>	<u>100,0%</u>

14. В таблицах 5.1 и 5.2 представлены подробные данные об общих поступлениях и чистых поступлениях от приносящих доход видов деятельности, составивших 90,0 млн. долл. США в двухгодичном периоде 1996-1997 годов. Эта сумма на 11,0 млн. долл. США, или 13,9 процента, выше окончательных бюджетных ассигнований на 1996-1997 годы и на 31,9 процента выше общей полученной в предшествующем двухгодичном периоде суммы в размере 68,2 млн. долл. США.

15. По состоянию на конец 1997 года общая утвержденная сумма удержанных остатков средств в Общем фонде составила 68,4 млн. долл. США. В Общем фонде находятся также суммы остатков средств и средств, сэкономленных на погашении обязательств предыдущих периодов в двухгодичном периоде 1996-1997 годов, общая сумма которых составляет 89,6 млн. долл. США. Из этой суммы 9,3 млн. долл. США, представляющие собой неизрасходованный остаток ассигнований на двухгодичный период 1996-1997 годов, были утверждены Генеральной Ассамблеей на осуществление проектов в двухгодичном периоде 1998-1999 годов. Остаток в размере 80,3 млн. долл. США будет зачитываться в счет взносов государств-членов в 1999 году, если только Генеральная Ассамблея не примет на своей пятидесят третьей сессии решение о приостановлении действия отдельных финансовых положений, как это делалось в некоторых случаях в прошлом. Приостановление действия финансовых положений, регулирующих распределение остатков бюджетных средств, было одним из способов, с помощью которого Организация могла возмещать нехватку поступления наличных средств в результате задержки уплаты или неуплаты отдельными государствами-членами начисленных взносов.

16. В таблице 5.3 финансовых ведомостей приводится полный перечень неуплаченных начисленных взносов в регулярный бюджет, общий объем которых на конец 1997 года составил 473,5 млн. долл. США. Эта сумма на 90,5 млн. долл. США, или 16,0 процента, меньше объема неуплаченных взносов на конец 1995 года и намного превышает остаток средств по регулярному бюджету в объеме 89,6 млн. долл. США. По-прежнему не удалось перевести из Общего фонда сумму в размере 57,6 млн. долл. США в Резервный фонд для операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, подлежащую уплате согласно условиям учреждения данного фонда. Кроме того, к концу 1997 года в целях продолжения функционирования в Общий фонд пришлось заимствовать средства, предназначенные для операций по поддержанию мира, на общую сумму 120,0 млн. долл. США.

17. Последствия того, что государства-члены по-прежнему не выплачивают начисленные им взносы в полном объеме и своевременно, проиллюстрированы на диаграмме 3, на которой сопоставлены суммы неуплаченных взносов для ряда лет с размерами основных источников резервов денежной наличности для регулярного бюджета - сэкономленные в предшествующих двухгодичных периодах бюджетные средства, еще не возвращенные государствам-членам, Фонд оборотных средств и Специальный счет. Хотя средств из этих источников резервов денежной наличности было более или менее достаточно для компенсации сумм неуплаченных взносов в период с 1985 года по начало 90-х годов, в последние годы этих средств было недостаточно. Для регулярного бюджета приходится во все больших масштабах заимствовать значительные суммы из имеющихся наличных средств на осуществление миссий по поддержанию мира.

D. Деятельность в области технического сотрудничества

18. В ведомости VIII отражена деятельность Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества. Около 38,7 процента объема всей деятельности в области технического сотрудничества в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов финансировалось Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), а остальная часть финансировалась за счет целевых фондов для технического сотрудничества и той части регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, которая выделена на осуществление регулярной программы технического сотрудничества (раздел 20).

19. Общая сумма расходов на деятельность в области технического сотрудничества составила в двухгодичном периоде 1996-1997 годов 364,1 млн. долл. США (включая 36,9 млн. долл. США, ассигнованных по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций), что на 3,9 млн. долл. США меньше суммы аналогичных расходов в двухгодичном периоде 1994-1995 годов. На диаграмме 4 показаны расходы на деятельность в области технического

FIG. 3

сотрудничества в разбивке по источникам и получателям средств.

Е. Деятельность, финансируемая из общих целевых фондов

20. Сводная информация по 189 общим целевым фондам, находящимся в непосредственном ведении Генерального секретаря, включена в ведомость IX. В течение двухгодичного периода 1996-1997 годов было учреждено 26 общих целевых фондов и закрыто 10 фондов. Различные целевые фонды были учреждены для поддержки основной программы работы Организации или в дополнение к ней или для содействия деятельности по оказанию гуманитарной или чрезвычайной помощи. Информация о других видах внебюджетной деятельности, т.е. о деятельности, осуществляемой за счет фондов добровольных средств, находящихся в ведении Управления

Fig.4

Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Фонда для Хабитат и населенных пунктов (ФХНПООН), Университета Организации Объединенных Наций (УООН), Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), Центра по международной торговле (ЦМТ) и Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (ЮНДКП), представляется Генеральной Ассамблее отдельно и не учитывается в счетах Организации Объединенных Наций.

21. Общий объем расходов по всем общим целевым фондам, 356,2 млн. долл. США, был на 25,2 процента ниже, чем соответствующая общая сумма в размере 476,3 млн. долл. США в двухгодичном периоде 1994-1995 годов. Это сокращение было обусловлено главным образом снижением расходов на гуманитарную деятельность. Общий объем поступлений в двухгодичном периоде 1996-1997 годов составил 408,9 млн. долл. США, из которых 315,2 млн. долл. США представляли собой взносы правительств. В двухгодичном периоде 1994-1995 годов общая сумма таких взносов правительств составила 289,6 млн. долл. США, что было на 8,1 процента меньше, чем в текущем двухгодичном периоде.

22. 49,8 процента от общего объема расходов по всем общим целевым фондам приходились на шесть крупных фондов - Целевой фонд для оказания помощи в случае стихийных бедствий (60,3 млн. долл. США), Чрезвычайный целевой фонд для Афганистана (39,1 млн. долл. США), Целевой фонд для укрепления потенциала МООНПГ (27,0 млн. долл. США), Целевой фонд добровольных взносов на оказание помощи в разминировании (17,3 млн. долл. США), Целевой фонд для восстановления основных коммунальных служб в Сараево (18,7 млн. долл. США) и Целевой фонд для оказания гуманитарной помощи в Ираке (19,7 млн. долл. США). Сводные данные по всем целевым фондам приводятся в таблице 9.1. На диаграмме 5 показаны расходы за счет средств из целевых фондов в разбивке по областям деятельности за последние четыре двухгодичных периода.

Fig.5

F. Другие специальные фонды

23. В ведомостях X-XXI содержится информация по отдельным фондам, учрежденным Организацией Объединенных Наций для различных специальных целей. Характеристика каждого из этих фондов или групп фондов и методы их функционирования изложены в примечаниях к финансовым ведомостям.

24. Стоимость вспомогательного обслуживания программ выражается в суммах, получаемых Организацией Объединенных Наций за выполнение определенных функций, связанных с основной и

административной поддержкой деятельности в области технического сотрудничества, по линии целевых фондов, а также таких административных структур, как ПРООН и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). Счета для вспомогательного обслуживания программ предназначены для того, чтобы не приходилось покрывать неоправданные прямые и косвенные расходы на различные виды внебюджетной деятельности из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. В ведомости XVI отражена деятельность по счетам расходов на вспомогательное обслуживание программ, за исключением Вспомогательного счета для операций по поддержанию мира, отчетность по которому приводится в финансовых ведомостях Организации Объединенных Наций для операций по поддержанию мира.

25. Общая сумма поступлений за вспомогательное обслуживание программ, не связанных с поддержанием мира, составила в двухгодичном периоде 1996-1997 годов 108,5 млн. долл. США, что на 17,0 процента больше общей суммы в размере 92,7 млн. долл. США за предшествующий двухгодичный период. Общая сумма расходов по счетам вспомогательного обслуживания программ, не связанных с поддержанием мира, составила 85,4 млн. долл. США, что на 17,8 процента меньше показателя в размере 104,1 млн. долл. США за период 1994-1995 годов.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Дополнительная информация

1. В настоящем приложении даются разъяснения в отношении двойного счета в финансовых ведомостях и приводятся дополнительные таблицы и информация, которые просили представить Генерального секретаря.

Двойной счет в финансовых ведомостях

2. Финансовые ведомости Организации Объединенных Наций по отдельным фондам содержат элементы двойного счета поступлений и расходов на общую сумму 516,3 млн. долл. США, подробная информация о чем приводится в нижеследующих пунктах. Эти суммы вычтены из показателей поступлений и расходов, приведенных в итоговых колонках ведомости I.

а) Расходы в ведомости V (Общий фонд Организации Объединенных Наций) включают 36,9 млн. долл. США, относящиеся к регулярной программе технического сотрудничества и указанные в качестве поступлений в ведомости VIII (Деятельность в области технического сотрудничества), 15,4 млн. долл. США, указанные в качестве поступлений в ведомости XVIII (Незавершенное строительство и Фонд для Системы управленческой информации), и 0,4 млн. долл. США, указанные в качестве поступлений в ведомости XX (Вверенные фонды).

б) Поступления на специальные счета для финансирования расходов по вспомогательному обслуживанию программ (ведомость XVI) частично складываются из суммы расходов по другим фондам Организации Объединенных Наций. Ведомость VIII (Деятельность в области технического сотрудничества) включает в качестве расходов сумму в размере 29,3 млн. долл. США, а ведомость IX (Общие целевые фонды) - сумму в размере 23,3 млн. долл. США, переведенную в качестве поступлений на специальные счета для финансирования расходов по вспомогательному обслуживанию программ.

с) На Целевом депозитном счете Организации Объединенных Наций (ведомость X) учтены в качестве расходов 6,6 млн. долл. США, переведенные в качестве поступлений на счет Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций (ведомость XI), 18,1 млн. долл. США, переведенные в качестве поступлений на Специальный счет для деятельности, утвержденной резолюциями 687 (1991) и 706 (1991) Совета Безопасности (ведомость XII), и 17,2 млн. долл. США, переведенные в качестве поступлений в Целевой фонд для оказания гуманитарной помощи в Ираке (таблица 9.1).

д) Расходы в размере 356,5 млн. долл. США в ведомости V (Общий фонд Организации Объединенных Наций), расходы в размере 7,7 млн. долл. США в ведомости XIV (Международный трибунал по бывшей Югославии) и расходы в размере 4,7 млн. долл. США в ведомости XV (Международный уголовный трибунал по Руанде), все из которых относятся к налогообложению персонала, также включены в качестве поступлений в ведомость XIX (Фонд уравнивания налогообложения).

Наличные средства и инвестиции

3. Данные о наличных средствах и инвестициях, приведенные в финансовых ведомостях, отражают объем текущей денежной наличности в Центральных учреждениях и в других отделениях и по проектам вне Нью-Йорка, а также средств на приносящих проценты банковских депозитных счетах и других инвестициях. В нижеследующей таблице приводится их подробная разбивка в миллионах долларов США:

	Остатки текущей денежной наличности	Счета, по которым выплачиваются проценты	Другие инвестиции	Всего
Общий фонд, Фонд оборотных средств и Специальный счет	17,8	23,0	-	40,8
Деятельность в области технического сотрудничества	21,8	68,7	-	90,5
Общие целевые фонды	8,1	355,4	2,4	365,9
Другие специальные целевые фонды	48,5	843,6	17,8	909,9

Взносы в регулярный бюджет, полученные в иной валюте,
чем доллары Соединенных Штатов

4. Генеральный секретарь уполномочен Генеральной Ассамблеей принимать часть начисленных взносов государств-членов в иных валютах, помимо долларов Соединенных Штатов. С учетом фактических потребностей Организации Объединенных Наций в различных валютах в отношении двухгодичных периодов 1994-1995 и 1996-1997 годов были приняты следующие платежи в таких валютах, эквивалентные соответствующим суммам в долларах США:

Государства-члены	Валюта	1994-1995 годы	1996-1997 годы
Барбадос	доллары	109 278	215 278
Коморские Острова	франки	-	26 093
Кипр	фунты	-	445 588
Египет	фунты	480 000	1 249 564
Эфиопия	быры	109 278	107 341
Гамбия	даласи	118 032	-
Гайана	доллары	47 007	48 183
Индия	рупии	201 147	411 135
Кения	шиллинги	406 362	-
Марокко	дирхамы	334 465	629 926
Пакистан	рупии	659 281	1 291 669
Парагвай	гуарани	-	106 508
Португалия	эскудо	164 400	485 370
Сейшельские Острова	рупии	-	118 832
Сьерра-Леоне	леоне	325	-
Сирийская Арабская Республика	фунты	-	605 952
Таджикистан	рубли	-	45 822
Три니다д и Тобаго	доллары	484 620	982 958
Всего		3 114 195	6 770 219

Списание потерь денежной наличности и дебиторской задолженности

5. В соответствии с финансовым правилом 110.14 Контролер или в необходимых случаях Генеральный секретарь после всесторонней проверки утвердили списание средств за двухгодичный период 1996-1997 годов на общую сумму в размере 1 670 320 долл. США. В каждом случае на основе выявленных в соответствующее время фактов было установлено, что а) ответственность за потери не может быть установлена и возложена на какое-либо должностное лицо Организации Объединенных Наций, б) были предприняты все усилия для получения подлежащих выплате сумм и с) дальнейшие усилия с целью получения этих сумм были бы бесполезными. В нижеследующей таблице приводится разбивка этих списанных сумм по видам фондов в долларах США за текущий и предыдущий двухгодичные периоды:

	1994-1995 годы	1996-1997 годы
Общий фонд Организации Объединенных Наций	295 441	1 641 658
Деятельность в области технического сотрудничества	31 481	27 358
Общие целевые фонды	-	-
Расходы по вспомогательному обслуживанию программ	783	529
Другие специальные счета	467	775
	<u>328 172</u>	<u>1 670 320</u>

6. В соответствии с резолюцией 47/227 Генеральной Ассамблеи от 8 апреля 1993 года, утвердившей списание задолженности Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) перед Организацией Объединенных Наций и покрытие его финансовых обязательств за 1992 года, имевшийся в то время дефицит по статье специальных целевых субсидий ЮНИТАР в размере 283 215 долл. США был отнесен на счет остатков средств по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций. Оперативные расходы в размере 94 382 долл. США, понесенные в 1993 году в связи с эксплуатацией здания ЮНИТАР, были утверждены и отражены в отчетности в виде корректировки, относящейся к предыдущему периоду.

Списание утраченного имущества

7. За двухгодичный период 1996-1997 годов в соответствии с финансовым правилом 110.15 было списано утраченное в Центральных учреждениях и отделениях вне Центральных учреждений имущество на сумму 18 151 472 долл. США (при учете по его первоначальной стоимости). В результате списания этих сумм данные учета находящегося на балансе имущества соответствуют данным учета имущества по имеющемуся фактическому количеству. Подробная информация о списанных суммах была представлена Комиссии ревизоров в соответствии с положениями финансового правила 110.10(b).

Платежи ex gratia

8. В течение двухгодичного периода 1996-1997 годов были произведены платежи ex gratia на общую сумму 787 892 долл. США в соответствии с финансовым положением 10.3. Подробная информация об этих платежах была представлена Комиссии ревизоров.

ГЛАВА II

ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Резюме

Комиссия ревизоров провела проверку деятельности Организации Объединенных Наций в ее Центральных учреждениях в Нью-Йорке, в отделениях Организации Объединенных Наций за пределами Центральных учреждений в Аддис-Абебе, Бангкоке, Бейруте, Женеве, Кингстоне, Найроби, Сантьяго, Санто-Доминго, Гааге и Вене, а также в Международном уголовном трибунале по Руанде. Комиссия также удостоверила финансовые ведомости Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года. Кроме того, Комиссия рассмотрела специальные просьбы, содержащиеся в резолюциях Генеральной Ассамблеи 51/231 от 13 июня 1997 года и 52/218 от 22 декабря 1997 года, о завершении подготовки нового Руководства по закупкам и выплатах *ex gratia* судьям Международного уголовного трибунала по Руанде.

Комиссия сделала следующие основные выводы:

- а) задолженность по выплате начисленных взносов, составлявшая по состоянию на 31 декабря 1997 года 473 млн. долл. США, уменьшилась по сравнению с 564 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 1995 года, однако по-прежнему представляла почти 19 процентов общей суммы начисленных взносов. По состоянию на конец двухгодичного периода 1996-1997 годов в Общий фонд Организации Объединенных Наций было заимствовано 58 млн. долл. США из резервного фонда для операций по поддержанию мира и еще 120 млн. долл. США из бюджетов трех миссий по поддержанию мира;
- б) по Общему фонду Организации Объединенных Наций предварительные остатки по счетам дебиторской и кредиторской задолженности были существенно больше (127,4 млн. долл. США) соответствующих показателей в финансовых ведомостях. В некоторых случаях, когда Организация получала средства в рамках полного или частичного погашения по той или иной статье дебиторской задолженности, Комплексная система управленческой информации (ИМИС) была не в состоянии сравнить или соотнести эти суммы с соответствующими счетами дебиторской задолженности. Вместо этого такие суммы регистрировались ИМИС как кредиторская задолженность Организации Объединенных Наций;
- с) новое Руководство по закупкам предусматривает руководящие принципы в отношении методов направления предложений для участия в торгах, которые, однако не охватывают проведение открытых торгов;
- д) по состоянию на июнь 1998 года не разработана комплексная система развития карьеры;
- е) не был проведен обзор для определения того, была ли реально достигнута экономия в связи с упразднением 59 должностей, как это было предусмотрено при создании Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби;
- ф) некоторым организациям системы Организации Объединенных Наций отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и Вене предоставляют услуги бесплатно, и отсутствуют меры, которые могли бы умерить запросы этих организаций на предоставление услуг;

г) большинство важнейших информационных систем предлагается объединить с ИМИС. В связи с этим настоятельно необходимо внедрить ИМИС во всех отделениях за пределами Центральных учреждений достаточно заблаговременно для устранения любых возможных недостатков. Необходимо также решить все проблемы сопряжения с другими информационными системами, не отвечающими требованиям использования после наступления 2000 года.

Основные рекомендации заключаются в следующем:

а) администрации необходимо в первоочередном порядке объединить все системы учета с ИМИС;

б) администрации необходимо внести в третью очередь ИМИС изменения, с тем чтобы устранить необходимость внесения существенных корректировок в счета дебиторской и кредиторской задолженности вне ИМИС; представлять подробную информацию о личности дебитора/кредитора по каждой статье дебиторской и кредиторской задолженности; и дать Организации возможность активно взыскивать причитающиеся средства, особенно по давно просроченным счетам;

с) в Руководство по закупкам необходимо включить руководящие принципы в отношении проведения открытых торгов, и в нем необходимо конкретно указать частотность проведения Комитетом по рассмотрению списка поставщиков оценки потенциальных поставщиков;

д) администрации необходимо в срочном порядке разработать и осуществить на практике стратегию развития карьеры;

е) необходимо провести обзор для определения того, были ли действительно упразднены 59 должностей, как это было предусмотрено при создании Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби;

ф) необходимо рассмотреть возможность создания системы, в соответствии с которой пользователи общих услуг, предоставляемых отделениями Организации Объединенных Наций в Женеве и Вене, будут оплачивать такие услуги на пропорциональной основе;

г) администрации необходимо контролировать и ускорить процесс подготовки к решению проблемы 2000 года. Все системы, включая системы, которые, как считается, пригодны к использованию после наступления 2000 года ввиду их недавней разработки, должны быть полностью проверены на соответствие предъявляемым требованиям достаточно заблаговременно для устранения любых недостатков, с тем чтобы избежать возникновения каких-либо неожиданностей при наступлении нового тысячелетия. ИМИС также необходимо официально проверить на пригодность к использованию после наступления 2000 года. В отношении всех важнейших систем необходимо разработать и составить многовариантные планы.

Перечень основных рекомендаций Комиссии содержится в пункте 11 настоящего доклада.

А. Введение

1. Комиссия ревизоров провела проверку финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций за период с 1 января 1996 года по 31 декабря 1997 года в соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1946 года. Проверка была проведена в соответствии со статьями XII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и приложения к ним и на основе общих норм ревизии, принятых Группой внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Согласно этим нормам ревизии требуется, чтобы Комиссия планировала и осуществляла ревизию для получения достаточных доказательств того, что финансовые ведомости не содержат существенных искажений.
2. Цель ревизии заключалась прежде всего в том, чтобы позволить Комиссии вынести заключение о соответствии отраженных в финансовых ведомостях за период с 1 января 1996 года по 31 декабря 1997 года расходов целям, утвержденным Генеральной Ассамблеей; надлежащей классификации и регистрации поступлений и расходов в соответствии с Финансовыми положениями и правилами; и точном отражении финансового положения по состоянию на 31 декабря 1997 года в финансовых ведомостях Организации Объединенных Наций. Ревизия включала общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку бухгалтерских счетов и других подтверждающих документов в такой мере, в какой Комиссия сочла это необходимым для того, чтобы вынести заключение относительно финансовых ведомостей.
3. Ревизия проводилась в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, в отделениях Организации Объединенных Наций за пределами Центральных учреждений в Аддис-Абебе, Бангкоке, Бейруте, Гааге, Женеве, Кингстоне, Найроби, Сантьяго, Санто-Доминго и Вене, а также в Международном уголовном трибунале по Руанде.
4. Помимо ревизорской проверки счетов и финансовых операций Комиссия провела проверки согласно статье 12.5 Финансовых положений. Эти проверки касались эффективности финансовых процедур, механизмов внутреннего финансового контроля, предоставления общих услуг, деятельности Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций и, в целом, управления и руководства Организацией Объединенных Наций, включая проверку закупок товаров и услуг, управления имуществом, общих служб и использования наличности.
5. В пунктах 99-104 и 198-206 настоящего доклада также рассматриваются специальные просьбы, содержащиеся в резолюциях Генеральной Ассамблеи 51/213 от 13 июня 1997 года и 52/218 от 22 декабря 1997 года, относительно завершения подготовки нового Руководства по закупкам и выплат *ex gratia* судьям Международного уголовного трибунала по Руанде.
6. Комиссия продолжила свою практику представления результатов конкретных проверок в форме письменных докладов администрации, содержащих подробные замечания и рекомендации. Эта практика помогала поддерживать постоянный диалог с администрацией по вопросам ревизии. Кроме того, Комиссия поддерживала постоянные контакты с Объединенной инспекционной группой и Управлением служб внутреннего надзора.
7. В настоящем докладе охвачены вопросы, которые, по мнению Комиссии, должны быть доведены до сведения Генеральной Ассамблеи. Замечания Комиссии по всем вопросам, отраженным в настоящем докладе, были сообщены администрации, которая подтвердила факты, на которых основаны замечания и выводы Комиссии, и представила разъяснения и ответы на вопросы Комиссии. Доклад состоит из двух частей, охватывающих, соответственно, проверку финансовых ведомостей и проверку в сфере управления.

8. Резюме основных рекомендаций Комиссии содержится в пункте 11. Подробные выводы, сделанные в результате проведения проверки, излагаются в пунктах 12-225.

1. Предыдущие рекомендации, которые не были выполнены полностью

9. В соответствии с пунктом 7 резолюции 51/225 Генеральной Ассамблеи от 3 апреля 1997 года Комиссия отдельно отметила ниже те рекомендации, которые не были полностью выполнены администрацией. В скобках указаны годы (начиная с двухгодичного периода 1990-1991 годов), когда Комиссия сделала эти рекомендации:

а) устранение недостатков в наборе, вознаграждении и оценке деятельности экспертов и консультантов (1990-1991 годы и 1994-1995 годы);

б) разработка и реализация системы развития карьеры (1992-1993 годы).

10. В соответствии с резолюцией 48/216 В Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года Комиссия также рассмотрела меры, принятые администрацией в целях осуществления рекомендаций, сделанных в ее докладе за период, закончившийся 31 декабря 1995 года¹. Подробная информация о принятых мерах и замечания Комиссии содержатся в приложении к настоящему докладу.

2. Основные рекомендации

11. Основные рекомендации Комиссии заключаются в том, что администрации необходимо:

а) усовершенствовать контроль, с тем чтобы обеспечить как можно более точное соответствие окончательных расходов по каждому разделу и функциональному центру выделенным на двухгодичный период ассигнованиям (пункт 27);

б) объединить все системы учета с Комплексной системой управленческой информации (ИМИС) (пункт 32);

с) администрации необходимо внести в третью очередь ИМИС изменения, с тем чтобы
а) устранить необходимость внесения существенных корректировок в счета дебиторской и кредиторской задолженности вне ИМИС; б) представлять подробную информацию о дебиторах/кредиторах по каждой статье дебиторской и кредиторской задолженности; и с) дать Организации возможность активно взыскивать причитающиеся средства, особенно по давно просроченным счетам (пункт 39);

д) планировать крупные работы по текущему ремонту достаточно заблаговременно, с тем чтобы избежать необходимости заключения контрактов на чрезвычайной основе, отводить достаточно времени для процесса утверждения, получения выгодных предложений и иметь достаточно времени для проверки справочной информации о подрядчиках и поставщиках (пункт 79);

е) обеспечить наличие у перспективных участников торгов достаточного времени для представления предложений (пункт 94);

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 5 (А/49/5), том I, раздел II.

- f) включить в Руководство по закупкам руководящие принципы в отношении проведения открытых торгов и конкретно указать в нем частотность проведения Комитетом по рассмотрению списка поставщиков оценки потенциальных поставщиков (пункт 104);
- g) в срочном порядке завершить разработку специальных чрезвычайных правил и процедур в отношении гуманитарной помощи (пункт 108);
- h) в срочном порядке разработать и реализовать на практике стратегию развития карьеры (пункт 113);
- i) провести обзор для определения того, были ли реально упразднены 59 должностей, как это было предусмотрено при создании Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби (пункт 121);
- j) рассмотреть возможность создания системы, в соответствии с которой пользователи общих услуг будут обязаны оплачивать такие услуги на пропорциональной основе (пункт 131);
- k) просить отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и Вене утвердить комплекс ключевых оперативных показателей, предложенных Генеральным секретарем в отношении конференционных служб, и разработать оперативные показатели в отношении других видов услуг (пункт 138);
- l) выделить конференционные центры Экономической комиссии для Африки (ЭКА) и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) в отдельные учетные единицы и обеспечить распределение между ними всех затрат, связанных с их функционированием, для более точного определения их прибыльности (пункт 162);
- m) контролировать и ускорить процесс подготовки к решению проблемы 2000 года; провести полную проверку всех систем, включая системы, которые, как считается, пригодны к использованию после наступления 2000 года ввиду их недавней разработки, на соответствие предъявляемым требованиям достаточно заблаговременно для устранения любых недостатков, с тем чтобы избежать возникновения каких-либо неожиданностей при наступлении нового тысячелетия. ИМИС также необходимо официально проверить на пригодность к использованию после наступления 2000 года. В отношении всех важнейших систем необходимо разработать и составить многовариантные планы (пункт 218).

В. Финансовые вопросы

1. Финансовые ведомости

Стандарты учета системы Организации Объединенных Наций

12. Комиссия провела оценку соответствия финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года, стандартам учета системы Организации Объединенных Наций. В ходе проверки было установлено, что форма представления финансовых ведомостей за двухгодичный период 1996-1997 годов в целом соответствует этим стандартам.

2. Движение наличных средств и состояние ликвидности

Задолженность по уплате начисленных взносов

13. Комиссия отметила, что по состоянию на 31 декабря 1997 года сумма невыплаченных начисленных взносов в Общий фонд Организации Объединенных Наций составляла 473 млн. долл. США по сравнению с 564 млн. долл. США на 31 декабря 1995 года. Комиссия выражает озабоченность в связи с тем, что общая сумма невыплаченных начисленных взносов составляет почти 19 процентов от общей суммы начисленных взносов по состоянию на 31 декабря 1997 года.

14. Для восполнения недостачи поступлений в регулярный бюджет в дополнение к использованию средств фонда оборотных средств и специального счета для пополнения Общего фонда Организации Объединенных Наций, как и в предыдущие годы, пришлось прибегать к заимствованию средств, предназначенных для финансирования деятельности по поддержанию мира. По состоянию на 31 декабря 1997 года в Фонд было заимствовано 58 млн. долл. США из резервного фонда для операций по поддержанию мира и еще 120 млн. долл. США из бюджетов трех операций по поддержанию мира, что меньше сумм в размере 58 млн. долл. США и 176 млн. долл. США, заимствованных соответственно из резервного фонда для операций по поддержанию мира и бюджетов операций по поддержанию мира по состоянию на 31 декабря 1995 года. Комиссия отметила, что Управление по правовым вопросам представило юридическое заключение, подтверждающее правомерность заимствования средств из бюджетов операций по поддержанию мира.

15. Пересмотренные стандарты учета системы Организации Объединенных Наций предусматривают, что выплата начисленных взносов приобретает для государств, уплачивающих взносы, обязательный характер с той даты, когда взносы подлежат выплате. Вместе с тем в стандартах предусматривается возможность создания резерва на случай задержек с выплатой взносов, должным образом учтенных и отраженных в соответствии с форматом финансовых ведомостей; размер такого резерва составляет 100 процентов суммы невыплаченных взносов на дату составления финансовых ведомостей в конце финансового периода.

16. Администрация указала, что государства-члены обязаны вносить свою долю начисленных взносов в течение разумного периода времени после уведомления о начислении взносов и что, исходя из директивных соображений, она не создает резерв на случай задержек с выплатой причитающихся сумм.

Специальные счета для продажи облигаций Организации Объединенных Наций

17. В финансовых ведомостях за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1995 года, дебиторская задолженность в размере 44 млн. долл. США была показана в качестве сумм, причитающихся от двух миссий, прекративших свое существование, - Операции Организации Объединенных Наций в Конго (ОНУК) и Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций (ЧВСООН). В своем докладе о счетах за двухгодичный период 1994-1995 годов Комиссия рекомендовала урегулировать этот вопрос в кратчайшие сроки с учетом давности счетов и амортизации основной суммы облигаций Организации Объединенных Наций. Администрация указала, что закрытие этих двух старых счетов потребует списания невзысканных начисленных взносов в ЧВСООН и ОНУК, для чего необходимо получить санкцию Генеральной Ассамблеи. Комиссия отметила, что в конце двухгодичного периода, закончившегося 31 декабря 1997 года, состояние этих двух счетов не изменилось.

18. Администрация заявила, что она готовит отдельный доклад Генеральной Ассамблее с просьбой принять решение по данному вопросу.

3. Бюджетный контроль

Общие положения

19. Комиссия отметила, что изначальный объем бюджета по программам в размере 2,76 млрд. долл. США на двухгодичный период 1996-1997 годов был первоначально уменьшен до 2,6 млрд. долл. США в декабре 1996 года и еще до 2,54 млрд. долл. США в январе 1998 года. С учетом этого общие расходы составили 2,53 млрд. долл. США, что меньше суммы расходов за предшествующий двухгодичный период на 100 млн. долл. США.

Бюджетный контроль на уровне разделов

20. По 3 из 35 разделов бюджета администрация получила дополнительные ресурсы (1,8 млн. долл. США), однако в конце двухгодичного периода остатки по каждому из них (в общей сложности 4 млн. долл. США) превышали объем дополнительно испрашенных ресурсов. По восьми другим разделам бюджета, сумма ассигнований по которым была уменьшена на 9,8 млн. долл. США, была достигнута существенная экономия (8,1 млн. долл. США) даже при уменьшении объема ассигнований. По двум другим разделам бюджета размер ассигнований был увеличен на 1,6 млн. долл. США, однако оценка дополнительных потребностей была неточной, о чем свидетельствует превышение расходов над окончательными ассигнованиями в размере 6 млн. долл. США.

21. Комиссия также отметила, что во втором докладе об исполнении бюджета, который был представлен Генеральной Ассамблее в декабре 1997 год, было указано, что администрация возвратила 12,9 млн. долл. США по разделу 32 "Налогообложение персонала", а по разделу 3 "Операции по поддержанию мира и специальные миссии" она увеличила ассигнования на 17,3 млн. долл. США. Анализ окончательных данных о расходах показал, что предположения в отношении уменьшения ассигнований по разделу "Налогообложение персонала" и их увеличения по разделу "Операции по поддержанию мира и специальные миссии" были неточными, поскольку более 76 процентов дополнительных ассигнований по разделу "Операции по поддержанию мира и специальные миссии" было впоследствии переведено в раздел "Налогообложение персонала".

22. Комиссия считает, что механизм бюджетного контроля на уровне разделов требует дальнейшей отработки. Администрация заявила, что она намерена рассмотреть эти проблемы с удостоверяющими сотрудниками в ходе исполнения бюджета по программам на 1998-1999 годы и продолжать контролировать и анализировать структуру расходов, с тем чтобы избежать возникновения существенных расхождений между ассигнованиями и расходами.

23. Администрация также указала, что окончательные ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей на основе второго доклада об исполнении бюджета, отражали фактические расходы за первые 18 месяцев двухгодичного периода и прогнозируемые потребности на последующие шесть месяцев, и добавила, что на уровне расходов сказываются как изменения в программах, так и применение параметров для определения расходов. Вместе с тем администрация согласилась с необходимостью дальнейшего совершенствования бюджетного прогнозирования, планирования и анализа сметы расходов и совершенствования параметров для определения расходов; администрация заявила о намерении продолжить рассмотрение этого вопроса во взаимодействии с руководителями программ. **Комиссия настоятельно призывает администрацию продолжать учитывать рекомендацию Комиссии, сделанную в ее докладе за двухгодичный период 1994-1995 годов, о необходимости изменения представляемых Генеральной Ассамблее докладов об исполнении бюджета для отражения фактических расходов и прогнозов ближе к концу двухгодичного периода в контексте ввода в эксплуатацию третьей очереди ИМИС.**

Бюджетный контроль на уровне функциональных центров

24. В своем докладе за двухгодичный период 1994-1995 годов Комиссия рекомендовала усилить бюджетный контроль на уровне функциональных центров посредством более тщательного контроля за расходами на основе подготовки докладов об отклонениях. Вместе с тем в двухгодичном

периоде 1996-1997 годов были отмечены расхождения между ассигнованиями и расходами на уровне функциональных центров. Расходы превышали ассигнования более чем на 1 млн. долл. в каждом из семи случаев, а еще в девяти превышение расходов над ассигнованиями составляло более 100 000 долл. США в каждом случае.

25. Комиссия отметила, что в семи других функциональных центрах была достигнута экономия в размере более 1 млн. долл. США в каждом случае. В пяти функциональных центрах неизрасходованные остатки составляли более 50 процентов размера ассигнований, тогда как в одном случае этот показатель составил 99 процентов.

26. Комиссия считает, что ввиду значительной экономии и перерасхода средств в отдельных функциональных центрах имеются возможности для усиления бюджетного контроля на уровне функциональных центров. Администрация заявила, что в рамках того или иного раздела бюджета, в котором может быть создан целый ряд функциональных центров, нет ограничений на перераспределение средств Генеральным секретарем. Администрация добавила, что в ходе подготовки второго доклада об исполнении бюджета и закрытия счетов возникли трудности с оценкой окончательных потребностей на уровне функциональных центров ввиду задержек с представлением отчетности о расходах отделениями на местах, в частности в отношении расходов по персоналу, которые не контролируются на уровне ассигнований; эта проблема усугубилась трудностями, возникшими в ходе ввода в эксплуатацию ИМИС. Администрация далее заявила, что осуществление рекомендаций Комиссии в отношении бюджетного контроля, содержащихся в ее докладе за двухгодичный период 1994-1995 годов, было приостановлено ввиду ее обязанности выявить возможности достижения и добиться экономии в размере 154 млн. долл. США в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи.

27. Комиссия рекомендует администрации усилить контроль, с тем чтобы обеспечить как можно более точное соответствие окончательных расходов по каждому разделу и функциональному центру выделенным на двухгодичный период ассигнованиям.

28. Комиссия также отметила, что по четырем целевым фондам перерасход средств составлял более 1 млн. долл. США в каждом случае, тогда как по трем целевым фондам объем незадействованных средств превышал 1 млн. долл. США в каждом случае.

4. Вопросы, касающиеся Комплексной системы управленческой информации (ИМИС)

Различные системы, используемые в разных организациях

29. Комиссия отметила, что с вводом в эксплуатацию третьей очереди ИМИС с 1 апреля 1996 года ИМИС стала единственной системой учета в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Отделения за пределами Центральных учреждений продолжают использовать Общую систему учета. Точно так же ряд других подсистем учета, например подсистема выплаты заработной платы, основываются на ОСУ. Бюджет обрабатывается через Систему бюджетной информации (СБИ). Комиссия выяснила, что для объединения этих систем с ИМИС были созданы несколько программ пересчета.

30. В то время как в существовавших ранее системах использовался набор кодов главной бухгалтерской книги, структура и перечень этих кодов в рамках ИМИС претерпели некоторые изменения. Комиссия также отметила, что пересмотренные коды счетов ассигнований, предусмотренные в "Allotment Account Codes Handbook" ("Руководстве по кодам счетов ассигнований") на 1996-1997 годы, отличаются от кодов, используемых в ИМИС. Такое положение требует взаимодействия всех этих трех систем - ОСУ, СБИ и ИМИС, особенно в отделениях, использующих два различных набора кодов бухгалтерского учета. Как утверждает администрация, несмотря на наличие программ пересчета, объединяющих эти три системы, в ИМИС иногда возникают системные и практические ошибки при обработке бюджетных и учетных операций.

31. Администрация уведомила Комиссию о том, что она предпринимает шаги для введения кодов ИМИС в целях составления пробных балансов отделений за пределами Центральных учреждений и прекращения использования Общей системы учета для обработки авизо внутренних расчетов.

32. В свете возникших проблем **Комиссия рекомендует администрации в приоритетном порядке объединить все системы учета с ИМИС.**

Дебиторская и кредиторская задолженность

33. Комиссия отметила, что показатели пробного баланса Общего фонда Организации Объединенных Наций как по дебиторской задолженности, так и по кредиторской задолженности оказались значительно выше (127,4 млн. долл. США), чем соответствующие данные, приведенные в ведомости V финансовых ведомостей.

34. Такая разница означает, что по счетам дебиторской и кредиторской задолженности были проведены корректировочные записи на сумму 127,4 млн. долл. США, что не было отражено в книгах счетов. Комиссия также отметила, что эти корректировки были сделаны без сверки отчетности по индивидуальным дебиторам/кредиторам.

35. Администрация заявила, что если только средства не зачисляются в счет документов дебиторов, такое зачисление может производиться лишь по одному из счетов кредиторской задолженности, а в связи с нехваткой времени и необходимостью изучить значительное число зафиксированных в ИМИС счетов дебиторской и кредиторской задолженности провести по книгам все корректировки не представлялось возможным.

36. Это означало, что в ИМИС невозможно определить, какая статья дебиторской или кредиторской задолженности соответствует той или иной операции, посредством которой был фактически осуществлен платеж. Когда, например, в организацию поступает сумма в счет полного

или частичного погашения по статье дебиторской задолженности, в некоторых случаях через ИМИС невозможно соотнести или увязать эту сумму с соответствующей статьей дебиторской задолженности; вместо этого в ИМИС эта сумма проводится в качестве кредиторской задолженности Организации Объединенных Наций. Таким образом, вместо уменьшения уже существующей дебиторской задолженности создается новая статья кредиторской задолженности. И хотя администрация делала корректировочные записи для соотнесения соответствующих статей дебиторской и кредиторской задолженности, в большом числе случаев имена дебиторов/кредиторов установить невозможно. В результате этого корректировочные записи производились исключительно по категориям дебиторов/кредиторов, например с указанием категории "сотрудник" вместо указания индивидуальных сотрудников. У Комиссии вызывает беспокойство тот факт, что ИМИС как система не позволяет соотносить индивидуальные операции. В связи с отсутствием имен дебиторов/кредиторов в большом числе счетов дебиторской/кредиторской задолженности, зафиксированных в базе данных ИМИС, Комиссия ставит под вопрос способность администрации контролировать просроченные счета дебиторской задолженности и взыскивать по ним средства, а также вести надлежащий учет кредиторской задолженности.

37. Администрация признала наличие проблем классификации в ИМИС и предложила усовершенствовать ее, с тем чтобы облегчить вызов информации. Администрация также заявила, что при составлении ведомости в декабре 1997 года использование предварительных документов о погашении задолженности позволило ей получить достаточную информацию для содействия подготовке различных корректировочных проводок в целях реклассификации остатков по счетам. Она также уведомила Комиссию о том, что ожидается своевременное поступление доклада ИМИС о погашении задолженности для подготовки финансовой отчетности, выходящей в июне 1998 года, который позволит выявить остатки средств, причитающихся индивидуальным получателям платежей, и подсчитать соответствующие остатки средств для целей отчетности.

38. Департамент общественной информации контролирует свою дебиторскую задолженность на основе документации, которая ведется независимо от ИМИС. Это позволило Комиссии установить, что по состоянию на 31 октября 1997 года в оплату публикаций от 960 покупателей причиталось 1,7 млн. долл. США. Из этой суммы задолженность в размере 0,41 млн. долл. США существовала на протяжении свыше двух лет.

39. Комиссия рекомендует администрации внести в третью очередь ИМИС изменения, с тем чтобы а) устранить необходимость внесения существенных корректировок в счета дебиторской и кредиторской задолженности вне ИМИС; б) предоставлять подробную информацию о дебиторах/кредиторах по каждой статье дебиторской и кредиторской задолженности; с) дать организации возможность активно взыскивать причитающиеся средства, особенно по давно просроченным счетам.

Аviso внутренних расчетов

40. Отделения Организации Объединенных Наций используют систему авизо внутренних расчетов для взыскания средств с других отделений Организации Объединенных Наций в тех случаях, когда они вносят платежи от имени этих отделений. В соответствии с Руководством по бухгалтерскому учету Организации Объединенных Наций авизо внутренних расчетов должны своевременно и как можно точно отражаться в финансовых отчетах и ведомостях.

41. В отношении Централных учреждений Организации Объединенных Наций Комиссия отметила, что в ведомости V финансовых ведомостей по состоянию на 31 декабря 1997 года по статье "Необработанные операции внутренних расчетов" указаны активы в размере 21,79 млн. долл. США. Эта сумма представляет собой только чистый остаток средств по расчетному счету авизо внутренних расчетов. Точно так же в том же разделе в ведомости IX "Общие целевые фонды" указаны чистые активы в размере 1,6 млн. долл. США.

42. У Комиссии вызывает беспокойство тот факт, что в финансовых ведомостях полностью не отражены необработанные операции внутренних расчетов, так как суммы в валовом исчислении указаны не были.

43. Администрация заявила, что в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов имелось значительное число несверенных авизо внутренних расчетов, в основном из-за того, что в приоритетном порядке обрабатывались расходы по бюджетным статьям и другие операции, осуществляемые с использованием авизо внутренних расчетов; единственным реальным выходом в таких условиях было отражение чистого остатка средств.

44. В отношении Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве Комиссия отметила, что с ноября 1997 года Центральные учреждения Организации Объединенных Наций изменили процедуры таким образом, что к авизо внутренних расчетов стало прилагаться только краткое их обоснование; полная подтверждающая документация прилагалась к авизо внутренних расчетов только в том случае, когда, по мнению Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, краткого описания было недостаточно. В первый набор авизо внутренних расчетов, посланном Центральными учреждениями в Женеву в соответствии с новыми процедурами, включен перечень всех просроченных операций за период с апреля 1996 года по август 1997 года, частично в связи с задержками в ходе внедрения ИМИС.

45. Комиссия изучила документацию, прилагаемую к этим авизо внутренних расчетов, и обнаружила, что по 400 операциям на общую сумму 5,4 млн. долл. США брутто (2,8 млн. долл. США нетто) отсутствует достаточная информация, которая бы позволила Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве беспрепятственно определить ту или иную операцию. Из этой суммы характер операций по авизо внутренних расчетов на сумму 4,4 млн. долл. США брутто (3,5 млн. долл. США нетто) остался неустановленным, при этом они были ошибочно отнесены к категории отложенных расходов в ведомости V финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций.

46. Администрация уведомила Комиссию о том, что были выпущены руководящие указания с целью обеспечить направление подтверждающей документации в полном объеме и что она предложила упростить порядок обработки авизо внутренних расчетов.

47. В ЭСКАТО по состоянию на 31 декабря 1997 года не были обработаны 225 авизо внутренних расчетов на общую сумму 1,67 млн. долл. США. Руководство объяснило такую задержку проблемами укомплектования штатами и уведомило Комиссию о том, что оно предприняло шаги, направленные на сокращение числа необработанных по состоянию на 30 июня 1998 года авизо внутренних расчетов до 35 - на сумму 0,05 млн. долл. США.

48. Комиссия рекомендует: а) Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос об объеме подтверждающей информации, прилагаемой к авизо внутренних расчетов, с тем чтобы обеспечить включение достаточно подробных сведений, позволяющих проверять и должным образом учитывать операции; б) Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций и Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве более регулярно вести контроль над авизо внутренних расчетов и сверять их, с тем чтобы к концу финансовых периодов такие операции были должным образом отражены на счетах; в) включать в финансовые ведомости суммы по авизо внутренних расчетов на базе брутто, должным образом указывая их в качестве операций, подлежащих обработке.

5. Управление денежной наличностью в Отделении
Организации Объединенных Наций в Найроби

49. В Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов прогнозы движения наличности, предусмотренные в соответствии с разделом 7.8 "Finance Manual" ("Руководства по составлению финансовых документов"), подготовлены не были. В связи с этим отсутствовала надлежащая система для определения потребностей организации в наличных средствах, планирования этих потребностей, расчета размеров имеющихся избыточных наличных средств и их инвестирования в целях получения максимальной отдачи от незадействованных средств.

50. Комиссия рекомендует готовить ведомости прогноза движения наличных средств и эффективно их использовать в качестве механизма управления наличными средствами.

6. Объявленные взносы

51. В ЭКА по состоянию на 30 сентября 1997 года общий объем причитающихся взносов составил 2,67 млн. долл. США, включая 2,29 млн. долл. США для Целевого фонда Организации Объединенных Наций для развития стран Африки (ЦФООНРА) и 0,38 млн. долл. США для Десятилетия транспорта и связи Организации Объединенных Наций в Африке (ДТСООНА). Эти суммы включали просроченные объявленные взносы в размере 215 040 долл. США для ДТСООНА и 264 110 долл. США для ЦФООНРА, которые не были выплачены еще соответственно до 1993 и 1987 годов. У семи пострадавших от войн стран, столкнувшихся с большими экономическими трудностями, за 5-10 лет накопилась задолженность по объявленным взносам для ДТСООНА на общую сумму 190 809 долл. США. В связи с невнесением объявленных взносов ЭКА в 1996 году прекратила осуществление всех проектов, финансировавшихся из Целевого фонда для ДТСООНА II.

52. Как указала администрация, ряд попыток получить эти объявленные взносы не принесли результатов в связи с увеличением национального долга и ухудшением состояния экономики некоторых стран-доноров.

53. В пересмотренных Стандартах учета Организации Объединенных Наций говорится о том, что в интересах осмотрительного управления финансовой деятельностью может создаваться резерв на тот случай, если получение поступлений представляется сомнительным. В тех конкретных случаях, когда получение объявленных взносов считается нереальным, потребуются произвести их списание. Комиссия отметила, что ЭКА предлагала Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций списать задолженность по взносам в ЦФООНСР за период 1993-1997 годов на общую сумму 412 618 долл. США, включая объявленные пострадавшими от войн странами взносы в размере 190 809 долл. США. Комиссия пришла к выводу о том, что до списания организацией этих средств было бы более целесообразно сначала предусмотреть резерв на покрытие сомнительной задолженности по объявленным взносам в соответствии с

нормами, действующими в отношении остающейся части невыплаченных объявленных взносов в размере 221 809 долл. США, подлежащих списанию, и в связи с этим **рекомендует администрации по-прежнему прилагать усилия для получения этих невыплаченных взносов.**

54. Администрация согласилась предпринимать такие усилия.

7. Авансы учреждениям-исполнителям

55. В отношении Центральных учреждений Комиссия из финансовых ведомостей за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года (ведомость IX), установила, что учреждения-исполнители не отчитались по предоставленным им оперативным средствам в размере 33,94 млн. долл. США. Анализ Комиссии показал, что из суммы 20,08 млн. долл. США, по которым имелись данные в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, счета на общую сумму 8,30 млн. долл. США оставались открытыми на протяжении более двух лет.

56. Точно так же в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве из суммы авансов учреждениям в размере 17,5 млн. долл. США авансы на сумму 4 млн. долл. США оставались неучтенными в течение свыше двух лет. Объем неучтенных авансов увеличился на 54 процента - с 10,8 млн. долл. США по состоянию на конец 1995 года.

57. Комиссия рекомендует администрации изучить положение с неучтенными авансами учреждениям-исполнителям, особенно по давним статьям, и заполучить соответствующие счета. Администрации следует также определить меры, обеспечивающие предоставление учреждениями-исполнителями счетов на регулярной основе.

8. Сверка банковских счетов

58. Комиссия изучила сверочные ведомости по 11 банковским счетам ЭКА и проконтролировала меры, принятые в целях ликвидации недостатков в сверке банковских счетов, о чем говорилось в апрельском докладе 1997 года Управления служб внутреннего надзора, который был выпущен в апреле 1997 года. В связи с неадекватным разделением обязанностей и плохим управлением денежной наличностью в ЭКА по состоянию на декабрь 1997 года статьи, по которым производилась сверка, не рассматривались и не корректировались на протяжении более чем трех лет.

59. Хотя сформированная администрацией целевая группа смогла обновить все банковские сверки и проверить значительное число сверенных позиций, еще предстоит сделать очень многое. А именно, по состоянию на 31 декабря 1997 года на счете в банке "Чейз Манхэттен бэнк" оставалась 241 сверяемая позиция, в том числе 29 позиций, существующих на протяжении четырех-пяти лет, 88 позиций - на протяжении трех-четырёх лет и 47 позиций - на протяжении двух-трех лет.

60. Эти непроверенные позиции по состоянию на 31 декабря 1997 года включали:

а) депозиты, документально зафиксированные ЭКА, но не проходящие по банковским документам, на сумму 172 720 долл. США;

б) расходы и дебетовые суммы, зафиксированные банком, но не проведенные в книгах ЭКА, на сумму 260 042 долл. США;

в) депозиты, учтенные банком, но не проведенные по книгам ЭКА, на сумму 123 276 долл. США.

61. Как утверждает администрация, давность операций затрудняет получение полных данных из банка, в связи с чем возникают сомнения в отношении способности банка представить полные сведения о всех интересующих ее операциях с таким опозданием. Однако работа над ликвидацией отставания в деле сверки банковских счетов идет в соответствии с графиком. С тем чтобы ликвидировать недостатки в деле управления денежной наличностью, в мае 1997 года была изменена структура Бюджетно-финансовой секции ЭКА для обеспечения должного разделения функциональных обязанностей в целях ликвидации слабых мест с точки зрения внутреннего контроля.

62. В Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби на протяжении этого двухгодичного периода имели место значительные задержки в подготовке ведомостей сверки банковских счетов - от 4 до 20 месяцев. В частности, сверка банковских счетов за июль-декабрь 1997 года по состоянию на апрель 1998 года еще не была проведена, в связи с чем финансовые ведомости были подготовлены без проведения этих необходимых сверок. Кроме того, существовало большое число позиций, требующих корректировки.

63. Комиссия рекомендует ЭКА и Отделению Организации Объединенных Наций в Найроби обеспечить выверку банковских счетов за весь период, а невыверенные позиции незамедлительно изучить на предмет необходимой корректировки счетов.

9. Нефункционирующие целевые фонды

64. В Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций Комиссия отметила, что по состоянию на 31 декабря 1997 года из 189 целевых фондов по 47 с общим остатком средств в размере 28 млн. долл. США не проводилось каких-либо операций в течение более одного года. Из этих фондов 31 фонд с остатком средств в размере 22 млн. долл. США не функционировал в течение более пяти лет, а шесть из них - в течение более 10 лет. Администрация заявила, что она примет меры для закрытия 24 целевых фондов, деятельность которых была завершена в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов, а также рассмотрит вопрос о возможном закрытии других нефункционирующих фондов.

65. Администрация ЭСКАТО приняла решение провести обзор 34 целевых фондов, которые не функционировали на протяжении этого двухгодичного периода.

10. Приносящие доход виды деятельности

66. Чистые поступления от приносящих доход видов деятельности значительно возросли - с 0,5 млн. долл. США в двухгодичном периоде 1994-1995 годов до 4,3 млн. долл. США в двухгодичном периоде 1996-1997 годов. Основными источниками поступлений стали операции Почтовой администрации Организации Объединенных Наций (1,2 млн. долл. США), администрации гаража (1,4 млн. долл. США) и продажа публикаций (1,8 млн. долл. США). Эти поступления были частично компенсированы убытками (0,9 млн. долл. США) по статье обслуживания посетителей. Хотя валовые поступления по всем приносящим доход видам деятельности снизились с 53,5 млн. долл. США в 1994-1995 годах до 49,3 млн. долл. США в 1996-1997 годах, чистое увеличение поступлений было в основном достигнуто в результате снижения издержек реализации, расходов по персоналу и прочих расходов по персоналу и других оперативных расходов.

Центр подарков Организации Объединенных Наций

67. Валовые поступления от продаж в Центре подарков Организации Объединенных Наций снизились с 5,8 млн. долл. США в предыдущем двухгодичном периоде до 2,6 млн. долл. США в двухгодичном периоде, закончившемся 31 декабря 1997 года, в связи с решением

администрации передать операции Центра подарков подрядчику и, таким образом, сократить закупку новых товаров. Комиссия отметила уменьшение размеров чистой прибыли с 1,2 млн. долл. США в 1994-1995 годах до 0,38 млн. долл. США в 1996-1997 годах.

68. Комиссия отметила, что администрация передала операции Центра подарков на подряд одной из фирм на пять лет, начиная с 1 мая 1997 года. Согласно условиям контракта, подрядчик был обязан выкупить у Организации Объединенных Наций по себестоимости имевшиеся на начало действия контракта товарно-материальные запасы Центра подарков в течение 60 дней с момента его вступления в силу. Впоследствии их стоимость на основе инвентарного перечня Центра подарков была оценена в 205 553 долл. США. Комиссия отметила, что продавец не выполнил условия соглашения в отношении приобретения товарно-материальных запасов. Подрядчик предложил заплатить за них лишь 145 522 долл. США, так как, по его утверждениям, некоторые предметы потеряли товарный вид, были испорчены и уценены.

69. Комиссия рекомендует администрации без дальнейших задержек урегулировать вопрос, касающийся продажи товарно-материальных запасов Центра подарков.

11. Списание недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества

70. В соответствии с финансовым правилом 111.10(b) администрация представила Комиссии подробную информацию в отношении недостающей денежной наличности, товарно-материальных запасов и прочих активов, списанных в течение двухгодичного периода, который закончился 31 декабря 1997 года. Сюда включены недостающая денежная наличность и дебиторская задолженность на сумму 1,67 млн. долл. США (0,41 млн. долл. США в 1994-1995 годах) по общему Фонду Организации Объединенных Наций и смежным видам деятельности, списанные в соответствии с финансовым правилом 110.14. Кроме того, имущество на общую сумму 18,15 млн. долл. США по первоначальной стоимости (0,88 млн. долл. США в 1994-1995 годах) было списано в соответствии с финансовым правилом 110.15. Это не включает списание в связи с операциями по поддержанию мира. Администрация в качестве причины значительного увеличения стоимости списываемого имущества указала то, что некоторые виды технического оборудования устарели.

71. Ниже приводятся данные о списании избыточного и не подлежащего ремонту имущества (в результате обычного износа, включая плановую замену), стоимости ремонта в связи с частичным ущербом, ущербе (в результате полной потери по причине автомобильных аварий, пожаров и штормов) и недостатке, включая расхождение данных инвентарных перечней, утерю и кражи, в соответствии с информацией Инвентаризационного совета Центральные учреждений и отделений на местах:

	В долл. США
Отделение Организации Объединенных Наций в Вене	750 482
Информационные центры Организации Объединенных Наций	836 663
Центральные учреждения Организации Объединенных Наций	9 024 950
Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению	4 984 413
Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале	1 576 711
Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия	214 450
Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	739 648
Международный трибунал по бывшей Югославии	11 157
Отделение Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в Мехико	3 385
Охранный контингент Организации Объединенных Наций в Ираке	<u>9 613</u>
Всего	<u>18 151 472</u>

12. Платежи ex-gratia

72. Администрация уведомила Комиссию о том, что в соответствии с правилом 110.13 в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов были произведены платежи ex-gratia на общую сумму 787 892,54 долл. США 15 частным лицам, включая выплаты судьям Международного уголовного трибунала по Руанде.

С. Вопросы управления

1. Контракты на крупный текущий ремонт

73. Проведенная Комиссией проверка контрактов на крупный текущий ремонт, заключенных Организацией Объединенных Наций в 1996-1997 годах, выявила следующие недостатки, рассматриваемые ниже.

Восстановительный ремонт гаража (3,44 млн. долл. США)

74. Контракт на восстановительный ремонт гаража в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций был заключен 19 июня 1997 года с одним из подрядчиков за паушальную сумму в размере 3,44 млн. долл. США. Отдел управления зданиями обратился к одной из инженерных консалтинговых фирм для подготовки подробных спецификаций и чертежей и контроля за ходом работ. Комиссия отметила, что:

а) инженерная фирма для проекта, общее вознаграждение которой составило 545 100 долл. США, была отобрана не на конкурентной основе без заблаговременного определения размера вознаграждения и приступила к работе до подписания контракта;

б) контракт с основным подрядчиком был подписан спустя шесть дней после того, как в одной из газет было опубликовано сообщение о том, что этот подрядчик признал себя виновным по обвинению в недоплате рабочим и впоследствии был обязан выплатить возмещение и штраф в

сумме нескольких миллионов долларов и что этому подрядчику было отказано в предоставлении государственных контрактов в будущем. Администрация заявила, что об этой статье она узнала спустя порядка пять дней после заключения контракта;

с) подрядчик должен был выполнить работы в три этапа и завершить первый этап к 28 августа 1997 года. Хотя подрядчик был обязан выплачивать неустойку в размере 10 000 долл. США за каждый день задержки, продолжительность первого этапа контракта была увеличена на 10 дней, однако неустойка не была взыскана;

д) несмотря на то, что подрядчик завершил работы на два дня позже продленного срока, администрация не приняла меры для взыскания неустойки;

е) даже после того, как администрация приняла работы как завершенные, некоторые виды работ, например покрасочные и другие работы, остались невыполненными. И в этом случае неустойка не была взыскана.

75. Администрация заявила, что контракт с указанной инженерной фирмой был заключен с учетом неотложного характера потребностей и ввиду того, что она неизменно предлагала низкие расценки и обладала уникальной способностью быстро выполнять работы. Она также заявила, что по состоянию на июль 1998 года вопрос о неустойках окончательно решен не был.

76. Комиссия считает, что контракты на крупный текущий ремонт не должны заключаться на чрезвычайной основе.

Контракты на работы по уборке помещений и текущий ремонт (38,3 млн. долл. США) и техническое обслуживание электрических систем (14,5 млн. долл. США)

77. Комиссия отметила следующее:

а) в обоих случаях имеются очевидные недостатки в планировании, поскольку каждый из заключенных ранее контрактов, истекших в июне 1995 года, продлевался на год, и после 1 июля 1996 года с новыми подрядчиками были подписаны временные контракты до подготовки администрацией подробных контрактов и заключения подрядчиками соглашений с соответствующими профсоюзными объединениями;

б) по обоим контрактам, охватывавшим пятилетний период с 1 июля 1996 года, предложения были представлены Комитету по контрактам в Центральных учреждениях после многократных продлений предыдущих контрактов для срочного утверждения (всего за один день в связи с контрактом на работы по уборке помещений). Комитет по контрактам выразил свою озабоченность в связи с поздним представлением предложений, что поставило Комитет в неоправданно стесненные условия;

с) хотя в обоих случаях в предложении направлять заявки не была указана требуемая численность работников, она использовалась в качестве основы для определения окончательного вознаграждения. В результате этого компании, представившей наиболее выгодное предложение, пришлось пересматривать свое предложение для учета численности работников, отраженной в предложении компании, представившей второе наиболее выгодное предложение. Вследствие этого первая компания, представившая наиболее выгодное предложение, оказалась неконкурентоспособной. Процесс торгов не был достаточно транспарентным.

78. Администрация заявила, что включать в предложения о направлении заявок конкретную численность работников и продолжительность рабочего времени неосмотрительно. Это не позволит компании, представившей наиболее выгодные предложения, заключить трудовой договор с

профсоюзом, что выгодно для Организации Объединенных Наций. Вместе с тем Комиссия отметила, что в ходе проводившихся до направления предложений совещаний/осмотров могли бы быть обсуждены вопросы, связанные с предполагаемым числом работников и продолжительностью рабочего времени.

79. Комиссия рекомендует администрации планировать крупные работы по текущему ремонту достаточно заблаговременно, с тем чтобы избегать необходимости заключения контрактов на чрезвычайной основе, отводить достаточно времени для процесса утверждения, получения выгодных предложений и иметь достаточно времени для проверки справочной информации о контрактах и поставщиках.

Закупка бумаги из вторсырья (1,2 млн. долл. США)

80. Проведенный Комиссией анализ заказов и предложений об участии в торгах по семи заказам на закупку бумаги из вторсырья показал, что в них конкретно указывались производители, замена которых признавалась неприемлемой.

81. Администрация согласилась с тем, что в предложениях направлять заявки для участия в торгах должны указываться лишь технические требования, а не конкретные источники поставок; в этой связи заказывающим департаментам неоднократно направлялись напоминания, но они тем не менее продолжали настаивать, что не все сорта и виды бумаги отвечают требованиям Организации.

82. Комиссия рекомендует не позволять заказывающим департаментам конкретно указывать источники поставок, с тем чтобы обеспечить подлинную состязательность и эффективность затрат.

Комплексная система библиотечной информации (238 856 долл. США)

83. Комиссия отметила, что комплексная система библиотечной информации, санкционированная Генеральной Ассамблеей в 1992-1993 годах, контракт на создание которой был заключен в декабре 1994 года, должна была вступить в строй к июлю 1995 года, но по прошествии почти трех лет осталась незавершенной.

84. Проведенная Комиссией проверка управления проектом выявила следующее:

a) в нарушение предусмотренного порядка расчетов, которые должны были производиться частями, вся сумма контракта в размере 238 856 долл. США была выплачена подрядчику авансом в декабре 1994 года, включая плату за техническое обслуживание, которая должна была выплачиваться спустя год после функциональной проверки модуля. Эта сумма включала плату за техническое обслуживание в размере 68 776 долл. США, которая должна была быть выплачена подрядчику лишь в январе 1998 года в связи с задержками в реализации проекта;

b) функциональная проверка модуля не была завершена в течение 150 дней с момента установки программного обеспечения. Департамент общественной информации отказался от условия, предусматривающего проведение функциональной проверки модуля в течение срока, оговоренного в контракте.

85. Администрация указала, что вся сумма была выплачена паушальным платежом для использования непогашенных обязательств, возникших в двухгодичном периоде 1992-1993 годов, перенос которых мог быть осуществлен только на первый год следующего двухгодичного периода. Кроме того, поскольку плата за техническое обслуживание должна была вноситься лишь начиная с января 1998 года, выгода для Организации заключалась в том, что бесплатное техническое

обслуживание осуществлялось в течение не одного года, как было предусмотрено в контракте, а в течение двух с половиной лет.

86. Комиссия считает, что данная задержка не была связана с выгодами для Организации и что выплата всей суммы авансом, а не частями создала серьезную угрозу финансовой нерентабельности и не стимулировала подрядчика своевременно завершить работы.

87. Комиссия рекомендует администрации с учетом существенных задержек в осуществлении проекта создания Комплексной системы библиотечной информации с момента его утверждения Генеральной Ассамблеей в двухгодичном периоде 1992-1993 годов обеспечить его незамедлительную и полную реализацию.

Прочие контракты

88. В Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби по 10 из 14 контрактов, проверенных Комиссией, были произведены авансовые платежи в размере 393 000 долл. США, что составляет от 10 до 50 процентов стоимости контрактов, однако в нарушение финансового правила 110.23 причины, по которым были произведены такие платежи, указаны не были. Администрация заявила, что авансовые платежи производились в соответствии с условиями контрактов с муниципальными органами, учреждениями, научно-исследовательскими центрами и некоммерческими организациями. Комиссия также отметила, что в некоторых случаях, когда работы производились в течение продолжительного периода времени, в контрактах предусматривались периодические выплаты, не связанные с ходом работ.

89. Комиссия рекомендует администрации обеспечить учет причин, на основании которых производятся авансовые платежи.

2. Закупки

Процесс торгов

90. Комиссия проверила 126 заказов на закупку общей стоимостью 56,26 млн. долл. США для определения соответствия предложений о направлении заявок установленным процедурам, адекватности числа предложений о направлении заявок с точки зрения стоимости закупок и числа заявок, представленных поставщиками. В ходе проведенной Комиссией проверки было установлено, что предложения о направлении заявок направлялись поставщикам, включенным в список поставщиков Отдела закупок.

91. По результатам проведенной Комиссией проверки было установлено, что единообразная процедура определения времени, необходимого для проведения торгов, отсутствует. Время для направления заявок устанавливалось вне связи со стоимостью контракта или числом предложений о направлении заявок и без учета вида материалов/услуг и степени сложности. Комиссия отметила, что в 17 случаях для представления заявок отводилось менее четырех недель, несмотря на то, что стоимость контракта превышала 200 000 долл. США. По мнению Комиссии, это привело к уменьшению числа поставщиков, представивших заявки. Например, по четырем крупным контрактам на поставки электротехнического оборудования, эксплуатационное обслуживание и строительные услуги (14,46 млн. долл. США), в связи с которыми на представление заявок отводился 21 день, из 32 поставщиков, которым были направлены предложения о направлении заявок, заявки представили лишь 2 поставщика. Точно так же в связи с контрактом на оказание услуг по организации общественного питания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, по которому на представление заявок отводилось 28 дней, из 11 поставщиков заявку представил лишь один.

92. В пересмотренном Руководстве по закупкам предусмотрены дискредитационные полномочия сотрудника по закупкам принимать решение о сроках направления заявок поставщиками в каждом случае в зависимости от обстоятельств, и указывается, что в отношении средних потребностей достаточный срок для направления поставщиками заявок составляет от четырех до пяти недель.

93. Администрация сообщила о разработке политики и процедур в связи с освещением потребностей с помощью электронных средств, а именно Интернета и электронной почты. В пересмотренном Руководстве по закупкам содержатся руководящие принципы в отношении критериев отбора поставщиков. Вместе с тем частые заказы для удовлетворения срочных оперативных потребностей серьезно ограничивают возможности отводить достаточно времени для направления поставщиками заявок на участие в торгах; Отдел закупок решает эту проблему в консультации с направляющими заказы департаментами.

94. **Комиссия рекомендует администрации обеспечить наличие у перспективных участников торгов достаточного времени для представления предложений.**

Закупки в отделениях за пределами Центральных учреждений

95. Комиссия отметила следующие недостатки в процессе закупок в отделениях за пределами Центральных учреждений:

а) закупки мелкими партиями: в ЭСКАТО в 1996-1997 годах по девяти категориям товаров было размещено 1178 заказов на поставку. В Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби не готовится годовой план закупок оборудования и материалов и не заключается системный контракт. В связи с закупками для Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам по трем категориям канцелярских принадлежностей в 1997 году было размещено 45 заказов. Количество закупаемых персональных компьютеров пересматривалось трижды после рассылки предложений о направлении заявок и в результате вместо 40 оно составило 95; была упущена выгода, связанная с закупкой крупных партий;

б) непредставление заказов для утверждения в Комитет по контрактам в Центральных учреждениях/местные комитеты по контрактам: в ЭСКАТО и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) в четырех случаях не были представлены на утверждение в комитеты по контрактам заказы на общую сумму 0,78 млн. долл. США;

с) несвоевременная поставка: в ЭСКАТО и ЭКЛАК задержки в поставках составляли до четырех месяцев (358 заказов);

д) заказы на фирменную продукцию: в ЭКЛАК в заказах указывались фирменные наименования продукции, что противоречит положениям Руководства по закупкам (21 заказ);

е) в ЭКЛАК на этапе оценки не были учтены транспортные расходы в размере 34 000 долл. США в связи с заказами на общую сумму 78 000 долл. США (8 заказов).

96. **Комиссия рекомендует администрации обеспечить соблюдение инструкций и положений Руководства по закупкам и добиваться реализации экономии масштаба в тех случаях, где это возможно.**

Уплата налога на добавленную стоимость

97. В нарушение положений раздела 7 Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций ЭКЛАК уплачивала налоги на закупки. В 1996-1997 годах сумма таких выплат составила 26 750 долл. США.

98. Комиссия рекомендует администрации предпринять усилия для возмещения ненадлежащим образом уплаченных налогов и урегулировать с правительствами вопрос об уплате налогов на закупки.

3. Руководство по закупкам

99. В своем докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1995 года, Комиссия рекомендовала администрации контролировать завершение подготовки нового Руководства по закупкам. Комиссия проверила ход подготовки Руководства с учетом просьбы Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 51/231 от 13 июня 1997 года.

100. Комиссия отметила, что новое Руководство по закупкам, подготовка которого должна была быть завершена к декабрю 1996 года, было выпущено 15 апреля 1998 года. Комиссия отметила, что в новом Руководстве содержатся обновленные руководящие принципы в отношении закупок. Вместе с тем в некоторых областях, рассматриваемых ниже, в него требуется внести усовершенствования.

Проведение открытых торгов

101. В новом Руководстве предусмотрены руководящие принципы по методам направления предложений представлять заявки для участия в торгах, однако они не охватывают проведение открытых торгов, несмотря на то, что администрация сообщила Комиссии о том, что в связи с крупными потребностями в закупках применяется стандартная практика публикации уведомления о закупках в имеющем широкое международное хождение издании.

Список поставщиков

102. В Руководстве конкретно не оговаривается частотность проведения Комитетом по рассмотрению списка поставщиков оценки потенциальных поставщиков и рассмотрения рекомендаций об исключении поставщиков из списка. В Руководстве указывается, что государства - члены Организации Объединенных Наций и государства, имеющие статус наблюдателей при Организации Объединенных Наций, могут по усмотрению начальника Отдела закупок предлагать возможных кандидатов для включения в список поставщиков. Комиссия считает, что вместо того, чтобы оставлять этот вопрос на усмотрение начальника Отдела закупок, государствам-членам и государствам, имеющим статус наблюдателей, необходимо на регулярной основе предлагать представлять подробные сведения о потенциальных поставщиках, с тем чтобы список поставщиков составлялся на как можно более широкой географической основе.

103. Администрация согласилась с тем, что государства-члены и государства, имеющие статус наблюдателей, могут предлагать поставщиков для включения в список в тех случаях, когда установлено, что данный поставщик способен удовлетворять потребности Организации Объединенных Наций, и заявила, что пункт 5.05.05 Руководства, в котором содержится это положение, будет пересмотрен в ходе будущего обновления Руководства для точного отражения стандартной практики.

104. Комиссия рекомендует включить в Руководство по закупкам руководящие принципы в отношении проведения открытых торгов и конкретно указать в нем частотность проведения Комитетом по рассмотрению списка поставщиков оценки потенциальных поставщиков.

4. Гуманитарная помощь

Специальные чрезвычайные правила

105. Комиссия отметила, что в своем докладе Генеральной Ассамблее от 24 августа 1994 года (А/49/336, пункт 86) Генеральный секретарь представил заверения в том, что до разработки специальных чрезвычайных правил и процедур будет рассмотрен вопрос о более целенаправленном делегировании полномочий и упорядочении существующих административных и финансовых процедур, с тем чтобы удовлетворять потребности и особые нужды чрезвычайных программ.

106. Хотя Департамент по гуманитарным вопросам представил доклад об упрощении административных и финансовых процедур Департаменту по вопросам администрации и управления (впоследствии переименованный в Департамент по вопросам управления) в декабре 1994 года, по состоянию на апрель 1998 года разработка специальных чрезвычайных правил завершена не была. Комиссия отметила, что в отсутствие специальных правил и процедур возникают задержки в мобилизации ресурсов Департамента по гуманитарным вопросам для оказания помощи на местах. Так, например, для осуществления платежей в связи с чрезвычайными потребностями из Целевого фонда для Руанды потребовалось шесть месяцев. Возникают также задержки в выплате авансов организациям-исполнителям.

107. Комиссия выражает озабоченность в связи с тем, что администрация не смогла завершить разработку специальных чрезвычайных правил в течение периода, превышающего три года.

108. Комиссия рекомендует администрации в срочном порядке завершить разработку специальных чрезвычайных правил и процедур в отношении гуманитарной помощи.

Субсидии на цели гуманитарной помощи

109. Проведенная Комиссией проверка выявила задержки в утверждении Департаментом по гуманитарным вопросам предложений доноров о предоставлении субсидий на цели гуманитарной помощи. В качестве объяснения причин задержек Департамент сослался главным образом на необходимость проверки положений соглашений. Администрация заявила, что ввиду сильной зависимости от взносов доноров эти задержки вызывают у нее серьезную озабоченность. Кроме того, она указала, что, хотя ей удалось обеспечить принятие донорами общего или стандартизованного соглашения о финансировании, многие субсидии связаны с такими серьезными спорными вопросами, как арбитраж, которые в настоящее время являются предметом переговоров между Управлением по правовым вопросам и донорами.

110. Комиссия призывает администрацию ускорить процедуру принятия взносов доноров.

5. Управление людскими ресурсами

Развитие карьеры

111. Комиссия ревизоров в своем докладе за двухгодичный период 1992-1993 годов высказала свои замечания по поводу отсутствия всеобъемлющей системы развития карьеры. В разделе III.D своей резолюции 51/226 от 3 апреля 1997 года Генеральная Ассамблея выразила сожаление по поводу того, что в Секретариате не разработана политика в области развития карьеры. Комиссия отметила, что по состоянию на июнь 1998 года полностью интегрированной системы развития карьеры так и не было создано.

112. Администрация заявила в этой связи, что в Организации разрабатывается политика в области развития карьеры, которая будет основываться на концепции солидарной ответственности Организации, управленческого персонала и самих сотрудников за развитие карьеры. Уже достигнут прогресс в создании ряда вспомогательных механизмов в области развития карьеры, включая новые программы развития, а также семинары-практикумы по вопросам планирования карьеры. В настоящее время в контексте работы Целевой группы Генерального секретаря по людским ресурсам

готовится новая инициатива в области развития карьеры, касающаяся, в частности, плановых кадровых перестановок и других механизмов, способствующих повышению мобильности.

113. Комиссия рекомендует администрации без дальнейших задержек разработать и обеспечить практическое осуществление стратегии в области развития карьеры.

Специальная должностная надбавка

114. Специальная должностная надбавка (СДН) устанавливается в тех случаях, когда от сотрудника требуется выполнение обязанностей, соответствующих более высокому классу должности по сравнению с должностью, которую он занимает. Комиссия проверила 16 из 64 случаев установления СДН и обнаружила значительные задержки (до четырех лет) с направлением предложений и утверждением таких надбавок. В восьми случаях надбавки были утверждены по истечении периода выполнения функций соответствующих более высокому классу должности. В одном случае надбавка выплачивалась без ее утверждения Управлением людских ресурсов (УЛР) более четырех лет.

115. Администрация заявила, что указанные задержки были в основном связаны с несвоевременным внесением соответствующих предложений заинтересованными департаментами, а также с приостановлением выплаты СДН в период (четыре месяца) перераспределения должностей и большой загруженностью сотрудников УЛР. Она заявила также, что в настоящее время проводится обзор функционирования системы контроля за утверждением и выплатой СДН и что функции по обеспечению такого контроля скорее всего будут возложены на руководителей программ, для которых УЛР подготовит специальное руководство. Администрация выразила надежду, что эти меры позволят решить проблему задержек с утверждением указанных надбавок.

116. Комиссия обеспокоена задержками с обработкой предложений об установлении СДН.

Соотношение различных категорий сотрудников в Экономической комиссии для Африки

117. Комиссия отметила, что в Экономической комиссии для Африки (ЭКА) лишь 27 процентов сотрудников категории специалистов и категории общего обслуживания, работающих на должностях, финансируемых из регулярного бюджета, занимаются программной деятельностью, а остальные 73 процента занимаются общими административно-управленческими вопросами и вспомогательным обслуживанием. Дополнительный анализ показал, что из 242 сотрудников категории специалистов программной деятельностью занимались 102 сотрудника (42 процента), а остальные 140 сотрудников (58 процентов) выполняли административно-управленческие функции. Что касается сотрудников категории общего обслуживания, то Комиссия отметила, что из 383 таких сотрудников к программной деятельности имели отношение лишь 68 сотрудников (18 процентов), а остальные 315 сотрудников (82 процента) занимались административными вопросами и вспомогательным обслуживанием.

118. Администрация разъяснила, что высокий процент сотрудников категории общего обслуживания, выполняющих административные функции, обусловлен тем, что значительное число таких сотрудников занимается закупками, конференционным обслуживанием, кадровыми вопросами, а также уборкой помещений и обеспечением безопасности.

119. Комиссия рекомендовала администрации, и администрация согласилась в рамках текущих реформ определить и обеспечить на практике оптимальное соотношение между сотрудниками, занимающимися программной деятельностью, и сотрудниками, выполняющими административно-управленческие функции.

Упорядочение штатного расписания в Найроби

120. При создании Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби предполагалось, что упорядочение административной структуры Отделения приведет к ликвидации 59 должностей. Однако Комиссия отметила, что за 1996-1997 годы кадровые потребности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби увеличились на 122 должности. Комиссия отметила также, что не проводилось никаких обзоров, на основе которых можно было бы сделать вывод о том, удалось ли реализовать планы по сокращению должностей.

121. Комиссия рекомендует провести обзор, с тем чтобы выяснить, удалось ли сократить 59 должностей, как это предусматривалось при создании Центра Организации Объединенных Наций в Найроби.

Консультанты

122. В своем докладе за двухгодичный период 1994-1995 годов Комиссия указала на несовершенство процедур найма консультантов. Проведенная Комиссией выборочная проверка показала, что ряд выявленных недостатков не был устранен и в двухгодичном периоде 1996-1997 годов, в частности:

а) в Департаменте по гуманитарным вопросам и Управлении по правовым вопросам консультанты использовались для выполнения текущей работы, которой должны заниматься штатные сотрудники (11 случаев), причем один из них был назначен исполняющим обязанности руководителя подразделения;

б) в Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) не были официально сформулированы принципы отбора консультантов, и поэтому такой отбор осуществлялся на основе личного знакомства;

в) в ЭСКАТО и ЭКЛАК отсутствовали документы, в которых были бы сформулированы принципы расчета вознаграждения консультантов. Комиссия отметила, что в 118 случаях рекомендации соответствующих подразделений были приняты в ЭКЛАК без какой-либо дополнительной проверки;

г) в Управлении по правовым вопросам и ЭСКАТО соглашения с консультантами подписывались уже после начала исполнения ими своих обязанностей (36 случаев). В Управлении по правовым вопросам в двух случаях такие соглашения были подписаны уже после того, как консультанты завершили свою работу;

д) в ЭСКАТО соглашения с консультантами не определяли круга ведения последних или стоящих перед ними задач;

е) в ЭКЛАК продолжительность работы консультантов составляла от полутора до 10 лет, в течение которых менялись лишь виды контрактов и назначений;

ж) в Управлении по правовым вопросам консультанты назначались без предварительного одобрения УПР (два случая);

з) в ЭКЛАК заявки на набор консультантов представлялись отделами менее чем за 10 дней до предполагаемой даты начала контракта (96 случаев) и не делалось отметок о соблюдении сроков, отведенных на выполнение консультантами поставленных перед ними задач (105 случаев).

123. Комиссия рекомендует администрации обеспечить строгое соблюдение действующих инструкций, касающихся набора консультантов.

6. Общие службы в отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве и в Вене

124. Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ) и Вене (ЮНОВ) оказывают организациям системы Организации Объединенных Наций и другим международным органам ряд административных и вспомогательных услуг, включая услуги в области кадровой деятельности, финансов, закупок, конференционного обслуживания и информации. В соответствии с трехсторонним Меморандумом о взаимопонимании ЮНОВ обменивается услугами с ЮНИДО и МАГАТЭ. Кроме того, оно имеет с этими учреждениями двусторонние соглашения, в рамках которых оказываются услуги, не охваченные Меморандумом о взаимопонимании.

125. Генеральная Ассамблея в своих резолюциях неоднократно призвала к укреплению общих служб системы Организации Объединенных Наций в целях максимального повышения их эффективности, снижения затрат за счет увеличения масштабов деятельности и сведения к минимуму дублирования в работе. Задача снижения административных расходов Организации требует непрерывного повышения эффективности ее административных и вспомогательных служб, с тем чтобы все большая часть бюджетных ресурсов Организации могла направляться на финансирование программной деятельности. Согласно первоначальной смете расходы на административное и вспомогательное обслуживание в двухгодичном периоде 1996-1997 годов должны были составить в Женеве и Вене соответственно 338 млн. долл. США и 101 млн. долл. США.

126. С учетом вышеизложенного проведенная Комиссией проверка работы общих служб в ЮНОГ и ЮНОВ в двухгодичном периоде 1996-1997 годов имела целью определить:

- a) как в каждом из этих отделений планировалась и финансировалась работа общих служб;
- b) каких результатов удалось достичь в повышении их эффективности и снижении соответствующих затрат;
- c) как в каждом из отделений контролировалось и оценивалось качество оказываемых услуг.

127. Аналогичную проверку Комиссия намерена провести и в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, созданном 1 января 1996 года для оказания аналогичных услуг ЮНЕП и Центру Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат).

Планирование и обеспечение ресурсами

128. В своем докладе за 1994-1995 годы Комиссия отметила, что при подготовке своих двухгодичных бюджетов ЮНОГ и ЮНОВ планируют свои расходы от достигнутого, а не с учетом реальной потребности в ресурсах для удовлетворения предполагаемого спроса. Она отметила также, что ЮНОГ и ЮНОВ следует лучше использовать нормы рабочей нагрузки и предоставлять более полные данные об объеме работы в обоснование своих двухгодичных бюджетов.

129. В ходе нынешней проверки Комиссия отметила, что ЮНОГ взимает плату за услуги, связанные с внебюджетной деятельностью, а также с деятельностью по вспомогательному обслуживанию программ. Для этого оно собирает информацию об использовании организациями соответствующих услуг и на основе стандартных удельных расходов по персоналу рассчитывает

причитающиеся ему суммы. Фактически ЮНОГ использует несколько модифицированный с учетом конкретных условий подход, применяемый в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Что касается ЮНОВ, то в соответствии с трехсторонним соглашением с МАГАТЭ и ЮНИДО оно взимает плату за такие услуги, как обеспечение охраны и безопасности и подготовка и выдача проездных документов Организации Объединенных Наций. Соглашения о возмещении расходов на некоторые виды услуг заключены ЮНОВ также с Подготовительной комиссией для Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ОДВЗЯИ), Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками (ЮНДКП), Управлением Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ), Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов и другими органами и учреждениями. Возмещение расходов производится на основе согласованного подхода, предусматривающего участие в расходах, который был выработан по результатам проведенного в 1996 году обзора деятельности по оказанию консультативных услуг. Комиссия рассмотрела подходы, применяемые каждым отделением, и пришла к выводу, что они обеспечивают разумную и транспарентную основу для возврата средств, израсходованных на оказание услуг. Так, в 1996-1997 годах ЮНОГ получило в качестве платы за оказанные им административные и вспомогательные услуги 21 млн. долл. США. Доходы ЮНОВ за тот же период составили около 26 млн. долл. США.

130. Некоторым организациям системы Организации Объединенных Наций услуги оказываются бесплатно; причем у этих организаций нет стимула к ограничению спроса на такие услуги. Так, например, ЮНОГ обеспечивает бесплатное конференционное обслуживание органов, базирующихся в Женеве и финансируемых из регулярного бюджета, включая Европейскую экономическую комиссию (ЕЭК) и Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). ЮНОВ оказывает бесплатные услуги ЮНДКП и Центру по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Поэтому забота об экономии средств лежит на стороне, оказывающей услуги, а не на тех организациях и органах, которые выступают в качестве их получателей. Учитывая финансовые трудности, которые Организация Объединенных Наций испытывает в последние годы, а также необходимость обеспечения более жесткого контроля за спросом на общие услуги, Комиссия пришла к выводу, что часть расходов было бы целесообразно возложить на получателей услуг. Такой подход предполагает выделение органам Организации Объединенных Наций, использующим общие услуги, средств на покрытие расходов на такие услуги.

131. Комиссия рекомендует рассмотреть вопрос об установлении порядка, в соответствии с которым потребители общих услуг оплачивали бы такие услуги на основе распределения соответствующих расходов.

Отсутствие спецификаций, касающихся услуг

132. Ни ЮНОГ, ни ЮНОВ не имеют четких спецификаций, которые определяли бы объем и качество оказываемых ими услуг (за исключением услуг по уборке помещений в ЮНОВ), а также, в случае с ЮНОВ, услуг, получаемых от МАГАТЭ и ЮНИДО. Комиссия считает, что оба отделения могли бы заключить с потребителями своих услуг, а также, в случае с ЮНОВ, с МАГАТЭ и ЮНИДО соглашения об услугах, в которых оговаривался бы объем услуг и четко определялись бы соответствующие роли и обязанности поставщиков и потребителей услуг. Комиссия отметила, что ЮНОВ намерено разработать и заключить такие соглашения со своими клиентами.

Повышение эффективности

133. И ЮНОГ и ЮНОВ проводят обзоры эффективности своей работы в целях снижения расходов на оказание услуг. Оба отделения приступили к проведению таких обзоров в 1995 году в рамках

своих первоначальных предложений по бюджету на двухгодичный период 1996-1997 годов и поэтому смогли отреагировать на просьбы Генеральной Ассамблеи об экономии средств в двухгодичном периоде 1996-1997 годов.

134. Меры по повышению эффективности, упорядочению деятельности и изменению организационной структуры ЮНОВ позволили сократить в 1996-1997 годах объем выделяемых ему бюджетных средств на 3,6 млн. долл. США. На момент проверки (октябрь 1997 года) ЮНОВ осуществляло 126 проектов, направленных на повышение эффективности. Наибольшей экономии средств удалось достичь за счет сокращения расходов по персоналу в результате реорганизации службы охраны и безопасности (954 000 долл. США), замены поставщика услуг в области дальней телефонной связи (400 000 долл. США) и снижения периодичности уборки служебных помещений с пяти раз в неделю до трех (300 000 долл. США). В соответствии с договоренностью о распределении расходов часть экономии от снижения затрат получили МАГАТЭ и ЮНИДО. ЮНОВ, в свою очередь, сэкономило 260 000 долл. США в результате повышения эффективности деятельности ЮНИДО по эксплуатации зданий.

135. Аналогичная картина имела место и в ЮНОГ, где Административный отдел обеспечил в 1996-1997 годах общую экономию средств в размере 8,9 млн. долл. США (главным образом за счет замораживания и ликвидации должностей). Такая экономия была достигнута, в частности, благодаря автоматизации систем охраны и безопасности во Дворце Наций (1,2 млн. долл. США), реорганизации Секции регистрации, учета и почтовых отправок (1,3 млн. долл. США), а также сокращению объема и передаче внешним подрядчикам функций по эксплуатации зданий и техническому обслуживанию (1,2 млн. долл. США).

Контроль и оценка качества услуг

136. Комиссия отметила, что в своем докладе о конференционном обслуживании от 17 декабря 1994 года (A/C.5/49/34 и Corr.1, пункт 28) Генеральный секретарь упомянул о существовании 17 показателей, позволяющих дать более полную оценку проделанной работы. К числу таких показателей относятся показатели своевременности, качества и эффективности, а также семь показателей, характеризующих спрос на услуги, объем работы и использование имеющегося потенциала. Генеральный секретарь заявил, что эти показатели будут применяться в двухгодичном периоде 1996-1997 годов. Однако ни Женева, ни Вена этих показателей не использовали.

137. Недостатки в области оценки результатов работы были отчасти обусловлены большой загруженностью сотрудников, занимающихся оказанием услуг, и нехваткой у них времени для разработки и использования соответствующих показателей и нормативов. Кроме того, они объяснялись техническими трудностями, связанными с разработкой системы показателей, позволяющих оценивать результаты работы и проводить сравнения между отделениями, а также отсутствием соответствующих политических директив со стороны Центральных учреждений.

138. Понимая эти трудности, Комиссия, тем не менее, считает, что существует настоятельная необходимость в разработке системы ключевых показателей для оценки результатов работы и принятии соответствующих нормативов по каждому виду услуг, оказываемых ЮНОГ и ЮНОВ, в целях повышения транспарентности и сопоставимости в области качества таких услуг. **Поэтому Комиссия рекомендует отделениям в Женеве и Вене принять предложенный Генеральным секретарем набор ключевых показателей, позволяющих оценивать результаты работы в области конференционного обслуживания, и разработать соответствующие показатели для других услуг.**

Оценка ключевых аспектов деятельности по оказанию услуг

139. Ввиду отсутствия в ЮНОГ и ЮНОВ готовой к использованию информации, характеризующей результаты деятельности по оказанию услуг, Комиссия рассмотрела один из ключевых показателей

качества такой деятельности - своевременность предоставления услуг - в области кадрового и конференционного обслуживания, а также закупок. При этом она учитывала:

- а) сколько времени требуется кадровой службе для принятия на работу сотрудника или его назначения на ту или иную должность;
- б) обеспечивают ли конференционные службы перевод и распространение документов заблаговременно до начала конференций или совещаний; и
- с) сколько времени требуется службе закупок на закупку партии товаров.

Набор сотрудников и назначение на должности

140. В июле 1995 года Департамент по вопросам администрации и управления выразил озабоченность по поводу длительных сроков заполнения вакансий и последствий этого для осуществления программ и указал на необходимость упорядочения процедуры набора сотрудников. Он высказал мнение, что период времени с момента объявления вакансии до назначения сотрудника на должность не должен превышать 23 недели (примерно 6 месяцев).

141. На основе данных за 1995 год кадровая служба ЮНОГ провела свой собственный обзор сроков набора сотрудников и выяснила, что для заполнения вакантной должности категории специалистов внутренним кандидатом требуется от 68 до 87 недель, а для заполнения такой вакансии внешним кандидатом - от 86 до 99 недель. Что касается вакантных должностей категории общего обслуживания, то для их заполнения требуется 9 месяцев, если речь идет о внутренних кандидатах, и 11 месяцев - если о внешних. Кадровая служба ЮНОГ отметила, что этот обзор носил разовый характер, потребовал больших усилий и занял около 6 месяцев, поскольку проводился сотрудниками в свободное от основной работы время, и что поэтому она не может обеспечить регулярное проведение таких обзоров. Аналогичный обзор, касавшийся набора сотрудников категории специалистов для ЮНДКП в период с октября 1993 года по октябрь 1997 года был проведен и ЮНОВ. Он показал, что с момента истечения сроков подачи заявлений до назначения сотрудника обычно проходит три месяца.

142. Из таблицы 1 видно, что из 64 кадровых дел, изученных Комиссией, 35 (55 процентов) были завершены в сроки, предложенные Департаментом по вопросам управления (6 месяцев). Однако в семи случаях (11 процентов) на это потребовалось больше года.

Таблица 1. Сроки набора и назначения сотрудников

Категория сотрудников и отделение	Срок в месяцах						
	До 3	От 3 до 6	От 6 до 9	От 9 до 12	От 12 до 15	От 15 до 18	От 18 до 21
Сотрудники категории специалистов							
ЮНОГ	-	8	3	2	-	1	1
ЮНОВ	3	10	6	7	2	2	-
Сотрудники категории общего обслуживания							
ЮНОГ	3	7	2	1	-	-	-
ЮНОВ	-	4	1	-	1	-	-
Общее число дел	6	29	12	10	3	3	1

143. Ни в одном из отделений кадровые службы не вели полного учета своих действий. Поэтому не были четко задокументированы или указаны причины задержек. Однако проведенный Комиссией анализ позволил выявить ряд общих факторов, а именно:

а) неразворотливость департаментов-заказчиков: в 16 случаях (5 в ЮНОГ и 11 в ЮНОВ) допущенная департаментами-заказчиками задержка с оценкой кандидатов и подготовкой их окончательного списка составляла от одного до трех месяцев;

б) неразворотливость кадровой службы: задержки по вине кадровой службы (до трех месяцев) были выявлены в 15 случаях (4 в ЮНОГ и 11 в ЮНОВ) и были связаны, в частности, с большим объемом работы;

с) проблемы с проведением важнейших заседаний по вопросам набора персонала: в четырех случаях в ЮНОГ были выявлены задержки (на два-три месяца), связанные с отсутствием в период с июля по сентябрь кворума на заседаниях Группы по назначениям и развитию карьеры.

144. Комиссия рекомендует отделениям в Женеве и Вене вести учет своих действий по набору и назначению сотрудников, с тем чтобы облегчить выявление и анализ причин задержек и принятие соответствующих мер.

Подготовка предсессионной документации

145. Одним из ключевых показателей качества конференционного обслуживания является своевременное предоставление делегациям предсессионной документации. В соответствии с требованиями Генеральной Ассамблеи документы должны предоставляться делегациям как минимум за шесть недель до начала заседаний. Чтобы обеспечить соблюдение этих сроков, департаменты должны представлять документы на перевод как минимум за 10 недель до начала запланированных заседаний, оставляя конференционным службам четыре недели на их обработку и распространение.

146. В целях оценки своевременности распространения документов Комиссия изучила фактические сроки представления документов конференционным службам, а также сроки их перевода и предоставления делегациям. В ЮНОГ Комиссия выбрала для проверки пять крупных конференций, проведенных в 1996-1997 годах и потребовавших перевода 738 документов. В ЮНОВ для этих целей были выбраны три основных заказчика, которые представили на перевод в 1996-1997 годах в общей сложности 700 документов.

147. Анализ этой выборки показал, что в 66 процентах случаев в ЮНОГ и 71 проценте случаев в ЮНОВ департаменты-заказчики не соблюдали сроков представления документации (за 10 недель до начала заседаний). Конференционные службы не обеспечили соблюдение сроков (шесть недель до начала заседаний) в 42 процентах случаев (как в ЮНОГ, так и в ЮНОВ). Общим следствием этих задержек, часть которых не сказалась на сроках распространения документов, стало то, что в ЮНОГ 80 процентов документов, охваченных выборкой, не были получены делегациями за шесть недель до начала заседаний; в ЮНОВ доля задержанных документов составила 83 процента от выборки.

148. В таблице 2 приводятся данные по еще 310 документам в ЮНОГ и 292 документам в ЮНОВ, обработанным конференционными службами с превышением четырехнедельного лимита.

Таблица 2. Время, затраченное на обработку просроченных документов, охваченных выборкой

Затраченное время	Число документов (доля в процентах)	
	Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	Отделение Организации Объединенных Наций в Вене
5-8 недель	134 (43%)	157 (54%)
9-12 недель	107 (35%)	62 (21%)
13-16 недель	46 (15%)	38 (13%)
17-20 недель	15 (5%)	35 (12%)
21-24 недели	4 (1%)	
32 недели	2	
56 недель	1	
68 недель	1	
Всего	310 (100%)	292 (100%)

149. На обработку 57 процентов документов в ЮНОГ потребовалось более восьми недель; в ЮНОВ доля таких документов составила 46 процентов. Двадцать два процента документов в ЮНОГ и 25 процентов документов в ЮНОВ обрабатывались более 12 недель. Два документа, охваченных выборкой, обрабатывались в ЮНОГ более года.

150. На основе выборки из 738 документов для ЮНОГ и 700 документов для ЮНОВ Комиссия дополнительно проверила, какое число документов было распространено среди делегаций соответственно до, в течение или после соответствующих конференций или совещаний:

а) в ЮНОГ 27 документов (4 процента) были предоставлены делегациям в ходе заседаний и 228 документов (31 процент) - после окончания соответствующих конференций или совещаний;

б) в ЮНОВ 93 документа (13 процентов) были предоставлены делегациям в ходе заседаний и 15 документов (2 процента) - после окончания соответствующих конференций или совещаний.

151. Комиссия обеспокоена тем, что большое число документов предоставляется делегациям в ходе и после соответствующих заседаний.

152. Комиссия считает, что существует настоятельная потребность в совершенствовании работы конференционных служб как в ЮНОГ, так и в ЮНОВ, а также в обеспечении более своевременного представления документов департаментами-заказчиками.

Закупки

153. В 1996-1997 годах ЮНОГ обработало 7663 заявки и контракта на общую сумму 71,8 млн. долл. США, а ЮНОВ - 791 заявку и контракт на общую сумму 9,7 млн. долл. США. В зависимости от размера заявок и контрактов соответствующие заказы размещались либо без запроса предложений со стороны поставщиков (заказы на сумму до 25 000 долл. США), либо после проведения торгов (заказы на сумму от 25 001 долл. США до 150 000 долл. США), либо требовали предварительного утверждения Комитетом по контрактам (заказы на сумму свыше 150 000 долл. США).

154. С тем чтобы определить, сколько времени требовалось каждому из отделений на размещение заказов и заключение контрактов в зависимости от их объема, Комиссия проанализировала

26 контрактов, обработанных в 1996-1997 годах в ЮНОГ и 83 контракта, обработанных в этот же период в ЮНОВ.

155. За исключением одного случая в Женеве и одного в Вене, размещение заказов и подписание контрактов производилось в сроки (12-14 недель), предусмотренные принятым в апреле 1998 года новым Руководством по закупкам. Следует отметить, что 65 заказов (60 процентов) из 109 были обработаны в течение двух недель, а еще 22 заказа (20 процентов) - в течение одного месяца.

156. Оба отделения заключили с преференциальными поставщиками соглашения об оптовых закупках с целью ускорения процедуры закупок и получения скидок на товары, заказываемые на регулярной основе, например компьютерное оборудование, офисную мебель и канцелярские принадлежности. Такие соглашения, в частности, дают возможность быстро размещать заказы на поставку товаров. Это, в свою очередь, позволяет высвободить сотрудников для изучения рынка с целью заблаговременного определения потенциальных поставщиков и цен для размещения будущих заказов, что ускоряет обработку таких заказов, когда в этом возникает необходимость. Комиссия с удовлетворением отметила указанные достижения.

7. Управление центрами по проведению конференций

Центр Организации Объединенных Наций по проведению конференций в Экономической комиссии для Африки

157. Конференционный центр в Аддис-Абебе был завершен строительством и передан ЭКА в апреле 1996 года. Комиссия разделяет мнение администрации ЭКА о том, что эксплуатация центра должна осуществляться на коммерческой основе и должна приносить доход. В этой связи Комиссия отметила, что:

а) ЭКА необходимо набрать технический персонал, включая руководителя Центра, на что в бюджете на 1996-1997 годы были выделены соответствующие средства, а также учредить руководящий комитет для осуществления надзорных функций;

б) помимо широкой маркетинговой и рекламной деятельности, развернутой в целях распространения информации о Центре, для максимизации доходов необходимо уделить больше внимания оценке потенциального спроса и способности Центра привлекать конференции;

с) по оценкам руководства ЭКА, ежегодные расходы на эксплуатацию Центра должны составить 504 000 долл. США, а доходы от коммерческого использования его помещений - 6500 долл. США в день. Руководство ЭКА считает, что Центр выйдет на уровень окупаемости, если он будет использоваться на коммерческой основе 78 дней в году. Однако Комиссия отметила, что этот прогноз не учитывает расходов на обслуживающий персонал Центра, покрываемых из регулярного бюджета ЭКА.

158. Администрация выразила мнение, что полное включение расходов по персоналу практически удвоит затраты на эксплуатацию Центра, которые превысят ожидаемые доходы от его коммерческого использования.

Центр Организации Объединенных Наций по проведению конференций в Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана

159. Комиссия отметила, что Конференционный центр в Бангкоке, имеющий 13 залов заседаний, был построен в 1993 году, и по состоянию на декабрь 1997 года общие расходы на его строительство и модернизацию составили 46,66 млн. долл. США. Хотя Центр приносит доход с 1993 года, он никогда не был хозрасчетной единицей, т.е. доходы от его деятельности никогда не сопоставлялись со всеми расходами в целях определения его финансовой окупаемости.

160. Комиссия отметила также, что из 650 000 долл. США, полученных в виде доходов от эксплуатации Центра в 1996-1997 годах, 400 000 долл. США были направлены на развитие Центра и лишь 250 200 долл. США проведены по счетам в качестве прочих доходов.

161. Комиссия отметила, что Центр мог бы эксплуатироваться более интенсивно. В 1996 году каждый зал заседаний Центра использовался в среднем 14 дней, а в 1997 году - в среднем 50 дней. Администрация заявила в связи с этим, что она приложит усилия к повышению степени использования Центра.

162. Комиссия рекомендует администрации выделить конференционные центры в ЭКА и ЭСКАТО в самостоятельные хозрасчетные единицы и все расходы, связанные с их эксплуатацией, относить на их доходы в целях более точного определения уровня их окупаемости.

8. Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций

Введение

163. Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций (ККООН) и Компенсационный фонд были созданы в соответствии с резолюцией 692 (1991) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 20 мая 1991 года для обработки претензий в отношении компенсации прямых потерь и убытков, понесенных физическими и юридическими лицами, правительствами и международными организациями в результате иракского вторжения в Кувейт. Во исполнение резолюции 705 Совета Безопасности до 30 процентов поступлений от продажи иракской нефти и нефтепродуктов переводится в Компенсационный фонд для выплаты компенсаций пострадавшим.

164. ККООН является вспомогательным органом Совета Безопасности и состоит из Совета управляющих, групп уполномоченных и секретариата. Совет управляющих является директивным органом Комиссии; в его функции входит принятие решений об удовлетворении претензий и выплате компенсаций. Уполномоченные, работающие группами по три человека, рассматривают претензии и выносят рекомендации Совету управляющих. Секретариат обрабатывает претензии и обеспечивает работу как уполномоченных, так и Совета управляющих.

Претензии

165. Совет управляющих определил шесть категорий претензий:

а) категория "А" (претензии в отношении компенсации за выезд из Ирака или Кувейта в период военных действий);

б) категория "В" (претензии в отношении компенсации за серьезные физические увечья или смерть члена семьи);

с) категория "С" (претензии со стороны физических лиц в отношении компенсации потерь на сумму до 100 000 долл. США);

д) категория "D" (претензии со стороны физических лиц в отношении компенсации потерь на сумму свыше 100 000 долл. США);

е) категория "Е" (претензии со стороны компаний, других частных юридических лиц и государственных предприятий);

ф) категория "F" (претензии со стороны правительств и международных организаций в отношении компенсации потерь и убытков, например расходов по эвакуации граждан).

166. В таблице 3 приводятся данные об общем числе и размерах претензий, представленных в Комиссию, а также об общем числе и размерах претензий, удовлетворенных по состоянию на 10 июня 1997 года, и суммах, выплаченных на эту дату.

Таблица 3. Полученные, удовлетворенные и оплаченные ККООН претензии в отношении компенсации

(В тыс. долл. США)

Категория	Получено претензий		Удовлетворено претензий		Оплачено претензий	
	Число	Сумма	Число	Сумма	Число	Сумма
A	924 580	3 600 000	862 072	3 199 035	54 604	136 510
B	6 011	21 000	3 945	13 450	3 937	13 418
C	1 648 584	9 000 000	199 607	1 437 529	2 848	7 050
D	10 737	10 121 000	0	0	0	0
E	5 782	82 000 000	1	610 049	0	0
F	296	142 000 000	0	0	0	0
Всего	2 595 990	246 742 000	1 065 625	5 260 063	61 389	156 978

167. Из таблицы 3 видно, что по состоянию на 10 июня 1997 года Советом управляющих были удовлетворены почти 1,1 миллиона претензий на общую сумму около 5,3 млрд. долл. США. Выплата компенсаций производится частями по мере поступления средств в Компенсационный фонд. По состоянию на 10 июня 1997 года были произведены три выплаты (1995, 1996 и 1997 годы) по претензиям категории "B". В марте 1998 года была произведена также первая выплата средств по претензиям категорий "A" и "C". В общей сложности правительствам было переведено около 157 млн. долл. США (на выплату компенсаций 61 389 заявителям). В соответствии с решением 17 Совета управляющих, согласно которому по претензиям категорий "A", "B" и "C" первоначально выплачивается 2500 долл. США (или основная сумма претензии, если она меньше), выплаты по претензиям категорий "A" и "C" носили частичный характер.

168. Комиссия ревизоров сосредоточила свое внимание прежде всего на претензиях категорий "A", "B" и "C". Она учитывала, когда это было возможно, результаты работы Управления служб внутреннего надзора (УСВН), которое затратило много времени и ресурсов на обзор работы Компенсационной комиссии в 1997 году. В своих будущих докладах Комиссия ревизоров намерена сосредоточить внимание на обработке более значительных по размеру и более сложных по характеру претензий категорий "D", "E" и "F".

Роль правительств

169. Национальные правительства играют важную роль в обработке претензий в отношении компенсации. В обязанности правительств входит, в частности, информирование заявителей о критериях, на основе которых выплачивается компенсация; направление претензий в Компенсационную комиссию от имени своих граждан; удостоверение того, что нет оснований сомневаться в точности информации, содержащейся в претензиях; распределение выплаченных средств среди заявителей; и предоставление Комиссии докладов о суммах выплат.

170. Хотя Комиссия требует, чтобы правительства подтверждали, что у них нет оснований сомневаться в точности информации, содержащейся в претензиях, она не настаивает на независимой проверке таких претензий, например национальными ревизионными органами, и подтверждении того, что претензии прошли соответствующий контроль. Поэтому Комиссия не могла проверить надежность работы созданных правительствами систем обработки претензий.

171. Правительствам разрешено производить вычеты из платежей заявителям для возмещения своих расходов. Совет управляющих Компенсационной комиссии постановил, что такие вычеты (сборы за обработку) не должны превышать 1,5 процента от сумм, утвержденных к выплате по претензиям категорий "A", "B" и "C", и 3 процентов от сумм по претензиям категорий "D", "E" и "F". Вместе с тем, Совет управляющих указал, что сборы за обработку должны быть соизмеримы с фактическими расходами правительств, и просил правительства сообщать, каким

образом рассчитывались такие сборы. Комиссия ревизоров отметила, что на момент проверки сборы за обработку претензий взимались 11 из 20 правительств, представивших доклады о распределении средств, выплаченных Компенсационной комиссией. Причем пять правительств вычитали все 1,5 процента, разрешенные Советом управляющих, а остальные шесть взимали лишь символические суммы. Ни в одном из случаев взимания сборов правительствами не было предоставлено информации, подтверждающей произведенные расходы.

172. Комиссия считает, что, учитывая большие суммы выплат по претензиям, сборы за обработку в размере 1,5 или 3 процентов могут значительно превысить фактические расходы правительств. **Комиссия рекомендует ККООН предложить Совету управляющих Комиссии пересмотреть нормы расчета сборов за обработку претензий.**

Руководящие принципы

173. Комиссия ревизоров установила, что, хотя Компенсационная комиссия разослала правительствам руководство по обработке претензий категории "А", она не сформулировала и не довела до сведения правительств общие руководящие принципы, касающиеся порядка обработки претензий со стороны физических лиц, с тем чтобы они соответствовали требованиям ККООН. Она давала соответствующие рекомендации в основном в связи с конкретными запросами правительств. Поэтому при обработке претензий или подготовке ответов на запросы заявителей правительствам практически не с чем сверять свои действия.

174. Комиссия ревизоров изучила также вопрос об адекватности руководящих принципов, которыми могут пользоваться заявители при подготовке и представлении претензий, и убедилась в их ограниченной полезности. В большинстве случаев заявители вынуждены полагаться на указания, содержащиеся в заполняемых ими бланках претензий, и иногда могут рассчитывать на содействие со стороны государственных органов, занимающихся вопросами компенсации.

175. Комиссия ревизоров считает, что отсутствие заслуживающих доверия руководящих принципов, касающихся основных аспектов компенсационной системы, может стать причиной разного толкования требований Комиссии и привести к ошибкам, которых в противном случае можно было бы легко избежать при заполнении бланков претензий.

Ускоренные процедуры обработки претензий

176. Совет управляющих постановил, что 2,6 миллиона претензий категорий "А", "В" и "С" носят неотложный характер и поэтому подлежат обработке и оплате в первоочередном порядке. Ускоренные процедуры, выработанные Комиссией, включают:

- а) проверку претензий путем сопоставления, насколько это возможно, содержащейся в них информации с информацией из компьютеризированной базы данных Комиссии;
- б) выборочную проверку претензий с проведением их углубленного анализа только в тех случаях, когда для этого есть основания;
- с) определение размера потерь на основе статистических моделей в случае недостаточности объективной информации, предоставленной заявителем.

Комиссия ревизоров проверила, как действуют эти процедуры, и изучила качество информации, представленной в обоснование претензий категорий "А", "В" и "С".

Претензии категории "А"

177. Заявителями было представлено свыше 900 000 претензий категории "А". В соответствии с ускоренными процедурами, утвержденными Советом управляющих, Компенсационная комиссия не требовала от правительств предоставления всей исходной документации.

178. В целях проверки обоснованности претензий категории "А" Комиссия сравнивала информацию, представленную в электронной форме правительствами, с информацией из базы данных, полученной от примерно 30 правительств и 2 международных организаций. Затем группа уполномоченных отбирала те претензии, информация в которых по одной или более позициям соответствовала информации из базы данных, касающейся прибытия/убытия, считая их достаточно обоснованными и потому подлежащими удовлетворению. Таким образом Комиссия смогла подтвердить обоснованность примерно 350 000 претензий категории "А". В отношении остальных 570 000 претензий этой категории группа уполномоченных использовала выборочный метод проверки. После составления выборки у соответствующих правительств были запрошены первоначальные заполненные бланки претензий и вся информация, подтверждающая их обоснованность. В общей сложности таким образом Комиссией было рассмотрено 36 000 претензий категории "А" (примерно 6 процентов от общего числа таких претензий). После изучения всей информации, касающейся отобранных претензий, группа уполномоченных должна была решить, позволяет ли степень обоснованности претензий, включенных в выборку, дать рекомендацию об удовлетворении всех претензий.

179. В целях оценки качества информации, предоставленной в обоснование претензий, и обоснованности решений о выплате компенсации Комиссия ревизоров изучила случайную выборку, состоящую из 150 таких решений. Комиссия установила, что в 16 случаях (11 процентов) обоснованность претензий не была в достаточной степени подтверждена информацией из независимых источников или же претензии содержали пропуски или ошибки, ставящие под сомнение обоснованность суммы компенсации:

- а) в девяти случаях факт выезда заявителя из Ирака или Кувейта не был подтвержден ничем, кроме слов самого заявителя;
- б) в четырех случаях претензии не были подписаны заявителями; и

с) в трех случаях сумма компенсации, утвержденная Комиссией и показанная как сумма претензии, на самом деле была выше суммы, указанной заявителем.

180. Решения о компенсации принимались Комиссией на основе утверждений заявителей в тех случаях, когда маршрут и обстоятельства выезда соответствовали общим срокам и способам выезда физических лиц из данной страны. Хотя Комиссия ревизоров допускает, что многие претензии этой категории являются действительно обоснованными, она не может однозначно подтвердить точность содержащейся в них информации.

Претензии категории "В"

181. Претензии категории "В" касаются выплаты компенсации лицам, которым в результате иракского вторжения в Кувейт были нанесены серьезные физические травмы или увечья или которые в результате такого вторжения потеряли супруга (супругу), ребенка или родителя (родителей). Комиссия получила в общей сложности 6011 претензий категории "В" и по состоянию на 10 июня 1997 года приняла решения об удовлетворении 3945 претензий на общую сумму 13 450 000 долл. США. На момент проверки, проводившейся Комиссией ревизоров, Компенсационная комиссия перевела все причитающиеся суммы национальным правительствам, однако еще не получила от них подтверждений распределения этих сумм среди заявителей. Относительно небольшое число претензий категории "В" позволило Комиссии рассмотреть каждую претензию отдельно.

182. Комиссия ревизоров исследовала случайную выборку, составленную из 25 претензий категории "В", и установила, что, как и в случае с претензиями категории "А", качество информации, представленной в обоснование этих претензий, было разным. Группа уполномоченных, рассматривавшая эти претензии, констатировала, в частности, что, хотя почти все претензии, предъявленные в связи с серьезными физическими травмами или увечьями, были подкреплены какими-либо доказательствами, уровень документального подтверждения обоснованности большинства таких претензий был минимальным.

183. Комиссия ревизоров отметила, что Компенсационная комиссия была не в состоянии проверить подлинность многих документов, представленных в обоснование претензий, в том числе медицинских справок и заключений. Учитывая тяжелые условия, существовавшие в Ираке и Кувейте в период конфликта, и признавая, что не все серьезные травмы и увечья могут быть доказаны, Комиссия ревизоров считает, что группа уполномоченных поступила правильно, приняв решение об удовлетворении претензий категории "В". Однако Комиссия не может подтвердить, что все претензии категории "В" были подкреплены информацией из независимых источников, в достаточной мере подтверждающей их обоснованность.

Претензии категории "С"

184. К категории "С" относятся претензии на сумму до 100 000 долл. США, предъявленные физическими лицами в связи с перенесенными ими моральными и физическими страданиями и травмами, а также в связи с потерей имущества и доходов. Комиссия получила примерно 1,6 миллиона таких претензий на общую сумму 12 млрд. долл. США. На момент проверки, проводившейся Комиссией ревизоров, были приняты решения об удовлетворении примерно 200 000 таких претензий на общую сумму 1,4 млрд. долл. США. Первые платежи правительствам на частичную выплату компенсаций по претензиям категории "С" были произведены в марте 1997 года. Они составили около 7 млн. долл. США и предназначались 2848 заявителям.

185. Совет управляющих отнес претензии категории "С" к разряду не терпящих отлагательства и потому подлежащих рассмотрению в ускоренном порядке. Из-за большого числа сложных по

своему характеру претензий Комиссия не смогла тщательно проверить обоснованность всех претензий. Поэтому в индивидуальном порядке было рассмотрено лишь относительно небольшое число претензий данной категории. Кроме того, группа уполномоченных пришла к выводу, что в соответствии со статьями 35 и 36 Регламента ККООН следует по возможности избегать обращений к правительствам или заявителям с просьбами о предоставлении дополнительной информации. В общей сложности секретариат рассмотрел 35 процентов претензий категории "С".

186. Комиссия ревизоров, изучив претензии категории "С", отметила в целом низкое качество информации, представленной в их обоснование. Так, например, в изученной Комиссией случайной выборке, составленной из 60 претензий:

а) три претензии (5 процентов) не были подкреплены никакими документами; не были документально подтверждены, например оригиналами квитанций или счетов, 81 процент претензий (из 32), касавшихся компенсации потерь личного имущества;

б) не были документально подтверждены, например корешками или копиями трудовых соглашений, 59 процентов претензий (из 24), касавшихся компенсации убытков в виде неполученной заработной платы;

с) 91 процент претензий (из 23), касавшихся компенсации за необходимость скрываться или незаконное задержание, были подкреплены лишь утверждениями самих заявителей.

187. Группа уполномоченных отметила низкое качество информации, представленной в обоснование многих претензий, и при определении критериев оценки обоснованности претензий учитывала ситуацию, существовавшую на тот момент в Ираке и Кувейте. Так, например, в случае отсутствия документов, подтверждающих право собственности на имущество, Комиссия решила принимать к рассмотрению подробные перечни имущества, личные заявления и заявления свидетелей. Кроме того, группа уполномоченных согласилась, что некоторые категории заявителей могли быть взяты в заложники и потому, скорее всего, вынуждены были скрываться. В этой связи претензии таких лиц в отношении компенсации за душевную боль и страдания, а также за незаконное задержание или необходимость скрываться считались обоснованными априори.

188. Компенсационная комиссия столкнулась с проблемами и при проверке правильности стоимостной оценки потерь. Во многих случаях заявителями не было указано, на какой основе производилась такая оценка, а когда такая информация присутствовала, из нее следовало, что использовались несколько различных методов. Так, например, в одних случаях стоимостная оценка потерь имущества производилась по первоначальной стоимости, в других - по стоимости замещения, а в третьих - по первоначальной стоимости с учетом амортизации. При расчете убытков в виде неполученной заработной платы за основу расчетов брались различные сроки - от нескольких месяцев до нескольких лет.

189. Комиссия ревизоров признает трудности, с которыми столкнулась Компенсационная комиссия при определении обоснованности претензий на основе информации, представленной заявителями. Однако она не может подтвердить, что решения об удовлетворении претензий категории "С" принимались на основе объективной информации, подтверждающей обоснованность таких претензий. Кроме того, Комиссия ревизоров считает, что Компенсационная комиссия должна была позаботиться о том, чтобы правительства и заявители лучше представляли себе порядок и способы стоимостной оценки потерь имущества и доходов.

Статистическое моделирование

190. Для оценки претензий в связи с потерей личного имущества и денежных средств группа уполномоченных разработала статистическую модель, позволяющую определить сумму, которую

может обоснованно потребовать каждый заявитель. Работая над такой моделью, группа обращалась за советами и рекомендациями к своим статистикам и внешним экспертам. Указанная статистическая модель основывается на данных, сообщенных заявителями в их претензиях, а также на данных, полученных из внешних источников. По заверениям независимых экспертов, разработанная модель соответствует общепринятым стандартам статистического прогнозирования.

191. Применение указанной модели для оценки претензий в отношении компенсации дало впечатляющие результаты. Средняя сумма компенсации, полученная после обработки с ее помощью выборки в размере примерно 59 000 претензий, составила 6400 долл. США, тогда как средняя сумма претензий в данной выборке составляла 8800 долл. США. В целом же заявленные суммы были снижены в 70 процентах случаев (в среднем на 27 процентов).

192. В некоторых случаях снижение размера компенсации по сравнению с заявленной суммой достигало 65 процентов. Существенно дисконтированные претензии Комиссия подвергала тщательному анализу с целью проверки правильности их оценки с помощью модели. Несмотря на низкое качество информации, представленной в обоснование претензий, Комиссия пришла к выводу, что существенная корректировка заявленных сумм в сторону их снижения была обоснованной.

Дублирование претензий

193. Комиссия ревизоров отметила, что Компенсационная комиссия выявила большое число повторяющихся претензий. Чаще всего случаи дублирования касались претензий категории "А" и были связаны с повторным направлением претензий некоторыми странами. Кроме того, имели место случаи, когда Комиссия сама повторно вводила в базу данных уже введенную информацию по претензиям. После ряда технических и компьютерных проверок на предмет возможного дублирования претензий (совпадение имен заявителей и номеров их паспортов) Компенсационная комиссия обнаружила 35 905 дублирующихся претензий категории "А" из 43 стран и от семи международных организаций. Комиссия приняла меры к изъятию повторно предъявленных претензий из базы данных и прекращению их дальнейшей обработки.

194. Комиссия ревизоров отметила, однако, что при заполнении форм претензий категорий "А" и "С" заявители не обязаны указывать имена и идентификационные номера каждого пострадавшего члена семьи. Поэтому Компенсационной комиссии не было возможности выявить претензии, поданные различными членами одной и той же семьи (при том, что суммы выплат по семейным претензиям превышали суммы выплат по претензиям отдельных лиц). В частности, Комиссия не могла выявить случаи подачи претензий каждым из родителей. Поэтому она исходила из того, что меры к недопущению подачи таких претензий должны принять национальные правительства. Признавая возможность дублирования претензий, Компенсационная комиссия просила правительства вести точный учет лиц, получивших компенсацию, с тем чтобы снизить вероятность двойных выплат.

Ошибки при вводе данных

195. Данные, касавшиеся первой партии претензий категории "С", вводились в базу данных Комиссии ее собственными сотрудниками. Впоследствии ввод таких данных осуществлялся либо внешним подрядчиком, либо национальными правительствами, которые затем передавали эти данные на электронных носителях Комиссии вместе с самими претензиями. Ввод данных, касавшихся претензий категории "А", осуществлялся соответствующими правительствами. При этом правительства и внешний подрядчик были проинструктированы Комиссией относительно того, как обеспечить правильный ввод данных.

196. Проверки, проводившиеся Комиссией в целях контроля за качеством ввода данных внешними сторонами, выявили значительный процент ошибок при вводе данных. Одна из таких проверок, касавшаяся претензий категории "С", показала, что 43 процента претензий, введенных в базу данных одним из правительств, содержали как минимум одно расхождение с первоначальными претензиями, представленными в письменной форме. Проверки качества ввода данных внешним подрядчиком также выявили неприемлемо высокий уровень ошибок в первой партии данных, в результате чего пришлось повторно обработать примерно 40 000 претензий (из 165 000).

197. Комиссия исходила из того, что уровень ошибок при вводе данных не должен превышать 3 процентов. Однако Комиссия не стала определять финансовые последствия выявленных ошибок. Учитывая возможный объем выплат, Комиссия ревизоров считает, что Компенсационной комиссии следует установить более жесткие нормы допуска в том, что касается ошибок, влияющих на уровень выплат.

9. Международный уголовный трибунал по Руанде

198. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 52/218 от 22 декабря 1997 года, Комиссия ревизоров проверила обоснованность выплат экс-гратиа (750 663 долл. США) судьям Международного уголовного трибунала по Руанде в период с 26 июня 1995 года по 18 июня 1996 года.

199. Одновременно с принятием резолюции 955 (1994) от 8 ноября 1994 года о создании Международного уголовного трибунала по Руанде Совет Безопасности утвердил Устав Трибунала. В соответствии с пунктом 5 статьи 12 Устава для судей МУТР устанавливаются такие же условия службы, как и для судей Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии. Поэтому до принятия Генеральной Ассамблеей решения об условиях службы судей МУТР на них распространяются условия службы, включая годовые оклады, рекомендованные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам для Трибунала по бывшей Югославии.

200. Одиннадцать судей Трибунала по бывшей Югославии были избраны в сентябре 1993 года и приступили к работе 17 ноября 1993 года. Комиссия отметила, что на момент избрания таких судей МУТЮ Генеральная Ассамблея еще не приняла решения об условиях их службы. В письмах, направленных судьям Трибунала по бывшей Югославии, после их избрания, Управлением по правовым вопросам, сообщалось, что за период с 17 ноября по 31 декабря 1993 года им будет выплачен специальный оклад в размере 17 877 долл. США. Эта сумма включала все выплаты и соответствовала рассчитанной пропорционально указанному периоду сумме годового оклада и пособий, установленных для судей Международного Суда. В дальнейшем этим судьям выплачивались полные оклады.

201. Хотя регулярные заседания Трибунала начались только в марте 1995 года, Комиссия исходит из того, что в период с ноября 1993 года по март 1995 года судьи, находясь в своих странах, часть времени занимались подготовительной работой и четыре раза выезжали для участия в пленарных заседаниях Трибунала.

202. В письме Генерального секретаря от 7 марта 1995 года, в котором государствам-членам предлагалось выдвигать кандидатов на должности судей Международного уголовного трибунала по Руанде, говорилось, что судьи приступят к исполнению своих обязанностей с момента начала судебных разбирательств. Кроме того, в письмах, разосланных всем судьям МУТР после их избрания, четко указывалось, что до начала исполнения ими своих обязанностей по проведению судебных разбирательств они не будут получать полного вознаграждения, а их подготовительная работа будет оплачиваться на специальной основе - за каждый отработанный день исходя из дневной ставки годового оклада.

203. С ноября 1995 года по май 1996 года на такой основе судьям МУТР было выплачено в общей сложности 52 093 долл. США. Кроме того, за период с 26 июня 1995 года по 18 июня 1996 года им было выплачено еще 750 663 долл. США в качестве окладов экс-гратиа. Очевидно, что выплата последних противоречит тому, о чем говорилось в письме Генерального секретаря от 7 марта 1995 года, а также в письмах, разосланных судьям после их избрания.

204. Администрация сообщила Комиссии, что судьи МУТР выразили Генеральному секретарю свою озабоченность по поводу несоответствия их окладов окладам судей Трибунала по бывшей Югославии. По их словам, деятельность МУТР с момента его создания не ограничивалась судебными разбирательствами и включала широкий круг предварительных мероприятий, предусмотренных Уставом, таких, как принятие Правил процедуры и доказывания и Правил задержания, назначение членов двух судебных камер и судей, отвечающих за рассмотрение обвинительных заключений, а также проведение различных предварительных слушаний, в которых они участвовали с июня 1995 года. Ссылаясь на решение Совета Безопасности о том, что условия службы судей МУТР должны быть такими же, как и у судей Трибунала по бывшей Югославии, судьи МУТР потребовали выплаты разницы между их вознаграждением и вознаграждением судей Трибунала по бывшей Югославии. В целях приведения окладов и пособий, выплачиваемых судьям МУТР, в соответствие с окладами и пособиями, установленными для судей Трибунала по бывшей Югославии, администрация разрешила выплату судьям МУТР окладов экс-гратиа при условии вычета из них любого вознаграждения со стороны национальных правительств или работодателей, у которых работали эти судьи до их прибытия в Арушу.

205. В результате проверки, проведенной Комиссией, было установлено, что общая сумма выплат судьям МУТР в период с ноября 1995 года по апрель 1998 года составила 2 585 438 долл. США, в том числе оклады - 1 701 716 долл. США, выплаты на покрытие путевых расходов - 82 623 долл. США, оклады экс-гратиа - 750 663 долл. США (после вычета из них сумм, выплаченных национальными правительствами), подъемные пособия - 38 835 долл. США, специальные надбавки - 5348 долл. США и пособия на образование - 6243 долл. США.

206. Комиссия отметила, что, хотя судьи, возможно, участвовали в работе соответствующих трибуналов до начала их регулярных заседаний, они не сразу переехали на постоянное жительство в соответствующие места службы. Поэтому Комиссия не имела возможности сопоставить суммы произведенных выплат с временем, затраченным судьями на работу по линии соответствующих трибуналов.

10. Другие вопросы

Сборник договоров Организации Объединенных Наций

207. Международные договоры подлежат опубликованию в Сборнике договоров Организации Объединенных Наций в течение года после их регистрации. В декабре 1980 года Генеральная Ассамблея утвердила план мер по преодолению отставания с изданием Сборника. Первоначально преодолеть такое отставание предполагалось до декабря 1988 года, однако затем этот срок был продлен до 1989 года и еще раз продлен до 1995 года.

208. Комиссия отметила, что, несмотря на достигнутый значительный прогресс, это отставание не удалось преодолеть и в 1997 году. В 1992-1996 годах планировалось выпускать ежегодно по 102 тома Сборника, однако фактический выпуск составил, соответственно, лишь 62, 31, 28, 27 и 31 том. Комиссия отметила, однако, что в 1997 году было выпущено 87 томов.

209. Администрация заявила в связи с этим, что с 1995 года она решает проблему отставания с публикацией Сборника на основе комплексного подхода, предусматривающего проведение внутренних реформ, направленных на увеличение объема выпуска, и компьютеризацию

издательского процесса. Благодаря принятым мерам в 1998-2001 годах должно быть выпущено, соответственно, 133, 150, 150 и 120 томов Сборника, что позволит к 2001 году окончательно решить эту проблему.

210. Комиссия надеется, что будет достигнут дальнейший прогресс в преодолении отставания в издании Сборника договоров Организации Объединенных Наций.

Управление проектами

211. В Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) из 15,7 млн. долл. США, выделенных на двухгодичный период 1996-1997 годов, было израсходовано лишь 9,0 млн. долл. США, или 60 процентов ассигнований. По 74 проектам, проверенным Комиссией, показатель освоения средств в указанном двухгодичном периоде составил от 35 до 70 процентов, и по нему трудно было судить о степени достижения поставленных целей. Руководство ЭСКАТО объяснило изменения в графиках осуществления проектов изменением приоритетов и потребностей, а также трудностями, возникшими при заключении соглашений со многими развивающимися странами, и текучестью персонала. Оно заявило также, что ЭСКАТО приступила к созданию механизма контроля и получения информации, который будет действовать в режиме реального времени и позволит усилить контроль за работой руководителей проектов/фондов.

212. В рамках одного из проектов, направленных на повышение качества статистической информации о женщинах в регионе ЭСКАТО, в течение 13 месяцев (начиная с февраля 1997 года) предполагалось собрать информацию по 20 странам, на что было выделено 0,28 млн. долл. США. Комиссия отметила, что впоследствии число стран сократилось до 16, а фактически, по состоянию на апрель 1998 года, информация была собрана только по 12 странам. Администрация объяснила это проблемами с привлечением экспертов, сбором дополнительных данных и технической редакцией докладов.

213. В рамках второго проекта, начатого в 1993 году, предполагалось создать систему статистической информации ЭСКАТО, однако, несмотря на затраченные 0,26 млн. долл. США до апреля 1998 года, эта система так и не начала действовать, хотя гарантийные сроки на программное обеспечение истекли еще в апреле 1996 года. Администрация объяснила задержку острой нехваткой людских ресурсов.

214. Комиссия рекомендует администрации ЭСКАТО принять меры к тому, чтобы персонал, необходимый для осуществления проектов, выделялся после определения приоритетов.

11. Проблема компьютерного сбоя 2000 года

215. Комиссия проверила степень готовности Организации Объединенных Наций к решению проблемы компьютерного сбоя 2000 года, которая ставит под угрозу все информационные системы. По состоянию на май 1998 года Секретариат Организации Объединенных Наций только приступал к оценке и планированию соответствующих действий. Хотя управление информационными системами и их обслуживание осуществляются децентрализованно и возложены на соответствующие департаменты и управления, в мае 1998 года Отдел информационно-технического обслуживания объявил торги на проведение общей оценки рисков в связи с проблемой компьютерного сбоя 2000 года. Имелось в виду также составить перечень всех прикладных программ, баз данных, телекоммуникационного и компьютерного оборудования и программного обеспечения, подлежащих проверке на предмет их соответствия требованиям формата 2000 года. Кроме того, в соответствии с условиями торгов победитель должен был подготовить рекомендации в отношении всех соответствующих программ и аппаратного обеспечения.

216. Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби (ЮНОН) осуществляет руководство работой по подготовке к решению данной проблемы в рамках ЮНЕП и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат). Комиссия отметила, что ЮНОН также недавно приступило к оценке и планированию соответствующих действий. Отделение информировало Комиссию о том, что из-за нехватки финансовых и кадровых ресурсов оно не смогло приступить к осуществлению силами специальных целевых групп специального проекта, направленного на решение этой проблемы. Комиссия отметила, что ЮНОН еще не провело инвентаризации компьютерных систем и не проверило их на соответствие формату 2000 года. Вместе с тем ЮНОН рассчитывает на передачу имеющихся систем в ИМИС и надеется завершить начатую работу к сентябрю 1999 года.

217. Комиссия отметила, что:

а) большинство важнейших систем планируется передать в ИМИС. Это требует завершения работы по созданию ИМИС во всех отделениях вне штаб-квартиры в строго установленные сроки. Кроме того, необходимо принять меры в отношении всех информационных интерфейсов, обеспечивающих связь с другими системами, которые еще не переведены на формат 2000 года;

б) многие старые системы работают на базе больших ЭВМ. Поэтому исключительно важное значение для своевременной оценки и конверсии программ, рассчитанных на большие ЭВМ, имеет выделение "тестовой зоны" в центральном компьютере Международного вычислительного центра в Женеве;

с) Секретариат Организации Объединенных Наций приступил к инвентаризации оборудования, работающего на основе микропроцессоров, и его оценке на предмет соответствия формату 2000 года.

218. Комиссия рекомендует администрации:

а) ускорить процесс подготовки к решению проблемы компьютерного сбоя 2000 года и обеспечить контроль за ним;

б) обеспечить полную заблаговременную проверку на предмет соответствия формату 2000 года всех систем, включая системы, считающиеся соответствующими такому формату в силу их новизны, с тем чтобы иметь время для устранения любых несоответствий во избежание сюрпризов на рубеже столетий. Официальной проверке должна быть подвергнута также система ИМИС;

с) обеспечить скорейшее выделение в Международном вычислительном центре в Женеве тестовых мощностей для проверки систем, работающих на базе больших ЭВМ;

д) разработать для всех важнейших систем планы действий на случай чрезвычайных обстоятельств.

12. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества

219. Комиссии было сообщено о семи случаях мошенничества и предполагаемого мошенничества, имевших место в двухгодичном периоде, закончившемся 31 декабря 1997 года. В четырех из этих случаев мошенничество или предполагаемое мошенничество совершили сотрудники Организации.

220. Суммарные потери Организации в результате пяти таких случаев составили 534 013 долл. США (в том числе 484 533 долл. США в период 1988-1996 годов). Администрации удалось вернуть 331 603 долл. США. Еще 156 630 долл. США подлежали возвращению по решению суда. В двух случаях Организация не понесла финансовых потерь. Ниже приводится информация о случаях мошенничества и предполагаемого мошенничества, убытки в результате каждого из которых составили более 10 000 долл. США.

221. В 1988-1996 годах один из сотрудников ЮНКТАД, злоупотребляя своим положением удостоверяющего сотрудника, подделывал документы о проведении заседаний, а затем обманным путем обналичивал выписанные чеки, нанеся ущерб Организации в размере 484 533 долл. США. После расследования, проведенного Управлением служб внутреннего надзора, этот сотрудник был уволен и с него было взыскано 327 903 долл. США. В сентябре 1997 года он был осужден за это преступление и приговорен к тюремному заключению, а также к выплате 250 000 долл. США в пользу Организации Объединенных Наций.

222. Комиссия отметила, что в указанном случае платежи производились в ЮНОГ, где утверждающие сотрудники должны проверять точность информации, содержащейся в первичной документации, подписи удостоверяющих сотрудников и наличие соответствующих ассигнований. Как было отмечено Управлением служб внутреннего надзора, одним из существенных недостатков системы контроля было то, что ЮНКТАД не расписывала выделенные средства по проектам в области технического сотрудничества, в результате чего отсутствовали утвержденные лимиты расходов, с которыми могли бы сверяться утверждающие сотрудники. На этот недостаток указывалось в докладе Комиссии ревизоров за 1990-1991 годы, в котором подчеркивалось также важное значение смет расходов и процедуры распределения выделенных средств как центральных элементов системы внутреннего контроля за проектами, финансируемыми из средств целевых фондов ЮНКТАД. В этом же докладе Комиссия отметила, что до получения выделенных средств расходы необоснованно относились на другие проекты, а корректировки производились задним числом. Именно благодаря такой практике сотруднику ЮНКТАД удавалось скрывать свои неблагоприятные дела. О недостатках системы бюджетного контроля за целевыми фондами говорилось также в докладах Комиссии за 1992-1993 и 1994-1995 годы. Комиссия обеспокоена тем, что эти недостатки долгое время не устранялись.

223. После обзора функционирования механизмов внутреннего контроля в ЮНКТАД и ЮНОГ, проведенного силами этих учреждений, и проверки, проведенной Управлением служб внутреннего надзора, руководство ЮНКТАД и ЮНОГ приняло ряд мер по устранению выявленных недостатков. В настоящее время ЮНКТАД ежемесячно представляет ЮНОГ список утвержденных проектов, с тем чтобы утверждающий сотрудник ЮНОГ мог проверить обоснованность проектных счетов. Кроме того, ЮНОГ приняло меры по более широкому использованию электронного перевода средств как способа платежа и сокращению на этой основе чекооборота: в настоящее время в месяц в среднем выписывается 326 чеков по сравнению с 2000 чеками в начале 1996 года. Одновременно ЮНОГ ужесточило контроль за соблюдением требования о том, чтобы чеки выдавались только получателям платежа.

224. Комиссия рекомендует ЮНКТАД внедрить процедуру распределения средств по проектам, финансируемым из ее целевых фондов.

225. В ЭКА и в отделении ПРООН в Нигерии было выявлено два случая мошенничества путем подделки передаточных надписей на чеках, ущерб от которых составил, соответственно, 30 264 долл. США и 15 366 долл. США. Оба случая расследуются Управлением служб внутреннего надзора. Администрация ЭКА информировала Комиссию о том, что с бывшего сотрудника, уличенного в мошенничестве, взыскана вся сумма ущерба.

D. Выражение признательности

226. Комиссия ревизоров хотела бы выразить свою признательность за оказанные ей содействие и помощь Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, генеральным директорам отделений Организации Объединенных Наций в Вене, Женеве и Найроби, Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, исполнительным секретариатам региональных комиссий и секретарям Международного Суда, Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии, а также их сотрудникам.

Виджей Кришна ШУНГЛУ
Контролер и Генеральный ревизор Индии

Осей Туту ПРЕМПЕХ
Генеральный ревизор Ганы

Сэр Джон БОРН
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии

15 июля 1998 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Меры, принятые во исполнение рекомендаций Комиссии ревизоров за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1995 года

I. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (a)

1. Следует усилить бюджетный контроль на уровне функциональных центров, обеспечив более тщательную проверку обоснованности исключений и подготовку соответствующих докладов. Следует установить жесткий контроль за исполнением бюджетов целевых фондов. Следует принять новый формат периодических отчетов об исполнении бюджета, позволяющий более предметно анализировать предстоящие расходы.

Меры, принятые администрацией

2. Администрация согласилась с тем, что рекомендация Комиссии ревизоров обеспечивает возможность для более предметного анализа расходов, однако вынуждена была отложить ее выполнение. Причиной этого стало резкое увеличение объема работы в 1996-1997 годах в связи с решением Генеральной Ассамблеи просить Генерального секретаря обеспечить экономию средств в размере примерно 154 млн. долл. США и необходимостью подготовки соответствующих докладов Ассамблее. Кроме того, необходимость в принятии рекомендованных мер может отпасть в связи с тем, что на смену системе отчетов о расходах постепенно приходит система ИМИС.

Замечания Комиссии

3. Проведенная Комиссией проверка финансовых ведомостей за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1997 года, показала, что бюджетный контроль на уровне функциональных центров требует к себе серьезного внимания. Другие замечания Комиссии сформулированы в настоящем докладе.

II. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (b)

4. Бюджетные прогнозы в отношении оперативных обменных курсов следует делать на основе метода усреднения, а не на основе последних данных об обменных курсах.

Меры, принятые администрацией

5. Администрация продолжает считать, что нецелесообразно заранее определять, какой курс - усредненный или текущий - следует использовать в процессе бюджетного прогнозирования и переоценки расходов, и что решение об этом должно приниматься в момент каждой переоценки. Это мнение было доведено до сведения Генеральной Ассамблеи и поддержано Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам.

Замечания Комиссии

6. Комиссия приняла к сведению позицию администрации.

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (с)

7. Применительно к статьям, не связанным с финансированием должностей, темпы инфляции должны определяться на основе динамики цен на товары и услуги, обычно приобретаемые в соответствующих местах службы. В этой связи следует обеспечить сбор таких данных по основным местам службы.

Меры, принятые администрацией

8. Хотя администрация планировала приступить к сбору данных о темпах инфляции с учетом структуры потребления товаров и услуг в каждом месте службы, разработав для каждого места службы специальный вопросник, объем работы в 1996-1997 годах не позволил реализовать эти планы на практике.

Замечания Комиссии

9. Комиссия надеется, что администрация разработает для каждого места службы соответствующие вопросники в целях облегчения анализа динамики цен.

IV. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (d)

10. При подготовке бюджетных предложений в отношении расходов по персоналу норму вакансий следует определять для каждого места службы отдельно (с учетом прошлых тенденций), отказавшись от использования единой нормы вакансий.

Меры, принятые администрацией

11. Признав обоснованность, в принципе, данной рекомендации, администрация разъяснила, что, учитывая дисбалансы, возникшие между различными местами службы в результате использования неодинаковых норм вакансий, ККАБВ поддержал, а Генеральная Ассамблея утвердила концепцию единой для всей Организации нормы вакансий. Поэтому администрация считает целесообразным сохранить на данном этапе существующую практику.

Замечания Комиссии

12. Комиссия приняла к сведению позицию администрации.

V. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (e)

13. Отчеты об исполнении бюджета, представляемые Генеральной Ассамблее, должны включать информацию о фактических расходах и исполнении бюджета за большую, чем в настоящее время, часть двухгодичного периода.

Меры, принятые администрацией

14. Администрация разъяснила, что из-за недостатка времени и средств анализ фактических расходов возможен только за первые 18 месяцев двухгодичного периода. Она информировала Комиссию о том, что в связи с вводом в строй третьей очереди ИМИС принимаются меры по улучшению формата отчетов об исполнении бюджета.

Замечания Комиссии

15. Комиссия считает, что ввод в строй и более широкое использование ИМИС должны позволить администрации значительно расширить временную базу анализа расходов. Администрации следует вновь рассмотреть этот вопрос в контексте подготовки отчетов об исполнении бюджета с помощью ИМИС.

VI. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (f)(i)

16. В целях укрепления общего управленческого контроля в рамках Отдела материально-технического и транспортного обеспечения Комиссия рекомендует проанализировать потребности этого Отдела в области внутреннего контроля (с учетом изменений в его структуре) и создать надлежащие механизмы такого контроля.

Меры, принятые администрацией

18. Администрация приняла меры по реорганизации Отдела материально-технического обеспечения (ныне Отдел закупок) в целях укрепления управленческого надзора и обеспечения условий для надлежащего делегирования полномочий и улучшения системы внутреннего контроля в целом.

Замечания Комиссии

19. Комиссия приняла к сведению меры по укреплению системы внутреннего контроля в Отделе закупок. Комиссия предполагает проанализировать работу этой системы в ходе будущих проверок.

VII. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (f)(ii)

20. Необходимо принять меры по созданию надежной единой системы управленческой информации, а также всеобъемлющей базы данных, включающей в том числе информацию о заказах на большие суммы, размещенных без проведения торгов.

Меры, принятые администрацией

21. Администрация заявила, что компьютеризированная система отчетности, действующая на базе программного пакета "Reality system", обеспечивает получение полной информации о размещенных заказах, включая информацию о том, на какой основе заключались контракты - по результатам торгов или же на основе одного из восьми разрешенных исключений из процедуры торгов (согласно записям, сделанным при составлении заказов). Кроме того, эта система позволяет получать информацию, необходимую для статистических целей, например информацию о названии и стране базирования поставщика, количестве заявок, выданных заказах и их объемах, а также о том, представлялись ли они на рассмотрение Комитета по контрактам Центральных учреждений. Система учетности Отдела закупок работает эффективно и при этом постоянно совершенствуется, что позволяет ей оставаться действенным механизмом управления.

Замечания Комиссии

22. Анализ периодически генерируемой управленческой информации и принимаемых на ее основе мер будет проведен Комиссией в ходе ее будущих проверок.

VIII. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (f)(iii)

23. Следует проводить периодические обзоры критериев оценки и процедур регистрации поставщиков, установленных пересмотренным руководством по закупкам, в целях определения необходимости внесения в них дополнительных изменений.

Меры, принятые администрацией

24. Администрация заявила, что критерии оценки и процедуры регистрации поставщиков являются предметом регулярных обзоров. Кандидатуры поставщиков рассматриваются группой из девяти сотрудников по закупкам, и те из них, которые не прошли первоначального отбора, представляются на рассмотрение Комитета по обзору списка поставщиков. Любые необходимые изменения рассматриваются на заседаниях Комитета по обзору списка поставщиков, рекомендации которого принимаются к исполнению.

Замечания Комиссии

25. Замечания Комиссии включены в настоящий доклад.

IX. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (f)(iv)

26. Следует разработать подробные руководящие принципы, касающиеся способов приглашения поставщиков к участию в торгах, которые учитывали бы различные аспекты закупок.

Меры, принятые администрацией

27. Администрация сообщила, что в настоящее время действуют подробные руководящие принципы, касающиеся способов приглашения поставщиков к участию в торгах. Этот вопрос обстоятельно обсуждался на заседаниях Пятого комитета. Кроме того, администрация намерена рассмотреть возможность проведения торгов в Интернете и размещения рекламы в газетах.

Замечания Комиссии

28. Комиссия ожидает дальнейших шагов по выполнению данной рекомендации.

X. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (f)(v)

29. Потребности Организации и категории товаров и услуг, закупаемых по системным контрактам, должны определяться заранее на весь срок действия таких контрактов, что требует более четкого планирования закупок в рамках Организации.

Меры, принятые администрацией

30. Администрация заявила, что в большинстве случаев Отдел закупок весьма успешно справляется со своими обязанностями по удовлетворению потребностей Центральных учреждений в закупках по проектам, утвержденным в рамках двухгодичного бюджета на основе заявок Отдела эксплуатации оборудования и Отдела информационно-технического обслуживания. Она заявила также, что за последние два года Отдел закупок добился значительного прогресса в деле внедрения системных контрактов. Эти контракты, рассчитанные, как правило, на два-три года, освобождают от необходимости многократного проведения торгов на закупку одних и тех же товаров или услуг. Хотя системные контракты оказались весьма эффективным инструментом, они имеют ограниченное применение и не могут использоваться для удовлетворения всех потребностей в

закупках. Условием использования таких контрактов является наличие перспективного планирования закупок и сотрудничество подразделений-заказчиков на всех этапах закупок.

Замечания Комиссии

31. Комиссия приняла к сведению действия, предпринятые администрацией.

XI. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (g)

32. Почтовой администрации Организации Объединенных Наций (ЮНПА) следует разработать надлежащую стратегию в области сбыта с учетом возможности расширения доли продаж через посредников и необходимости сведения к минимуму себестоимости реализуемой продукции.

Меры, принятые администрацией

33. Администрация заявила, что в сентябре 1996 года Почтовая администрация Организации Объединенных Наций подготовила резюме бизнес-плана. Сам план был детально разработан к июню 1997 года. Он определяет основные направления деятельности и развития ЮНПА на период до 2000 года и предусматривает механизм оценки прогресса в достижении поставленных целей. Одним из основных пунктов бизнес-плана является разработка стратегии в области продаж.

Замечания Комиссии

36. Комиссия с удовлетворением принимает к сведению меры администрации по оптимизации доходов Организации и сокращению штатов ЮНПА.

XII. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (h)

37. Следует продолжить усилия, направленные на расширение круга пользователей системы оптических дисков путем распространения информации о преимуществах системы.

Меры, принятые администрацией

38. Администрация заявила, что с момента создания системы оптических дисков число ее пользователей (сначала в лице сотрудников постоянных представительств и миссий наблюдателей при Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, а затем и представителей различных структур, базирующихся в национальных столицах) непрерывно растет. По состоянию на март 1998 года во всем мире насчитывалось 4500 пользователей системы, в том числе 327 в постоянных представительствах в Нью-Йорке, Женеве и Вене и 202 в правительственных структурах государств-членов. Семь дней в неделю система обеспечивает доступ в режиме реального времени к 340 000 документов, включая документы для заседающих органов Организации Объединенных Наций, которые были опубликованы на всех официальных языках с 1993 года.

39. В ноябре 1996 года система оптических дисков была подключена к Интернет и стала доступной для его пользователей. С 30 июня 1997 года все постоянные представительства имеют выход в Интернет и через него могут получать доступ к документам, хранящимся на оптических дисках, как для внутреннего пользования, так и для передачи в столицы. В настоящее время формулируется политика в отношении дальнейшего расширения системы оптических дисков. Отдел информационно-технического обслуживания Департамента по вопросам управления занимается разработкой планов расширения возможностей системы и модернизации ее технической базы.

Замечания Комиссии

40. Комиссия отметила прогресс, достигнутый в данной области.

XII. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (i)

41. Необходимо возобновить деятельность рабочей группы Совета по внедрению новой техники и в кратчайшие сроки разработать политику в области использования информационных технологий, которая предусматривала бы, среди прочего, стандартизацию аппаратного и программного обеспечения.

Меры, принятые администрацией

42. Администрация информировала Комиссию о том, что упомянутая рабочая группа возобновила свою деятельность и регулярно проводит свои заседания и что в контексте мер по реформе Организации, предложенных Генеральным секретарем, в настоящее время рассматривается вопрос о расширении ее полномочий в сфере информационных технологий. Что касается стандартизации, то Отдел информационно-технического обслуживания осуществляет широкомасштабную программу замены персональных компьютеров, позволяющую установить единые стандарты в отношении аппаратного и программного обеспечения для всех компьютеризированных рабочих мест и видов деятельности.

Замечания Комиссии

43. Комиссия приняла к сведению действия, предпринятые администрацией.

XIV. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (j)(i)

44. В целях повышения эффективности конференционного обслуживания Комиссия предлагает отказаться от практики сбора и хранения информации об общей выработке постоянных и временных сотрудников в службах письменного перевода и вместо этого оценивать выработку временных сотрудников с учетом общих расходов, связанных с их привлечением.

Меры, принятые администрацией

45. Администрация информировала Комиссию о том, что она выполнила данную рекомендацию и в настоящее время в ее распоряжении имеются сравнительные данные о выработке и производительности постоянных и временных сотрудников.

Замечания Комиссии

46. Комиссия с удовлетворением принимает к сведению действия, предпринятые администрацией.

XV. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (j)(ii)

47. Необходимо обеспечить получение достоверных данных о различных статьях расходов конференционных служб и провести углубленное исследование в целях определения средней стоимости каждого вида услуг.

Меры, принятые администрацией

48. Администрация информировала Комиссию о выполнении данной рекомендации. Комитет по конференциям и Генеральная Ассамблея рассмотрели вопрос о создании в 1996-1997 годах системы учета расходов на конференционное обслуживание, и Ассамблея просила Генерального секретаря до 31 июля 1998 года представить доклад по данному вопросу Комитету по конференциям и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам. Администрация занимается определением круга задач, которые можно было бы решать с помощью различных методов учета расходов, пригодных для использования в рамках Организации Объединенных Наций, и рассматривает вопрос о возможности решения всех или части этих задач путем соответствующего расширения ИМИС и информационных систем конференционных служб.

Замечания Комиссии

49. Комиссия принимает к сведению предпринятые действия.

XVI. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (j)(iii)

50. В связи с осуществлением программы внедрения новой техники следует проанализировать и пересмотреть в сторону повышения нормы рабочей нагрузки.

Меры, принятые администрацией

51. В целях определения изменений, которые можно было бы внести в существующие нормы рабочей нагрузки сотрудников конференционных служб осуществляется сбор данных о фактическом объеме работы, выполняемой такими сотрудниками. По результатам анализа этих данных можно будет судить о влиянии на производительность труда таких практических факторов, как степень использования межправительственными органами запрашиваемых ими конференционных услуг; характер и способы организации их работы; условия труда устных переводчиков; эффективность и оперативность обслуживания и планирования заседаний (включая случаи планирования "с запасом", а также эффективность и оперативность набора устных переводчиков на временной основе; объем документации, которая должна быть готова к конкретному сроку, и точность прогнозирования потребностей в документации; создание и широкое использование справочных и терминологических баз данных, более мощных текстовых процессорных программ и стандартных процедур и т.д. С учетом всего этого предполагается установить нормы рабочей нагрузки, соответствующие максимальной фактической выработке, обеспечиваемой на долгосрочной основе.

Замечания Комиссии

52. Комиссия в соответствующее время проведет обзор указанной методологии.

XVII. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (k)(i)

53. В целях упорядочения процесса набора консультантов в организациях системы Организации Объединенных Наций Комиссия рекомендует более четко определять круг ведения консультантов, в том числе цели, задачи и сроки завершения работы. Среди всех организаций и департаментов, пользующихся услугами консультантов, необходимо распространить соответствующие руководящие принципы.

Меры, принятые администрацией

54. Администрация заверила, что работа над руководящими принципами, касающимися круга ведения консультантов и предназначенными для подразделений-заказчиков, близится к завершению

и что эти принципы будут включены в общие "руководящие принципы по использованию консультантов", которые будут опубликованы до пятидесятой третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Соответствующие принципы и процедуры разрабатываются в координации с фондами и программами Организации Объединенных Наций в целях учета интересов последних и обеспечения согласованных действий. В ходе этой работы Управление людских ресурсов намерено свести все соответствующие административные инструкции в один общий документ.

Замечания Комиссии

55. Комиссия будет держать данный вопрос в поле зрения.

XVIII. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (k)(ii)

56. В целях обеспечения более строгого применения принципа конкурсного отбора консультантов следует активно препятствовать рассмотрению кандидатур на безальтернативной основе. Необходимо разработать надлежащие нормы, позволяющие производить отбор консультантов на более широкой географической основе.

Меры, принятые администрацией

57. Администрация заверила, что выполнению этой рекомендации будет способствовать система ИМИС, которая предусматривает ведение реестра консультантов. Предполагается, что после опубликования "Руководящих принципов по использованию консультантов" все места службы введут свои списки консультантов в общую базу данных. Доступ к реестру консультантов будут иметь все места службы; глобальная база данных позволит получать информацию о консультантах с учетом их специализации и профессионального уровня (приравненного к соответствующему классу должностей категории специалистов) и обеспечит гораздо более широкий географический выбор консультантов (по сравнению с выбором, который имеет в настоящее время каждое место службы в отдельности). В нее будут включены послужные списки кандидатов и необходимая справочная информация.

Замечания Комиссии

58. Комиссия надеется, что администрация конкретно рассмотрит вопросы набора консультантов на конкурсной и безальтернативной основе, а также методы обеспечения более широкой географической базы набора консультантов. Комиссия будет держать данный вопрос в поле зрения.

XIV. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (k)(iii)

59. Подразделениям-заказчикам должно быть вменено в обязанность заблаговременно планировать свои кадровые потребности, связанные с осуществлением проектов и программ, с тем чтобы кадровые службы Организации имели достаточно времени для принятия надлежащих решений по набору персонала в соответствии с действующими правилами.

Меры, принятые администрацией

60. Администрация заявила, что подразделения-заказчики были соответствующим образом проинструктированы и что в будущих "Руководящих принципах" будет подчеркнута необходимость надлежащего заблаговременного планирования.

Замечания Комиссии

61. Комиссия приняла к сведению меры, предложенные администрацией.

XX. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (k)(iv)

62. Необходимо обеспечить более широкий доступ сотрудников Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению, занимающихся вопросами набора персонала, к информации из разных источников о расценках на услуги консультантов. Основания для установления того или иного уровня вознаграждения консультантов следует документировать.

Меры, принятые администрацией

63. В первом квартале 1998 года Управление людских ресурсов провело обзор стандартного прейскуранта тарифов на услуги консультантов, составленного в 80-е годы. Администрация заверила Комиссию, что пересмотренный прейскурант тарифов на услуги консультантов находится в стадии утверждения и будет разослан во все места службы к лету 1998 года.

Замечания Комиссии

64. Комиссия будет следить за прогрессом в данной области.

XXI. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (к)(v)

65. Следует пересмотреть форму аттестационного листа, предназначенного для оценки работы консультантов, в целях повышения степени его детализации и более четкого отражения в нем качества работы консультантов и их пригодности для выполнения будущих заданий.

Меры, принятые администрацией

66. Администрация заявила, что система ИМИС предусматривает создание механизмов, позволяющих отслеживать результаты прошлой работы консультантов. Однако это не освобождает департаменты-заказчики/пользователи от обязанности справедливо и надлежащим образом оценивать работу консультантов после выполнения ими поставленных задач. Соответствующие рекомендации будут включены в административную инструкцию, которая в настоящее время готовится.

Замечания Комиссии

67. Комиссия приняла к сведению действия, предпринятые администрацией.

XXII. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (1)

68. Следует рассмотреть вопрос об обоснованности размера поушальных выплат на покрытие путевых расходов с целью возможного снижения процента от наиболее низкой полной ставки проезда экономическим классом, на основе которого рассчитываются такие выплаты.

Меры, принятые администрацией

69. Администрация заявила, что в целях обеспечения единообразного применения схемы поушальных выплат и согласованности соответствующей политики в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, включая ее фонды и программы, Генеральная Ассамблея в своем решении 51/465 просила Комиссию по международной гражданской службе рассмотреть вопрос о нормах проезда персонала. На своей последней сессии Комиссия сформулировала рекомендации в отношении норм проезда, однако не успела закончить работу по вопросу о поушальных выплатах. Недавно Целевая группа по вопросам общего обслуживания просила свою Рабочую группу по кадровому обслуживанию в консультации с Рабочей группой по поездкам рассмотреть вопрос о системе поушальных выплат с целью оценки оптимального уровня таких выплат и обеспечения согласованности действий всех организаций, базирующихся в Нью-Йорке. Эта работа ведется параллельно с рассмотрением данного вопроса в КМГС.

Замечания Комиссии

70. Комиссия принимает к сведению ход рассмотрения данного вопроса.

XXIII. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (m)

71. В отделениях компаний, занимающихся медицинским страхованием, необходимо внедрить систему периодической проверки обоснованности представляемых ими требований. Следует изучить вопрос о возможности заключения контрактов на оказание услуг в области медицинского и стоматологического страхования на основе конкурентных торгов.

Меры, принятые администрацией

72. Администрация заявила, что обзор кадровых и финансовых ресурсов, имеющихся в распоряжении подразделений страховых компаний, занимающихся обработкой требований, показал, что они недостаточны для проведения периодических проверок обоснованности таких требований. В настоящее время рассматривается вопрос о возможности выделения средств на оплату услуг внешних подрядчиков, которые занимались бы такой деятельностью. Что касается конкурсного отбора компаний при заключении контрактов на оказание услуг в области медицинского и стоматологического страхования, то Секция страховых претензий и страховых выплат на основании решений Комитета Центральные учреждений по вопросам страхования жизни и здоровья пригласила основные консалтинговые фирмы принять участие в торгах на проведение обзора существующих в Организации Объединенных Наций планов медицинского страхования, подготовку рекомендаций в отношении путей совершенствования таких планов или их изменения, проведение обследований с целью определения степени удовлетворенности страховыми услугами и оказание помощи в подготовке в соответствующих случаях запросов предложений в отношении альтернативных планов страхования. На первом этапе решено сосредоточиться на плане стоматологического страхования.

Замечания Комиссии

73. Комиссия принимает к сведению достигнутый прогресс.

XXIV. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (n)

74. Внутренние ревизии страновых программ УВКБ должны охватывать большее число таких программ с целью сокращения ревизионного цикла и обеспечения более частой проверки деятельности, сопряженной с высокой степенью риска.

Меры, принятые администрацией

75. Штатное расписание было увеличено на 13 должностей, 10 из которых - должности категории специалистов. Принимаются меры по набору сотрудников.

Замечания Комиссии

76. Комиссия принимает к сведению действия, предпринятые администрацией, и надеется на скорое завершение работы по набору персонала.

XXV. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (o)

77. Следует расширить базу данных о ревизионной деятельности, с тем чтобы она охватывала всю ревизионную и связанную с ней деятельность и содержала информацию об имеющихся ресурсах.

Меры, принятые администрацией

78. Администрация сообщила о выполнении данной рекомендации.

Замечания Комиссии

79. Комиссия вернется к данному вопросу в ходе своих будущих проверок.

XXVI. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (p)

80. В соответствии с рекомендацией Комиссии, содержащейся в ее предыдущем докладе, необходимо в кратчайшие сроки разработать надлежащий среднесрочный план проведения ревизий.

Меры, принятые администрацией

81. Разработка среднесрочного плана проведения ревизий на 1998-2001 годы завершена по всем видам деятельности, за исключением ревизионной деятельности в рамках УВКБ.

Замечания Комиссии

82. Комиссия надеется, что разработка среднесрочного плана проведения ревизий в УВКБ также не займет много времени.

XXVII. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (q)

83. Необходимо провести обзор всех рекомендаций, сделанных по итогам предыдущих ревизий, в целях выявления наиболее важных и приоритетных вопросов и принятия в связи с ними соответствующих мер.

Меры, принятые администрацией

84. Администрация информировала Комиссию о том, что на 30 марта 1998 года осталось рассмотреть всего 26 рекомендаций.

Замечания Комиссии

85. Комиссия приняла к сведению данную информацию.

XXVIII. РЕКОМЕНДАЦИИ 10 (r) - 10 (t)

86. Следует повысить качество планирования программных мероприятий и усилить контроль за их осуществлением путем более четкого определения сроков завершения различных мероприятий и соответствующих потребностей в ресурсах.

87. В целях обеспечения более эффективного контроля за осуществлением программ необходимо тщательно составлять сметы потребностей в ресурсах по каждому мероприятию.

88. В целях разработки надлежащего плана осуществления программ Статистическому отделу следует:

- i) оформлять каждое статистическое мероприятие или вид деятельности в качестве проекта и соответствующим образом его планировать;
- ii) учитывать в процессе планирования время и ресурсы, выделяемые на осуществление деятельности, не связанной с конкретными мероприятиями, такой, например, как обслуживание заседающих органов;
- iii) устанавливать для каждого мероприятия целевые показатели эффективности и качества, планировать деятельность в области контроля качества и определять целевые показатели такой деятельности.

Меры, принятые администрацией

89. Возможности Статистического отдела Организации Объединенных Наций в области контроля за осуществлением программ существенно расширились благодаря созданию Системы информации по вопросам управления программами, которая работает в режиме реального времени и позволяет на постоянной основе получать информацию о ходе осуществления всей программной деятельности Отдела. Что касается официального указания сроков и потребностей в ресурсах применительно к различным мероприятиям, то эта задача будет решаться в контексте планируемого перехода всех подразделений Секретариата на систему бюджетирования, ориентированную на конечные результаты, и использование соответствующих показателей эффективности и качества работы.

Замечания Комиссии

90. Комиссия приветствует создание Системы информации по вопросам управления программами, позволяющей осуществлять контроль за программной деятельностью, и ожидает дальнейших шагов в области планирования ресурсов.

XXIX. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (u)

91. В рамках проектов технического сотрудничества необходимо, на основе накопленного опыта, устанавливать контрольные параметры для проверки обоснованности прогнозов в отношении освоения средств по таким проектам, а также сумм, выделенных на их осуществление.

Меры, принятые администрацией

92. С учетом накопленного опыта ведется работа по определению контрольных параметров, позволяющих оценивать обоснованность прогнозов в отношении освоения средств по проектам, а также сумм, выделенных на их осуществление. Новое программное обеспечение, которое в настоящее время испытывается сотрудниками, отвечающими за осуществление программ, и широкое использование которого должно начаться во второй половине 1998 года, позволит получать текущую информацию о проектной деятельности, осуществляемой с опережением графика, в соответствии с графиком и с отставанием от графика (с учетом контрольных параметров).

Замечания Комиссии

93. Комиссия принимает к сведению проделанную работу.

XXX. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (v)

94. Департаменту по поддержке развития и управленческому обеспечению следует предпринимать более решительные действия в тех случаях, когда под влиянием внешних факторов возникают чрезмерные задержки с осуществлением проектной деятельности, и принимать надлежащие меры для преодоления трудностей, обусловленных внутренними причинами.

Меры, принятые администрацией

95. В тех случаях, когда внешние факторы вызывают чрезмерные задержки, руководители оперативных подразделений обязаны сообщать об этом руководству Департамента и предлагать ему соответствующие решения, с тем чтобы оно могло своевременно предупреждать о таких задержках учреждения-контрагенты и принимать надлежащие меры в соответствии с согласованным планом работы. В настоящее время Департамент разрабатывает новые подходы, учитывающие изменения в способах осуществления проектов, связанные с национальным исполнением. Кроме того, он предпринял ряд шагов по рационализации административных процедур в целях сокращения времени предоставления услуг и преодоления трудностей, обусловленных внутренними факторами. В частности, стали чаще проводиться совещания по проектам, на которых рассматриваются достигнутые успехи и возникшие трудности и определяются пути решения стоящих проблем.

Замечания Комиссии

96. Комиссия приветствует эти меры, направленные на выявление и устранение причин задержек с осуществлением проектов.

XXXI. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (w)(i)

97. В целях повышения качества планирования, контроля за осуществлением и оценки программ Комиссия рекомендует администрации поощрять департаменты к проведению количественного анализа большего числа мероприятий, включаемых в предлагаемые бюджеты по программам.

Меры, принятые администрацией

98. Администрация сообщила, что в связи с подготовкой бюджета на 1998-1999 годы департаментам предложено использовать показатели, позволяющие сравнивать результаты работы в 1994-1995 годах с ожидаемыми результатами работы в 1996-1997 годах и прогнозируемыми результатами работы в 1998-1999 годах. Она сообщила также, что количественная оценка предусмотрена действующими инструкциями по составлению бюджета и речь идет лишь о выполнении таких инструкций.

Замечания Комиссии

99. Комиссия принимает к сведению действия, предпринятые администрацией.

XXXII. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (w)(ii)

100. Перечни программных мероприятий с указанием сроков их реализации должны составляться самими департаментами на основе соответствующих руководящих принципов, разрабатываемых Группой централизованного контроля и инспекции. После этого Группа должна проводить обзоры таких мероприятий.

Меры, принятые администрацией

101. Администрация считает, что перечень мероприятий содержится в утвержденном бюджете по программам. Описание мероприятий готовится руководителями программ на основе инструкций по подготовке двухгодичного бюджета по программам, выпускаемых Контролером. Поэтому любые действия, направленные на повышение эффективности контроля, должны предприниматься в контексте инструкций по подготовке программной части бюджета, определяющих, какая информация должна включаться руководителями программ в пункты с описанием программной деятельности.

Замечания Комиссии

102. Без комментариев.

XXXIII. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (w)(iii)

103. Среди всех департаментов следует распространить руководящие принципы, касающиеся установления официальных процедур контроля. Кроме того, следует создать централизованную базу данных по процедурам контроля в целях повышения эффективности надзора за процессом контроля.

Меры, принятые администрацией

104. Руководящие принципы, касающиеся установления официальных процедур контроля, были изданы за подписью руководителей Управления служб внутреннего надзора и Департамента по вопросам управления в ноябре 1997 года. В них определяется широкий круг обязанностей управленческого персонала, соответствующий минимальным стандартам в области контроля и оценки, которые должны соблюдаться руководителями департаментов и управлений. Создание централизованной базы данных станет возможным и целесообразным после создания в департаментах систем контроля в соответствии с упомянутыми выше руководящими принципами.

Замечания Комиссии

105. Комиссия приняла к сведению действия, предпринятые администрацией.

XXXIV. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (w)(iv)

106. Группа централизованного контроля и инспекции должна обеспечить регулярное информирование соответствующих департаментов о недостатках в области осуществления программ, вскрытых через 12 и 18 месяцев после начала двухгодичного периода.

Меры, принятые администрацией

107. На протяжении всего двухгодичного периода Группа централизованного контроля и инспекции регулярно сообщает департаментам о недостатках, выявленных в их отчетах. Подготовка таких сообщений является неотъемлемой частью текущей работы сотрудников Группы. Они находятся в постоянном контакте с координаторами, назначенными департаментами, и с руководителями программ, получая от них разъяснения по тем или иным вопросам и запрашивая дополнительную информацию. Большинство таких контактов связано с недостатками, обнаруженными в представленных отчетах, такими, как отсутствие полной информации, нечеткое разъяснение департаментами обязательств по программам, завышение числа рабочих месяцев, отсутствие надлежащих данных, подтверждающих освоение средств, и т.д. После завершения двухгодичного периода Группа намерена представить руководителям департаментов оценку качества их отчетности. Первые шаги в этом направлении были предприняты после завершения исполнения бюджета по программам на 1994-1995 годы, однако тогда с такой оценкой были ознакомлены руководители лишь тех департаментов, в отчетности которых было выявлено слишком большое число недостатков, требовавших принятия незамедлительных мер.

Замечания Комиссии

108. Комиссия приняла к сведению действия, предпринятые администрацией.

XXXV. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (w)(v)

109. Необходимо увеличить число проводимых департаментами мероприятий по самооценке, что требует более тщательного контроля, а также взаимодействия между департаментами, управлениями и Группой централизованной оценки. Кроме того, необходимо в ближайшее время распространить среди всех департаментов подробные руководящие принципы, касающиеся текущей практики, методологий и стандартов качества в области оценки.

Меры, принятые администрацией

110. Принятие Управлением служб внутреннего надзора новых руководящих принципов в отношении контроля за осуществлением и оценки программ потребовало от Группы централизованной оценки более тесного взаимодействия с департаментами и управлениями. Группа уже провела один семинар в ЭСКАТО и в ближайшее время планирует провести еще ряд семинаров. Управление служб внутреннего надзора в сотрудничестве с Отделом информационно-технического обслуживания разработало пакет программ, облегчающий работу департаментов и управления по контролю и самооценке.

Замечания Комиссии

111. Комиссия приняла к сведению проделанную работу.

XXXVI. РЕКОМЕНДАЦИЯ 10 (w)(vi)

112. Необходимо обновить положения, правила и справочники, касающиеся планирования, составления бюджетов, контроля и оценки программ в целях отражения в них изменений в практике составления бюджетов и планирования по программам.

Меры, принятые администрацией

113. Обновленный вариант Положений и правил Организации Объединенных Наций, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, отражающий изменения в практике составления бюджетов и планирования по программам, предполагалось представить Комитету по программе и координации на его тридцать восьмой сессии в июне 1998 года.

Замечания Комиссии

114. Комиссия принимает к сведению прогресс, достигнутый в данной области.

ГЛАВА III

ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ

Мы проверили прилагаемые финансовые ведомости за номерами с I по XXI, соответствующие таблицы и сопроводительные пояснительные примечания Организации Объединенных Наций за период с 1 января 1996 года по 31 декабря 1997 года. За подготовку этих финансовых ведомостей отвечает Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций. Наша задача заключается в вынесении заключения в отношении этих финансовых ведомостей на основе результатов нашей проверки.

Мы провели проверку в соответствии с общими стандартами ревизии, принятыми Группой внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. Эти стандарты требуют, чтобы мы планировали и проводили ревизию таким образом, чтобы получить достаточные гарантии того, что в финансовых ведомостях не содержится неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение. Ревизия предусматривает проверку на выборочной основе и в той мере, в которой Комиссия ревизоров считает это необходимым в данных обстоятельствах, документов, подтверждающих суммы и информацию, приводимые в финансовых ведомостях. Ревизия также включает оценку используемых принципов бухгалтерского учета и основных предположений Генерального секретаря, а также оценку формата финансовых ведомостей в целом. Мы считаем, что результаты нашей ревизии являются достаточным основанием для вынесения заключения ревизоров.

По нашему мнению, финансовые ведомости во всех отношениях объективно отражают финансовое положение по состоянию на 31 декабря 1997 года, а также результаты операций и движение наличных средств за истекший на эту дату период; они были подготовлены в соответствии с изложенными Организацией в примечании 2 к финансовым ведомостям принципами бухгалтерского учета, которые применялись на той же основе, что и в предыдущий финансовый период.

Кроме того, мы считаем, что операции Организации Объединенных Наций, которые были проверены нами в рамках проведенной ревизии, во всех основных аспектах соответствуют Финансовым положениям и решениям директивных органов.

В соответствии со статьей XII Финансовых положений мы также подготовили подробный доклад о проведенной нами ревизии финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций.

Виджай Кришна Шунглу
Контролер и Генеральный ревизор Индии

Осей Туту Премпех
Генеральный ревизор Ганы

Сэр Джон Борн
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии

15 июля 1998 года

ГЛАВА IV

УДОСТОВЕРЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ

16 апреля 1998 года

1. Финансовые ведомости Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года, были подготовлены в соответствии с финансовым правилом 111.4. Они охватывают все средства, за исключением специальных счетов операций по поддержанию мира и целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций, учрежденного в соответствии с положениями резолюции 986 (1995) Совета Безопасности, по которым подготавливаются отдельные финансовые ведомости. В резолюции 49/233 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года установлен годовой финансовый период для деятельности по поддержанию мира (с 1 июля по 30 июня), и финансовые ведомости подготовлены соответствующим образом. Финансовые ведомости целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций подготавливаются на шестимесячной основе.
2. Краткое изложение основных принципов бухгалтерского учета, использованных при подготовке этих ведомостей, включено в качестве примечаний к финансовым ведомостям. Эти примечания содержат дополнительную информацию и разъяснения в отношении финансовой деятельности, осуществлявшейся Организацией на протяжении периода, охваченного этими ведомостями, за подготовку которых административную ответственность несет Генеральный секретарь.
3. Я удостоверяю, что прилагаемые финансовые ведомости Организации Объединенных Наций за номерами с I по XXI составлены правильно.

Жан-Пьер Хальбвакс
Помощник Генерального секретаря, Контролер

ГЛАВА V

ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ,
ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1997 ГОДА

А. СВОДНАЯ ВЕДОМОСТЬ ПО ВСЕМ ФОНДАМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ^{a b}

Ведомость I

Ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	Общий фонд, Фонд оборотных средств и Специальный фонд	Деятельность в об- ласти технического сотрудничества	Общие целевые фонды	Прочие специальные фонды	Взаимный зачет	Всего, 1997 год	Всего, 1995 год ^c
Поступления							
Начисленные взносы	2 534 033	-	-	70 588	-	2 604 621	2 487 774
Добровольные взносы	-	143 931	315 200	1 202	-	460 333	414 742
Деятельность, приносящая чистую прибыль	4 315	-	-	-	-	4 315	518
Средства, полученные согласно межучрежденческим соглашениям	-	196 730	2 992	-	-	199 722	227 715
Ассигнования из других фондов	-	36 939	17 186	1 457 633	(94 603)	1 417 155	28 730
Совместно финансируемая деятельность	14 284	-	-	-	-	14 284	11 660
Поступления в порядке оплаты предоставленных услуг	34 225	-	5 926	97 579	(52 667)	85 063	67 721
Поступления в виде процентов	8 030	7 536	42 655	52 251	(156)	110 316	76 899
Прочие/разные поступления	35 202	1 683	24 981	532 949	(368 885)	225 930	229 424
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ	2 630 089	386 819	408 940	2 212 202	(516 311)	5 121 739	3 545 183
Расходы							
ОБЩАЯ СУММА РАСХОДОВ	2 532 745	364 103	356 222	1 630 632	(512 423)	4 371 279	3 700 092
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	97 344	22 716	52 718	581 570	(3 888)	750 460	(154 909)
Корректировки за предыдущий период	9 971	(301)	(9 856)	(10 509)	-	(10 695)	(41 160)
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)	107 315	22 415	42 862	571 061	(3 888)	739 765	(196 069)
Экономия по обязательствам за предыдущие периоды или их списание	13 617	-	-	4 097	-	17 714	13 517
Переводы средств (в другие фонды) из других фондов	-	(568)	(3 164)	127	3 605	0	0
Переводы средств (в другие организации) из других организаций	-	(297)	-	-	-	(297)	0
Суммы, зачтенные государствам-членам	(10 125)	-	-	(27 344)	-	(37 469)	0
Взносы новых государств-членов	109	-	-	-	-	109	0
Возмещение донорам	-	-	(8 989)	-	-	(8 989)	(5 649)
Прочие корректировки резервов и остатков средств	(283)	(388)	(450)	9 451	283	8 613	(78 162)
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	308 207	61 374	296 175	405 263	-	1 071 019	1 337 382
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	418 840	82 536	326 434	962 655		1 790 465	1 071 019

^a См. примечания 2 и 3.

^b Счета операций по поддержанию мира и целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций (резолюция 986 (1995) Совета Безопасности) опущены, поскольку в соответствии с резолюцией 49/233 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года и резолюцией 986 (1995) Совета Безопасности по ним подготавливаются отдельные финансовые ведомости.

^c Сопоставимые показатели были реклассифицированы для приведения в соответствие с новым стандартом.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

СВОДНАЯ ВЕДОМОСТЬ ПО ВСЕМ ФОНДАМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ^{a b}Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года
(В тыс. долл. США)

	Общий фонд, Фонд оборотных средств и Специальный фонд	Деятельность в области технического сотрудничества	Общие целевые фонды	Прочие специальные фонды	Взаимный зачет по всем фондам	Всего, 1997 год	Всего, 1995 год ^a
Активы							
Наличность и срочные вклады	40 811	90 543	363 452	892 190	-	1 386 996	733 013
Инвестиции	-	-	2 426	17 753	-	20 179	13 915
Начисленные взносы к получению от государств-членов	473 470	-	-	14 616	-	488 086	569 249
Добровольные взносы к получению	-	24 489	13 489	-	-	37 978	24 659
Межфондовые остатки средств к получению ^b	315 315	31 189	6 089	124 121	(215 452)	261 262	103 744
Прочие счета дебиторов	96 350	15 486	12 440	70 487	-	194 763	192 177
Отложенные расходы	98 648	10 681	-	288	-	109 617	32 076
Неопробатанные авизо внутренних расходов	21 789	1 185	1 644	751	-	25 369	20 219
Прочие активы	16 843	156 677	36 135	57 984	-	267 639	199 272
Земля и строения	-	-	-	434 805	-	434 805	408 609
ОБЩАЯ СУММА АКТИВОВ	1 063 226	330 250	435 675	1 612 995	(215 452)	3 226 694	2 296 933
Пассивы							
Взносы или платежи, полученные авансом	950	24 171	3 978	437 740	-	466 839	60 448
Непогашенные обязательства	205 988	67 641	49 829	76 813	-	400 271	251 144
Межфондовые остатки средств к выплате ^b	380 578	6 320	39 759	58 781	(215 452)	269 986	255 770
Прочие счета кредиторов	53 176	41 034	15 675	4 043	-	113 928	534 679
Прочие пассивы	3 694	108 548	-	72 963	-	185 205	123 873
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ	644 386	247 714	109 241	650 340	(215 452)	1 436 229	1 225 914
Резервы и остаток средств							
Оперативные резервы	-	158	4 100	50 531	-	54 789	36 940
Резервы ассигнований	-	-	37 554	-	-	37 554	14 448
Капитальные средства, связанные с землей, зданиями и новой техникой	-	-	-	513 085	-	513 085	473 223
Средства оборотного фонда	100 010	-	-	-	-	100 010	100 060
Санкционированный удерживаемый избыток	68 356	-	-	-	-	68 356	68 356
Основная сумма средств за счет взносов	48 728	-	4 050	49 337	-	102 115	121 217
Нарастающий избыток (дефицит)	201 746	-	280 730	349 702	-	832 178	185 413
Остаток средств, связанных с проектами, финансируемыми донорами	-	82 378	-	-	-	82 378	61 237
Избыток средств, имеющихся для кредитования государствам-членам	-	-	-	-	-	0	10 125
ОБЩАЯ СУММА РЕЗЕРВОВ И ОСТАТКОВ СРЕДСТВ	418 840	82 536	326 434	962 655	0	1 790 465	1 071 019
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ, РЕЗЕРВОВ И ОСТАТКОВ СРЕДСТВ	1 063 226	330 250	435 675	1 612 995	(215 452)	3 226 694	2 296 933

^a Сопоставимые показатели были реклассифицированы в соответствии с нынешними стандартами учета.^b Включает межфондовые займы из средств операций по поддержанию мира. Взаимный зачет межфондовых остатков средств, связанных с деятельностью по поддержанию мира, и целевым депозитным счетом Организации Объединенных Наций (резолюция 986 Совета Безопасности), произведен не был.
Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

СВОДНАЯ ВЕДОМОСТЬ ПО ВСЕМ ФОНДАМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Движение денежной наличности за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года
(В тыс. долл. США)

	Общий фонд, Фонд оборотных средств и Специальный фонд	Деятельность в области технического сотрудничества	Общие целевые фонды	Прочие специальные фонды	Всего, 1997 год	Всего, 1995 год ^a
<u>Движение наличности в связи с оперативной деятельностью</u>						
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо) (ведомость I)	107 315	22 415	42 862	571 061	743 653	(194 632)
(Увеличение) уменьшение объема взносов к получению	90 567	(14 338)	1 019	(9 404)	67 844	(61 129)
(Увеличение) сокращение объема средств на других счетах к получению	(9 625)	(996)	(3 062)	11 097	(2 586)	7 059
(Увеличение) сокращение объема других активов	(83 537)	(42 711)	(12 014)	(38 992)	(177 254)	32 973
Увеличение (сокращение) объема взносов или платежей, полученных авансом	(780)	(27 504)	(1 055)	435 730	406 391	24 227
Увеличение (сокращение) объема непогашенных обязательств	95 535	26 387	19 819	7 386	149 127	7 557
Увеличение (сокращение) объема средств по счетам кредиторов	(8 104)	8 376	(2 953)	(418 070)	(420 751)	219 452
Увеличение (сокращение) объема прочих пассивов	1 400	17 585	0	42 347	61 332	(45 206)
Минус: поступления в виде процентов	(8 030)	(7 536)	(42 655)	(52 251)	(110 472)	(76 899)
ЧИСТЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ НАЛИЧНОСТИ ОТ ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	184 741	(18 322)	1 961	548 904	717 284	(86 598)
<u>Движение наличности в связи с инвестиционной и финансовой деятельностью</u>						
(Увеличение) сокращение объема инвестиций	0	0	(244)	(6 020)	(6 264)	(1 740)
(Увеличение) сокращение объема межфондовых остатков средств к получению	(209 752)	(16 095)	(23)	(19 942)	(245 812)	(61 345)
Увеличение (сокращение) объема межфондовых остатков средств к выплате	48 348	2 364	26 830	24 968	102 510	225 038
Плюс: поступления в виде процентов	8 030	7 536	42 655	52 251	110 472	76 899
ЧИСТЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ НАЛИЧНОСТИ ОТ ИНВЕСТИЦИОННОЙ И ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	(153 374)	(6 195)	69 218	51 257	(39 094)	238 852

	Общий фонд, Фонд оборотных средств и Специальный фонд	Деятельность в области технического сотрудничества	Общие целевые фонды	Прочие специальные фонды	Всего, 1997 год	Всего, 1995 год ^a
<u>Поступления наличности из других источников</u>						
Экономия по обязательствам за предыдущие периоды или их списания	13 617	0	0	4 097	17 714	13 516
Переводы средств (в другие фонды) из других фондов	0	(568)	(3 164)	127	(3 605)	(1 437)
Переводы средств (другим организациям) из других организаций	0	(297)	0	0	(297)	0
Взносы новых государств-членов	109	0	0	0	109	0
Суммы, зачатенные государствам-членам	(10 125)	0	0	(27 344)	(37 469)	0
Возмещение донорам	0	0	(8 989)		(8 989)	(5 649)
Прочие корректировки резервов и остатков средств	(283)	(388)	(450)	9 451	8 330	(78 162)
ЧИСТЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ НАЛИЧНОСТИ ИЗ ДРУГИХ ИСТОЧНИКОВ	3 318	(1 253)	(12 603)	(13 669)	(24 207)	(71 732)
Чистое увеличение (сокращение) объема наличности и срочных вкладов	34 685	(25 770)	58 576	586 492	653 983	80 522
НАЛИЧНОСТЬ И СРОЧНЫЕ ВКЛАДЫ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	6 126	116 313	304 876	305 698	733 013	652 491
НАЛИЧНОСТЬ И СРОЧНЫЕ ВКЛАДЫ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	40 811	90 543	363 452	892 190	1 386 996	733 013

^a Сопоставимые показатели были реклассифицированы в соответствии с нынешними стандартами учета.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

В. ОБЩИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ И СПЕЦИАЛЬНЫЙ СЧЕТ

Ведомость IV

ОБЩИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Ассигнования на двухгодичный период 1996-1997 годов по состоянию на 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

		Ассигнования			Расходы			Остаток
		Утвержден-ные резолю-цией 52/213 А	Переводы средств между разделами	Общие пере-смотренные ассигнования	Выплаты ^а	Непогашенные обязательства	Всего	
Раздел сметы ассигнований								
Часть I.	Общее формирование политики, руководство и координация							
01	Общее формирование политики, руководство и координация	38 701,2	(1 131,6)	37 569,6	35 669,0	1 466,8	37 135,8	433,8
Итого		38 701,2	(1 131,6)	37 569,6	35 669,0	1 466,8	37 135,8	433,8
Часть II.	Политические вопросы							
02	Политические вопросы	56 512,5	-	56 512,5	53 828,3	1 714,4	55 542,7	969,8
03	Операции по поддержанию мира и специальные миссии	152 770,6	(13 237,2)	139 533,4	129 164,5	10 368,9	139 533,4	-
04	Вопросы использования космического пространства	4 126,7	-	4 126,7	4 011,1	100,7	4 111,8	14,9
Итого		213 409,8	(13 237,2)	200 172,6	187 003,9	12 184,0	199 187,9	984,7
Часть III.	Международное правосудие и право							
05	Международный Суд	20 157,7	111,7	20 269,4	19 934,4	335,0	20 269,4	-
06	Деятельность в области права	29 674,1	-	29 674,1	27 527,7	1 744,4	29 272,1	402,0
Итого		49 831,8	111,7	49 943,5	47 462,1	2 079,4	49 541,5	402,0

Раздел сметы ассигнований	Ассигнования			Расходы			
	Утвержден-ные резолю-цией 52/213 А	Переводы средств между разделами	Общие пере-смотренные ассигнования	Выплаты ^a	Непогашенные обязательства	Всего	Остаток
Часть IV.	Международное сотрудничество в целях развития						
07А	41 660,6	805,8	42 466,4	39 601,8	2 864,6	42 466,4	-
07В	4 515,3	-	4 515,3	3 988,3	320,5	4 308,8	206,5
08	45 454,9	1 439,8	46 894,7	44 168,4	2 726,3	46 894,7	-
09	27 387,7	822,8	28 210,5	27 009,1	1 201,4	28 210,5	-
10А	103 973,4	-	103 973,4	101 678,8	2 115,4	103 794,2	179,2
10В	19 983,2	134,6	20 117,8	20 117,8	-	20 117,8	-
11	7 029,7	-	7 029,7	6 750,6	249,8	7 000,4	29,3
12	11 580,9	575,3	12 156,2	11 244,2	912,0	12 156,2	-
13	4 454,7	42,6	4 497,3	4 131,6	365,7	4 497,3	-
14	15 285,3	135,8	15 421,1	14 612,6	808,5	15 421,1	-
	281 325,7	3 956,7	285 282,4	273 303,2	11 564,2	284 867,4	415,0
	Итого						

Раздел сметы ассигнований	Ассигнования			Расходы		
	Утвержден-ные резолю-цией 52/213 А	Переводы средств между разделами	Общие пере-смотренные ассигнования	Выплаты ^а	Непогашенные обязательства	Всего
Остаток						
Часть V. Региональное сотрудничество в целях развития						
15 Экономическая комиссия для Африки	75 093,7	-	75 093,7	70 598,1	3 938,3	74 536,4
16 Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	61 174,3	-	61 174,3	59 326,4	1 662,9	60 989,3
17 Европейская экономическая комиссия	43 522,4	228,5	43 750,9	43 177,2	573,7	43 750,9
18 Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	76 883,7	-	76 883,7	75 759,3	976,8	76 736,1
19 Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии	33 971,5	-	33 971,5	30 604,0	2 306,8	32 910,8
20 Регулярная программа технического сотрудничества	37 375,9	-	37 375,9	35 035,8	1 902,7	36 938,5
Итого	328 021,5	228,5	328 250,0	314 500,8	11 361,2	325 862,0
Часть VI. Права человека и гуманитарные вопросы						
21 Права человека	45 254,2	(1 118,2)	44 136,0	41 457,5	2 678,5	44 136,0
22 Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	47 584,6	63,0	47 647,6	47 346,8	300,8	47 647,6
23 Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	18 277,8	5 147,4	23 425,2	23 425,2	-	23 425,2
24 Департамент по гуманитарным вопросам	18 506,9	105,2	18 612,1	17 123,4	1 488,7	18 612,1
Итого	129 623,5	4 197,4	133 820,9	129 352,9	4 468,0	133 820,9
Часть VII. Общественная информация						
25 Общественная информация	132 644,9	(2 126,4)	130 518,5	126 476,9	4 041,6	130 518,5
Итого	132 644,9	(2 126,4)	130 518,5	126 476,9	4 041,6	130 518,5
Часть VIII. Общее вспомогательное обслуживание						
26 Департамент по вопросам администрации и управления	894 215,7	(2 289,9)	891 925,8	835 118,0	56 807,8	891 925,8
Итого	894 215,7	(2 289,9)	891 925,8	835 118,0	56 807,8	891 925,8

Раздел сметы ассигнований	Ассигнования			Расходы			
	Утвержден-ные резолю-цией 52/213 А	Переводы средств между разделами	Общие пере-смотренные ассигнования	Выплаты ^а	Непогашенные обязательства	Всего	Остаток
Часть IX.	Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы						
27	26 745,2	-	26 745,2	23 982,2	1 734,8	25 717,0	1 028,2
28	42 734,5	-	42 734,5	40 486,4	552,5	41 038,9	1 695,6
	69 479,7	-	69 479,7	64 468,6	2 287,3	66 755,9	2 723,8
Часть X.	Управление служб внутреннего надзора						
29	14 626,8	-	14 626,8	13 392,4	426,3	13 818,7	808,1
	14 626,8	-	14 626,8	13 392,4	426,3	13 818,7	808,1
Часть XI.	Капитальные расходы						
30	24 245,0	-	24 245,0	23 508,2	726,2	24 234,4	10,6
31	26 531,0	-	26 531,0	11 855,7	13 514,7	25 370,4	1 160,6
	50 776,0	-	50 776,0	35 363,9	14 240,9	49 604,8	1 171,2
Часть XII.	Налогообложение персонала						
32	335 421,6	10 290,8	345 712,4	345 712,4	-	345 712,4	-
	335 421,6	10 290,8	345 712,4	345 712,4	-	345 712,4	-
Часть XIII.	Международный орган по морскому дну						
33	3 993,7	-	3 993,7	3 993,7	-	3 993,7	-
	3 993,7	-	3 993,7	3 993,7	-	3 993,7	-
Всего	2 542 071,9	-	2 542 071,9	2 411 817,8	120 927,5	2 532 745,3	9 326,6

^а Включая расходы по бюджетным статьям, отнесенные на счета кредиторов.

ОБЩИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Ассигнования в разбивке по программам и основным статьям расходов на двухгодичный период
1996-1997 годов по состоянию на 31 декабря 1997 года^a

(В тыс. долл. США)

Разделы сметы ассигнований										
Часть I.	Общее формирование политики, руководство и координация	Пересмотренные ассигнования	Оклады и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Услуги по контрактам	Оперативные расходы и предметы снабжения	Приобретение и строительство новых помещений	Все прочие расходы	Неизрасходованный остаток	
01	Общее формирование политики, руководство и координация	37 569,6	23 799,7	5 782,8	3 571,9	763,2	47,3	3 170,9	37 135,8	433,8
	Итого	37 569,6	23 799,7	5 782,8	3 571,9	763,2	47,3	3 170,9	37 135,8	433,8
Часть II.										
02	Политические вопросы									
02	Политические вопросы	56 512,5	49 463,9	1 967,3	636,8	1 565,2	796,7	1 112,8	55 542,7	969,8
03	Операции по поддержанию мира и специальные миссии ^b	139 533,4	97 081,0	6 376,7	1 066,8	19 528,0	3 343,6	12 137,3	139 533,4	-
04	Вопросы использования космического пространства	4 126,7	3 688,1	83,3	-	1,4	9,1	329,9	4 111,8	14,9
	Итого	200 172,6	150 233,0	8 427,3	1 703,6	21 094,6	4 149,4	13 580,0	199 187,9	984,7
Часть III.										
	Международное правосудие и право									
05	Международный Суд	20 269,4	12 551,3	71,0	4 849,5	2 434,7	362,9	-	20 269,4	-
06	Деятельность в области права	29 674,1	23 446,3	2 252,6	1 857,9	425,4	983,3	306,6	29 272,1	402,0
	Итого	49 943,5	35 997,6	2 323,6	6 707,4	2 860,1	1 346,2	306,6	49 541,5	402,0

Разделы сметы ассигнований	Пересмотренные ассигнования	Оклады и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Услуги по контрактам	Оперативные расходы и предметы снабжения	Приобретение и строительство новых помещений	Все прочие расходы		Неизрасходованный остаток
							Общая сумма	расходов	
Часть IV.	Международное сотрудничество в целях развития								
07A	Департамент по координации политики и устойчивому развитию	42 466,4	3 103,7	241,0	1 530,7	276,4	525,2	42 466,4	-
07B	Африка: критическое экономическое положение, подъем и развитие	4 515,3	183,0	186,2	49,4	-	-	4 308,8	206,5
08	Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики	46 894,7	508,8	424,1	755,4	694,5	-	46 894,7	-
09	Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению	28 210,5	750,2	17,1	623,8	120,7	-	28 210,5	-
10A	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	103 973,4	1 875,5	463,6	4 812,3	658,3	-	103 794,2	179,2
10B	Центр по международной торговле	20 117,8	-	-	-	-	20 117,8	20 117,8	-
11	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	7 029,7	251,0	41,9	146,1	4,7	-	7 000,4	29,3
12	Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)	12 156,2	207,3	70,5	173,0	-	-	12 156,2	-
13	Борьба с преступностью	4 497,3	165,0	43,7	0,5	17,2	-	4 497,3	-
14	Международный контроль над наркотическими средствами	15 421,1	955,1	491,2	204,7	176,3	-	15 421,1	-
	Итого	285 282,4	7 999,6	1 979,3	8 295,9	1 948,1	20 643,0	284 867,4	415,0

Разделы сметы ассигнований		Пересмот- ренные ассигнования	Оклады и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Услуги по кон- трактам	Оперативные расходы и предметы снабжения	Приобре- тение и строитель- ство новых помещений	Все прочие расходы	Общая сумма расходов	Неизра- сходо- ванный остаток
Часть V. Региональное сотрудничество в целях развития										
15	Экономическая комиссия для Африки	75 093,7	61 332,9	2 096,5	758,0	6 903,6	2 349,0	1 096,4	74 536,4	557,3
16	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	61 174,3	53 388,3	748,6	432,6	5 215,4	1 204,4	-	60 989,3	185,0
17	Европейская экономическая комиссия	43 750,9	42 382,0	548,1	162,2	193,6	465,0	-	43 750,9	-
18	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	76 883,7	66 200,9	1 294,1	788,8	7 334,6	1 117,7	-	76 736,1	147,6
19	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии	33 971,5	28 752,1	395,5	293,7	2 572,9	896,6	-	32 910,8	1 060,7
20	Регулярная программа технического сотрудничества	37 375,9	31 990,6	3 162,4	15,8	16,3	101,3	1 652,1	36 938,5	437,4
Итого		328 250,0	284 046,8	8 245,2	2 451,1	22 236,4	6 134,0	2 748,5	325 862,0	2 388,0
Часть VI. Права человека и гуманитарные вопросы										
21	Права человека	44 136,0	33 843,5	7 924,7	431,6	1 359,6	563,2	13,4	44 136,0	-
22	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	47 647,6	47 647,6	-	-	-	-	-	47 647,6	-
23	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	23 425,2	23 425,2	-	-	-	-	-	23 425,2	-
24	Департамент по гуманитарным вопросам	18 612,1	14 420,2	1 149,6	383,3	1 184,0	279,1	1 195,9	18 612,1	-
Итого		133 820,9	119 336,5	9 074,3	814,9	2 543,6	842,3	1 209,3	133 820,9	-

Разделы сметы ассигнований		Пересмот- ренные ассигнования	Оклады и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Услуги по кон- трактам	Оперативные расходы и предметы снабжения	Приобре- тение и строитель- ство новых помещений	Все прочие расходы	Общая сумма расходов	Неизра- сходо- ванный остаток
Часть VII. Общественная информация										
25	Общественная информация	130 518,5	101 633,1	1 037,6	13 250,1	11 914,1	2 411,2	272,5	130 518,5	-
	Итого	130 518,5	101 633,1	1 037,6	13 250,1	11 914,1	2 411,2	272,5	130 518,5	-
Часть VIII. Общее вспомогательное обслуживание										
26	Департамент по вопросам администрации и управления	891 925,8	672 619,9	3 271,0	27 750,5	155 602,0	22 813,8	9 868,6	891 925,8	-
	Итого	891 925,8	672 619,9	3 271,0	27 750,5	155 602,0	22 813,8	9 868,6	891 925,8	-
Часть IX. Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы										
27	Совместно финансируемая административная деятельность	26 745,2	15 156,7	1 383,2	684,7	962,1	211,7	7 318,6	25 717,0	1 028,2
28	Специальные расходы	42 734,5	39 287,8	-	-	1 230,5	-	520,6	41 038,9	1 695,6
	Итого	69 479,7	54 444,5	1 383,2	684,7	2 192,6	211,7	7 839,2	66 755,9	2 723,8
Часть X. Управление служб внутреннего надзора										
29	Управление служб внутреннего надзора	14 626,8	12 802,3	526,4	61,0	153,8	275,2	-	13 818,7	808,1
	Итого	14 626,8	12 802,3	526,4	61,0	153,8	275,2	-	13 818,7	808,1
Часть XI. Капитальные расходы										
30	Новая техника	24 245,0	3 614,2	-	2 614,2	3 407,4	156,7	14 441,9	24 234,4	10,6
31	Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	26 531,0	238,1	-	-	-	25 132,3	-	25 370,4	1 160,6
	Итого	50 776,0	3 852,3	-	2 614,2	3 407,4	25 289,0	14 441,9	49 604,8	1 171,2

Разделы сметы ассигнований		Пересмотренные ассигнования	Оклады и общие расходы по персоналу	Путевые расходы	Услуги по контрактам	Оперативные расходы и предметы снабжения	Приобретение и строительство новых помещений	Все прочие расходы	Общая сумма расходов	Неизрасходованный остаток
Часть XII. Налогообложение персонала										
32	Налогообложение персонала	345 712,4	345 712,4	-	-	-	-	-	345 712,4	-
	Итого	345 712,4	345 712,4	-	-	-	-	-	345 712,4	-
Часть XIII. Международный орган по морскому дну										
33	Международный орган по морскому дну	3 993,7	-	-	-	-	-	3 993,7	3 993,7	-
	Итого	3 993,7	-	-	-	-	-	3 993,7	3 993,7	-
Всего		2 542 071,9	2 048 479,6	48 071,0	61 588,7	231 063,6	65 468,2	78 074,2	2 532 745,3	9 326,6

^a Для краткости в настоящей таблице отражены лишь разделы сметы ассигнований с разбивкой по основным статьям расходов.

^b Общая сумма расходов включает:

Руководство и управление	7 274,9
МИНУГА	47 330,6
ОНВУП	41 985,5
ГВНООНИП	10 707,7
Канцелярия Генерального секретаря в Афганистане	3 633,4
Миссия в Гаити	8 805,4
Миссия в Бурунди	3 276,9
Поддержка полевых операций	3 630,4
Прочие специальные миссии	12 888,6
Всего	139 533,4

ОБЩИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ^a

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств
за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	1997 год	1995 год ^b
<u>Поступления</u>		
Начисленные взносы ^c	2 534 023	2 459 014
Чистые поступления от приносящей доход деятельности (таблица 5.1)	4 315	518
Совместно финансируемая деятельность	14 284	11 660
Поступления в порядке оплаты предоставленных услуг	34 225	26 724
Поступления в виде процентов	2 060	1 550
Прочие/разные поступления (таблица 5.2)	35 118	27 768
ОБЩАЯ СУММА РАСХОДОВ	2 624 025	2 527 234
<u>Расходы</u>		
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ (ведомость IV)	2 532 745	2 632 016
<u>Превышение поступлений над расходами</u> (отрицательное сальдо)	91 280	(104 782)
Корректировки за предыдущий период ^d	10 031	-
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)	101 311	(104 782)
Экономия по обязательствам за предыдущие периоды или их списание	13 617	9 403
Суммы, зачтенные государствам-членам	(10 125)	-
Взносы новых государств-членов	109	-
Корректировки на задолженность Южной Африки	-	(53 882)
Прочие корректировки остатков средств	(283) ^e	(5 281)
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	53 373	207 915
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	158 002	53 373

ОБЩИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ^a

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств
по состоянию на 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	1997 год	1995 год ^b
<u>Активы</u>		
Наличность и срочные вклады ^f	17 811	(3 874)
Начисленные взносы к получению от государств-членов ^c		
(таблица 5.3)	473 460	564 037
Межфондовые остатки средств к получению	283 690	102 235
Причисляется из Фонда уравнивания налогообложения персонала Организации Объединенных Наций	28 297	-
Прочие счета к получению	96 350	86 725
Отсроченные расходы	98 648	16 823
Необработанные авизо внутренних расчетов	21 789	19 706
Специальный счет для невыплаченных начисленных взносов, учреждений согласно резолюции 3049 С (XXVII)	16 637	16 637
Прочие активы ^g	206	577
ОБЩАЯ СУММА АКТИВОВ	1 036 888	802 866
<u>Пассивы</u>		
Платежи в счет взносов, полученные авансом	950	1 730
Непогашенные обязательства - текущий год	120 927	108 208
Непогашенные обязательства - предстоящие годы	85 061	2 245
Межфондовые остатки средств к выплате	202 977	63 841
Причисляется Фонду уравнивания налогообложения персонала Организации Объединенных Наций	-	34 973
Причисляется Фонду оборотных средств Организации Объединенных Наций	100 000	100 060
Причисляется на Специальный счет Организации Объединенных Наций	134 500	141 446
Причисляется Резервному фонду Организации Объединенных Наций для операций по поддержанию мира	57 601	57 601
Причисляется Силам Организации Объединенных Наций по охране	-	175 815
Причисляется Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити	78 000	-

	1997 год	1995 год ^b
Причисляется Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике	23 000	-
Причисляется Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде	19 000	-
Прочие счета кредиторов ^h	53 176	61 280
Прочие пассивы	3 694	2 294
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ	878 886	749 493
<u>Резервы и остатки средств</u>		
Разрешенные удерживаемые остатки средств	68 356	68 356
Суммы, зачтенные государствам-членам	-	10 125
Совокупное положительное сальдо	89 646	(25 108)
ОБЩАЯ СУММА РЕЗЕРВОВ И ОСТАТКОВ СРЕДСТВ	158 002	53 373
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ, РЕЗЕРВОВ И ОСТАТКОВ СРЕДСТВ	1 036 888	802 866

^a См. примечание 5.

^b Сопоставимые показатели были реклассифицированы для приведения в соответствие с новым стандартом.

^c Включая невыплаченные начисленные взносы независимо от возможности их получения. См. примечание 4 относительно согласования ассигнований и начисленных взносов.

^d Включает положительное сальдо в размере 10 124 793 долл. США за 1995 год, зачтенное государствам-членам в 1997 году, и сумму в размере 94 382 долл. США, списанную в счет оперативных расходов ЮНИТАР, понесенных в предыдущем финансовом периоде.

^e Отражает дополнительную сумму в счет погашения долга ЮНИТАР (см. примечание 5).

^f Включает овердрафт в "Чейз Манхэттен бэнк" в размере 8 588 410 долл. США, компенсируемый средствами на других открытых счетах денежной наличности и срочными вкладами депозитами в размере 26 399 084 долл. США.

^g Отражает стоимость товарно-материальных запасов Магазина сувениров Организации Объединенных Наций.

^h Включает непогашенные обязательства за текущий год, связанные с приносящими доход видами деятельности.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Таблица 5.1

ОБЩИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Приносящие доход виды деятельности: поступления и расходы за двухгодичный период
1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций ^a	Гаражное обслуживание	Магазин сувени- ров	Газетный киоск и общест- венное питание ^b	Продажа печатных изданий	Обслужи- вание посети- телей	Статисти- ческие услуги	Всего по состоянию на 31 декабря 1997 года	Всего по состоянию на 31 декабря 1995 года
Поступления: Валовая выручка	21 444	3 004	2 663	219	15 158	5 719	1 086	49 293	53 464
Минус: Себестоимость проданных товаров	3 317	-	981	-	4 010	-	-	8 308	10 740
Чистые поступления от продажи	18 127	3 004	1 682	219	11 148	5 719	1 086	40 985	42 724
Расходы:									
Оклады и прочие расходы по персоналу	14 889	1 305	1 233	57	6 673	6 266	401	30 824	34 796
Оперативные расходы	563	289	36	-	1 694	147	125	2 854	3 888
Закупки	100	-	13	-	185	7	296	601	500
Содействие сбыту товаров	1 368	-	-	-	796	170	-	2 334	2 944
Оплата управленческих услуг	-	-	27	-	30	-	-	57	78
Общая сумма расходов	16 920	1 594	1 309	57	9 378	6 590	822	36 670	42 206
Превышение поступлений над расходами	1 207	1 410	373	162	1 770	(871)	264	4 315	518
Окончательная смета на двухгодичный период 1996-1997 годов	1 693	1 414	542	140	667	(1 661)	331	3 126 ^c	(1 593) ^d

^a Пропорциональная доля деятельности по коммерческому управлению составляет в общей сложности 1 779 417 долл. США (Почтовая администрация Организации Объединенных Наций - 1 186 278 долл. США и Гаражная администрация Организации Объединенных Наций - 593 139 долл. США).

^b Отражает поступления в размере 162 000 долл. США по статье "Газетный киоск" и 57 000 долл. США по статье "Общественное питание".

^c Общая сумма в размере 3 126 200 долл. США представляет собой окончательные ассигнования на двухгодичный период 1996-1997 годов, утвержденные в резолюции 52/213 В Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1997 года.

^d Общая сумма в размере 1 593 000 долл. США представляет собой окончательные сметные расходы на двухгодичный период 1994-1995 годов, утвержденные в резолюции 50/205 В Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1995 года.

Таблица 5.2

ОБЩИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Прочие поступления за двухгодичный период 1996-1997 годов,
закончившийся 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	Окончательная смета на двухгодичный период 1996-1997 годов	Фактические поступления за двухгодичный период 1996- 1997 годов	Фактические поступления за двухгодичный период 1994- 1995 годов
Чистые поступления от приносящей доход деятельности	3 126	4 315	518
Совместно финансируемая деятельность:			
возмещение специализированными учреждениями их доли в расходах Комиссии по международной гражданской службе	7 439	7 444	6 916
возмещение специализированными учреждениями их доли в расходах Объединенной инспекционной группы	7 050	6 840	4 744
Итого	14 489	14 284	11 660
Поступления в порядке оплаты предоставленных услуг	31 661	34 225	26 724
Поступления в виде процентов	1 728	2 060	1 550
Прочие/разные поступления:			
Поступления по линии аренды помещений	13 222	15 194	12 528
Продажа поддержанного оборудования	249	285	445
Возмещение расходов за предыдущие годы	2 755	2 699	2 125
Взносы государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций	7 850	7 850	7 543
Телевидение и другие аналогичные службы	1 046	1 061	1 341
Прочие	2 876	8 029	3 786
Итого	27 998	35 118	27 768
ОБЩАЯ СУММА НЕРАСПРЕДЕЛЯЕМЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ	79 002	90 002	68 220

Таблица 5.3

ОБЩИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Невыплаченные начисленные взносы по состоянию на 31 декабря 1997 года

(В долл. США)

Государства-члены	Невыплаченные начисленные взносы по состоянию на 1 января 1996 года	Чистые начисленные взносы за 1996 и 1997 годы ^a		Получено в 1996 и 1997 годах	Предьдущие годы	Невыплаченные начисленные взносы		
		1996	1997			1996 год	1997 год	Всего
Афганистан	313 057	215 278	215 278	383 700	-	38 127	106 508	144 636
Албания	-	215 278	215 278	108 770	-	-	106 508	106 508
Алжир	-	3 444 450	3 444 450	3 444 450	-	-	-	-
Андорра	-	215 278	215 278	215 278	-	-	-	-
Ангола	-	215 278	215 278	-	-	108 770	106 508	215 278
Антигуа и Барбуда	-	215 278	215 278	143 770	-	-	71 508	71 508
Аргентина	3 245 333	10 333 350	10 333 350	9 466 304	-	-	4 112 379	4 112 379
Армения	2 153 360	1 130 776	1 130 776	1 877 374	275 986	598 236	532 540	1 406 762
Австралия	-	31 861 160	31 861 160	31 861 160	-	-	-	-
Австрия	-	18 674 811	18 674 811	18 674 811	-	-	-	-
Азербайджан	2 894 062	2 449 637	2 449 637	3 471 473	-	700 640	1 171 586	1 872 226
Багамские Острова	-	430 555	430 555	430 555	-	-	-	-
Бахрейн	-	430 555	430 555	430 555	-	-	-	-
Бангладеш	-	215 278	215 278	215 278	-	-	-	-
Барбадос	-	215 278	215 278	215 278	-	-	-	-
Беларусь	10 377 785	6 163 749	6 163 749	11 887 500	-	1 671 814	2 982 220	4 654 034
Бельгия	-	21 715 896	21 715 896	21 715 896	-	-	-	-
Белиз	-	215 278	215 278	215 278	-	-	-	-
Бенин	-	215 278	215 278	215 278	-	-	-	-
Бутан	211 006	215 278	215 278	319 776	-	-	106 508	106 508

Государства-члены	Невыплаченные начисленные взносы по состоянию на 1 января		Чистые начисленные взносы за 1996 и 1997 годы ^a		Невыплаченные начисленные взносы			
	1996 года	1997 года ^a	1997 года ^a	1997 годах	Предыдущие годы	1996 год	1997 год	Всего
Боливия	109 006	215 278	215 278	324 284	-	-	-	-
Босния и Герцеговина	1 093 778	242 471	242 471	362 392	731 386	135 963	106 508	973 857
Ботсвана	-	215 278	215 278	215 278	-	-	-	-
Бразилия	-	34 875 052	34 875 052	18 171 111	-	-	16 703 942	16 703 942
Бруней-Даруссалам	-	430 555	430 555	430 555	-	-	-	-
Болгария	874 222	1 749 418	1 749 418	1 856 783	-	-	766 857	766 857
Буркина-Фасо	233 942	215 278	215 278	449 221	-	-	-	-
Бурунди	270 103	215 278	215 278	235 126	34 977	108 770	106 508	250 255
Камбоджа	210 971	215 278	215 278	319 741	-	-	106 508	106 508
Камерун	-	215 278	215 278	215 278	-	-	-	-
Канада	-	66 869 912	66 869 912	66 869 912	-	-	-	-
Кабо-Верде	193 955	215 278	215 278	129 236	64 719	108 770	106 508	279 997
Центральноафриканская Республика	366 609	215 278	215 278	-	366 609	108 770	106 508	581 887
Чад	324 400	215 278	215 278	261 955	62 445	108 770	106 508	277 723
Чили	1 500 000	1 722 225	1 722 225	3 222 225	-	-	-	-
Китай	-	15 876 195	15 876 195	15 876 195	-	-	-	-
Колумбия	-	2 152 780	2 152 780	2 152 780	-	-	-	-
Коморские Острова	417 367	215 278	215 278	25 755	391 612	108 770	106 508	606 890
Конго	157 310	215 278	215 278	157 310	0	108 770	106 508	215 278
Коста-Рика	69 758	215 278	215 278	201 694	-	-	83 341	83 341
Кот-д'Ивуар	123 865	215 278	215 278	339 143	-	-	-	-
Хорватия	1 949 074	1 937 503	1 937 503	3 886 577	-	-	-	-
Куба	1 088 008	1 103 584	1 103 584	1 837 500	-	-	354 092	354 092
Кипр	109 278	645 834	645 834	755 111	-	-	-	-
Чешская Республика	-	5 490 723	5 490 723	5 490 723	-	-	-	-
Корейская Народно-Демократическая Республика	740 441	1 076 391	1 076 391	1 466 734	-	-	350 098	350 098

Государства-члены	Невыплаченные начисленные взносы по состоянию на 1 января 1996 года	Чистые начисленные взносы за 1996 и 1997 годы ^a	Получено в 1996 и 1997 годах	Невыплаченные начисленные взносы			
				Предыдущие годы	1996 год	1997 год	
							Всего
Демократическая Республика Конго	38 279	215 278	147 048	-	1	106 508	106 509
Дания	-	15 472 830	15 472 830	-	-	-	-
Джибути	211 006	215 278	265 908	-	53 868	106 508	160 376
Доминика	278 164	215 278	170 928	107 236	108 770	106 508	322 514
Доминиканская Республика	926 415	215 278	1 141 693	-	-	-	-
Эквадор	96 175	430 555	249 400	-	64 315	213 015	277 330
Египет	-	1 613 455	1 613 455	-	-	-	-
Сальвадор	-	215 278	108 770	-	-	106 508	106 508
Экваториальная Гвинея	269 930	215 278	344 305	-	34 395	106 508	140 903
Эритрея	-	215 278	215 278	-	-	-	-
Эстония	1 449 330	888 305	1 499 400	-	412 203	426 032	838 235
Эфиопия	-	215 278	215 278	-	-	-	-
Фиджи	-	215 278	215 278	-	-	-	-
Финляндия	-	13 320 050	13 320 050	-	-	-	-
Франция	-	138 072 578	138 072 578	-	-	-	-
Габон	516 837	215 278	732 115	-	-	-	-
Гамбия	284 157	215 278	130 373	153 784	108 770	106 508	369 062
Грузия	6 889 531	2 449 637	7 136 700	-	1 030 882	1 171 586	2 202 468
Германия	-	194 851 612	194 851 612	-	-	-	-
Гана	-	215 278	108 770	-	-	106 508	106 508
Греция	-	8 180 567	8 180 567	-	-	-	-
Гренада	344 757	215 278	245 479	99 278	108 770	106 508	314 556
Гватемала	538 981	430 555	649 584	-	106 937	213 015	319 952
Гвинея	265 626	215 278	352 000	-	22 396	106 508	128 904
Гвинея-Бисау	332 757	215 278	263 400	69 357	108 770	106 508	284 635
Гайана	115 482	215 278	293 655	-	-	37 105	37 105

Государства-члены	Невыплаченные начисленные взносы по состоянию на 1 января 1996 года	Чистые начисленные взносы за 1996 и 1997 годы ^a	Получено в 1996 и 1997 годах	Предыдущие годы	Невыплаченные начисленные взносы		
					1996 год	1997 год	Всего
Гаити	300 565	215 278	161 798	138 767	108 770	106 508	354 045
Гондурас	271 992	215 278	332 383	-	48 378	106 508	154 886
Венгрия	-	3 013 894	3 013 894	-	-	-	-
Исландия	-	645 834	645 834	-	-	-	-
Индия	-	6 673 622	6 673 622	-	-	-	-
Индонезия	-	3 013 894	3 013 894	-	-	-	-
Иран (Исламская Республика)	7 302 715	9 877 862	13 462 261	-	-	3 718 316	3 718 316
Ирак	4 174 324	3 013 894	-	4 174 324	1 522 783	1 491 111	7 188 218
Ирландия	-	4 520 841	4 520 841	-	-	-	-
Израиль	4 415 977	5 785 317	6 343 481	-	982 100	2 875 713	3 857 813
Италия	-	112 449 960	112 449 960	-	-	-	-
Ямайка	-	215 278	215 278	-	-	-	-
Япония	-	334 571 670	334 571 670	-	-	-	-
Иордания	-	215 278	215 278	-	-	-	-
Казахстан	7 473 515	4 199 053	10 672 568	-	-	1 000 000	1 000 000
Кения	-	215 278	111 954	-	-	103 324	103 324
Кувейт	-	4 090 284	4 090 284	-	-	-	-
Кыргызстан	1 490 650	673 027	1 709 700	-	134 454	319 523	453 977
Лаосская Народно-Демократическая Республика	-	215 278	215 278	-	-	-	-
Латвия	3 827 133	1 749 418	3 838 360	-	886 128	852 063	1 738 191
Ливан	-	215 278	215 278	-	-	-	-
Лесото	-	215 278	130 259	-	-	85 019	85 019
Либерия	552 351	215 278	-	552 351	108 770	106 508	767 629
Ливийская Арабская Джамахирия	-	4 332 755	4 332 755	-	-	-	-
Лихтенштейн	-	215 278	215 278	-	-	-	-
Литва	3 142 142	1 776 610	3 504 753	-	561 936	852 063	1 413 999

Государства-члены	Невыплаченные начисленные взносы по состоянию на 1 января 1996 года	Чистые начисленные взносы за 1996 и 1997 годы ^a	Получено в 1996 и 1997 годах	Невыплаченные начисленные взносы		
				Предыдущие годы	1996 год	1997 год
Люксембург	-	1 506 947	1 506 947	-	-	-
Мадагаскар	153 900	215 278	288 055	-	-	81 123
Малави	6 116	215 278	221 394	-	-	-
Малайзия	-	3 013 894	3 013 894	-	-	-
Мальдивские Острова	109 278	215 278	324 556	-	-	-
Мали	328 494	215 278	492 049	-	-	51 723
Мальта	-	215 278	215 278	-	-	-
Маршалловы Острова	-	215 278	215 278	-	-	-
Мавритания	274 675	215 278	415 495	-	-	74 459
Маврикий	-	215 278	108 770	-	-	106 508
Мексика	-	16 979 778	16 979 778	-	-	-
Микронезия (Федеративные Штаты)	-	215 278	215 278	-	-	-
Монако	-	215 278	215 278	-	-	-
Монголия	-	215 278	215 278	-	-	-
Марокко	-	645 834	636 558	-	-	9 277
Мозамбик	-	215 278	215 278	-	-	-
Мьянма	-	215 278	215 278	-	-	-
Намибия	-	215 278	215 278	-	-	-
Непал	-	215 278	215 278	-	-	-
Нидерланды	-	34 202 025	34 202 025	-	-	-
Новая Зеландия	-	5 166 675	5 166 675	-	-	-
Никарагуа	155 408	215 278	109 100	46 308	108 770	261 586
Нигер	318 660	215 278	389 484	-	37 946	144 454
Нигерия	-	2 422 443	2 422 443	-	-	-
Норвегия	-	12 055 574	12 055 574	-	-	-
Оман	-	861 113	861 113	-	-	-

Государства-члены	Невыплаченные начисленные взносы по состоянию на 1 января 1996 года	Чистые начисленные взносы за 1996 и 1997 годы ^a	Получено в 1996 и 1997 годах	Предыдущие годы	Невыплаченные начисленные взносы		
					1996 год	1997 год	Всего
Пакистан	-	1 291 669	1 291 669	-	-	-	-
Палау	-	215 278	215 278	-	-	-	-
Панама	120 084	215 278	258 349	-	-	77 013	77 013
Папуа-Новая Гвинея	10	215 278	215 288	-	-	-	-
Парагвай	-	215 278	215 278	-	-	-	-
Перу	1 266 038	1 291 669	2 557 707	-	-	-	-
Филиппины	-	1 291 669	1 291 669	-	-	-	-
Польша	-	7 185 755	7 185 755	-	-	-	-
Португалия	-	5 973 402	5 973 402	-	-	-	-
Катар	218 556	861 113	682 701	-	-	396 968	396 968
Республика Корея	-	17 625 613	17 625 613	-	-	-	-
Республика Молдова	1 982 669	1 776 610	2 549 362	-	357 854	852 063	1 209 917
Румыния	812 104	3 229 171	4 041 275	-	-	-	-
Российская Федерация	-	93 881 614	93 881 614	-	-	-	-
Руанда	309 918	215 278	328 732	-	89 956	106 508	196 464
Сент-Китс и Невис	189 878	215 278	381 803	-	-	23 353	23 353
Сент-Люсия	-	215 278	215 278	-	-	-	-
Сент-Винсент и Гренадины	209 490	215 278	207 009	2 481	108 770	106 508	217 759
Самоа	-	215 278	215 278	-	-	-	-
Сан-Марино	-	215 278	215 278	-	-	-	-
Сан-Томе и Принсипи	441 024	215 278	249 073	191 951	108 770	106 508	407 229
Саудовская Аравия	-	15 393 515	15 393 515	-	-	-	-
Сенегал	133 280	215 278	348 558	-	-	-	-
Сейшельские Острова	213 072	215 278	145 804	67 268	108 770	106 508	282 546
Сьерра-Леоне	273 658	215 278	300 000	-	82 428	106 508	188 936
Сингапур	-	3 013 894	3 013 894	-	-	-	-

Государства-члены	Нevыплаченные начисленные взносы по состоянию на 1 января 1996 года	Чистые начисленные взносы за 1996 и 1997 годы ^a	Получено в 1996 и 1997 годах	Предыдущие годы	Нevыплаченные начисленные взносы		
					1996 год	1997 год	Всего
Словацкая Республика	-	1 749 418	1 749 418	-	-	-	-
Словения	-	1 506 947	1 506 947	-	-	-	-
Соломоновы Острова	203 057	215 278	240 500	-	71 327	106 508	177 835
Сомали	588 538	215 278	-	588 538	108 770	106 508	803 816
Южная Африка	-	6 916 092	6 916 092	-	-	-	-
Испания	-	51 045 840	51 045 840	-	-	-	-
Шри-Ланка	-	215 278	215 278	-	-	-	-
Судан	102 026	215 278	209 491	-	1 305	106 508	107 813
Суринам	211 024	215 278	319 794	-	-	106 508	106 508
Свазиленд	20 952	215 278	189 803	-	-	46 427	46 427
Швеция	-	26 452 014	26 452 014	-	-	-	-
Сирийская Арабская Республика	546 389	1 076 391	1 622 780	-	-	-	-
Таджикистан	1 716 038	430 555	214 779	1 501 260	217 540	213 015	1 931 815
Таиланд	-	2 798 616	2 798 616	-	-	-	-
Бывшая югославская Республика Македония	212 735	215 278	428 013	-	-	-	-
Того	100 643	215 278	82 953	17 690	108 770	106 508	232 968
Тринидад и Тобаго	570 815	673 027	1 005 193	-	-	238 649	238 649
Тунис	-	645 834	645 834	-	-	-	-
Турция	-	8 155 631	8 155 631	-	-	-	-
Туркменистан	2 102 957	673 027	2 775 967	-	-	18	18
Уганда	45 539	215 278	224 305	-	-	36 512	36 512
Украина	41 098 302	24 009 165	47 445 573	-	6 052 534	11 609 360	17 661 894
Объединенные Арабские Эмираты	-	4 090 284	4 090 284	-	-	-	-
Соединенное Королевство	-	114 473 565	114 473 565	-	-	-	-
Великобритания и Северной Ирландии							
Объединенная Республика Танзания	208 338	215 278	318 012	-	-	105 604	105 604

Государства-члены	Невыплаченные начисленные взносы по состоянию на 1 января 1996 года	Чистые начисленные взносы за 1996 и 1997 годы ^a	Невыплаченные начисленные взносы			
			Получено в 1996 и 1997 годах	Предыдущие годы	1996 год	1997 год
Соединенные Штаты Америки	414 423 876	633 442 357	674 626 279	-	61 189 669	312 050 285
Уругвай	437 111	861 113	872 192	-	-	426 032
Узбекистан	4 703 224	2 880 194	5 442 500	-	756 315	1 384 603
Вануату	225 239	215 278	225 239	-	108 770	106 508
Венесуэла	3 463 832	7 185 755	10 049 587	-	-	600 000
Вьетнам	-	215 278	215 278	-	-	-
Йемен	191 220	215 278	182 107	9 113	108 770	106 508
Югославия	10 813 604	2 179 973	2 350 703	8 462 901	1 114 895	1 065 078
Замбия	-	215 278	215 278	-	-	-
Зимбабве	-	215 278	215 278	-	-	-
ИТОГО	564 037 251	2 248 272 846	2 338 849 935	18 110 340	81 261 495	374 088 327
						473 460 162

^a Чистые начисленные взносы государств-членов за 1996 год в соответствии с документом ST/ADM/SER.B/482 и за 1997 год в соответствии с документом ST/ADM/SER.B/503 складываются из:

	1996 год	1997 год	Итого
Валовой суммы начисленных взносов	1 285 696 850	1 248 325 957	2 534 022 807
За вычетом: поступлений по плану налогообложения персонала	148 406 571	137 343 390	285 749 961
Чистая сумма начисленных взносов	1 137 290 279	1 110 982 567	2 248 272 846

ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ^a

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах
и остатках средств за двухгодичный период 1996-1997 годов,
закончившийся 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	1997 год	1995 год
<u>Поступления</u>		
Начисленные взносы	10	30
Общая сумма поступлений	10	30
<u>Расходы</u>	-	-
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	10	30
Прочие корректировки резервов и остатков средств ^b	(60)	-
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	(50)	30
Резервы и остатки средств на начало периода	100 060	100 030
Резервы и остатки средств на конец периода	100 010	100 060

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств
по состоянию на 31 декабря 1997 года

	1997 год	1995 год
<u>Активы</u>		
Начисленные взносы к получению от государств-членов ^c	10	-
Причисляется из Общего фонда Организации Объединенных Наций	100 000	100 060
Общая сумма активов	100 010	100 060
<u>Пассивы</u>		
Непогашенные обязательства	-	-
Общая сумма пассивов	-	-
<u>Резервы и остатки средств</u>		
Фонд оборотных средств	100 010	100 060
Общая сумма пассивов, резервов и остатков средств	100 010	100 060

^a См. примечание 6.

^b Корректировка на величину аванса Фонда оборотных средств в соответствии с резолюцией 50/218 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1995 года.

^c Отражает начисленные взносы к получению от Ирака.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

СПЕЦИАЛЬНЫЙ СЧЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ^a

Ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах
и остатках средств за двухгодичный период 1996-1997 годов,
закончившийся 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	1997 год	1995 год ^b
<u>Поступления</u>		
Поступления в виде процентов	5 970	10 069
Прочие/разные поступления ^c	84	20
Общая сумма поступлений	6 054	10 089
<u>Расходы</u>	-	-
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	6 054	10 089
Резервы и остатки средств на начало периода	154 774	144 685
Резервы и остатки средств на конец периода	160 828	154 774

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств
по состоянию на 31 декабря 1997 года

	1997 год	1995 год
<u>Активы</u>		
Наличность и срочные вклады ^d	23 000	10 000
Причитается из Общего фонда Организации Объединенных Наций	134 500	141 446
Причитается со Специального счета Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций (1956 год) ^e	1 932	1 932
Причитается со Специального счета для Операции Организации Объединенных Наций в Конго ^e	1 396	1 396
Общая сумма активов	160 828	154 774
<u>Пассивы</u>	-	-
<u>Резервы и остатки средств</u>		
Основная сумма взносов (таблица 7.1)	48 728	48 728
Совокупный излишек средств ^{f g}	112 100	106 046
Общая сумма резервов и остатков средств	160 828	154 774
Общая сумма пассивов, резервов и остатков средств	160 828	154 774

(Сноски к ведомости VII см. на след. стр.)

^a См. примечание 7.

^b Сопоставимые показатели были реклассифицированы для приведения в соответствие с новым стандартом.

^c Включает перевод остатка средств в размере 10 313 долл. США из Целевого фонда для Международной конференции по вопросу о Палестине в связи с закрытием этого фонда.

^d Процентный вклад в размере 10 000 000 долл. США в "Бэнк оф Токио, лтд.", Нью-Йорк, 5,8200 процента, к выплате 3 марта 1998 года.

^e Вопрос о распоряжении этими средствами будет рассмотрен в отдельном докладе Генеральной Ассамблее.

^f За вычетом 3 911 000 долл. США, ассигнованных для Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций в соответствии с разделом II резолюции 2115 (XX) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1965 года.

^g Включает частные пожертвования на сумму 148 657 долл. США.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Таблица 7.1

СПЕЦИАЛЬНЫЙ СЧЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Добровольные взносы по состоянию на 31 декабря 1997 года^a

(В тыс. долл. США)

Государство - член	1997 год	1995 год
Болгария	150	150
Канада	3 872	3 872
Китай	5 000	5 000
Дания	988	988
Египет	50	50
Финляндия	508	508
Гана	20	20
Греция	50	50
Исландия	80	80
Италия	1 500	1 500
Ямайка	10	10
Япония	12 500 ^b	12 500
Кувейт	250	250
Либерия	8	8
Мали	5	5
Мальта	9	9
Нигерия	20	20
Норвегия	678	678
Саудовская Аравия	250	250
Швеция	2 000	2 000
Того	14	14
Тунис	5	5
Уганда	19	19
Союз Советских Социалистических Республик	10 000	10 000
Объединенные Арабские Эмираты	1 000	1 000
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	9 528	9 528
Югославия	100	100
Заир	100	100
Замбия	14	14
Основная сумма взносов	48 728	28 728

^a Суммы, полученные в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 2053 А (XX) от 15 декабря 1965 года и 3049 А (XXVII) от 19 декабря 1972 года и в ответ на призыв Генерального секретаря в 1986 году (см. А/40/1102, пункт 19). Указанные суммы взносов были получены в соответствии с резолюцией 2053 А (XX), за исключением взносов Китая, Саудовской Аравии и Объединенных Арабских Эмиратов, которые поступили в осуществление резолюции 2053 А (XX) и 3049 А (XXVII). Болгария, Того и Союз Советских Социалистических Республик выплатили взносы в ответ на призыв Генерального секретаря в 1986 году.

^b Включая 10 млн. долл. США, которые были выплачены согласно резолюции 3049 А (XXVII) Генеральной Ассамблеи при том понимании, что это будет способствовать выплате добровольных взносов другими государствами-членами.

С. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА^а

Ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период
1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	Организация Объединенных Наций	ЭКА	ЭСКАТО	ЕЭК	ЭКЛАК	ЭСКСА	ЮНКТАД	ЦНПООН	Итого, 1997 год	Итого, 1995 год
Поступления										
Добровольные взносы	74 259	3 742	25 967	2 620	11 525	-	25 131	687	143 931	124 276
Средства, полученные согласно межучрежденческим соглашениям	90 673	5 118	9 506	2 269	2 209	1 510	22 908	62 537	196 730	215 465
Ассигнования из других фондов	14 037	7 384	4 369	2 575	4 101	2 654	968	851	36 939	37 376
Поступления в виде процентов	3 089 ^b	405	781	170	437	5	2 648	1	7 536	5 918
Прочие разные поступления	1 512	-	-	4	-	-	160	7	1 683	616
Общая сумма поступлений	183 570	16 649	40 623	7 638	18 272	4 169	51 815	64 083	386 819	383 651
Расходы										
Оклады и прочие расходы по персоналу	100 011	12 559	16 629	5 233	13 373	3 367	27 895	21 080	200 147	204 247
Путевые расходы	5 223	1 374	2 210	672	817	435	5 544	2 038	18 313	17 474
Услуги по контрактам	6 766	(143)	6 799	365	76	42	1 145	19 808	34 858	21 653
Оперативные расходы	4 436	449	2 157	80	593	46	1 346	2 939	12 046	14 541
Закупки	24 386	631	607	72	66	66	3 753	10 491	40 072	40 554
Стипендии, субсидии и прочие расходы	10 686	1 621	8 161	504	1 231	217	3 447	3 458	29 325	37 354
Общая сумма расходов по проектам	151 508	16 491	36 563	6 926	16 156	4 173	43 130	59 814	334 761	335 823
Расходы по оперативно-функциональной поддержке программ	12 367	926	3 780	493	1 464	35	4 917	5 360	29 342	32 167
Общая сумма расходов	163 875	17 417	40 343	7 419	17 620	4 208	48 047	65 174	364 103	367 990
Превышение поступлений над расходами (отрицательное saldo)	19 695	(768)	280	219	652	(39)	3 768	(1 091)	22 716	15 661
Корректировки за предыдущий период	310 ^c	-	-	(76)	-	-	(535)	-	(301)	(451)
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное saldo)	20 005	(768)	280	143	652	(39)	3 233	(1 091)	22 415	15 210
Переводы средств (в другие фонды) из других фондов	-	-	-	-	-	-	(568) ^d	-	(568)	9 574
Переводы средств (в другие организации) из других организаций	-	-	-	-	-	-	(297) ^e	(297)	(388)	(159)
Прочие корректировки остатков средств из других организаций	77	143	-	-	-	(1)	(607)	-	(388)	(159)
Резервы и остатки средств на начало периода	28 603	6 148	1 200	1 467	4 187	128	17 980	1 661	61 374	36 749
Резервы и остатки средств на конец периода	48 685	5 523	1 480	1 610	4 839	88	19 741	570	82 536	61 374

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА^a

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	Организация Объединенных Наций	ЭКА	ЭСКАТО	ЕЭК	ЭКЛАК	ЭКЗА	ЮНКТАД	ЦНПООН	Итого, 1997 год	Итого, 1995 год
Активы										
Наличность и срочные вклады	26 955	4 044	28 756	1 651	4 224	88	24 825	-	90 543 ^c	116 313
Невыплаченные объявленные взносы	298	2 675	-	-	861	-	-	20 655	24 489	10 151
Межфондовые остатки средств к получению	30 364	-	-	-	52	386	-	387	31 189	14 993
К получению из источников финансирования	20 067	2 609	1 071	130	-	69	2 252	6 710	32 908	23 641
К получению со специальных счетов для покрытия оперативно-функциональных расходов по программам	-	-	-	-	-	-	-	-	-	101
Прочие счета дебиторов	11 104	704	668	132	541	18	1 694	625	15 486	14 490
Отсроченные расходы	6 416	-	24	10	-	-	94	4 137	10 681	13 150
Неопроботанные авизо внутренних расчетов	1 185	-	-	-	-	-	-	-	1 185	-
Неизрасходованные ассигнования	87 316	1 481	4 064	1 420	962	2 803	2 940	4 860	105 846 ^c	89 041
Прочие активы	17 923 ^h	-	-	-	-	-	-	-	17 923	-
Общая сумма активов	201 628	11 513	34 583	3 343	6 640	3 364	31 805	37 374	330 250	281 880
Пассивы										
Взносы, выплаченные авансом	11 158	1 124	11 273	-	417	199	-	-	24 171	51 675
Межфондовые остатки средств к выплате	-	231	1 246	104	-	-	480	-	2 061	1 726
Причитается на специальные счета для покрытия расходов по оперативно- функциональной поддержке программ	-	33	2 153	69	-	-	478	1 526	4 259	2 230
Прочие счета кредиторов	19 162	1 011	10 572	-	8	148	4 379	5 754	41 034	32 658
Непогашенные обязательства - за текущий год	27 239	2 110	3 795	140	414	126	3 787	24 664	62 275	33 265
Непогашенные обязательства - на будущие годы	5 366	-	-	-	-	-	-	-	5 366	7 989
Отсроченные поступления	87 316	1 481	4 064	1 420	962	2 803	2 940	4 860	105 846 ^c	89 041
Прочие пассивы	2 702	-	-	-	-	-	-	-	2 702	1 922
Общая сумма пассивов	152 943	5 990	33 103	1 733	1 801	3 276	12 064	36 804	247 714	220 506

Резервы и остаток средств	Организация Объединенных Наций	ЭКА	ЭСКАТО	ЕЭК	ЭКЛАК	ЭКЗА	ЮНКТАД	ЦНПООН	Итого, 1997 год	Итого, 1995 год
Оперативные резервы	-	-	-	158	-	-	-	-	158	137
Внебюджетные средства, связанные с проектами, финансируемыми донорами	48 685	5 523	1 480	1 452	4 839	88	19 741	570	82 378	61 237
Общая сумма резервов и остатков средств	48 685	5 523	1 480	1 610	4 839	88	19 741	570	82 536	61 374
Общая сумма пассивов и резервов и остатков средств	201 628	11 513	34 583	3 343	6 640	3 364	31 805	37 374	330 250	281 880

^a См. примечания 2(m) и 8.

^b См. примечание 2(m)(xi).

^c Включая сумму в размере 306 134 долл. США, перечисленную из Целевого фонда для укрепления деятельности Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий.

^d Перевод средств в Специальный целевой фонд для добровольного дополнительного финансирования утвержденных мероприятий в соответствии с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата.

^e Включая перевод средств в размере 285 890 долл. США из целевого фонда на счет взносов ПРООН для целей проекта ROM96-002.

^f Включая суммы в неконвертируемых валютах, эквивалентные 285 228 долл. США. См. также примечание 8(b).

^g Включает неизрасходованные ассигнования ПРООН и ЮНФПА, а также неизрасходованные ассигнования, связанные с управляемыми ПРООН и ЮНФПА целевыми фондами.

^h Отсроченные расходы включают проводимую в конце года переоценку стоимостного объема краткосрочных инвестиций на сумму 2 055 729 долл. США.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Таблица 8.1.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

Поступления и расходы и изменения в резервах и остатках средств с разбивкой по источникам финансирования за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	Резервы и остатки средств, 1 января 1996 года	Поступления и корректировки	Расходы по проектам	Расходы по оперативно- функциональному обслуживанию программ	Общая сумма расходов	Резервы и остатки средств на 31 декабря 1997 года
<u>Организация Объединенных Наций</u>						
Регулярный бюджет	-	14 037	14 037	-	14 037	-
Целевые фонды	28 603	85 642	58 588	6 972	65 560	48 685
ЮНФПА	-	9 023	8 431	592	9 023	-
ПРООН	-	75 255	70 452	4 803	75 255	-
Итого	28 603	183 957	151 508	12 367	163 875	48 685
<u>Экономическая комиссия для Африки</u>						
Регулярный бюджет	-	7 384	7 384	-	7 384	-
Целевые фонды	6 148	4 290	4 360	555	4 915	5 523
ЮНФПА	-	3 753	3 492	261	3 753	-
ПРООН	-	1 365	1 255	110	1 365	-
Итого	6 148	16 792	16 491	926	17 417	5 523
<u>Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана</u>						
Регулярный бюджет	-	4 369	4 369	-	4 369	-
Целевые фонды	1 200	27 644	24 218	3 146	27 364	1 480
ЮНФПА	-	3 458	3 360	98	3 458	-
ПРООН	-	5 152	4 616	536	5 152	-
Итого	1 200	40 623	36 563	3 780	40 343	1 480

	Резервы и остатки средств, 1 января 1996 года	Поступления и корректировки	Расходы по проектам	Расходы по оперативно- функциональному обслуживанию программ	Общая сумма расходов	Резервы и остатки средств на 31 декабря 1997 года
<u>Европейская экономическая комиссия</u>						
Регулярный бюджет	-	2 575	2 575	-	2 575	-
Целевые фонды	1 467	2 791	2 343	305	2 648	1 610
ЮНФПА	-	1 199	1 126	73	1 199	-
ПРООН	-	997	882	115	997	-
Итого	1 467	7 562	6 926	493	7 419	1 610
<u>Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна</u>						
Регулярный бюджет	-	4 101	4 101	-	4 101	-
Целевые фонды	4 187	11 962	10 009	1 301	11 310	4 839
ЮНФПА	-	1 684	1 581	103	1 684	-
ПРООН	-	525	465	60	525	-
Итого	4 187	18 272	16 156	1 464	17 620	4 839
<u>Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии</u>						
Регулярный бюджет	-	2 654	2 654	-	2 654	-
Целевые фонды	128	4	39	5	44	88
ЮНФПА	-	1 188	1 188	-	1 188	-
ПРООН	-	322	292	30	322	-
Итого	128	4 168	4 173	35	4 208	88

	Резервы и остатки средств, 1 января 1996 года	Поступления и корректировки	Расходы по проектам	Расходы по оперативно- функциональному обслуживанию программ	Общая сумма расходов	Резервы и остатки средств на 31 декабря 1997 года
<u>Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию</u>						
Регулярный бюджет	-	968	968	-	968	-
Целевые фонды	17 980	40 285	34 460	4 064	38 524	19 741
ЮНФПА	-	-	-	-	-	-
ПРООН	-	8 555	7 702	853	8 555	-
Итого	17 980	49 808	43 130	4 917	48 047	19 741
<u>Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)</u>						
Регулярный бюджет	-	851	851	-	851	-
Целевые фонды	1 661	26 604	26 064	1 631	27 695	570
ЮНФПА	-	-	-	-	-	-
ПРООН	-	36 628	32 899	3 729	36 628	-
Итого	1 661	64 083	59 814	5 360	65 174	570
<u>Итого</u>						
Регулярный бюджет	-	36 939	36 939	-	36 939	-
Целевые фонды	61 374	199 222	160 081	17 979	178 070	82 536
ЮНФПА	-	20 305	19 178	1 127	20 305	-
ПРООН	-	128 799	118 563	10 236	128 799	-
Всего	61 374	385 265	334 761	29 342	364 103	82 536

Таблица 8.2

**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА, ФИНАНСИРУЕМАЯ ИЗ РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ^а**

Расходы за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	Организация Объединенных Наций	ЭКА	ЭСКАТО	ЕЭК	ЭКЛАК	ЭСКЗА	ЮНКТАД	ЦНПООН	Итого, 1997 год	Итого, 1995 год ^б
<u>Региональные проекты</u>										
Африка	—	7 384	—	—	—	—	—	—	7 384	7 395
Арабские государства	—	—	—	—	—	2 654	—	—	2 654	2 711
Азиатско-тихоокеанский регион	—	—	4 369	—	—	—	—	—	4 369	4 704
Европа	—	—	—	2 575	—	—	—	—	2 575	2 972
Латинская Америка	—	—	—	—	4 101	—	—	—	4 101	4 117
Итого	—	7 384	4 369	2 575	4 101	2 654	—	—	21 083	21 899
<u>Межрегиональные проекты</u>	14 037	—	—	—	—	—	968	—	15 005	14 604
<u>Глобальные проекты</u>	—	—	—	—	—	—	—	851	851	873
Итого	14 037	7 384	4 369	2 575	4 101	2 654	968	851	36 939	37 376

^а Относится к разделу 20 "Регулярная программа технического сотрудничества". Эти расходы также включены в расходы по регулярному бюджету в ведомости IV и таблице 4.1.

^б Сопоставимые показатели были реклассифицированы в соответствии с нынешними стандартами учета.

D. ОБЩИЕ ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ^a

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств
за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	Чрезвычайная помощь	Политические вопросы и дела Совета Безопасности	Политические вопросы, опека и деколонизация	Экономическая и социальная деятельность	Гуманитарная деятельность	Международное правосудие и право	Общественная информация	Общее вспомогательное обслуживание и разное	Итого, 1997 год	Итого, 1995 год ^b
<u>Поступления</u>										
Добровольные взносы	45 053	15 017	11 503	35 770	177 514	3 029	726	26 588	315 200	289 373
Средства, полученные согласно межучрежденческим соглашениям	203	444	—	778	1 334	—	229	4	2 992	12 250
Перечисления из других фондов	—	—	—	—	17 186	—	—	—	17 186	120 007
Поступления в порядке оплаты оказанных услуг	—	—	—	5 926	—	—	—	—	5 926	6 658
Поступления в виде процентов	7 560	2 218	1 282	5 133	17 145	1 076	686	7 555	42 655	31 600
Прочие/разные поступления	8 473	104	689	2 844	7 026	114	3 380	2 351 ^c	24 981	26 304
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ	61 289	17 783	13 474	50 451	220 205	4 219	5 021	36 498	408 940	486 192
<u>Расходы</u>										
Оклады и прочие расходы по персоналу	29 347	4 737	3 473	23 085	61 158	576	2 625	4 751	129 752	123 129
Путевые расходы	5 428	1 390	420	6 215	3 893	395	388	805	18 934	25 478
Услуги по контрактам	9 955	126	1 739	1 584	2 255	—	1 105	603	17 367	16 292

	Чрезвычайная помощь	Политические вопросы и дела Совета Безопасности	Политические вопросы, опека и деколонизация	Экономическая и социальная деятельность	Гуманитарная деятельность	Международное правосудие и право	Общественная информация	Общее вспомогательное обслуживание и другое	Итого, 1997 год	Итого, 1995 год ^b
Оперативные расходы	13 856	6 814	8 811	1 979	32 090	733	787	1 517	66 587	89 943

	Чрезвычайная помощь	Политические вопросы и дела Совета Безопасности	Политические вопросы, опека и деколонизация	Экономическая и социальная деятельность	Гуманитарная деятельность	Международное правосудие и право	Общественная информация	Общее вспомогательное обслуживание и другое	Итого, 1997 год	Итого, 1995 год ^b
Закупки	6 324	3 199	438	541	8 534	50	35	105	19 226	21 742
Стипендии, субсидии и другие расходы	5 074	723	50	7 875	66 506	171	95	537	81 031	183 200
Общая сумма прямых расходов	69 984	16 989	14 931	41 279	174 436	1 925	5 035	8 318	332 897	459 784
Оперативно-функциональное обслуживание программ	2 131	2 047	1 033	3 272	13 065	813	303	661	23 325	16 501
ОБЩАЯ СУММА РАСХОДОВ	72 115	19 036	15 964	44 551	187 501	2 738	5 338	8 979	356 222	476 285
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	(10 826)	(1 253)	(2 490)	5 900	32 704	1 481	(317)	27 519	52 718	9 907
Корректировки за предшествующие периоды	(6 221) ^d	(1 921) ^e	(11) ^f	(708) ^g	(775) ^h	(202) ⁱ	—	(18) ^j	(9 856)	(32 352)
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (отрицательное сальдо)	(17 047)	(3 174)	(2 501)	5 192	31 929	1 279	(317)	27 501	42 862	(22 445)
Переводы средств (в другие фонды) из других фондов	221	—	—	(3 140) ^g	3 298	—	4 105	(7 648)	(3 164)	(11 011)
Возмещение донорам	—	(1 091)	(4 308)	(673)	(2 755)	—	(28)	(134)	(8 989)	(5 649)
Прочие корректировки резервов и остатков средств	(123)	—	—	—	(327)	—	—	—	(450) ^k	(7 175)
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	69 570	17 096	18 731	34 104	98 991	7 302	2 655	47 726	296 175	342 455

	Чрезвычайная помощь	Политические вопросы и дела Совета Безопасности	Политические вопросы, опека и деколонизация	Экономическая и социальная деятельность	Гуманитарная деятельность	Международное правосудие и право	Общественная информация	Общее вспомогательное обслуживание и разное	Итого, 1997 год	Итого, 1995 год ^b
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	52 621	12 831	11 922	35 483	131 136	8 581	6 415	67 445	326 434	296 175

ОБЩИЕ ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ^a

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года

	Чрезвычайная помощь	Политические вопросы и дела Совета Безопасности	Политические вопросы, опека и деколонизация	Экономическая и социальная деятельность	Гуманитарная деятельность	Международное правосудие и право	Общественная информация	Общее вспомогательное обслуживание и разное	Итого, 1997 год	Итого, 1995 год
<u>Активы</u>										
Наличность и срочные вклады	60 471	16 153	13 260	40 823	155 520	8 967	7 782	60 476	363 452	304 876
Инвестиции	—	—	—	—	—	0	—	2 426	2 426	2 182
Добровольные взносы к получению	2 550	111	469	1 735	7 602	87	12	923	13 489	14 508
Межфондовые остатки к получению	39	222	1	36	2 781	3	2	505	3 589	3 566
- Причисляется со Специального счета на деятельность, утвержденную согласно резолюциям 687 и 706 (1991) Совета Безопасности	—	—	—	—	—	—	—	2 500	2 500	2 500
Прочие счета дебиторов	2 528	440	202	3 270	3 800	201	301	1 698	12 440	9 378
Прочие активы	160	45	140	1 707	17	—	83	39	2 191	1 058
Необработанные авизо внутренних расчетов	1 359	—	—	285	—	—	—	—	1 644	0
Оперативные средства, предоставленные учреждениям-исполнителям	4 297	—	842	62	28 596	—	—	147	33 944	24 707
ОБЩАЯ СУММА АКТИВОВ	71 404	16 971	14 914	47 918	198 316	9 258	8 180	68 714	435 675	362 775

	Чрезвычайная помощь	Политические вопросы и дела Совета Безопасности	Политические вопросы, опека и деколонизация	Экономическая и социальная деятельность	Гуманитарная деятельность	Международное правосудие и право	Общественная информация	Общее вспомогательное обслуживание и разное	Итого, 1997 год	Итого, 1995 год
<u>Пассивы</u>										
Взносы или выплаты, полученные авансом	—	—	—	2 383	745	11	725	114	3 978	5 033
Непогашенные обязательства	4 679	2 686	1 836	3 184	36 059	328	406	651	49 829	30 010
Межфондовые остатки средств к выплате	2 018	997	1 156	6 579	27 906	300	351	452	39 759	12 929
Прочие счета кредиторов	12 086	457		289	2 470	38	283	52	15 675	18 628
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ	18 783	4 140	2 992	12 435	67 180	677	1 765	1 269	109 241	66 600
<u>Резервы и остатки средств</u>										
Оперативные резервы	1 990	67	—	391	1 472	10	170		4 100	6 132
Резервы для ассигнований	7 578	—	842	65	28 913	—	—	156	37 554	14 448
Основная сумма средств за счет взносов	—	—	—	—	2 000	—	1 000	1 050	4 050	3 050
Совокупное положительное сальдо (дефицит)	43 053	12 764	11 080	35 027	98 751	8 571	5 245	66 239	280 730	272 545
ОБЩАЯ СУММА РЕЗЕРВОВ И ОСТАТКОВ СРЕДСТВ	52 621	12 831	11 922	35 483	131 136	8 581	6 415	67 445	326 434	296 175
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ, РЕЗЕРВОВ И ОСТАТКОВ СРЕДСТВ	71 404	16 971	14 914	47 918	198 316	9 258	8 180	68 714	435 675	362 775

(Сноски к ведомости IX см. на следующей странице)

^a См. примечания 2(n) и 9.

^b Сопоставимые показатели скорректированы с учетом исключения Специального целевого фонда для основного административного бюджета Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНИК).

^c Включает лицензионные платежи, которые были получены в результате продажи часов "С-уотч" и других товаров на сумму 477 396,99 долл. США и перечислены в Целевой фонд для празднования пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций и Целевой фонд Организации Объединенных Наций для образования и коммуникации.

^d Отражает общую сумму корректировок за предыдущий период в Целевом фонде для охранного контингента Организации Объединенных Наций, Чрезвычайном целевом фонде для оказания гуманитарной помощи Ираку, Кувейту и ирако-иранским пограничным районам, Чрезвычайном целевом фонде для Афганистана, Целевом фонде для восстановления основных коммунальных служб в Сараево и в Чрезвычайном целевом фонде для Кампучии.

^e Отражает главным образом аннулирование объявленных в 1994 году правительством Италии взносов в Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Целевой фонд для Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке, Целевой фонд для глобальной и региональной деятельности в области разоружения и в Целевой фонд для Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азии; аннулирование объявленного в 1993 году правительством Соединенных Штатов Америки взноса в Целевой фонд для осуществления соглашения Котону по Либерии; и корректировку расходов по оперативно-функциональному обслуживанию программ в Целевом фонде добровольных взносов для поддержки деятельности Международного трибунала, учрежденного резолюцией 827 (1993) Совета Безопасности.

^f Отражает полученный в 1995 году взнос правительства Люксембурга на сумму 60 000 долл. США, ранее проведенный по счету Целевого фонда для оказания помощи в проведении выборов в Гаити, а теперь перечисленный в Целевой фонд для оказания помощи в проведении выборов, и полученный в 1995 году взнос правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, который был первоначально внесен в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для наблюдения за проведением выборов, а теперь перечислен ПРООН.

^g Включает прежде всего корректировки предыдущего периода на сумму 672 812 долл. США по счету Фонда Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, 22 257 долл. США по счету Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций и 13 368 долл. США по счету Целевого фонда для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин.

^h Отражает общую сумму корректировок за предыдущий период в Целевом фонде для укрепления деятельности Бюро координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, Фонде добровольных взносов для оказания консультативных услуг и технической помощи в области прав человека, в Целевом фонде для оказания помощи в случае стихийных бедствий, в Целевом фонде для подготовки к Международному десятилетию по уменьшению опасности стихийных бедствий, Целевом фонде для Программы образования по

вопросам прав человека в Камбодже, Целевом фонде в поддержку деятельности Центра по правам человека, Целевом фонде по обеспечению товаров и услуг для международной программы полицейских наблюдателей и иных конкретно указанных целей в Гаити, Добровольном целевом фонде для камбоджийского мирного процесса, Фонде добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов, Фонде добровольных взносов Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов мира и Целевом фонде для Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

ⁱ Отражает корректировку расходов по оперативно-функциональному обслуживанию программ за 1995 год в Целевом фонде для Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды.

^j Отражает корректировки поступлений за 1995 год в Специальный целевой фонд для основного административного бюджета Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в Целевой фонд для оказания содействия военнослужащим, предоставленным правительствами для целей операций по поддержанию мира, и в Целевой фонд для деятельности Организации Объединенных Наций в области миротворчества и поддержания мира, расходы предыдущего периода в связи с Целевым фондом для празднования пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций и Целевым фондом для личного и недвижимого имущества, завещанного Организации Объединенных Наций.

^k Отражает перевод средств на сумму 327 600 долл. США нетто Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии и на сумму 122 700 долл. США нетто на цели совместной административной деятельности (ЮНОГ).

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Таблица 9.1

ОБЩИЕ ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Поступления, расходы, резервы и остатки средств за двухгодичный
период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	Резервы и остатки средств на начало периода	Поступления	Расходы ^a	Резервы и остатки средств на конец периода
ЧРЕЗВЫЧАЙНАЯ ПОМОЩЬ				
Специальное управление Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в Бангладеш	783	73	856	0
Целевой фонд в связи с чрезвычайным положением в Африке	2 275	488	1 055	1 708
Целевой фонд Организации Объеди- ненных Наций для помощи Ливану	14	2	-	16
Специальный счет для помощи Мозамбику	632	80	(1)	713
Чрезвычайный целевой фонд для Кампучии	4 864	376	774	4 466
Чрезвычайный целевой фонд для Афганистана ^b	34 203	38 288	39 090	33 401
Чрезвычайный целевой фонд для оказания гуманитарной помощи Ираку, Кувейту и ирако-турецким и ирако-иранским пограничным районам	2 112	1 959	3 020	1 051
Целевой фонд для контингента Организации Объединенных Наций по охране в Ираке	10 450	8 196	14 740	3 906
Целевой фонд для решения ирако-кувейтских пограничных вопросов	696	88	-	784
Целевой фонд для восстановления основных служб в Сараево ^b	13 541	11 739	18 704	6 576
Итого	69 570	61 289	78 238	52 621
ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ И ДЕЛА СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ				
Программа Организации Объединенных Наций по информации в области разоружения	409	388	335	462
Целевой фонд для Центра Организации Объединенных Наций по разоружению	36	4	0	40
Целевой фонд для института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения	100	1 949	1 759	290
Целевой фонд для Программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники	733	377	615	495
Целевой фонд для содействия миру	86	9	-	95
Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке	188	73	117	144
Целевой фонд для Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне	56	30	39	47
Целевой фонд для глобальной и региональной деятельности в области разоружения	240	353	334	259

	Резервы и остатки средств на начало периода	Поступления	Расходы ^a	Резервы и остатки средств на конец периода
Целевой фонд для Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азии и районе Тихого океана	726	165	540	351
Специальный счет сборов за регистрацию в качестве первоначальных вкладчиков для Подготовительной ко-миссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву	1 886	248	-	2 134
Целевой фонд для осуществления соглашения Котону по Либерии	5 464	2 093	4 229	3 328
Добровольный фонд для поддержки деятельности Международного трибунала, учрежденного резолюцией 827 (1993) Совета Безопасности	6 921	4 826	7 836	3 911
Целевой фонд для реализации Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Иорданией в соответствии с резолюцией 661 (1990) Совета Безопасности	122	4 832	4 844	110
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для поддержки осуществления Соглашения о временном прекращении огня и других враждебных действий на таджикско-афганской границе и внутри страны в период переговоров	47	57	88	16
Целевой фонд для Комиссии по расследованию в Бурунди	82	1 469	996	555
Целевой фонд для Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке	-	658	161	497
Целевой фонд в поддержку специальных миссий и другой деятельности, связанной с превентивной дипломатией и миротворчеством	-	252	155	97
Итого	17 096	17 783	22 048	12 831
ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ, ОПЕКА И ДЕКОЛОНИЗАЦИЯ				
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для распространения информации против апартеида	157	34	-	191
Фонд Организации Объединенных Наций для Программы государственности для Намибии	2 108	25	1 983	150
Целевой фонд для специальных проектов (Специальный комитет против апартеида)	19	2	-	21
Целевой фонд для репатриации камбоджийских беженцев и перемещенных лиц	119	0	-	119
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для наблюдения за выборами	1 970	1 475	448	2 997
Целевой фонд для Гаити	615	80	-	695
Целевой фонд для осуществления мирного процесса в Мозамбике	88	303	381	10
Целевой фонд для финансирования наблюдателей стран третьего мира на выборах в Южной Африке	149	19	-	168
Целевой фонд для оказания помощи в регистрации политических партий в Мозамбике	1 949	79	2 028	-

	Резервы и остатки средств на начало периода	Поступления	Расходы ^a	Резервы и остатки средств на конец периода
Целевой фонд для оказания помощи в проведении выборов в Гаити	8 146	1 877	9 442	581
Целевой фонд для мирного процесса в Гватемале	2 660	8 797	5 665	5 792
Целевой фонд для проведения переговоров в целях обеспечения всеобъемлющего урегулирования грузино-абхазского конфликта	707	90	13	784
Целевой фонд для Миссии Организации Объединенных Наций в Сальвадоре	44	693	323	414
Итого	18 731	13 474	20 283	11 922

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Целевой фонд Организации Объединенных Наций для планирования и прогнозирования развития	740	177	270	647
Исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам социального развития	2 258	5 140	6 357	1 041
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для социального развития	121	7	128	-
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в связи с проблемой старения	56	105	67	94
Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения - Программа работы Организации Объединенных Наций	-	5 987	5 987	-
Фонд Организации Объединенных Наций для молодежи	195	57	90	162
Целевой фонд для финансирования осуществления Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния	898	3 011	2 927	982
Целевой фонд для Программы в области взаимосвязи между ресурсами, окружающей средой, народонаселением и развитием	127	7	131	3
Целевой фонд для исследований ЕЭК по вопросу о долгосрочных тенденциях и перспективах в области лесозаготовительной промышленности	20	22	12	30
Целевой фонд для региональных мероприятий ЭСКЗА	115	30	28	117
Целевой фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию	7 494	7 795	6 635	8 654
Целевой фонд для Международной кампании по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом	579	74	-	653
Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для инвалидов	2 857	1 083	883	3 057
Целевой фонд для международного проекта сопоставлений	19	2	6	15
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин	2 899	2 168	3 068	1 999

	Резервы и остатки средств на начало периода	Поступления	Расходы ^a	Резервы и остатки средств на конец периода
Целевой фонд содействия Международной программе Организации Объединенных Наций по проблеме старения	13	2	-	15
Целевой фонд Организации Объединенных Наций/ЕЭК для населенных пунктов	348	172	87	433
Программа мобилизации личных сбережений в развивающихся странах	148	18	5	161
Целевой фонд для Специальной межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности	15	2	6	11
Целевой фонд для исследований в области регионального сотрудничества в Азии, а также новых и возобновляемых источников энергии	247	32	-	279
Целевой фонд для проекта управления базой данных "Макротезаурус"	9	1	-	10
Целевой фонд для международного сотрудничества в целях развития	1 620	913	1 210	1 323
Целевой фонд для осуществления Пекинской декларации и Платформы действий	1 545	894	830	1 609
Целевой фонд для контроля, обзора и оценки осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин	72	11	(27)	110
Целевой фонд для проведения тематических исследований по вопросам осуществления оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития	152	368	225	295
Целевой фонд для анализа политики в отношении транснациональных корпораций	139	18	55	102
Целевой фонд для симпозиумов по вопросам последствий быстрого роста населения и по вопросам прав человека и народонаселения	14	2	-	16
Целевой фонд для электронного обмена информацией Организации Объединенных Наций в области управления, торговли и транспорта	9	1	6	4
Добровольный фонд для оказания поддержки развивающимся странам, участвующим в процессе переговоров по защите глобального климата для нынешнего и грядущего поколений человечества	1 614	578	2 192	-
Целевой фонд для Проекта ЕЭК "Энергоэффективность-2000"	228	264	350	142
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в интересах семьи	602	104	185	521
Целевой фонд для содействия процессу переговоров по защите глобального климата для нынешнего и грядущего поколений человечества	887	85	972	-
Целевой фонд для Чернобыля	172	175	232	115
Целевой фонд для Международной конференции по народонаселению и развитию 1994 года	112	14	8	118

	Резервы и остатки средств на начало периода	Поступления	Расходы ^a	Резервы и остатки средств на конец периода
Добровольный фонд для оказания поддержки развивающимся странам, участвующим в Международной конференции по народонаселению и развитию 1994 года	180	63	-	243
Целевой фонд для международных экономических и социальных исследований	744	178	562	360
Целевой фонд для оказания помощи странам с переходной экономикой	298	898	647	549
Целевой фонд для поддержки процесса переговоров по Международной конвенции по борьбе с опустыниванием	1 303	8 309	6 732	2 880
Специальный добровольный фонд для оказания поддержки развивающимся странам, подверженным опустыниванию и засухе, для участия в процессе переговоров по Международной конвенции по борьбе с опустыниванием	1 350	2 403	2 545	1 208
Целевой фонд для деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития	843	216	430	629
Добровольный фонд для оказания помощи малым островным развивающимся государствам и наименее развитым странам для участия в Глобальной конференции по вопросам устойчивого развития малых островных развивающихся государств в процессе подготовки к ней	155	34	189	-
Целевой фонд для регионального подготовительного совещания ЕЭК в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин	28	5	7	26
Целевой фонд для проведения обследования состояния окружающей среды и для проекта "Окружающая среда для Европы"	191	342	251	282
Целевой фонд для Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств	25	3	-	28
Целевой фонд для поддержки региональных конференций и совещаний ЕЭК, включая совещания по подготовке к глобальным конференциям	13	6	-	19
Целевой фонд для поддержки деятельности Комиссии по устойчивому развитию	2 592	4 521	2 815	4 298
Целевой фонд для поддержки мероприятий, связанных с осуществлением Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке	26	144	108	62
Целевой фонд для обеспечения участия наименее развитых стран в неправительственных совещаниях	32	70	-	102
Целевой фонд для экономического оживления и восстановления основных служб в Восточной Славонии		3 940	1 861	2 079
Итого	34 104	50 451	49 072	35 483
ГУМАНИТАРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ				
Целевой фонд для оказания помощи в случае стихийных бедствий	4 207	10 893	5 643	9 457

	Резервы и остатки средств на начало периода	Поступления	Расходы ^a	Резервы и остатки средств на конец периода
Комитет по ликвидации расовой дискриминации	326	14	-	340
Целевой фонд для Программы на третье Десятилетие действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией	220	47	77	190
Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток	950	7 695	6 377	2 268
Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов	876	533	373	1 036
Фонд добровольных взносов для оказания консультативных услуг и технической помощи в области прав человека	7 544	8 641	11 154	5 031
Целевой фонд для урегулирования положения, касающегося Афганистана	13	1	14	-
Целевой фонд для Всемирной конференции по правам человека	588	73	-	661
Целевой фонд для оказания помощи в случае стихийных бедствий ^b	37 294	57 830	60 279	34 845
Целевой фонд для подготовки к Международному десятилетию по уменьшению опасности стихийных бедствий	1 408	6 011	5 086	2 333
Благотворительный фонд ЮНДПРО -Сасакава по присуждению премии за предотвращение стихийных бедствий	1 069	1 161	131	2 099 ^c
Добровольный фонд для камбоджийского мирного процесса	2 981	359	8	3 332
Целевой фонд для деятельности Международной комиссии по поддержке и контролю	3 047	387	-	3 434
Целевой фонд Организации Объединенных Наций по решению проблем, связанных с современными формами рабства	62	8	43	27
Целевой фонд для Программы образования по вопросам прав человека в Камбодже	889	1 243	930	1 202
Целевой фонд для Камбоджи	1 576	151	-	1 727
Целевой фонд для Объединенного командования Сомали	7 750	2 197	-	9 947
Целевой фонд для общих расходов командования в Боснии и Герцеговине	2 588	147	2 588	147
Целевой фонд для оказания гуманитарной помощи в Ираке	5 641	18 221	19 688	4 174
Целевой фонд для поддержки мероприятий Центра по правам человека	554	8 669	4 557	4 666
Целевой фонд для Руанды	6 414	67	410	6 071
Целевой фонд в поддержку выполнения Соглашения о прекращении огня и разъединении сил, подписанного в Москве 14 мая 1994 года	5	435	327	113
Целевой фонд для Операции в области прав человека на местах в Руанде ^b	(1 154)	20 833	15 000	4 679
Целевой фонд добровольных взносов для оказания помощи в разминировании ^b	11 356	22 809	17 337	16 828

	Резервы и остатки средств на начало периода	Поступления	Расходы ^a	Резервы и остатки средств на конец периода
Целевой фонд по обеспечению товаров и услуг для международной программы полицейских наблюдателей и иных конкретно указанных целей в Гаити	2 787	1 198	2 778	1 207
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для деятельности по разминированию в Анголе	-	403	378	25
Целевой фонд для Полевой операции по правам человека в Бурунди	-	5 094	2 681	2 413
Целевой фонд для программы оказания содействия полиции в Боснии и Герцеговине	-	4 114	2 428	1 686
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов мира	-	666	(8)	674
Целевой фонд для мер укрепления доверия в Восточной Славонии	-	633	127	506
Целевой фонд для укрепления потенциала МООНП ^b	-	34 053	27 000	7 053
Целевой фонд для операций ЭСКЗА в Бейруте	-	1 508	-	1 508
Целевой фонд для укрепления потенциала ПМООНГ	-	4 111	2 654	1 457
Итого	98 991	220 205	188 060	131 136

МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРАВОСУДИЕ И ПРАВО

Целевой фонд для Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права	427	100	65	462
Целевой фонд для симпозиумов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	178	121	152	147
Семинар по международному праву	88	114	114	88
Целевой фонд для оказания помощи государствам в области правового урегулирования споров через Международный Суд	1 073	277	-	1 350
Целевой фонд для Комиссии экспертов, учрежденной во исполнение резолюции 780 (1992) Совета Безопасности	361	86	-	447
Добровольный фонд для оказания помощи развивающимся странам, участвующим в Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб	90	26	-	116
Целевой фонд для оказания помощи в покрытии путевых расходов для представителей развивающихся стран в Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	2	8	-	10
Целевой фонд для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды	5 083	3 026	2 494	5 615

	Резервы и остатки средств на начало периода	Поступления	Расходы ^a	Резервы и остатки средств на конец периода
Целевой фонд для наименее развитых стран в целях участия в работе Подготовительного комитета по вопросу об учреждении Международного уголовного суда и Дипломатической конференции полномочных представителей 1998 года	-	399	77	322
Целевой фонд для проведения коллоквиума по прогрессивному развитию и кодификации международного права	-	62	38	24
Итого	7 302	4 219	2 940	8 581
ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ				
Целевой фонд для экономической и социальной информации	349	757	571	535
Целевой фонд для сбора аудиоматериалов по истории Организации Объединенных Наций	31	4	28	7
Целевой фонд для Международной выставки "Экспо-93" в Тайдуэне	20	2	21	1
Целевой фонд для общественной информации по вопросам разоружения	1 532	179	270	1 441 ^d
Целевой фонд для специальных мероприятий в области науки и техники в целях развития	74	14	4	84
Целевой фонд для журнала "Девелопмент форум"	49	3 446	2 694	801
Целевой фонд для расширения мероприятий в области общественной информации в Японии	162	150	243	69
Целевой фонд информационного содействия экономическому подъему и развитию в Африке	349	165	220	294
Целевой фонд для совместно финансируемых проектов в области информации	89	38	20	107
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для образования и коммуникации		266	(2 810)	3 076
Итого	2 655	5 021	1 261	6 415
ОБЩЕЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РАЗНОЕ				
Целевой фонд содействия обучению персонала Организации Объединенных Наций французскому языку	136	19	15	140
Дары для комнат отдыха от города Нью-Йорка	7	5	4	8
Скульптура, посвященная памяти Хаммаршельда (дар Фонда Блуштейна)	10	2	-	12
Целевой фонд для письменного перевода на немецкий язык	361	3 312	2 232	1 441
Фонд пожертвований для библиотеки	2 445	273	109	2 609 ^e
Личное и недвижимое имущество, завещанное Организации Объединенных Наций	3 690	632	311	4 011
Фонд стипендий имени Хемиша Брауна	32	4	-	36
Специальный счет (Ральфа Банча) для Генерального секретаря для целей, связанных с миром и безопасностью	303	464	321	446
Филателистический музей Организации Объединенных Наций	285	16	192	109
Целевой фонд для проведения лекции, посвященной памяти Жильберто Амаду	4	6	5	5

	Резервы и остатки средств на начало периода	Поступления	Расходы ^a	Резервы и остатки средств на конец периода
Целевой фонд процентных отчислений от взносов на Специальный счет Организации Объединенных Наций	6 250	1 928	1 036	7 142
Целевой фонд для восстановления и содержания Колокола мира	14	2	-	16
Целевой фонд для медицинского обслуживания персонала	19	4	2	20
Целевой фонд для лекций Мирдала	5	0	-	5
Целевой фонд в поддержку деятельности Организации Объединенных Наций по установлению и поддержанию мира	24 766	16 116	65	40 817
Целевой фонд Организации Объединенных Наций по подготовке кадров для ЮНТАГ	71	9	-	80
Целевой фонд для скоординированных закупок системы Организации Объединенных Наций	116	14	130	-
Целевой фонд для деятельности Генерального секретаря по установлению мира	245	34	11	268
Целевой фонд для оказания помощи управлению транспортом для полевых миссий	(11)	15	-	4
Целевой фонд для выпуска бюллетеня "Секретариат ньюс"	92	91	118	65
Целевой фонд для Комиссии по установлению истины в Сальвадоре	198	21	-	219
Целевой фонд для мероприятий, связанных с административными и бюджетными аспектами деятельности по поддержанию мира	46	121	-	167
Целевой фонд для празднования пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций	2 817	1 847	4 560	104
Целевой фонд для оказания помощи Управлению Специального представителя Генерального секретаря по бывшей Югославии	1 176	355	1 226	305
Целевой фонд для Специальной межправительственной группы экспертов в правовой и финансовой областях	5	1	-	6
Целевой фонд для сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Швейцарией в архивной области	78	133	130	81
Целевой фонд для деятельности СООНО по разминированию	3 302	171	2 608	865
Целевой фонд для деятельности Генерального секретаря, связанной с пятидесятой годовщиной	433	95	396	132
Целевой фонд для помощи Специальному представителю Генерального секретаря по Бурунди в поддержку миротворческой деятельности	428	474	208	694
Целевой фонд для поддержки исследования по шкале взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций	4	6	10	-
Целевой фонд средств правительств и организаций для поддержки механизма анализа уроков Департамента операций по поддержанию мира	101	966	963	104

	Резервы и остатки средств на начало периода	Поступления	Расходы ^a	Резервы и остатки средств на конец периода
Целевой фонд для финансирования Международной конференции Организации Объединенных Наций по медицинскому обслуживанию операций по поддержанию мира	177	15	146	46
Целевой фонд для Рабочей группы высоко- уровня открытого состава Генеральной Ассамблеи по укреплению системы Организации Объединенных Наций	121	264	349	36
Целевой фонд для Международной комиссии по расследованию сообщений, касающихся продажи или поставок оружия в районе Великих озер Центральной Африки	-	102	-	102
Целевой фонд поддержки деятельности Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением	-	240	203	37
Целевой фонд для оказания помощи военнослужащим, при командированном правительствами в связи с операциями по поддержанию мира	-	197	161	36
Целевой фонд поддержки Совета по вопросам эффективности Секретариата Организации Объединенных Наций	-	459	418	41
Целевой фонд для повышения готовности в деле предупреждения конфликтов и поддержания мира в Африке	-	16	(200)	216
Целевой фонд в поддержку опроса персонала Организации Объединенных Наций по вопросу о домогательствах на рабочем месте	-	30	29	1
Целевой фонд для Канцелярии Специального координатора Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях	-	1 009	-	1 009
Целевой фонд в поддержку деятельности Специального представителя Генерального секретаря в районе Великих озер Центральной Африки	-	1 177	818	359
Целевой фонд для быстро развертываемого штаба миссий	-	373	-	373
Целевой фонд для реформы Организации Объединенных Наций	-	24	-	24
Целевой фонд для превентивных действий	-	5 456	202	5 254
Итого	47 726 ^f	36 498	16 778	67 445
Всего (ведомость IX)	296 175	408 940	378 681	326 434

^a Включает:	Расходы	356 222
	Возмещение средств донорам	8 989
	Корректировки за предыдущий период	9 856
	Переводы в другие фонды (из других фондов)	3 164
	Другие корректировки резервов и остатков средств	<u>450^g</u>
	Всего	<u>378 681</u>

^b Более подробная информация содержится в таблице 9.1.1.

^c Включает регулярные пожертвования на сумму 2 000 000 долл. США.

^d Включает регулярные пожертвования на сумму 1 000 000 долл. США.

	Резервы и остатки средств на начало периода	Поступления	Расходы ^а	Резервы и остатки средств на конец периода
--	---	-------------	----------------------	--

^е Включает регулярные пожертвования на сумму 1 049 588 долл. США.

^ф Остаток средств на начало периода изменен в связи с исключением Специального целевого фонда для Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

^g Представляет собой перевод 327 600 долл. США Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии и 122 700 долл. США на совместную административную деятельность.

Таблица 9.1.1

ОБЩИЕ ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ОТДЕЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ

Ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	Чрезвычайный целевой фонд для Афганистана	Целевой фонд для восстановления основных служб в Сараево	Целевой фонд для оказания помощи в случае стихийных бедствий	Целевой фонд для Полевой операции в области прав человека в Руанде	Целевой фонд добровольных взносов для оказания помощи в разминировании	Целевой фонд для укрепления потенциала МООНПГ
<u>Поступления</u>						
Добровольные взносы	28 275	8 878	48 897	18 383	20 526	32 883
Средства, полученные в рамках межорганизационных механизмов	18	-	727		10	-
Поступления в виде процентов	3 412	2 035	4 770	1 161	2 126	1 167
Другие/разные поступления	6 583	826	3 436	1 288	146	3
Итого, поступления	38 288	11 739	57 830	20 832	22 808	34 053
<u>Расходы</u>						
Оклады и прочие расходы по персоналу	17 542	27	16 820	10 158	11 039	3 261
Поездки	3 856	8	1 331	97	530	3
Услуги по контрактам	1 563	8 388	209	174	150	1 156
Оперативные расходы	9 271	1 105	4 294	1 890	893	19 409
Закупки	4 482	1 222	1 635	1 131	1 641	24
Стипендии, субсидии и прочие расходы	82	3 624	34 855	-	3 476	-
Итого, прямые расходы	36 796	14 374	59 144	13 450	17 729	23 853
Оперативно-функциональные расходы по программам	222	1 869	1 741	1 749	2 341	2 147
Итого, расходы	37 018	16 243	60 885	15 199	20 070	26 000

	Чрезвычайный целевой фонд для Афганистана	Целевой фонд для восстановления основных служб в Сараево	Целевой фонд для оказания помощи в случае стихийных бедствий	Целевой фонд для Полевой операции в области прав человека в Руанде	Целевой фонд добровольных взносов для оказания помощи в разминировании	Целевой фонд для укрепления потенциала МООНП
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	1 270	(4 504)	(3 055)	5 633	2 738	8 053
Корректировки за предыдущие периоды	(1 963) ^a	(2 462) ^b	(25) ^c	-	-	-
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	(693)	(6 966)	(3 080)	5 633	2 738	8 053
Переводы из других фондов (в другие фонды)	14 ^d	-	856 ^e	200 ^f	2 739 ^g	(1 000) ^h
Возмещение средств донорам	-	-	(224)	-	(5)	-
Прочие корректировки резервов и остатков средств	(123) ⁱ	-	-	-	-	-
Резервы и остатки средств на начало периода	34 203	13 541	37 294	(1 154)	11 356	-
Резервы и остатки средств на конец периода	33 401	6 575	34 846	4 679	16 828	7 053

Таблица 9.1.1
(продолжение)

ОБЩИЕ ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ОТДЕЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	Чрезвычайный целевой фонд для Афганистана	Целевой фонд для восстановления основных служб в Сараево	Целевой фонд для оказания помощи в случае стихийных бедствий	Целевой фонд для Полевой операции в области прав человека в Руанде	Целевой фонд добровольных взносов для оказания помощи в разминировании	Целевой фонд для укрепления потенциала МООНПГ
Активы						
Наличность и срочные вклады	30 927	14 840	33 164	10 466	22 493	19 192
Причитающиеся объявленные взносы	1 000	1 050	4 107	-	341	-
Причитающиеся остатки средств по межфондовым операциям	36	-	1 063	-	-	-
К получению со Специального счета для деятельности, утвержденной в соответствии с резолюциями 687 (1991) и 706 (1991) Совета Безопасности	-	1 592	-	-	-	-
Прочая дебиторская задолженность	508	12	453	247	498	372
Прочие активы	-	-	-	-	-	-
Оперативные средства, выделенные учреждениям-исполнителям	2 216	15	9 202	2 283	8 168	-
Итого, активы	34 687	17 509	47 989	12 996	31 500	19 564
Пассивы						
Взносы или выплаты, полученные авансом	-	-	-	-	8	-
Непогашенные обязательства	1 263	1 446	12 156	1 030	6 963	7 133
Подлежащие выплате остатки средств по межфондовым операциям	-	1 237	-	7 287	7 657	5 378
Прочая кредиторская задолженность	23	8 251	987	-	44	-
Итого, пассивы	1 286	10 934	13 143	8 317	14 672	12 511

	Чрезвычайный целевой фонд для Афганистана	Целевой фонд для восстановления основных служб в Сараево	Целевой фонд для оказания помощи в случае стихийных бедствий	Целевой фонд для Полевой операции в области прав человека в Руанде	Целевой фонд добровольных взносов для оказания помощи в разминировании	Целевой фонд для укрепления потенциала МООНП
Резервы и остатки средств						
Оперативные резервы	450	-	299	-	-	-
Резервы на ассигнования	4 821	-	12 156	-	8 728	-
Совокупное положительное сальдо (дефицит)	28 130	6 575	22 391	4 679	8 100	7 053
Итого резервы и остатки средств	33 401	6 575	34 846	4 679	16 828	7 053
Всего пассивы, резервы и остатки средств	34 687	17 509	47 989	12 996	31 500	19 564

^a Отражает перевод взноса в размере 2 000 000 долл. США, полученного от правительства Японии, на счет Международного комитета Красного Креста в соответствии с просьбой донора и корректировку расходов на оперативно-функциональное обслуживание программ в 1995-1996 годах на сумму в размере 37 005 долл. США нетто.

^b Отражает аннулирование взноса, объявленного ранее правительством Швеции.

^c Отражает прежде всего аннулирование невыплаченного взноса в размере 76 087 долл. США, объявленного в 1994 году правительством Швейцарии, и корректировку расходов на оперативно-функциональное обслуживание программ на сумму в размере 50 038 долл. США нетто.

^d Отражает переводы средств из Целевого фонда для урегулирования положения, касающегося Афганистана.

^e Отражает перевод средств из Специального управления Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в Бангладеш.

^f Отражает перевод средств из Фонда добровольных взносов для оказания консультативных услуг и технической помощи в области прав человека.

^g Отражает переводы средств на сумму 138 480 долл. США из Целевого фонда для общих расходов командования в Боснии и Герцеговине и на сумму 2 600 060 долл. США из Целевого фонда для деятельности по разминированию в СООНО.

^h Отражает перевод средств в Целевой фонд для укрепления потенциала МООНП.

ⁱ Отражает возмещение расходов по статье совместной административной деятельности (ЮНОГ) за предоставленные услуги.

Таблица 9.1.2

ОБЩИЕ ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ОТДЕЛЬНЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ

Добровольные взносы по состоянию на 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

Страны/целевые фонды	Невыплаченные объявленные взносы на 1 января 1996 года	Плюс: объявленные взносы за 1996- 1997 годы и корректировки объявленных взносов за предыдущие периоды	Плюс: объявленные взносы на будущие годы	Минус: средства, полученные в 1996 и 1997 годах	Минус: курсовые убытки (прибыль)	Невыплаченные объявленные взносы на 31 декабря 1997 года
<u>Чрезвычайный целевой фонд для Афганистана</u>						
Австралия	-	749	-	736	13	-
Австрия	-	44	-	43	1	-
Канада	-	1 963	-	1 953	10	-
Дания	-	599	-	587	12	-
Финляндия	-	822	-	798	24	-
Франция	-	170	-	170	-	-
Германия	-	4 363	-	4 363	-	-
Святейший Престол	15	-	-	15	-	-
Нидерланды	-	4 374	-	4 357	17	-
Норвегия	-	2 728	-	2 711	17	-
Швеция	-	5 351	-	5 309	42	-
Соединенное Королевство	-	3 054	-	3 054	-	-
Соединенные Штаты	-	4 059	-	3 059	-	1 000
Итого	15	28 276	-	27 155	136	1 000
<u>Целевой фонд для восстано- вления основных служб в Сараево</u>						
Бельгия	1 000	1 253	-	1 253	-	1 000
Дания	-	684	-	684	-	-

Страны/целевые фонды	Невыплаченные обязательные взносы на 1 января 1996 года	Плюс: обязательные взносы за 1996- 1997 годы и корректировки обязательных взносов за предыдущие периоды	Плюс: обязательные взносы на будущие годы	Минус: средства, полученные в 1996 и 1997 годах	Минус: курсовые убытки (прибыль)	Невыплаченные обязательные взносы на 31 декабря 1997 года
Ирландия	-	453	-	453	-	-
Италия	-	4 574	-	4 574	-	-
Нидерланды	-	1 815	-	1 815	-	-
Норвегия	-	99	-	99	-	-
Пакистан	50	-	-	-	-	50
Швеция	2 461	(2 461)	-	-	-	-
Соединенные Штаты	104	-	-	104	-	-
Итого	3 615	6 417	-	8 982	-	1 050

Целевой фонд для оказания помощи в
случае стихийных бедствий

Андорра	-	7	-	7	-	-
Австралия	-	1 327	-	1 326	1	-
Австрия	-	302	-	298	4	-
Бельгия	-	340	-	340	-	-
Камбоджа	-	3	-	3	-	-
Канада	-	1 708	-	1 700	8	-
Кипр	-	48	-	48	-	-
Дания	721	722	-	1 442	1	-
Египет	-	10	-	10	-	-
Финляндия	-	162	-	159	3	-
Франция	-	282	-	281	1	-
Германия	-	485	-	488	(3)	-
Греция	-	68	-	68	-	-
Индонезия	-	40	-	40	-	-
Ирландия	-	451	-	438	13	-
Израиль	-	10	-	10	-	-
Италия	-	7 791	-	7 582	209	-

Страны/целевые фонды	Невыплаченные обязательные взносы на 1 января 1996 года	Плюс: обязательные взносы за 1996- 1997 годы и корректировки обязательных взносов за предыдущие периоды	Плюс: обязательные взносы на будущие годы	Минус: средства, полученные в 1996 и 1997 годах	Минус: курсовые убытки (прибыль)	Невыплаченные обязательные взносы на 31 декабря 1997 года
Япония	-	656	-	656	-	-
Лихтенштейн	-	114	-	114	-	-
Люксембург	-	822	-	800	22	-
Малайзия	-	50	-	50	-	-
Монако	-	9	-	9	-	-
Намбия	-	5	-	5	-	-
Нидерланды	159	2 336	-	2 078	12	405
Новая Зеландия	-	311	-	312	(1)	-
Норвегия	1 632	6 828	-	8 533	(103)	30
Филиппины	-	20	-	20	-	-
Южная Африка	-	135	-	135	-	-
Испания	-	815	-	815	-	-
Швеция	-	9 327	-	7 256	121	1 950
Швейцария	76	2 137	-	2 034	8	171
Соединенное Королевство	-	5 979	-	5 956	23	-
Соединенные Штаты	-	4 397	-	2 847	-	1 550
Итого	2 588	47 697	-	45 860	319	4 106
<u>Пожертвования общественности</u>						
Прочее	-	1 074	-	1 074	-	-
Итого	-	1 074	-	1 074	-	-
Всего	-	1 074 ^a	-	1 074	-	-
<u>Целевой фонд для Полевой операции в области прав человека в Руанде</u>						
Австралия	-	433	-	433	-	-
Австрия	-	364	-	364	-	-
Бельгия	-	1 122	-	1 122	-	-
Канада	-	345	-	345	-	-

Страны/целевые фонды	Невыплаченные обязательные взносы на 1 января 1996 года	Плюс: объявленные взносы за 1996- 1997 годы и корректировки обязательных взносов за предыдущие периоды	Плюс: объявленные взносы на будущие годы	Минус: средства, полученные в 1996 и 1997 годах	Минус: курсовые убытки (прибыль)	Невыплаченные обязательные взносы на 31 декабря 1997 года
Кипр	-	1	-	1	-	-
Дания	-	550	-	550	-	-
Финляндия	-	95	-	95	-	-
Германия	-	916	-	916	-	-
Ирландия	-	419	-	419	-	-
Италия	-	303	-	303	-	-
Япония	-	200	-	200	-	-
Лихтенштейн	-	8	-	8	-	-
Намбия	-	1	-	1	-	-
Нидерланды	-	3 276	-	3 276	-	-
Норвегия	-	458	-	458	-	-
Южная Африка	-	42	-	42	-	-
Швеция	-	739	-	739	-	-
Швейцария	-	948	-	948	-	-
Таиланд	-	7	-	7	-	-
Соединенное Королевство	-	5 701	-	5 701	-	-
Соединенные Штаты	-	2 455	-	2 455	-	-
Итого	-	18 383	-	18 383	-	-
<u>Пожертвования общественности</u>						
Прочие	-	-	-	-	-	-
Итого	-	-	-	-	-	-
Всего	-	18 383	-	18 383	-	-

Страны/целевые фонды	Невыплаченные обязательные взносы на 1 января 1996 года	Плюс: обязательные взносы за 1996- 1997 годы и корректировки обязательных взносов за предыдущие периоды	Плюс: обязательные взносы на будущие годы	Минус: средства, полученные в 1996 и 1997 годах	Минус: курсовые убытки (прибыль)	Невыплаченные обязательные взносы на 31 декабря 1997 года
<u>Целевой фонд добровольных взносов для оказания помощи в разминировании</u>						
Австралия	-	188	-	188	-	-
Австрия	-	18	-	18	-	-
Бельгия	-	304	-	296	8	-
Канада	-	601	-	601	-	-
Дания	-	4 028	-	4 028	-	-
Финляндия	-	232	-	232	-	-
Франция	-	396	-	396	-	-
Германия	-	1 457	-	1 457	-	-
Греция	-	70	-	70	-	-
Исландия	-	5	-	5	-	-
Ирландия	-	624	-	624	-	-
Израиль	-	95	-	95	-	-
Италия	-	588	-	588	-	-
Япония	-	4 000	-	4 000	-	-
Ливийская Арабская Джамахирия	-	25	-	-	-	25
Лихтенштейн	-	28	-	28	-	-
Люксембург	-	51	-	51	-	-
Монако	-	9	8	8	1	8
Никарагуа	-	100	-	-	-	100
Новая Зеландия	-	239	-	239	-	-
Норвегия	-	272	-	272	-	-
Нидерланды	-	513	-	513	-	-
Португалия	-	150	-	150	-	-
Республика Корея	-	300	-	300	-	-
Словацкая Республика	-	10	-	10	-	-

Страны/целевые фонды	Невыплаченные объявленные взносы на 1 января 1996 года	Плюс: объявленные взносы за 1996- 1997 годы и корректировки объявленных взносов за предыдущие периоды	Плюс: объявленные взносы на будущие годы	Минус: средства, полученные в 1996 и 1997 годах	Минус: курсовые убытки (прибыль)	Невыплаченные объявленные взносы на 31 декабря 1997 года
Южная Африка	-	20	-	10	-	10
Испания	-	537	-	340	-	197
Швеция	-	151	-	151	-	-
Швейцария	-	1 977	-	1 977	-	-
Соединенное Королевство	-	75	-	75	-	-
Итого	-	17 063	8	16 722	9	340
<u>Пожертвования общественности</u>						
Прочие	-	681	-	681	-	-
"Хендикеп интернэшнл"	-	116	-	116	-	-
Совет Европейских сообществ	-	2 668	-	2 668	-	-
Итого	-	3 465	-	3 465	-	-
Всего	-	20 528	8	20 187	9	340
<u>Целевой фонд для укрепления потенциала МООНПГ</u>						
Канада	-	6 557	-	6 557	-	-
Соединенные Штаты	-	26 326	-	26 326	-	-
Итого	-	32 883	-	32 883	-	-

^a Включает отмену Швейцарией объявленного взноса в размере 76 087 долл. США для региона Африки и отмену Норвегией объявленного взноса в размере 50 000 долл. США для Азербайджана.

Е. ДРУГИЕ ЦЕЛЕВЫЕ СРЕДСТВА

Ведомость X

ЦЕЛЕВОЙ ДЕПОЗИТНЫЙ СЧЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, УЧРЕЖДЕННЫЙ В СООТВЕТСТВИИ С ПОЛОЖЕНИЯМИ РЕЗОЛЮЦИЙ 706 (1991) И 778 (1992) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ^а

Ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств
за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	1997 год	1995 год
<u>Поступления</u>		
Ассигнования из других фондов ^b	39 984	-
Поступления по процентам	4 656	3 138
Разные поступления	-	30
Итого, поступления	44 640	3 168
<u>Расходы</u>		
Перевод средств в Общий целевой фонд Организации Объединенных Наций для оказания гуманитарной помощи в Ираке (таблица 9.1)	17 186	120 007
Перевод средств на Специальный счет для Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций (ведомость XI)	6 618	25 443
Перевод средств на Специальный счет для мероприятий, утвержденных в соответствии с резолюциями 687 (1991) и 706 (1991) Совета Безопасности (ведомость XII)	18 098	42 654
Затраты на выплату процентов ^c	42 059	26 611
Административные и разные расходы	3	141
Итого, расходы	83 964	214 856
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	(39 324)	(211 688)
Корректировки за предыдущий период ^d	-	(2 384)
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	(39 324)	(214 072)
Резервы и остатки средств на начало периода	(397 474)	(183 402)
Резервы и остатки средств на конец периода	436 798	(397 474)

**ЦЕЛЕВОЙ ДЕПОЗИТНЫЙ СЧЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, УЧРЕЖДЕННЫЙ
В СООТВЕТСТВИИ С ПОЛОЖЕНИЯМИ РЕЗОЛЮЦИЙ 706 (1991) И 778 (1992)
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ^a**

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств
по состоянию на 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	1997 год	1995 год
<u>Активы</u>	68 958	47 620
Наличность и срочные вклады	1 306	2 489
Средства, причитающиеся из Общего фонда Организации Объединенных Наций	385	321
Подлежащие получению начисленные проценты	70 649	50 430
Итого, активы		
<u>Пассивы</u>	435 161	417 677
Замороженные переводы средств и подлежащие выплате взносы	72 286	30 227
Подлежащие выплате начисленные проценты ^c	507 447	447 904
Итого, пассивы		
<u>Резервы и остатки средств</u>		
Совокупное положительное сальдо (дефицит)	(436 798)	(397 474)
Итого, резервы и остатки средств	(436 798)	(397 474)
Итого, пассивы, резервы и остатки средств	70 649	50 430

^a См. примечание 10.

^b С Целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций, учрежденного в соответствии с положениями резолюции 986 (1995) Совета Безопасности.

^c Условно начисленные проценты, причитающиеся перечислившим средства и внесшим взносы на Целевой депозитный счет. Используемые при расчетах процентные ставки соответствуют банковским ставкам фактических процентов, начисленных по остаткам наличных средств.

^d См. примечание 10 (с).

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

КОМПЕНСАЦИОННАЯ КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ^a

Ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств
за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	1997 год	1995 год
<u>Поступления</u>		
Перевод средств из других фондов ^b	1 288 931	25 443
Поступления в виде процентов	18 682	2 832
Разные поступления	68	8
ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЯ	1 307 681	28 283
<u>Расходы</u>		
Оклады и прочие расходы по персоналу	26 557	18 615
Путевые расходы	113	48
Услуги по контрактам	371	989
Оперативные расходы	3 444	3 145
Закупки	944	5 991
Выплата компенсаций	712 992	13 450
Прочие расходы	821	634
ИТОГО, РАСХОДЫ	745 242	42 872
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)	562 439	(14 589)
Экономия, связанная с обязательствами за предыдущие периоды, или списание обязательств за предыдущие периоды	636	599
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	13 531	27 521
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТОК СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	576 606	13 531

КОМПЕНСАЦИОННАЯ КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ^a

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатка средств
по состоянию на 31 декабря 1997 года

	1997 год	1995 год
<u>Активы</u>		
Наличность и срочные вклады	528 836	23 741
Прочая дебиторская задолженность	1 497	12
Межфондовые остатки средств к получению	50 441	-
Отсроченные расходы	-	28
ИТОГО, АКТИВЫ	580 774	23 781
<u>Пассивы^c</u>		
Непогашенные обязательства	4 168	5 920
Межфондовые остатки средств к выплате	-	4 330
ИТОГО, ПАССИВЫ	4 168	10 250
<u>Резервы и остатки средств</u>		
Совокупное положительное сальдо	576 606	13 531
ИТОГО, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ	576 606	13 531
ИТОГО, ПАССИВЫ, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ	580 774	23 781

^a См. примечание 11.

^b С целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций, учрежденного в соответствии с положениями резолюций 706 (1991), 778 (1992) и 986 (1995) Совета Безопасности.

^c В приведенных данных не учитывается значительное число требований о компенсации, которые были утверждены Советом управляющих, но не погашены вследствие отсутствия средств. Дополнительную информацию см. в решениях Совета управляющих, которые приводятся в следующих документах: S/AC.26/Dec.22 от 21 октября 1994 года, S/AC.26/Dec.25 и Corr.1 от 19 декабря 1994 года, S/AC.26/Dec.28 от 22 марта 1995 года, S/AC.26/Dec.29 от 17 мая 1995 года, S/AC.26/Dec.31 от 12 октября 1995 года и S/AC.26/Dec.33 от 13 декабря 1995 года.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

СПЕЦИАЛЬНЫЙ СЧЕТ ДЛЯ МЕРОПРИЯТИЙ, УТВЕРЖДЕННЫХ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЯМИ 687 (1991)
и 706 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ: ПРОЧИЕ МЕРОПРИЯТИЯ^a

Ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный
период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	Деятельность Специальной комиссии	Демаркация границы между Ираком и Кувейтом	Возвращение кувейтского имущества	Консультации по вопросам продажи иракской нефти и разное	Итого, 1997 год	Итого, 1995 год
<u>Поступления</u>						
Добровольные взносы ^b	200	-	-	-	200	500
Переводы средств из других фондов ^c	47 927	-	199	-	48 126	42 654
Поступления в виде процентов	536	-	-	-	536	55
Прочие/разные поступления	119	-	-	-	119	46
ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЯ	48 782	-	199	-	48 981	43 255
<u>Расходы</u>						
Оклады и прочие расходы по персоналу	16 658	-	194	-	16 852	15 833
Путевые расходы	14 392	-	-	-	14 392	10 286
Услуги по контрактам	15	-	-	-	15	13 175
Оперативные расходы	13 161	-	5	-	13 166	2 396
Закупки	1 647	-	-	-	1 647	621
Прочие расходы	397	-	-	-	397	1 659
ИТОГО, РАСХОДЫ	46 270	-	199	-	46 469	43 970
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	2 512	-	-	-	2 512	(715)
Корректировки за предыдущие периоды	(158)	(1)	-	-	(159)	581
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)	2 354	(1)	-	-	2 353	(134)
Экономия, связанная с обязательствами за предыдущие периоды, или списание обязательств за предыдущие периоды	57	-	-	-	57	-
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	(5 624)	(959)	(31)	(13)	(6 627)	(6 493)
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	(3 213)	(960)	(31)	(13)	(4 217)	(6 627)

СПЕЦИАЛЬНЫЙ СЧЕТ ДЛЯ МЕРОПРИЯТИЙ, УТВЕРЖДЕННЫХ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЯМИ 687 (1991)
и 706 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ: ПРОЧИЕ МЕРОПРИЯТИЯ^a

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года

(В долл. США)

	Деятельность Специальной комиссии	Демаркация границы между Ираком и Кувейтом	Возвращение кувейтского имущества	Консультации по вопросам продажи иракской нефти и разное	Итого, 1997 год	Итого, 1995 год
<u>Активы</u>						
Наличность и срочные вклады	16 435	-	-	-	16 435	176
Прочая дебиторская задолженность	474	-	-	-	474	238
Оперативные средства, предоставленные Международному агентству по атомной энергии ^a	124	-	-	-	124	-
Отсроченные расходы	12	-	-	-	12	-
ИТОГО, АКТИВЫ	17 045	-	-	-	17 045	414
<u>Пассивы</u>						
Непогашенные обязательства	4 795	-	-	-	4 795	427
Межфондовые остатки средств к выплате	10 100	960	31	13	11 104	1 474
Причисляется Целевому фонду в поддержку деятельности Организации Объединенных Наций по установлению и поддержанию мира	2 500	-	-	-	2 500	2 500
Кредиторская задолженность - государства-члены	2 579	-	-	-	2 579	2 000
Прочая кредиторская задолженность	238	-	-	-	238	640
Необработанные авизо внутренних расчетов	6	-	-	-	6	-
Отсроченные поступления	40	-	-	-	40	-
ИТОГО, ПАССИВЫ	20 258	960	31	13	21 262	7 041
<u>Резервы и остатки средств</u>						
Общее положительное сальдо (дефицит)	(3 213)	(960)	(31)	(13)	(4 217)	(6 627)
ИТОГО, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ	(3 213)	(960)	(31)	(13)	(4 217)	(6 627)
ИТОГО, ПАССИВЫ, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ	17 045	-	-	-	17 045	414

^a См. примечание 12.

^b Получено от Катара.

^c Получено 18 097 983,85 долл. США с целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций, учрежденного в соответствии с положениями резолюций 706 (1991) и 778 (1992) Совета Безопасности и 30 028 422,41 долл. США с целевого депозитного счета, учрежденного в соответствии с положениями резолюции 986 (1995) Совета Безопасности.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ОБОРОТНЫЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ^a

Ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств
за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	1997 год	1995 год ^b
<u>Поступления</u>		
Добровольные взносы ^c	120	440
Поступления в виде процентов	4 871	2 946
ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЯ	4 991	3 386
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	53 351	49 965
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	58 342	53 351

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств
по состоянию на 31 декабря 1997 года

	1997 год	1995 год
<u>Активы</u>		
Наличность и срочные вклады	51 381	39 924
Авансы к получению (таблица 13.1)	6 656	13 371
Межфондовые остатки средств к получению	13	-
Начисленные проценты к получению	292	71
ИТОГО, АКТИВЫ	58 342	53 366
<u>Пассивы</u>		
Авансы от государств-членов	-	10
Межбанковские остатки средств к выплате	-	5
ИТОГО, ПАССИВЫ	-	15
<u>Резервы и остатки средств</u>		
Основная сумма средств Фонда за счет взносов (таблица 13.2)	49 337	49 217
Совокупное положительное сальдо	9 005	4 134
ИТОГО, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ	58 342	53 351
ИТОГО, ПАССИВЫ, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ	58 342	53 366

^a См. примечание 13.

^b Сопоставимые показатели были реклассифицированы в соответствии с новым стандартом.

^c За исключением объявленных в 1997 году взносов на сумму 30 884,55 долл. США для финансирования операций 1998 года.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Таблица 13.1

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ОБОРОТНЫЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Авансы к получению по состоянию на 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

Организация-участник операции	Проект	Причитающаяся сумма на 1 января 1996 года	Авансированная сумма, 1996-1997 годы	Возмещенная сумма, 1996-1997 годы	Причитающаяся сумма на 31 декабря 1997 года
Департамент по гуманитарным вопросам	Бурунди	110	-	110	-
Департамент по гуманитарным вопросам	Руанда/Бурунди	200	-	200	-
Департамент по гуманитарным вопросам	Западная Африка	1 763	-	1 600	163
Департамент по гуманитарным вопросам, Женева	Руанда	-	50	-	50
Департамент по гуманитарным вопросам, Женева	Судан	-	300	-	300
ФАО	Босния и Герцеговина	-	1 000	955	45
МОМ	Заир/Демократическая Республика Конго	350	-	-	350
МООНПР	Руанда	2 000	-	2 000	-
УВКБ	Руанда	3 000	-	3 000	-
ЦНПООН	Ливан	3 307	-	-	3 307
ЮНИСЕФ	Судан	-	2 900	2 900	-
ЮНИСЕФ	Заир/Демократическая Республика Конго	-	2 000	2 000	-
ЮНРЕО	Руанда	200	-	200	-
МПП	Таджикистан	2 441 ^a	-	-	2 441
ВСЕГО		13 371	6 250	12 965	6 656

^a Восстановлено для включения переплаты по предыдущему авансу в размере 23 200 долл. США, который ранее был отнесен к кредиторской задолженности.

Таблица 13.2

**ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЙ ОБОРОТНЫЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ**

Добровольные взносы по состоянию на 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

Доноры	1997 год	1995 год
Алжир	40	20
Австралия	744	744
Австрия	500	500
Бельгия	327	327
Канада	2 195	2 195
Колумбия	10	10
Дания	2 000	2 000
Финляндия	1 534	1 534
Франция	5 480	5 480
Германия	5 000	5 000
Святейший Престол	70	70
Исландия	10	10
Ирландия	100	100
Италия	4 284	4 284
Япония	5 000	5 000
Ливийская Арабская Джамахирия	5	5
Лихтенштейн	7	7
Люксембург	100	100
Малайзия	20	20
Маврикий	10	10
Монако	80	40
Намибия	1	1
Нидерланды	3 083	3 083
Новая Зеландия	137	137
Норвегия	1 850	1 850
Филиппины	20	20
Республика Корея	50	50
Российская Федерация	250	250
Сан-Марино	10	-
Испания	760	760
Швеция	2 409	2 409
Швейцария	2 050	2 000
Соединенное Королевство	5 000	5 000
Соединенные Штаты	6 200	6 200
Прочие	1	1
ВСЕГО	49 337	49 217

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТРИБУНАЛ ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ
ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА,
СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА^a**

Ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств за
двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	1997 год	1995 год ^b
<u>Поступления</u>		
Начисленные взносы ^c	41 315	21 996
Переводы средств из других фондов ^d	38 853	21 996
Добровольные взносы ^e	882	153
Поступления в виде процентов	899	70
Прочие/разные поступления	1 009	27
ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЯ	82 958	44 242
<u>Расходы</u>		
Оклады и прочие расходы по персоналу	53 126	20 237
Путевые расходы	3 560	3 018
Услуги по контрактам	5 506	5 164
Оперативные расходы	8 592	6 494
Закупки	2 437	3 415
ИТОГО, РАСХОДЫ	73 221	38 328
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	9 737	5 914
Корректировки за предыдущие периоды	(1 837) ^f	(276)
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)	7 900	5 638
Экономия, связанная с обязательствами за предыдущие периоды, или списание обязательств за предыдущие периоды	3 057	-
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	5 638	-
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	16 595	5 638

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТРИБУНАЛ ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ, ОТВЕТСТВЕННЫХ
ЗА СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО ПРАВА,
СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ С 1991 ГОДА^a**

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств
по состоянию на 31 декабря 1997 года
(В тыс. долл. США)

	1997 год	1995 год ^b
<u>Активы</u>		
Наличность и срочные вклады	12 627	8 696
Начисленные взносы, причитающиеся от государств-членов ^c	9 266	4 007
Прочая дебиторская задолженность	1 840	1 431
Необработанные авизо внутренних расчетов	291	418
Отсроченные расходы	1	-
ИТОГО, АКТИВЫ	24 025	14 552
<u>Пассивы</u>		
Непогашенные обязательства	4 721	5 474
Межфондовые остатки средств к выплате	2 686	3 440
Прочая кредиторская задолженность	23	-
ИТОГО, ПАССИВЫ	7 430	8 914
<u>Резервы и остатки средств</u>		
Совокупное положительное сальдо	16 595	5 638
ИТОГО, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ	16 595	5 638
ИТОГО, ПАССИВЫ, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ	24 025	14 552

^a См. примечание 14.

^b Сопоставимые показатели были реклассифицированы в соответствии с новым стандартом.

^c Включает невыплаченные начисленные взносы, независимо от вероятности их получения.

^d В соответствии с положениями резолюций 50/212 и 51/214 Генеральной Ассамблеи государствам-членам было предложено отказаться от их соответствующей доли в зачитываемых остатках средств по предыдущим бюджетам Сил Организации Объединенных Наций по охране.

^e Отражает добровольные взносы Нидерландов в размере 871 794,87 долл. США и Словении в размере 9 960 долл. США.

^f Отражает корректировку с учетом средств, переведенных со счета Сил Организации Объединенных Наций по охране.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ УГОЛОВНЫЙ ТРИБУНАЛ ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ,
ОТВЕТСТВЕННЫХ
ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО
ПРАВА,
СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ^a**

Ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств за
двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	1997 год	1995 год ^b
<u>Поступления</u>		
Начисленные взносы ^c	29 273	6 734
Переводы средств из других фондов ^d	25 977	6 734
Поступления в виде процентов	1 610	5
Прочие/различные поступления	20	31
ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЯ	56 880	13 504
<u>Расходы</u>		
Оклады и прочие расходы по персоналу	40 915	1 502
Путевые расходы	3 848	684
Услуги по контрактам	4 523	39
Оперативные расходы	10 748	89
Закупки	4 942	21
ИТОГО, РАСХОДЫ	64 976	2 335
ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)	(8 096)	11 169
Корректировки за предыдущий период	(207) ^e	-
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)	(8 303)	11 169
Экономия, связанная с обязательствами за предыдущие периоды, или списание обязательств за предыдущие периоды	347	-
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	11 169	-
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	3 213	11 169

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ УГОЛОВНЫЙ ТРИБУНАЛ ДЛЯ СУДЕБНОГО ПРЕСЛЕДОВАНИЯ ЛИЦ,
ОТВЕТСТВЕННЫХ
ЗА ГЕНОЦИД И ДРУГИЕ СЕРЬЕЗНЫЕ НАРУШЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ГУМАНИТАРНОГО
ПРАВА,
СОВЕРШЕННЫЕ НА ТЕРРИТОРИИ РУАНДЫ^a**

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств
по состоянию на 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	1997 год	1995 год ^b
<u>Активы</u>		
Наличность и срочные вклады	11 477	11 967
Начисленные взносы, причитающиеся от государств-членов	5 350	1 205
Прочая дебиторская задолженность	807	56
Необработанные авизо внутренних расчетов	460	95
Отсроченные расходы	150	11
ИТОГО, АКТИВЫ	18 244	13 334
<u>Пассивы</u>		
Непогашенные обязательства	5 848	614
Межфондовые остатки средств к выплате	7 929	1 495
Прочая кредиторская задолженность	1 210	56
Отсроченные поступления	44	-
ИТОГО, ПАССИВЫ	15 031	2 165
<u>Резервы и остатки средств</u>		
Накопленное совокупное положительное сальдо	3 213	11 169
ИТОГО, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ	3 213	11 169
ИТОГО, ПАССИВЫ, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ	18 244	13 334

(Сноски к ведомости XV см. на след. стр.)

Сноски к ведомости XV

^a См. примечание 2(a).

^b Сопоставимые показатели были реклассифицированы в соответствии с новым стандартом.

^c Включает невыплаченные начисленные взносы, независимо от вероятности их получения.

^d В соответствии с положениями резолюций 50/213 и 51/215 Генеральной Ассамблеи государствам-членам было предложено отказаться от их соответствующей доли в зачитываемых остатках средств по предыдущим бюджетам Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде.

^e Отражает корректировку с учетом средств, переведенных со счета Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЧЕТА РАСХОДОВ НА ОПЕРАТИВНО-ФУНКЦИОНАЛЬНУЮ ПОДДЕРЖКУ ПРОГРАММ^а

Ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период
1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	Поддержка деятельности в области технического сотрудничества	Поддержка внебюджетных административных структур, Нью-Йорк	Поддержка внебюджетных административных структур, Женева	Поддержка внебюджетной основной деятельности	Специальный счет расходов на оперативно- функциональную поддержку программ ЮНДРО	Итого, 1997 год	Итого, 1995 год ^б
<u>Поступления</u>							
Поступления в порядке оплаты услуг, оказанных:							
ПРООН/ЮНФПА	20 333	9 388	-	-	-	29 721	32 377
Целевым фондам для технического сотрудничества	17 895	-	-	-	-	17 895	14 106
Проектам ассоциированных учреждений	3 602	-	-	-	-	3 602	4 000
Общим целевым фондам	22	2 683	1 556	16 736	6 261	27 258	16 093
ЦМТ	-	-	442	-	-	442	703
ЮНКТАД	-	-	641	-	-	641	476
ЮНЕП	-	-	898	-	-	898	738
УВКБ	-	-	7 563	-	-	7 563	5 740
ЮНИСЕФ	-	4 437	814	-	-	5 251	5 792
МПП	-	-	-	-	-	-	44
МФСР	-	752	-	-	-	752	776
Прочим	-	3	3 553	-	-	3 556	1 754
Итого	41 852	17 263	15 467	16 736	6 261	97 579	82 599
Поступления в виде процентов	1 016	300	130	1 410	649	3 505	2 728
Прочие/разные поступления	2 043	2 592	2 470	315	45	7 465	7 362
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ	44 911	20 155	18 067	18 461	6 955	108 549	92 689

	Поддержка деятельности в области технического сотрудничества	Поддержка внебюджетных административных структур, Нью-Йорк	Поддержка внебюджетных административных структур, Женева	Поддержка внебюджетной основной деятельности	Специальный счет расходов на оперативно- функциональную поддержку программ ЮНДРО			Итого, 1997 год	Итого, 1995 год ^в
Расходы									
Оклады и прочие расходы по персоналу	32 067	14 480	16 732	9 019	4 333	76 631	91 213		
Путевые расходы	204	67	16	7	20	314	840		
Услуги по контрактам	393	19	338	-	16	766	1 423		
Оперативные расходы	2 618	13	5	15	46	2 697	4 558		
Закупки	51	-	97	16	7	171	306		
Стипендии, субсидии и прочее	2 033	1 823	-	-	1 008	4 864	5 715		
ИТОГО, РАСХОДЫ	37 366	16 402	17 188	9 057	5 430	85 443	104 055		
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	7 545	3 753	879	9 404	1 525	23 106	(11 366)		
Корректировки за предыдущие периоды	(591)	1 033	27	(65)	(185)	219	(2 552)		
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛДО)	6 954	4 786	906	9 339	1 340	23 325	(13 918)		
Прочие корректировки резервов	(261)	-	-	-	-	(261)			
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	4 481	1 087	3 127	7 630	5 551	21 876	35 794		
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	11 174	5 873	4 033	16 969	6 891	44 940	21 876		

СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЧЕТА РАСХОДОВ НА ОПЕРАТИВНО-ФУНКЦИОНАЛЬНУЮ ПОДДЕРЖКУ ПРОГРАММ^а

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию
на 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	Поддержка деятельности в области технического сотрудничества	Поддержка внебюджетных административных структур, Нью-Йорк	Поддержка внебюджетных административных структур, Женева	Поддержка внебюджетной основной деятельности	Специальный счет расходов на оперативно- функциональную поддержку программ ЮНДРО	Итого, 1997 год	Итого, 1995 год ^б
Активы							
Наличность	9 202	6 042	2 603	16 225	6 229	40 301	27 648
Межфондовые остатки средств к получению	1 272	1 142	1 299	771	584	5 068	823
Причисляется по линии деятельности в области технического сотрудничества	4 260	-	-	-	-	4 260	2 230
Прочая дебиторская задолженность	755	986	189	466	98	2 494	11 439
Прочие активы	110	18	-	9	-	137	283
ИТОГО, АКТИВЫ	15 599	8 188	4 091	17 471	6 911	52 260	42 423
Пассивы							
Непогашенные обязательства	2 234	112	39	502	20	2 907	1 927
Межфондовые остатки средств к выплате	1 272	2 190	-	-	-	3 462	16 977
Подлежит выплате по линии деятельности в области технического сотрудничества	-	-	-	-	-	-	101
Прочая кредиторская задолженность	338	7	19	-	-	364	1 284
Прочие пассивы	581	6	-	-	-	587	258
ИТОГО, ПАССИВЫ	4 425	2 315	58	502	20	7 320	20 547

	Поддержка деятельности в области технического сотрудничества	Поддержка внебюджетных административных структур, Нью-Йорк	Поддержка внебюджетных административных структур, Женева	Поддержка внебюджетной основной деятельности	Специальный счет расходов на оперативно- функциональную поддержку программ ЮНДРО	Итого, 1997 год	Итого, 1995 год ^b
<u>Резервы и остатки средств</u>							
Оперативные резервы	1 719	2 000	1 808	1 100	349	6 976	7 675
Совокупное положительное сальдо (дефицит)	9 455	3 873	2 225	15 869	6 542	37 964	14 201
ИТОГО, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ	11 174	5 873	4 033	16 969	6 891	44 940	21 876
ИТОГО, ПАССИВЫ, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ	15 599	8 188	4 091	17 471	6 911	52 260	42 423

^a См. примечание 16.

^b Данные по Вспомогательному счету для операций по поддержанию мира в настоящее время приводятся в отдельном томе финансовых ведомостей операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, а управление средствами на Специальном счете для расходов по оперативно-функциональному обслуживанию программ (ЮНДРО) в настоящее время осуществляется в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Таблица 16.1

**СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЧЕТА РАСХОДОВ НА ОПЕРАТИВНО-ФУНКЦИОНАЛЬНУЮ ПОДДЕРЖКУ ПРОГРАММ:
РЕСУРСЫ ДЛЯ ВОЗМЕЩЕНИЯ РАСХОДОВ ПО ЛИНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА
С РАЗБИВКОЙ ПО УЧРЕЖДЕНИЯМ**

Ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период
1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	Центральные учреждения Организации Объединенных Наций ^a	ЭКА	ЭСКАТО	ЕЭК	ЭКЛАК	ЭСКЗА	ЮНКТАД	ЦНПООН	Итого, 1997 год	Итого, 1996 год
<u>Поступления</u>										
Поступления в порядке оплаты услуг, оказанных:										
ПРООН	13 774	110	536	115	61	29	853	3 729	19 207	23 040
ЮНФПА	591	261	98	73	103	-	-	-	1 126	1 812
Целевым фондам технического сотрудничества	6 972	555	3 146	305	1 302	5	4 064	1 546	17 895	14 106
Проектам ассоциированных учреждений	2 124	-	-	16	100	1	542	819	3 602	4 000
Общим целевым фондам	-	-	-	-	-	22	-	-	22	8
Итого	23 461	926	3 780	509	1 566	57	5 459	6 094	41 852	42 966
Поступления в виде процентов	147	87	317	66	180	22	196	1	1 016	859
Прочие/разные поступления	268	247	454	-	94	30	526	424	2 043	1 114
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ	23 876	1 260	4 551	575	1 840	109	6 181	6 519	44 911	44 939
<u>Расходы</u>										
Оклады и прочие расходы по персоналу	15 365	809	3 598	9	1 824	56	4 525	5 881	32 067	50 905
Путевые расходы	61	59	12	-	11	8	37	16	204	738
Услуги по контрактам	305	-	-	4	29	-	20	35	393	429
Оперативные расходы	1 851	33	28	1	42	-	-	663	2 618	3 764
Закупки	2	11	15	2	21	-	-	-	51	68
Стипендии, субсидии и прочее	1 497	58	-	-	-	-	478	-	2 033	1 094
ИТОГО, РАСХОДЫ	19 081	970	3 653	16	1 927	64	5 060	6 595	37 366	56 998

	Центральные учреждения Организации Объединенных Наций ^a							Итого, 1997 год	Итого, 1995 год
	ЭКА	ЭСКАТО	ЕЭК	ЭКЛАК	ЭСКЗА	ЮНКТАД	ЦНПООН		
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	4 795	898	559	(87)	45	1 121	(76)	7 545	(12 059)
Корректировки за предыдущие периоды	(66)	60	-	-	3	(9)	-	(591)	(344)
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)	4 729	319	559	(87)	48	1 112	(76)	6 954	(12 403)
Прочие корректировки резервов	-	(261)	-	-	-	-	-	(261)	-
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	(1 111)	218	336	1 902	265	1 068	(26)	4 481	16 884
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	3 618	307	895	1 815	313	2 180	(102)	11 174	4 481

Таблица 16.1
(окончание)

**СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЧЕТА РАСХОДОВ НА ОПЕРАТИВНО-ФУНКЦИОНАЛЬНУЮ ПОДДЕРЖКУ ПРОГРАММ:
РЕСУРСЫ ДЛЯ ВОЗМЕЩЕНИЯ РАСХОДОВ ПО ЛИНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА
С РАЗБИВКОЙ ПО УЧРЕЖДЕНИЯМ**

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию
на 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	Центральные учреждения Организации Объединенных Наций ^a	ЭКА	ЭСКАТО	ЕЭК	ЭКЛАК	ЭСКЗА	ЮНКТАД	ЦНПООН	Итого, 1997 год	Итого, 1995 год
<u>Активы</u>										
Наличность	4 799	-	-	807	1 714	225	1 657	-	9 202	6 356
Межфондовые остатки средств к получению	-	1 068	-	-	111	93	-	-	1 272	584
Причитается по линии деятельности в области технического сотрудничества	-	33	2 153	69	-	-	478	1 527	4 260	2 230
Прочая дебиторская задолженность	557	-	-	19	-	-	73	106	755	1 538
Прочие активы	37	-	-	-	-	-	-	73	110	230
ИТОГО, АКТИВЫ	5 393	1 101	2 153	895	1 825	318	2 208	1 706	15 599	10 938
<u>Пассивы</u>										
Непогашенные обязательства	1 732	155	5	-	6	5	18	313	2 234	1 345
Межфондовые остатки средств к получению	28	-	-	-	4	-	-	1 240	1 272	3 523
Причитается по линии деятельности в области технического сотрудничества	-	-	-	-	-	-	-	-	-	101
Прочая кредиторская задолженность	9	64	-	-	-	-	10	255	338	1 230
Прочие пассивы	6	575	-	-	-	-	-	-	581	258
ИТОГО, ПАССИВЫ	1 775	794	5	-	10	5	28	1 808	4 425	6 457
<u>Резервы и остатки средств</u>										
Оперативный резерв	-	217	437	64	446	8	547	-	1 719	2 388
Совокупное положительное сальдо (дефицит)	3 618	90	1 711	831	1 369	305	1 633	(102)	9 455	2 093
ИТОГО, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ	3 618	307	2 148	895	1 815	313	2 180	(102)	11 174	4 481
ИТОГО, ПАССИВЫ, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ	5 393	1 101	2 153	895	1 825	318	2 208	1 706	15 599	10 938

^a Отражает внебюджетные мероприятия по техническому сотрудничеству Департамента по экономическим и социальным вопросам.

ФОНД КАПИТАЛЬНЫХ АКТИВОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ^а

Ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках
средств за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся
31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	1997 год	1995 год
<u>Поступления</u>		
<u>Расходы</u>		
Переводы из других фондов ^б	46 783	-
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	267 455	267 455
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	314 238	267 455

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств
по состоянию на 31 декабря 1997 года

	1997 год	1995 год
<u>Активы</u>		
Земля и здания	314 238	267 455
ИТОГО, АКТИВЫ	314 238	267 455
<u>Резервы и остатки средств</u>		
Средства, финансируемые из общего фонда Организации Объединенных Наций ^с	10 962	10 679
Пожертвования	20 222	20 222
Ассигнования по регулярному бюджету ^д	283 054	236 554
Общая сумма капитальных средств, связанных с землей и зданиями	314 238	267 455
ИТОГО, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ	314 238	267 455

(Сноски к ведомости XVII см. на след. стр.)

^a См. примечание 17.

^b Включает капитализацию конференционного зала ЭСКАТО в декабре 1997 года (46 500 257 долл. США) и дополнительное списание задолженности ЮНИТАР (283 215 долл. США).

^c В резолюции 47/227 от 8 апреля 1993 года Генеральная Ассамблея постановила, что здание ЮНИТАР должно быть передано Организации Объединенных Наций в обмен на погашение задолженности Института, которая составляла на 31 декабря 1992 года в общей сложности 10 678 482 долл. США. Как было указано Консультативным комитетом (A/47/7/Add.14), источником авансов, выдаваемых Организации Объединенных Наций ЮНИТАР, были средства, сэкономленные в рамках бюджетов по программам Организации Объединенных Наций с 1983 года. Стоимость здания учитывается по дебету счета перераспределенных остатков средств Общего фонда (9 992 482 долл. США) и по дебету счета отсроченных поступлений (686 000 долл. США). Последняя сумма представляет собой невозмещенную часть утвержденного резолюцией 38/177 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1983 года аванса по разделу II сметы поступлений регулярного бюджета. Сумма в размере 283 215 долл. США, представляющая собой отрицательное сальдо по фонду специальных целевых субсидий ЮНИТАР, была погашена за счет средств Общего фонда Организации Объединенных Наций за период, закончившийся 31 декабря 1997 года, в связи с чем стоимость здания ЮНИТАР была скорректирована и составила 10 961 967 долл. США.

^d Включает капитализированную стоимость строительства конференционного центра ЭСКАТО.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

**МНОГОЛЕТНИЕ ПРОЕКТЫ: НЕЗАВЕРШЕННОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
И КОМПЛЕКСНАЯ СИСТЕМА УПРАВЛЕНЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ^a**

Ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках
средств за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся
31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	Незавершенное строительство					ИМИС	Итого, 1997 год	Итого, 1995 год
	ЮНЕП	ЭКА	ЭСКАТО	Нераспределенные средства	Всего			
<u>Поступления</u>								
Переводы средств из других фондов	920	-	-	-	920	14 442	15 362	40 608
Поступления по процентам	3	782 ^d	-	1 660	2 445	1 706	4 151	5 845
ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЯ	923	782	-	1 660	3 365	16 148	19 513	46 453
<u>Расходы^{b c}</u>								
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	923	782	-	1 660	3 365	16 148	19 513	46 453
Корректировки за предыдущие периоды	-	-	-	-	-	-	-	(86)
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ	923	782	-	1 660	3 365	16 148	19 513	46 367
Переводы средств в другие фонды	-	-	(46 656) ^e	-	(46 656)	-	(46 656)	-
Прочие корректировки остатков средств	-	6 869 ^d	(2 040) ^f	(4 829) ^g	-	-	-	(520)
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	7 966	107 577	48 696	8 611	172 850	53 140	225 990	180 143
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	8 889	115 228	-	5 442	129 559	69 288	198 847	225 990

МНОГОЛЕТНИЕ ПРОЕКТЫ: НЕЗАВЕРШЕННОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
И КОМПЛЕКСНАЯ СИСТЕМА УПРАВЛЕНЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ^а

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию
на 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	Незавершенное строительство					ИМИС	Итого, 1995 год	Итого, 1993 год
	ЮНЕП	ЭКА	ЭСКАТО	Нераспределенные средства	Всего			
<u>Активы</u>								
Наличность и срочные вклады	30 ^b	-	-	12 077	12 107	-	12 107	37 958
Причисляется из Общего фонда Организации Объединенных Наций	-	-	-	-	-	15 909	15 909	14 187
Причисляется из Фонда строительства	924	3 001	-	(3 925)	-	-	-	-
Прочая дебиторская задолженность	-	-	-	21	21	53	74	430
Отсроченные расходы	-	-	-	-	-	4	4	-
Незавершенное строительство ^c	8 340	112 227	- ^e	-	120 567	-	120 567	141 154
Совокупные расходы по ИМИС на дату представления ^c	-	-	-	-	-	57 723	57 723	43 611
ИТОГО, АКТИВЫ	9 294	115 228	-	8 173	132 695	73 689	206 384	237 340
<u>Пассивы</u>								
Непогашенные обязательства	1	-	-	-	1	4 373	4 374	7 973
Причисляется в Общий фонд Организации Объединенных Наций	-	-	-	2 731	2 731	-	2 731	3 055
Причисляется ЮНЕП	404	-	-	-	404	-	404	283
Прочая кредиторская задолженность	-	-	-	-	-	28	28	39
ИТОГО, ПАССИВЫ	405	-	-	2 731	3 136	4 401	7 537	11 350
<u>Резервы и остатки средств</u>								
Капитальные фонды связанные с:								
землей и зданиями	8 889	115 228	-	5 442	129 559	-	129 559	172 850
ИМИС	-	-	-	-	-	69 288	69 288	53 140
ИТОГО, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ	8 889	115 228	-	5 442	129 559	69 288	198 847	225 990
ИТОГО, ПАССИВЫ, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ	9 294	115 228	-	8 173	132 695	73 689	206 384	237 340

(Сноски к ведомости XVIII см. на след. стр.)

^a См. примечание 18.

^b В ведомости активов, пассивов, резервов и остатков средств расходы в размере 20 585 640 долл. США, понесенные за этот период, включая курсовую прибыль и убытки, учитываются по статье незавершенного строительства, а расходы в размере 14 112 884 долл. США - как расходы по ИМИС.

^c В ведомости активов, пассивов, резервов и остатков средств совокупные расходы, понесенные к настоящему времени, учитываются по статьям "Незавершенное строительство" и "Совокупные расходы по ИМИС на дату представления".

^d Отражает дополнительные ассигнования (см. документ A/C.5/51/37/Add.1), выделенные за счет использования накопленных в рамках инвестиционного пула поступлений в виде процентов и складывающиеся из следующих сумм: 782 355 долл. США - поступления в виде процентов за текущий период, 6 869 239 долл. США - остаток средств.

^e Счет строительных работ ЭСКАТО был капитализирован, а сумма в размере 46 500 257 долл. США, соответствующая стоимости построенных зданий, была зачислена на счета Фонда капитальных активов Организации Объединенных Наций, в то время как поступления в виде процентов в размере 156 256 долл. США были перечислены в Общий фонд Организации Объединенных Наций.

^f Неизрасходованный остаток в размере 2 039 743 долл. США был переведен на счет нераспределенного остатка средств Строительного фонда до принятия решения о распоряжении этой суммой.

^g Представляет собой сумму в размере 2 039 743 долл. США, которая была переведена со счета строительных работ ЭСКАТО, за вычетом 6 869 239 долл. США для финансирования счета строительных работ ЭКА.

^h В неконвертируемых кенийских шиллингах.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

ФОНД УРАВНЕНИЯ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ^a

Ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках
средств за двухгодичный период 1996-1997 годов,
закончившийся 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	Соединенные Штаты Америки	Другие государства - члены	Итого, 1997 год	Итого, 1995 год ^b
Поступления				
Поступления по плану налогообложения персонала по линии:				
Регулярного бюджета Организации Объединенных Наций ^c	89 118	267 355	356 473	380 747
Операций по поддержанию мира (таблица 19.1)	19 845	44 344	64 189	66 524
Международных трибуналов ^d	3 103	9 309	12 412	2 439
ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЯ	112 066	321 008	433 074	449 710
Расходы				
Фактическая и предполагаемая компенсация сотрудникам, облагаемым подоходным налогом Соединенных Штатов Америки за 1996 и 1997 налоговые годы:				
Федеральный подоходный налог	66 754	-	66 754	57 849
Подоходный налог штатов	19 877	-	19 877	17 800
Городской подоходный налог	7 215	-	7 215	6 446
Налог, взимаемый в соответствии с программами социального страхования	11 853	-	11 853	9 905
Итого	105 699	-	105 699	92 000
Оклады и прочие расходы по персоналу	763	-	763	-
Суммы, зачтенные другим государствам-членам в счет взносов:				
В регулярный бюджет Организации Объединенных Наций	-	285 779	285 779	257 423
На операции по поддержанию мира (таблица 19.1)	-	56 500	56 500	51 189
Для международных трибуналов ^e	-	5 758	5 758	2 043
ОБЩАЯ СУММА РАСХОДОВ	106 462	348 037	454 499	402 655
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	5 604	(27 029)	(21 425)	47 055

	Соединенные Штаты Америки	Другие государства - члены	Итого, 1997 год	Итого, 1995 год ^b
Корректировки за предыдущие периоды ^f	(8 523)	-	(8 523)	(840)
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)	(2 919)	(27 029)	(29 948)	46 215
Экономия на обязательствах за предыдущие периоды или их списание	-	-	-	3 515
Суммы, зачтенные Соединенным Штатам	(27 344)	-	(27 344)	(21 757)
Прочие корректировки остатков средств	216	182	398	-
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	27 345	1 912	29 257	1 284
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	(2 702)	(24 935)	(27 637)	29 257

ФОНД УПРАВЛЕНИЯ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ^a

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств
по состоянию на 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	Соединенные Штаты Америки	Другие государства - члены	Итого, 1997 год	Итого, 1995 год ^b
Активы				
Невыплаченные авансы:				
Предполагаемые налоги за 1997 налоговый год	49 243	-	49 243	38 975
Предполагаемые налоги за предыдущие годы	1 255	-	1 255	591
Причисляется из Общего фонда Организации Объединенных Наций		-	-	34 973
Прочая дебиторская задолженность ^g	-	41	41	29
Отсроченные расходы	-	121	121	1 781
ИТОГО, АКТИВЫ	50 498	162	50 660	76 349
Пассивы				
Непогашенные обязательства	50 000	-	50 000	47 092
Причисляется в Общий фонд Организации Объединенных Наций	3 200	25 097	28 297	-
ИТОГО, ПАССИВЫ	53 200	25 097	78 297	47 092
Резервы и остатки средств				
Совокупное положительное сальдо	(2 702)	(24 935)	(27 637)	29 257
ИТОГО, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ	(2 702)	(24 935)	(27 637)	29 257
ИТОГО, ПАССИВЫ, РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ	50 498	162	50 660	76 349

^a См. примечание 19.

^b Сопоставимые показатели были реклассифицированы в соответствии с новым стандартом.

^c Фактические поступления по плану налогообложения персонала за 1997 год по разделу 32 регулярного бюджета Организации Объединенных Наций составили 345 712 400 долл. США. Средства, перечисленные по линии налогообложения персонала за предыдущие годы в объеме 5 781 972 долл. США и по линии приносящих доход видов деятельности в объеме 4 979 099 долл. США, увеличили общую сумму поступлений до 356 473 470 долл.США.

^d Включая поступления по плану налогообложения персонала в размере 7 688 795 долл. США и 4 723 502 долл. США соответственно для международных трибуналов по бывшей Югославии и Руанде.

^e Включая суммы в размере 2 461 937 долл. США и 3 296 115 долл. США, зачтенные соответственно в счет взносов на деятельность международных трибуналов по бывшей Югославии и Руанде.

^f Отражает урегулированные требования о возмещении за предыдущие налоговые годы.

^g Представляет собой суммы в размере 20 578 долл. США и 20 479 долл. США, подлежащие погашению путем зачета обязательств Турции за 1998 и 1999 годы, соответственно.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Таблица 19.1

ФОНД УРАВНЕНИЯ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Поступления и расходы по операциям по поддержанию мира за двухгодичный период
1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	Соединенные Штаты Америки	Другие государства - члены	Итого, 1997 год	Итого, 1995 год
Поступления				
Поступления по плану налогообложения персонала:				
Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре	1 188	2 655	3 843	1 855
Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением	500	1 118	1 618	1 422
Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане	1 927	4 309	6 236	5 587
Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Анголе	2 750	6 146	8 896	3 802
Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению	1 047	2 340	3 387	3 249
Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре	746	1 664	2 410	4 167
Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре	-	0	0	3 198
Временный орган Организации Объединенных Наций в Камбодже	(5)	(11)	(16)	2 259
Группа военной связи Организации Объединенных Наций в Камбодже	-	-	-	(1)
Силы Организации Объединенных Наций по охране	2 989	6 671	9 660	21 023
Операция Организации Объединенных Наций в Сомали	222	498	720	7 916
Операция Организации Объединенных Наций в Мозамбике	32	71	103	4 111
Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде и Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда - Руанда	407	904	1 311	3 487

	Соединенные Штаты Америки	Другие государства - члены	Итого, 1997 год	Итого, 1995 год
Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии	490	1 094	1 584	961
Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии	517	1 154	1 671	1 408
Миссия Организации Объединенных Наций в Гаити и Миссия Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити	1 060	2 366	3 426	1 907
Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане	159	354	513	173
Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине	2 418	5 407	7 825	-
Временная администрация Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема	2 877	6 436	9 313	-
Силы превентивного развертывания Организации Объединенных Наций	442	990	1 432	-
База материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи	79	178	257	-
ИТОГО, ПОСТУПЛЕНИЯ	19 845	44 344	64 189	66 524

Расходы

Суммы, зачтенные государствам-членам в отношении:

Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре	-	2 421	2 421	1 073
Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением	-	1 242	1 242	1 398
Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане	-	4 740	4 740	5 019
Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе	-	7 647	7 647	3 386
Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению	-	2 985	2 985	2 730
Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре	-	3 901	3 901	5 711
Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре	-	54	54	2 427

	Соединенные Штаты Америки	Другие государства - члены	Итого, 1997 год	Итого, 1995 год
Группы военной связи Организации Объединенных Наций в Камбодже	-	-	-	10
Сил Организации Объединенных Наций по охране	-	6 221	6 221	12 192
Операции Организации Объединенных Наций в Сомали	-	-	-	4 080
Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике	-	-	-	3 414
Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в Руанде и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда - Руанда	-	868	868	4 127
Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии	-	1 448	1 448	969
Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии	-	1 425	1 425	1 442
Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити и Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити	-	2 804	2 804	2 924
Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане	-	686	686	287
Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине	-	8 486	8 486	-
Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема	-	9 620	9 620	-
Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций	-	1 922	1 922	-
Группы военных наблюдателей МИНУГУА	-	30	30	-
ИТОГО, РАСХОДЫ	-	56 500	56 500	51 189

ФОНДЫ, ВВЕРЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ^a

Ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств
за двухгодичный период 1996-1997 годов, закончившийся 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

		Страхование жизни по окончании службы	Компенсационные выплаты по специальным счетам	Резервы для стабилизации ставок "Блу Крос", "Этна", GHI, и "Ван Бреда" ^b	Резервы для страхования жизни персонала Организации Объединенных Наций ^b	План медицинского страхования для местного персонала в отделениях на местах	Резервный фонд самострахования Организации Объединенных Наций, Центральные учреждения, общие обязательства	Общество взаимного страхования персонала на случай болезни и от несчастных случаев, Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	Фонд обеспечения персонала, Объединенная инспекционная группа	Всего, 1997 год	Всего, 1995 год ^c
<u>Поступления</u>											
-	Взносы персонала и Организации Объединенных Наций	-	4 737	6 898	-	11 362	-	66 245	-	89 242	93 960
-	Страховые скидки	-	-	1 856	-	-	-	-	-	1 856	912
	Поступления по процентам	108	2 057	6 534	965	1 112	230	2 318	17	13 341	10 143
	Полученные ассигнования	-	-	-	-	-	400	-	-	400	400
	Курсовая прибыль	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5 648
	Прочие/различные поступления	-	-	-	-	-	-	96	-	96	168
	Итого, поступления	108	6 794	15 288	965	12 474	630	68 659	17	104 935	111 231
<u>Расходы</u>											
	Оклады и прочие расходы по персоналу	-	-	-	-	-	-	1 641	31	1 672	1 339
	Прочие оперативные расходы	1	1	5	1	1	1	6 892 ^d	-	6 902	122
	Компенсационные выплаты	-	649	-	-	-	-	-	-	649	660
	Страховые взносы	237	-	-	302	-	-	-	-	539	459

	Страховые жизни по окончании службы	Компенсационные выплаты по специальным счетам	Резервы для стабилизации ставок "Блу Крос", "Этна", GHI, и "Ван Бреда" ^b	Резервы для страхования жизни персон- нала Организации Объединенных Наций ^a	План медицин- ского страхо- вания для местного персонала в отделениях на местах	Резервный фонд			Всего, 1997 год	Всего, 1995 год ^c
						самострахования	Общество взаимного страхования персон-нала на случай болезни и от несчастных случаев, Отделение Органи- зации Объединенных Наций в Женеве	Фонд обес- печения персонала, Объединен- ная инспек- ционная группа		
Скидки по страховым взносам	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7 461
Возмещение по страховым требованиям	-	-	6	-	6 733	155	54 834	-	61 728	58 164
Погашение дефицита	-	-	3 994	1 334	-	-	-	-	5 328	3 022
Итого, расходы	238	650	4 005	1 637	6 734	156	63 367	31	76 818	71 227
Превышение поступлений над расходами										
(отрицательное сальдо)	(130)	6 144	11 283	(672)	5 740	474	5 292	(14)	28 117	40 004
Корректировки за предыдущие периоды	-	-	-	-	-	-	(2)	-	(2)	(2 800)
Чистое положительное (отрицательное) сальдо	(130)	6 144	11 283	(672)	5 740	474	5 290	(14)	28 115	37 204
Прочие корректировки резервов и остатков средств	-	-	9 324 ^e	(10) ^f	-	-	-	-	9 314	10 612
Резервы и остатки средств на начало периода	1 143	20 369	57 777	11 110	10 588	2 230	33 666	166	137 049	89 233
Резервы и остатки средств на конец периода	1 013	26 513	78 384	10 428	16 328	2 704	38 956	152	174 478	137 049

ФОНДЫ, ВВЕРЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ^a
Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	Страхо- вание жизни по окончании службы	Компенса- ционные выплаты по специальным счетам	Резервы для стабилизации ставок "Блу Крос", "Этна", GHI и "Ван Бреда" ^b	Резервы для страхования жизни персо- нала Органи- зации Объеди- ненных Наций ^b	План медицин- ского страхо- вания для местного персонала в отделениях на местах	Резервный фонд самострахования Организации Объединенных Наций, Централь- ные учреждения, общие обяза- тельства	Общество взаимного страхования персо- нала на случай болезни и от несчастных случаев, Отделение Органи- зации Объединенных Наций в Женеве	Фонд обес- печения персонала, Объединен- ная инспек- ционная группа	Всего, 1997 год	Всего, 1995 год ^c
Активы										
Наличные средства и срочные вклады	1 034	25 251	75 454	8 543	15 383	2 696	21 559	148	150 068	107 968
Инвестиции	-	-	-	-	-	-	17 753	-	17 753	11 733
Причитается из Общего фонда Организации Объединенных Наций	-	1 091	1 412	-	471	-	102	-	3 076	5 429
Прочая дебиторская задолженность	3	171	1 518	1 933	474	8	1 318	4	5 429	14 620
Итого, активы	1 037	26 513	78 384	10 476	16 328	2 704	40 732	152	176 326	139 750
Пассивы										
Причитается в Общий фонд Организации Объединенных Наций	24	-	-	48	-	-	-	-	72	436
Прочая кредиторская задолженность	-	-	-	-	-	-	1 776	-	1 776	2 134
Прочие пассивы	-	-	-	-	-	-	-	-	-	131
Итого, пассивы	24	-	-	48	-	-	1 776	-	1 848	2 701

	Страхование жизни по окончании службы	Компенсационные выплаты по специальным счетам	Резервы для стабилизации ставок "Блу Крос", "Этна", GHI и "Ван Бреда" ^b	Резервы для страхования жизни персонала Организации Объединенных Наций ^b	План медицинского страхования для местного персонала в отделениях на местах	Резервный фонд самострахования Организации Объединенных Наций, Центральные учреждения, общие обязательства	Общество взаимного страхования персонала на случай болезни и от несчастных случаев, Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	Фонд обеспечения персонала, Объединенная инспекционная группа	Всего, 1997 год	Всего, 1995 год ^f
Резервы и остатки средств										
Оперативный резерв	-	-	11 156	1 289	-	-	31 110	-	43 555	22 996
Совокупное положительное сальдо (дефицит)	1 013	26 513	67 228	9 139	16 328	2 704	7 846	152	130 923	114 053
Итого, резервы и остатки средств	1 013	26 513	78 384	10 428	16 328	2 704	38 956	152	174 478	137 049
Итого, пассивы, резервы и остатки средств	1 037	26 513	78 384	10 476	16 328	2 704	40 732	152	176 326	139 750

^a См. примечание 20.

^b Без учета собранных страховых взносов и сумм, выплаченных страховщикам в течение финансового периода (см. примечание 20).

^c Сопоставимые показатели были реклассифицированы в соответствии с нынешними стандартами учета.

^d Включая курсовые убытки в размере 6 628 096 долл. США.

^e Возврат компанией "Этна" в ноябре 1997 года средств резерва для неучтенных требований в связи с изменением условий контракта.

^f Корректировка резерва для стабилизации страховых премий.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

**СПЕЦИАЛЬНЫЙ СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ ОТ ПРОДАЖИ ОБЛИГАЦИЙ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ^a**

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств
по состоянию на 31 декабря 1997 года

(В тыс. долл. США)

	1997 год	1995 год
<u>Активы</u>		
Причисляется со Специального счета для операций Организации Объединенных Наций в Конго ^b	35 931	35 931
Причисляется со Специального счета для Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций (1956 год) ^b	8 117	8 117
Итого, активы	44 048	44 048
<u>Пассивы</u>		
Общий объем продаж облигаций	169 906	169 906
Погашено к декабрю 1989 года	(166 653)	(166 653)
Чистая курсовая разница	(3 253)	(3 253)
Непогашенные облигации Организации Объединенных Наций	-	-
Резервы и остатки средств		
Совокупное положительное сальдо	44 048	44 048
Итого, резервы и остатки средств	44 048	44 048

^a См. примечание 21.

^b Вопрос об использовании этой суммы будет рассмотрен в отдельном докладе Генеральной Ассамблеи.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Г. Примечания к финансовым ведомостям

Примечание 1. Организация Объединенных Наций и ее деятельность

а) Устав Организации Объединенных Наций был подписан 26 июня 1945 года и вступил в силу 24 октября 1945 года. Были установлены следующие основные цели Организации, достижение которых должны обеспечивать ее пять главных органов:

- i) поддержание международного мира и безопасности;
- ii) содействие международному экономическому и социальному прогрессу и развитию;
- iii) всеобщее уважение прав человека;
- iv) отправление международного правосудия и обеспечение законности;
- v) развитие самоуправления в подопечных территориях;

б) Генеральная Ассамблея занимается рассмотрением широкого круга политических, экономических и социальных вопросов, а также финансовых и административных аспектов деятельности Организации;

в) под руководством Совета Безопасности Организация занимается различными аспектами поддержания и установления мира, включая деятельность по урегулированию конфликтов, восстановлению демократии, содействию разоружению, оказанию помощи в проведении выборов и облегчению постконфликтного миростроительства, а также участвует в гуманитарной деятельности для обеспечения выживания групп населения, лишенных самого необходимого;

г) Экономический и Социальный Совет играет особую роль в области экономического и социального развития, в том числе осуществляет важную функцию надзора за деятельностью других организаций системы Организации Объединенных Наций по решению международных экономических, социальных проблем и проблем в области здравоохранения;

д) Международный Суд обладает юрисдикцией в отношении споров между государствами-членами, передаваемых на его рассмотрение в целях вынесения консультативных заключений или принятия решений, имеющих обязательную силу;

е) Совет по Опеке завершил выполнение своих основных функций в 1994 году, когда прекратилось действие Соглашения об опеке над последней подопечной территорией Организации Объединенных Наций.

Примечание 2. Краткое изложение основных принципов бухгалтерского учета и финансовой отчетности Организации Объединенных Наций

а) Счета Организации Объединенных Наций ведутся в соответствии с принятыми Генеральной Ассамблеей Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, правилами, разработанными Генеральным секретарем, как это предусмотрено Положениями, и административными инструкциями заместителя Генерального секретаря по вопросам управления или Контролера. При ведении счетов в полной мере учитываются общие стандарты учета системы Организации Объединенных Наций, принятые Административным комитетом по координации. Генеральная Ассамблея приняла к сведению эти стандарты в своей резолюции 48/216 С от 23 декабря 1993 года. В отношении представления информации о методах учета Организация

Объединенных Наций придерживается Международного стандарта учета, 1 принятого с изменениями Консультативным комитетом по административным вопросам на его пятьдесят четвертой сессии и предусматривающего следующее:

- i) основными посылками учета являются непрерывное функционирование, последовательность и учет нарастающим итогом. В тех случаях, когда финансовые ведомости составляются с применением таких посылок, приводить информацию о них не требуется. Если же эти посылки не используются, то это должно быть указано вместе с объяснением причин;
 - ii) при выборе и применении методов бухгалтерского учета следует руководствоваться принципами осмотрительности, преимущества содержания перед формой и значимости;
 - iii) финансовые ведомости должны содержать четкую и краткую информацию, объясняющую все основные использованные методы учета;
 - iv) информация, объясняющая основные использованные методы учета, должна быть неотъемлемой частью финансовых ведомостей и должна, как правило, приводиться в одном месте;
 - v) в финансовых ведомостях должны приводиться соответствующие данные за предыдущий период;
 - vi) в случае внесения в какой-либо из методов учета изменения, которое имеет существенные последствия в текущем периоде или может иметь существенные последствия в последующие периоды, в ведомость должна включаться информация об этом изменении и его причинах. В случае, если последствия этого изменения носят существенный характер, в ведомости должна приводиться соответствующая информация и даваться количественная оценка этих последствий;
- b) счета Организации ведутся на основе "фондового принципа". Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности и Генеральный секретарь могут учреждать общие или специальные фонды. Каждый фонд функционирует как отдельное финансовое и учетное подразделение со своей самобалансирующейся группой счетов с двойной записью. Для каждого фонда или группы аналогичных по своему характеру фондов составляется отдельная финансовая ведомость;
- c) финансовым периодом Организации Объединенных Наций для всех фондов, кроме счетов операций по поддержанию мира, является двухгодичный период, состоящий из двух следующих друг за другом календарных лет. Отчетным периодом для операций по поддержанию мира является год, начинающийся 1 июля и заканчивающийся 30 июня;
- d) поступления, расходы, активы и пассивы, как правило, учитываются нарастающим итогом; особенности учета поступлений в виде начисленных взносов см. пункт (j) (ii) ниже;
- e) счета Организации представляются в долларах США. Суммы по счетам, ведущимся в других валютах, конвертируются в доллары США в момент совершения операций (по обменным курсам, устанавливаемым заместителем Генерального секретаря по вопросам управления). Финансовые ведомости, подготавливаемые с интервалом, установленным Контролером, которому заместитель Генерального секретаря по вопросам управления делегировал соответствующие полномочия, должны содержать данные о денежной наличности, инвестициях, невыплаченных объявленных взносах и текущей дебиторской и кредиторской задолженности в валютах помимо доллара США в пересчете по обменному курсу Организации Объединенных Наций на дату составления таких ведомостей. Если результаты пересчета по обменным курсам, действовавшим на

дату составления ведомостей, значительно отличаются от результатов пересчета с использованием обменных курсов Организации Объединенных Наций за последний месяц финансового периода, в ведомость включается сноска с указанием величины такой разницы;

f) финансовые ведомости Организации составляются на основе учета по первоначальной стоимости без корректировки на изменение цен на товары и услуги;

g) финансовые ведомости Организации представляются в соответствии с рекомендациями Рабочей группы по финансовым ведомостям Консультативного комитета по административным вопросам (финансовые и бюджетные вопросы). В целях унификации формы представления финансовых ведомостей в масштабах всей системы Организации Объединенных Наций Группа рекомендовала, чтобы финансовые результаты всей деятельности Организации Объединенных Наций показывались в ведомостях I и II, движение денежной наличности - в ведомости III и состояние ассигнований по регулярному бюджету, когда это применимо, - в ведомости IV или соответствующей таблице;

h) результаты операций Организации Объединенных Наций, представленные в ведомостях I, II и III, показываются общим итогом по видам деятельности, а также в консолидированном виде после исключения всех остатков на межфондовых счетах и случаев двойного учета поступлений и расходов. Представление данных в консолидированном виде не означает, что различные фонды могут каким-либо образом сливаться, поскольку межфондовое перераспределение средств, как правило, не практикуется;

i) финансовые ведомости, касающиеся целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций, учрежденного в соответствии с резолюцией 980 (1995) Совета Безопасности, готовятся отдельно с интервалом в шесть месяцев. Счета операций по поддержанию мира также представляются отдельно. Отчетным периодом для них является финансовый год (с 1 июля по 30 июня);

j) поступления:

i) суммы, необходимые для финансирования деятельности Организации Объединенных Наций по регулярному бюджету, операций по поддержанию мира, а также Фонда оборотных средств, распределяются между государствами-членами на основе шкалы взносов, установленной Генеральной Ассамблеей;

ii) для целей финансовых ведомостей поступления учитываются лишь после санкционирования Генеральной Ассамблеей распределения расходов между государствами-членами. Ни ассигнования, ни полномочия по расходованию средств не учитываются в момент их утверждения;

iii) суммы, начисленные в качестве взносов государств, которые не являются членами Организации, но согласны возмещать расходы, связанные с их участием в договорах, органах и конференциях Организации, учитываются как прочие поступления;

iv) добровольные взносы государств-членов или других доноров учитываются как поступления на основе письменного обязательства внести денежные взносы в установленные сроки в текущем финансовом периоде. В соответствии с резолюцией 44/192 А Генеральной Ассамблеи от 29 декабря 1989 года добровольные взносы наличными или в виде приемлемых для Генерального секретаря товаров и услуг учитываются в качестве поступлений в связи с операциями по поддержанию мира;

- v) поступления от приносящих доход видов деятельности (включая деятельность, осуществляемую внешними подрядчиками) отражаются в финансовых ведомостях на нетто-основе (за вычетом прямых оперативных расходов);
- vi) поступления в рамках межучрежденческих договоренностей представляют собой средства, выделенные учреждениями на цели осуществления Организацией от их имени руководства проектами или программами;
- vii) ассигнования из других фондов представляют собой средства, выделенные или предназначенные для передачи из одного фонда в другой для их последующего распределения;
- viii) поступления от совместно финансируемой деятельности представляют собой средства, выплачиваемые другими организациями в связи с их долей в расходах, покрываемых Организацией;
- ix) поступления в связи с предоставленными услугами включают возмещение расходов на выплату окладов сотрудникам и прочих расходов, связанных с оказанием технической и административной поддержки другим организациям;
- x) поступления по процентам включают все проценты и дивиденды по инвестициям, банковским счетам и срочным вкладам;
- xi) различные поступления включают поступления от аренды помещений, продажи поддержанного или превышающего текущие потребности имущества и возмещения расходов по счетам предыдущих периодов, чистый курсовой доход, поступления в результате урегулирования страховых требований, полученные денежные средства, назначение которых не оговорено, и прочие разные поступления.
- k) активы:
 - i) наличные средства и срочные вклады включают депозиты на банковских счетах, по которым начисляется процент, депозитные сертификаты и средства на онкольных счетах;
 - ii) инвестиции включают приобретение Организацией Объединенных Наций ценных бумаг для получения дохода. За исключением изменений, связанных с конвертацией валют, все инвестиции учитываются по их начальной стоимости. Амортизация надбавок или скидок не предусмотрена. Последние учитываются как прибыль или убыток при наступлении срока погашения ценных бумаг;
 - iii) невыплаченные начисленные взносы государств-членов указываются независимо от возможности их получения;
 - iv) отсроченные платежи включают те статьи расходов, которые не подлежат отнесению на счета текущего финансового периода и будут учтены в последующий период. К этим статьям относятся обязательства, утвержденные Контролером в отношении будущих финансовых периодов в соответствии с правилом 110.6. Такие обязательства обычно ограничиваются административными потребностями постоянного характера, а также контрактами или юридическими обязательствами, для выполнения которых требуется длительное время. В предыдущих финансовых ведомостях к отсроченным платежам относились необработанные авизо внутренних расчетов, которые в настоящее время показываются отдельно;

- v) для целей балансовых ведомостей в отсроченные платежи включается также та часть авансовых выплат в счет субсидий на образование, которая предположительно относится к периоду учебы до даты составления финансовой ведомости. До получения подтверждения права на соответствующие выплаты полные суммы таких авансов показываются в качестве дебиторской задолженности персонала. После получения такого подтверждения они относятся на бюджетные счета, а авансированные суммы списываются;
- vi) незавершенное строительство и общие расходы на Комплексную систему управленческой информации (ИМИС) учитываются на счетах текущих активов. После завершения работ соответствующие объекты вместе со стоимостью земельных участков показываются как капитальные активы Организации;
- vii) расходы на эксплуатацию и ремонт капитальных активов относятся на соответствующие бюджетные счета. В активы Организации Объединенных Наций не включаются мебель, оборудование и прочее имущество длительного пользования, а также улучшение арендованного имущества. Приобретенное имущество проводится по бюджетным счетам в год покупки. Данные о стоимости имущества длительного пользования отражаются на справочных счетах и расшифровываются в примечаниях к финансовым ведомостям;
- l) пассивы, резервы и остатки средств:
 - i) оперативные и другие резервы включаются в общую сумму резервов и остатков средств, показываемую в финансовых ведомостях;
 - ii) непогашенные обязательства в отношении будущих лет учитываются и как отсроченные платежи, и как непогашенные обязательства;
 - iii) отсроченные поступления включают взносы, объявленные в отношении последующих периодов, авансовые поступления от реализации продукции по статье приносящих доход видов деятельности и другие полученные, но еще не заработанные средства;

- iv) обязательства Организации, относящиеся к предыдущим, текущему и будущим финансовым периодам, показываются как непогашенные обязательства. Обязательства текущего периода по регулярному бюджету и специальным счетам остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания двухгодичного периода, к которому они относятся. Обязательства, касающиеся большинства видов деятельности в области технического сотрудничества, остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания каждого календарного года. Непогашенные обязательства перед государствами-членами в рамках операций по поддержанию мира могут оставаться в силе в течение пяти лет после окончания соответствующего периода. Непогашенные обязательства, касающиеся незаконченного строительства и ИМИС, остаются в силе до завершения соответствующих проектов;
- v) Организация Объединенных Наций является одной из организаций, участвующих в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН), который был учрежден Генеральной Ассамблеей в целях обеспечения выплаты пенсионных пособий, а также пособий в случае смерти, потери трудоспособности и т.д. Пенсионный фонд представляет собой финансируемый план с фиксированным уровнем пособий. Финансовые обязательства Организации перед ОПФПООН состоят в выплате обязательных взносов по ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей, а также ее доли в любых платежах, предназначенных для покрытия актуарного дефицита, которые могут быть начислены в соответствии со статьей 26 Положений Пенсионного фонда;
- m) деятельность в области технического сотрудничества:
 - i) в финансовых ведомостях, касающихся технического сотрудничества, приводятся данные о деятельности, финансируемой ПРООН, ЮНФПА и ЮНЕП и рядом целевых фондов. В этих ведомостях отражаются также общие расходы по проектам, осуществляемым в соответствии с разделом 20 регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, и соответствующие суммы поступлений в виде взносов;
 - ii) управление ассигнованиями на программы технического сотрудничества, финансируемые из регулярного бюджета, осуществляется в соответствии с финансовыми положениями Организации. Обязательства по регулярной программе технического сотрудничества, не погашенные на конец финансового периода, переводятся со счетов Общего фонда Организации Объединенных Наций на счета технического сотрудничества;
 - iii) средства, полученные в соответствии с межучрежденческими соглашениями от ПРООН, ЮНФПА и ЮНЕП. Суммы поступлений от ПРООН, ЮНФПА и ЮНЕП соответствуют суммам общих расходов, как того требуют процедуры этих организаций;
 - iv) поступления в виде взносов - целевые фонды. Взносы правительств и других доноров учитываются при получении взноса или письменного обязательства;
 - v) проценты и различные поступления. Различные поступления, связанные с деятельностью в рамках регулярного бюджета, проводятся по счету различных поступлений Общего фонда. Проценты и различные поступления, связанные с деятельностью ПРООН, ЮНФПА и ЮНЕП, проводятся по оперативным счетам, открытым для этих организаций. Проценты и различные поступления в рамках целевых фондов в области технического сотрудничества проводятся по счетам соответствующих целевых фондов;

- vi) неиспользованные ассигнования/отсроченные поступления - ПРООН, ЮНФПА и ЮНЕП. Неиспользованный остаток ассигнований на текущий год и ассигнования на последующие годы проводятся по счетам активов и отсроченных поступлений. Неиспользованный остаток ассигнований на финансируемые ПРООН проекты и управляемые ПРООН целевые фонды определяется на основе бюджетов по проектам. Неиспользованный остаток ассигнований на проекты, финансируемые ЮНФПА, и проекты ЮНЕП определяется на основе рекомендаций этих организаций в отношении ассигнований;
- vii) непогашенные обязательства текущего периода в отношении всех видов деятельности в области технического сотрудничества, не включенных в регулярный бюджет, остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания календарного года, к которому они относятся (а не двухгодичного периода). Однако в соответствии с правилами ПРООН/ЮНФПА учреждения-исполнители могут учитывать непогашенные обязательства в течение периода, превышающего 12 месяцев, если сохраняется высокая вероятность платежей; такие обязательства показываются в финансовых ведомостях как кредиторская задолженность. Экономия от ликвидации обязательств предыдущих периодов отражается на счетах соответствующих проектов в виде сокращения расходов, как того требуют правила ПРООН/ЮНФПА;
- viii) в соответствии с правилами ПРООН/ЮНФПА непогашенные обязательства отражаются на счетах, но не включаются в отчеты о расходах за промежуточные периоды. Как таковые они показываются лишь на конец года. В отчетности за промежуточные периоды текущие непогашенные обязательства ПРООН, ЮНФПА и целевых фондов технического сотрудничества показываются как отсроченные расходы, а также как пассивы;
- ix) в отношении проектов ПРООН/ЮНФПА используется система расчета средних издержек, согласно которой элементы фактических расходов на экспертов, характерные только для отдельных экспертов, относятся на счета проектов ПРООН/ЮНФПА по средней стоимости, рассчитанной путем распределения соответствующих расходов между всеми проектами ПРООН или ЮНФПА, в рамках которых в текущем периоде использовались услуги экспертов;
- x) суммы на цели выплаты субсидий на репатриацию определяются из расчета 8 процентов от чистых базовых выплат всему персоналу по проектам, за исключением персонала, на который распространяется система расчета средних издержек;
- xi) в двухгодичном периоде 1996-1997 годов поступления по процентам распределялись с учетом доли каждого фонда по состоянию на конец 1996 года и на основе квартальных остатков средств в 1997 году. В предыдущие финансовые периоды такое распределение производилось на основе среднемесячных показателей;

n) целевые фонды, учреждаемые Генеральной Ассамблеей или Генеральным секретарем, подразделяются на два вида - общие целевые фонды и целевые фонды технического сотрудничества:

- i) счета общих целевых фондов ведутся в соответствии с процедурами, утвержденными для регулярного бюджета;
- ii) счета целевых фондов технического сотрудничества и общего целевого фонда для Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения - Программы работы Организации Объединенных Наций ведутся на той же основе, что и счета, касающиеся деятельности в области технического сотрудничества (см. выше);
- iii) внебюджетные средства, полученные Организацией в качестве компенсации за использование ее объектов, не рассматриваются как целевые фонды. Любые неизрасходованные остатки таких средств, имеющихся в распоряжении Организации, включаются в счета кредиторов Общего фонда (ведомость V).

Примечание 3. Сводная информация по всем фондам: поступления, расходы и изменения в резервах и остатках средств (ведомость I); активы, пассивы, резервы и остатки средств (ведомость II); и движение денежной наличности (ведомость III)

a) В ведомостях I, II и III показаны финансовые результаты по всем фондам Организации Объединенных Наций, объединенным в четыре группы взаимосвязанных фондов, которые, после исключений, сводятся в общий показатель, охватывающий все виды деятельности Организации. Представление информации в сводной форме не означает, что ресурсы какого-либо фонда могут использоваться в каких-либо целях, помимо тех, для которых они утверждены:

- i) статья "Общий фонд, Фонд оборотных средств и Специальный счет" включает Общий фонд Организации Объединенных Наций (ведомость V), Фонд оборотных средств Организации Объединенных Наций (ведомость VI) и Специальный счет Организации Объединенных Наций (ведомость VII);
- ii) статья "Деятельность в области технического сотрудничества" отражает те же финансовые результаты, что и ведомость VIII;
- iii) статья "Общие целевые фонды" отражает финансовые результаты, показанные в ведомости IX;
- iv) "Другие специальные фонды" включают все другие фонды Организации Объединенных Наций, предназначенные для тех или иных целей (ведомости X-XXI);

b) ведомость I содержит два показателя превышения поступлений над расходами (отрицательное сальдо). Первый показатель рассчитывается на основе поступлений и расходов только за текущий период двухгодичного периода. Второй показатель рассчитывается на чистой основе и включает любые корректировки поступлений и расходов за предыдущие периоды;

c) сводная ведомость движения денежной наличности составлена на основе "метода косвенной оценки", предусмотренного стандартом 7 Международных стандартов учета;

d) в связи с изменением финансового года для операций по поддержанию мира, который теперь начинается 1 июля и заканчивается 30 июня, эти операции не охвачены сводными ведомостями и отражены отдельно - в финансовых ведомостях операций по поддержанию мира.

Примечание 4. Общий фонд: состояние ассигнований (ведомость IV)

В соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 50/215 А от 23 декабря 1995 года, 51/222 А от 18 декабря 1996 года и 52/213 А от 22 декабря 1997 года бюджетные ассигнования и общая сумма начисленных взносов в двухгодичном периоде 1996-1997 годов составили (в тыс. долл. США):

	1996 год	1997 год	Всего 1996-1997 годы
Бюджетные ассигнования (резолюция 50/215 А)	1 304 137	1 304 137	2 608 274
<u>Минус:</u>			
Сокращение ассигнований на двухгодичный период 1996- 1997 годов (резолюция 51/222 А)	-	4 993	4 993
Сокращение ассигнований на двухгодичный период 1996- 1997 годов (резолюция 52/213 А)	-	61 209	61 209
Общая сумма пересмотренных бюджетных ассигнований на 1996- 1997 годы	1 304 137	1 237 935	2 542 072
Сметные поступления (помимо поступлений по плану налогообложения персонала) за двухгодичный период 1996-1997 годов (резолюция 50/215 В)	43 548	43 548	87 096
<u>Минус:</u>			
Сокращение поступлений (помимо поступлений по плану налогообложения персонала) за двухгодичный период 1996- 1997 годов (резолюция 51/222 В)	-	2 855	2 855
Сокращение поступлений (помимо поступлений по плану налогообложения персонала) за двухгодичный период 1996- 1997 годов (резолюция 52/213 В)	-	5 238	5 238
Окончательная общая сумма сметных поступлений за 1996-1997 годы	43 548	35 455	79 003
Общая сумма пересмотренных бюджетных ассигнований на двухгодичный период 1996- 1997 годов за вычетом общей суммы сметных поступлений	1 260 589	1 202 480	2 463 069
<u>Плюс:</u>			
Увеличение ассигнований на двухгодичный период 1994- 1995 годов (резолюция 50/205 А)	24 161	-	24 161
Сокращение поступлений (помимо поступлений по плану налогообложения персонала) за двухгодичный период 1994- 1995 годов (резолюция 50/205 В)	947	-	947

	1996 год	1997 год	Всего 1996-1997 годы
Сокращение ассигнований на двухгодичный период 1996- 1997 годов (резолюция 52/213 А)	-	61 209	61 209
<u>Минус:</u>			
Остаток по счету излишков на 31 декабря 1995 года, использованный в 1997 году (резолюция 51/222 С)	-	10 125	10 125
Сокращение поступлений (помимо поступлений по плану налогообложения персонала) за двухгодичный период 1996-1997 года (резолюция 52/213 В)	-	5 238	5 238
Общая сумма, распределенная в виде долевых взносов между государствами-членами в двухгодичном периоде 1996-1997 годов	1 285 697 ^a	1 248 326 ^a	2 534 023

^a См. ST/ADM/SER.B/482 и ST/ADM/SER.B/503.

Примечание 5. Общий фонд (ведомость V)

а) Денежная наличность и срочные депозиты:

i) показанная сумма денежной наличности и срочных депозитов представляет собой чистую общую сумму всех остатков денежной наличности (включая средства в неконвертируемых валютах) за вычетом любых овердрафтов;

ii) ниже приводятся данные о наличных средствах в неконвертируемых валютах (в пересчете на доллары США) по состоянию на 31 декабря 1997 года:

Афганские афгани	33
Египетские фунты	169 579
Эфиопские быры	30 763
Иракские динары	169
Либерийские доллары	14 898
Сирийские фунты	63 914
Всего	<u>279 356</u>

b) невыплаченные начисленные взносы:

i) в соответствии с финансовым положением 5.6 платежи государств-членов зачисляются сначала в Фонд оборотных средств, а затем учитываются в качестве взносов в регулярный бюджет (в том порядке, в каком производилось начисление таких взносов);

- ii) некоторые государства-члены сообщили, что они не намерены выплачивать часть своих начисленных взносов или что такие взносы будут выплачены только на определенных условиях. Ряд государств-членов просили обратить внимание на их позиции, неоднократно изложенные их делегациями на сессиях Генеральной Ассамблеи. Они не считают себя обязанными участвовать в расходах по некоторым статьям регулярного бюджета Организации, таким, например, как выпуск облигаций Организации Объединенных Наций. До 1975 года эти государства-члены не выплачивали, в частности, средства на покрытие их доли в расходах на содержание Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи, а также мемориального кладбища Организации Объединенных Наций в Корее. До 1968 года удержания касались также Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине и Полевой службы Организации Объединенных Наций;
- iii) кроме того, некоторые государства-члены заявили, что они не считают себя обязанными участвовать в бюджетных расходах на финансирование Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, Специальной группы по правам палестинцев, Международной конференции по вопросу о Палестине, Международной конференции по вопросу об альянсе между Южной Африкой и Израилем, Подготовительной комиссии для Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, Международной школы Организации Объединенных Наций, целевых субсидий для покрытия дефицита ЮНИТАР, Международной конференции по Кампучии, а также в расходах, связанных с переводом внебюджетных должностей в регулярный бюджет;
- iv) из-за позиции, занятой некоторыми государствами-членами (см. выше), общая сумма удержаний, произведенных двумя государствами-членам по состоянию на 31 декабря 1997 года, составила, по оценкам, 55,4 млн. долл. США. Эта сумма включена в общую задолженность по взносам в регулярный бюджет по состоянию на 31 декабря 1997 года (473,5 млн. долл. США);
- v) общая задолженность по взносам в регулярный бюджет, показанная в ведомости V, не включает задолженность Китая за период до 24 октября 1971 года в размере 16,6 млн. долл. США. После принятия Генеральной Ассамблеей 25 октября 1971 года резолюции 2758 (XXVI) о восстановлении законных прав Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций эта сумма была переведена на специальный счет (в соответствии с резолюцией 3049 С (XXVII) от 19 декабря 1972 года);
- vi) в докладе о положении с выплатой взносов на 31 декабря 1997 года (ST/ADM/SER.B./521, приложение II) задолженность по взносам в регулярный бюджет показана в размере 473 591 663 долл. США. Разница в 131 501 долл. США между этой суммой и суммой, показанной в ведомости V (473 460 162 долл. США), объясняется тем, что после завершения подготовки указанного доклада, но до закрытия счетов в конце года были получены взносы за 1997 года от Сент-Винсента и Гренадин (25 000 долл. США) и Парагвая (106 508 долл. США). Остаток в 9 долл. США связан с округлением;
- с) дебиторская задолженность. Ниже приводятся данные о дебиторской задолженности (в млн. долл. США), показанной в ведомости V по состоянию на 31 декабря 1997 года и 31 декабря 1995 года:

	1997 год ^a	1995 год ^b
--	-----------------------	-----------------------

Правительства	3,7	4,7
Сотрудники	6,7	18,5
Поставщики	7,4	7,0
Специализированные учреждения	13,2	23,8
Другие учреждения и организации	43,4	27,7
Прочие должники	22,0	5,0
Всего ^a	96,4	86,7

^a Классификация остатков по счетам дебиторов была изменена в связи с переходом на новую систему учета.

^b Сопоставимые показатели были реклассифицированы в соответствии с нынешними стандартами учета.

d) Межфондовые остатки. Межфондовые остатки отражают операции между Общим фондом Организации Объединенных Наций и другими фондами Организации, расчеты по которым обычно производятся в следующем месяце. Любой межфондовый остаток, существующий между Общим фондом, Фондом оборотных средств и Специальным счетом, ликвидируется только тогда, когда это позволяет сделать состояние денежной наличности Общего фонда. Межфондовая задолженность, относящаяся к Общему фонду, не ограничивается только операциями, проводимыми непосредственно между Общим фондом и другими фондами. Обычные операции, проводимые непосредственно между фондами, помимо Общего фонда, показываются как задолженность Общего фонда фонду-кредитору и задолженность фонда-дебитора Общему фонду. В приводимой ниже таблице дается разбивка межфондовых остатков (в млн. долл. США), показанных в ведомости V.

Ниже приводятся данные о структуре общих резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1997 года и 31 декабря 1995 года (в тыс. долл. США):

		1997 год	1995 год
<u>Нераспределенные излишки, утвержденные:</u>			
резолюцией 2947 А и В (XXVII) Генеральной Ассамблеи		3 938	3 938
резолюцией 36/116 В Генеральной Ассамблеи	45 480		
<u>Минус:</u> Списанная задолженность Южной Африки ^a	19 100	26 380	26 380
резолюцией 40/241 В Генеральной Ассамблеи	10 532		
<u>Минус:</u> Списанная задолженность Южной Африки ^a	4 423	6 109	6 109
резолюцией 42/216 А Генеральной Ассамблеи	154 881		
<u>Минус:</u> Средства, переведенные в Резервный фонд для операций по поддержанию мира ^b	82 601		
Списанная задолженность Южной Африки ^a	30 359	41 921	41 921
Итого, утвержденные нераспределенные излишки		78 348	78 348
<u>Минус:</u> Средства на финансирование строительства здания ЮНИТАР ^c		9 992	9 992
Чистые утвержденные нераспределенные излишки		68 356	68 356
Совокупные излишки:			
Превышение поступлений над расходами		91 280	722
Экономия в результате ликвидации обязательств предыдущих периодов		13 617	9 403
Пересмотр ассигнований на 1994-1995 годы			(25 108)
Зачтено в счет платежей государств-членов		10 125	-
Корректировки предыдущих периодов		(25 108)	-
Взносы новых государств-членов		109	-
Корректировки для покрытия сальдо ^d		(377)	-
Итого, совокупные излишки		89 646	(14 983)
Общие резервы и остатки средств		158 002	53 373

^a Резолюция 50/83 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1995 года.

^b Резолюция 47/217 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1992 года.

^c Резолюция 47/227 Генеральной Ассамблеи от 8 апреля 1993 года.

^d Включая покрытие долга ЮНИТАР в размере 283 215 долл. США и списание оперативных расходов ЮНИТАР в размере 94 382 долл. США.

Примечание 6. Фонд оборотных средств (ведомость VI)

В соответствии с резолюцией 50/218 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1995 года Фонд оборотных средств Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1996-1997 годов был утвержден в размере 100 млн. долл. США. На 31 декабря 1997 года основная сумма средств Фонда составила 100,01 млн. долл. США.

Примечание 7. Специальный счет (ведомость VII)

В соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 2053 A (XX) от 15 декабря 1965 года и 3049 A (XXVII) от 19 декабря 1972 года на Специальный счет Организации Объединенных Наций зачисляются добровольные взносы государств-членов и частных доноров на цели преодоления финансовых трудностей Организации Объединенных Наций и покрытия краткосрочного дефицита Организации.

Примечание 8. Деятельность в области технического сотрудничества (ведомость VIII)

а) Дебиторская задолженность финансирующих учреждений, показанная в ведомости VIII (32,9 млн. долл. США), представляет собой непогашенные обязательства, средства для покрытия которых будут запрошены только при наступлении срока платежа (в соответствии с имеющимися договоренностями с ПРООН, ЮНФПА и ЮНЕП).

б) Наличные средства и срочные депозиты (92,6 млн. долл. США) включают следующие суммы в неконвертируемых валютах в пересчете на доллары США.

Китайские юани	138 811
Индийские рупии	129 351
Индонезийские рупии	17 066
Всего	285 228

с) В ведомость VIII не включены расходы по проектам ПРООН, осуществляемым подразделениями Организации Объединенных Наций, выступающими в качестве сотрудничающих (национальное исполнение) и ассоциированных учреждений:

	Национальное исполнение ^а	Ассоциированные учреждения ^б
Центральные учреждения Организации Объединенных Наций	14 985 659	1 125 200
ЭКЛАК	-	279 223
ЭСКЗА	-	12 346
ЭКЕ	-	259 193
ЦНПООН	-	7 755 209
ЮНКТАД	3 891 556	947 297
Всего	18 877 215	10 378 468

^а Информация о расходах по проектам, осуществляемым на основе национального исполнения с участием Организации Объединенных Наций в качестве сотрудничающего учреждения,

представляется Организацией ПРООН отдельно. Полная информация о расходах по проектам, осуществляемым на основе национального исполнения, представляется ПРООН правительствами.

^b Полная информация о расходах по проектам, осуществляемым Организацией Объединенных Наций в качестве ассоциированного учреждения, включается в финансовые ведомости учреждений-исполнителей.

Данные о поступлениях на цели покрытия расходов на вспомогательное обслуживание программ приводятся в ведомости XVI (таблица 16.1).

Примечание 9. Общие целевые фонды (ведомость IX)

а) В двухгодичном периоде 1996-1997 годов, закончившемся 31 декабря 1997 года, были созданы следующие 26 целевых фондов (в скобках указаны внутренние бухгалтерские цифры):

Целевой фонд для содействия участию наименее развитых стран в работе Подготовительного комитета по созданию Международного уголовного суда и в Дипломатической конференции полномочных представителей 1998 года (АКА);

Целевой фонд в поддержку деятельности Специального представителя Генерального секретаря в районе Великих озер в Центральной Африке (АQA);

Целевой фонд для превентивных действий (РYA);

Целевой фонд для быстро развертываемого штаба миссий (RJA);

Целевой фонд для реформы Организации Объединенных Наций (RXA);

Целевой фонд в поддержку специальных миссий и других мероприятий, связанных с превентивной дипломатией и миротворческой деятельностью (SZA);

Целевой фонд для программы оказания содействия полиции в Восточной Славонии (EBA);

Целевой фонд для поддержки деятельности Совета по обзору эффективности Секретариата Организации Объединенных Наций (EQA);

Целевой фонд для мер укрепления доверия в Восточной Славонии (EYA);

Целевой фонд для программы оказания содействия полиции в Боснии и Герцеговине (EZA);

Целевой фонд в поддержку Координатора Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях (GGA);

Целевой фонд в поддержку опроса персонала Организации Объединенных Наций по вопросу о домогательствах на рабочем месте (HTA);

Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов мира (IVA);

Целевой фонд для оказания помощи военнослужащим, предоставленным правительствами в порядке прикомандирования в связи с операциями по поддержанию мира (LNA);

Целевой фонд для поддержки областных и окружных советов в Сомали - Институт жизни и мира (LKA);

Целевой фонд Организации Объединенных Наций для образования и контактов (LVA);

Целевой фонд для поддержки деятельности СОООНР (OYA);

Целевой фонд для повышения готовности к предотвращению конфликтов и осуществлению операций по поддержанию мира в Африке (PWA);

Целевой фонд для оживления экономики и восстановления основных служб в Восточной Славонии (RKA);

Целевой фонд Постоянного консультативного комитета Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Африке (SQA);

Целевой фонд для укрепления потенциала МООНПГ (MYA);

Целевой фонд для поддержки войск, участвующих в Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений (BCA);

Целевой фонд для Коллоквиума по прогрессивному развитию и кодификации международного права (CVA);

Целевой фонд шейха Ашмави (KHA);

Целевой фонд для операций ЭСКЗА в Бейруте (LYA);

Целевой фонд для укрепления потенциала ПМООНГ (MWA).

b) По состоянию на 31 декабря 1997 года существовало 189 общих целевых фондов, из которых функционировали 184. Не осуществляли никакой деятельности следующие новые целевые фонды:

Целевой фонд для покрытия расходов на строительные материалы в Гаити;

целевые фонды шейха Ашмави;

Целевой фонд для поддержки войск, участвующих в Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений;

Целевой фонд для программы помощи в Восточной Славонии;

Целевой фонд для поддержки областных и окружных советов в Сомали - Институт жизни и мира.

с) В рассматриваемом периоде были закрыты следующие 10 целевых фондов:

Целевой фонд для социального развития;

Добровольный фонд для содействия участию малых островных развивающихся государств и наименее развитых стран в Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и подготовке к ней;

Целевой фонд для содействия изучению шкалы взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций;

Целевой фонд для деятельности, связанной с урегулированием ситуации в отношении Афганистана;

Целевой фонд для координации закупок в рамках системы Организации Объединенных Наций;

Целевой фонд для поддержки переговорного процесса, связанного с защитой глобального климата в интересах нынешних и будущих поколений;

Целевой фонд для содействия участию в переговорном процессе, связанном с защитой глобального климата в интересах нынешних и будущих поколений;

Специальное управление Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в Бангладеш;

Целевой фонд для помощи зарегистрированным политическим партиям в Мозамбике;

Целевой фонд для поддержки областных и окружных советов в Сомали - Институт жизни и мира.

Примечание 10. Целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций, учрежденный в соответствии с резолюциями 706 (1991) и 778 (1992) (ведомость X)

а) Целевой депозитный счет, находящийся в ведении Генерального секретаря, был учрежден Организацией Объединенных Наций в 1992 году в соответствии с резолюциями 706 (1991) и 712 (1991) Совета Безопасности. На него должны были зачисляться средства от продажи иракской нефти, которые Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций должна была использовать для покрытия всех расходов, связанных с выполнением задач, утвержденных в разделе С резолюции 687 (1991), всех расходов Организации Объединенных Наций в связи с деятельностью по содействию возвращению всей собственности Кувейта, захваченной Ираком, половины расходов Комиссии по демаркации границы и расходов Организации Объединенных Наций по выполнению резолюции 706 (1991) и осуществлению другой необходимой гуманитарной деятельности в Ираке.

б) В связи с отказом Ирака продавать нефть в соответствии с положениями резолюций 706 (1991) и 712 (1991) Совета Безопасности 2 октября 1992 года Совет принял резолюцию 778 (1992), предусматривающую альтернативные способы изыскания средств для указанных целей. Государствам-членам, на территории которых находились нефтепродукты, принадлежащие Ираку, или средства правительства Ирака, полученные от продажи нефти после 6 августа 1990 года, предписывалось перевести эти средства или их часть на данный целевой депозитный счет. Кроме того, в резолюции 778 (1992) Совет настоятельно призвал государства-члены вносить на этот счет и другие средства. Все средства, переведенные или внесенные на

целевой депозитный счет в соответствии с положениями резолюции 778 (1992), подлежали возврату (вместе с соответствующими процентами) на счета государств, от которых они были получены, после начала экспортных поставок нефти в соответствии с системой, предусмотренной резолюциями 706 (1991) и 712 (1991) Совета Безопасности, и поступления на специальный депозитный счет доходов от продажи такой нефти. Такие доходы начали поступать на указанный счет в январе 1997 года. Одновременно начался процесс возврата государствам первоначально внесенных ими средств.

с) По состоянию на 31 декабря 1997 года на целевой депозитный счет были переведены замороженные активы и внесены добровольные взносы на общую сумму 435,2 млн. долл. США, которая распределялась следующим образом (в млн. долл. США):

Австралия	0,7
Канада	3,8
Дания	4,0
Европейское сообщество	36,6
Финляндия	0,6
Франция	0,5
Германия	1,5
Греция	0,3
Япония	8,2
Кувейт	32,0
Нидерланды	23,1
Новая Зеландия	0,1
Норвегия	0,4
Оман	0,2
Саудовская Аравия	73,5
Швеция	11,7
Швейцария	0,3
Объединенные Арабские Эмираты	0,8
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	25,8
Соединенные Штаты Америки	211,1
Всего	<u>435,2</u>

Межфондовые остатки к получению	1997 год	1995 год ^а
Деятельность Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества (ведомость VIII)	2,1	1,7
Общие целевые фонды Организации Объединенных Наций (ведомость IX)	39,7	12,9
Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций (ведомость XI)	-	4,3
Специальный счет для мероприятий, одобренных в соответствии с резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности (ведомость XII)	11,1	1,5
Специальные счета для покрытия расходов на оперативно-функциональную поддержку программ (ведомость XVI)	3,5	17,0
Незавершенное строительство в Организации Объединенных Наций (ведомость XVIII)	2,7	3,1
Фонды, вверенные Организации Объединенных Наций (ведомость XX)	0,1	0,4
Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (ведомость XIV)	2,7	3,4
Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды (ведомость XV)	7,9	1,5
Целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций, учрежденный в соответствии с резолюцией 986 (1995) Совета Безопасности	117,3	-
Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира ^б	96,6	56,4
Всего	283,7	102,2

Межфондовые остатки к оплате	1997 год	1995 год ^а
Деятельность Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества (ведомость VIII)	31,2	15,0
Общие целевые фонды Организации Объединенных Наций (ведомость IX)	3,6	3,5
Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций (ведомость XI)	50,4	-
Целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций, учрежденный в соответствии с резолюциями 706 (1991) и 778 (1992) Совета Безопасности (ведомость X)	1,3	2,5
Специальные счета для покрытия расходов на оперативно-функциональную поддержку программ (ведомость XVI)	5,1	0,8
Комплексная система управленческой информации (ведомость XVIII)	15,9	14,2
Фонды, вверенные Организации Объединенных Наций (ведомость XX)	3,1	5,4

Межфондовые остатки к оплате	1997 год	1995 год ^a
Целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций, учрежденный в соответствии с резолюцией 986 (1995) Совета Безопасности	48,3	-
Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира ^b	44,1	22,4
Всего	203,0	63,8

^a Сопоставимые показатели были реклассифицированы в соответствии с нынешними стандартами учета.

^b Межфондовые остатки по операциям по поддержанию мира показаны общим итогом, поскольку финансовые ведомости таких операций охватывают финансовый год (1 июля - 30 июня) и представляются отдельно.

е) Отсроченные платежи. Ниже приводятся общие суммы отсроченных платежей (в млн. долл. США), показанные в ведомости V по состоянию на 31 декабря 1997 года и 31 декабря 1995 года:

	1997 год	1995 год ^a
Авансы в счет субсидий на образование	8,4	8,7
Обязательства в отношении будущих периодов	85,0 ^b	2,2
Прочие отсроченные платежи	5,2	5,9
Всего	98,6	16,8

^a Сопоставимые показатели были реклассифицированы в соответствии с нынешними стандартами учета.

^b Резерв на покрытие обязательств на 1998-2007 годы.

f) Имущество длительного пользования. В соответствии с принципами учета Организации Объединенных Наций имущество длительного пользования не включается в капитальные активы Организации, а расходы по его приобретению относятся на текущие ассигнования. Ниже приводятся данные о стоимости (в млн. долл. США) имущества длительного пользования, принадлежащего Центральным учреждениям и подразделениям Организации Объединенных Наций за пределами Центральных учреждений (согласно сводным инвентарным данным Организации Объединенных Наций):

	<u>1997 год</u>	<u>1995 год</u> ^{a b}
Центральные учреждения	84,7	80,4
МИНУГА	8,8	1,3
Административная группа Организации Объединенных Наций, Багдад	4,8 ^c	5,0
Международный Суд	2,2	1,8
Отделение Организации Объединенных Наций в Вене	5,8	7,0
ЮНЕП	7,7	8,0
УВКБ	-	
ЦНПООН	1,0	1,0
Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	30,2	26,6
ЭСКЗА	1,6 ^d	1,7
ЭКЛАК, Мексика	0,5	0,4
ЭКЛАК, Сантьяго	3,1	3,5
ЭСКАТО	5,5 ^d	5,1
ЭКА	5,4	3,8
ГВНООНИП	0,5	3,2
ОНВУП	7,9	7,9
СМООНА	0,6 ^d	0,5
Склад снабжения Организации Объединенных Наций, Пиза	-	4,0 ^e
Информационные центры Организации Объединенных Наций	4,2	3,0
Всего	<u>174,5</u>	<u>164,2</u>

Расходы на приобретение имущества длительного пользования в рамках проектов Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества составили 164,9 млн. долл. США в 1997 году и 185,2 млн. долл. США в 1995 году.

^a Сопоставимые показатели были реклассифицированы в соответствии с нынешними стандартами учета.

^b Данные об имуществе длительного пользования УВКБ не приводятся, поскольку они включаются в счета УВКБ.

^c Без учета имущества длительного пользования Канцелярии Координатора гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций в Ираке, данные о котором сообщаются в примечании 3 к финансовым ведомостям, касающимся Целевого депозитного счета Организации Объединенных Наций, учрежденного в соответствии с резолюцией 986 (1995) Совета Безопасности.

^d По состоянию на 30 июня 1997 года.

^e В июне 1996 года передано Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций.

г) Кредиторская задолженность. Ниже приводятся данные о кредиторской задолженности (в млн. долл. США), показанной в ведомости V по состоянию на 31 декабря 1997 года и 31 декабря 1995 года:

	<u>1997 год</u>	<u>1995 год^a</u>
Правительства	5,8	3,4
Сотрудники	7,0	12,1
Поставщики	13,9	4,9
Специализированные учреждения	8,9	3,4
Другие подразделения Организации Объединенных Наций	12,0	7,0
Средства на выплату пособий на репатриацию	3,5	2,8
Специальные компенсационные фонды	-	0,2
Премии к вручению ^b	0,9	0,8
Прочая кредиторская задолженность	2,2	28,4
Всего	<u>54,2</u>	<u>63,0</u>

^a Сопоставимые показатели были реклассифицированы в соответствии с нынешними стандартами учета.

^b Включая Нобелевскую премию мира, премию им. Улофа Пальме и премию Фонда Хейстингса.

h) Отсроченные поступления. Ниже приводятся данные об отсроченных поступлениях (в млн. долл. США), показанных в ведомости V по состоянию на 31 декабря 1997 года и 31 декабря 1995 года:

	<u>1997 год</u>	<u>1995 год</u>
Средства, внесенные подписчиками ЮНПА	1,5	2,3
Прочие поступления	2,2	-
Всего	<u>3,7</u>	<u>2,3</u>

i) Резервы и остатки средств. На счет излишков Общего фонда Организации Объединенных Наций зачисляются подлежащие возврату государствам-членам нераспределенные остатки ассигнований, средства, сэкономленные в результате ликвидации обязательств предыдущих периодов, взносы новых государств-членов и прочие поступления. Если Генеральная Ассамблея не принимает решения об ином, остаток счета излишков идет в зачет будущих взносов.

Примечание 11. Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций (ведомость XI)

Компенсационная комиссия была учреждена в 1991 году в соответствии с резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности для урегулирования претензий, связанных с любыми прямыми потерями, ущербом, увечьями или травмами, причиненными или нанесенными в результате вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им этой страны. Согласно резолюции 986 (1995) Совета Безопасности в распоряжение Компенсационной комиссии должны отчисляться 30 процентов поступлений от продажи иракской нефти.

Примечание 12. Специальный счет для мероприятий, одобренных в соответствии с резолюциями 687 (1991) и 706 (1991) Совета Безопасности: прочие виды деятельности (ведомость XII)

а) В своей резолюции 687 (1991) Совет Безопасности просил Генерального секретаря предпринять определенные шаги в связи с ситуацией, сложившейся в отношениях между Ираком и Кувейтом. Предполагалось, что до получения Организацией платежей от Ирака в связи с некоторыми мероприятиями, а также от Ирака и Кувейта в связи с деятельностью Комиссии по демаркации границы соответствующие расходы будут покрываться за счет авансов. После принятия Советом Безопасности резолюций 778 (1992) и 986 (1995) большая часть таких расходов покрывается за счет средств целевого депозитного счета (см. примечание 22).

б) В рассматриваемом двухгодичном периоде изменился подход к классификации неизрасходованного остатка средств, переведенных Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ) на цели выполнения задач Специальной комиссии в Ираке. Раньше такой остаток, до получения от МАГАТЭ соответствующих отчетов, проводился по счету отсроченных платежей.

Примечание 13. Центральный чрезвычайный оборотный фонд Организации Объединенных Наций (ведомость XIII)

Центральный чрезвычайный оборотный фонд Организации Объединенных Наций был создан Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года и финансируется за счет добровольных взносов. Средства Фонда должны использоваться только для авансов органам и учреждениям Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они могли оперативно реагировать на просьбы об оказании чрезвычайной помощи. Такие авансы в первоочередном порядке возвращаются Фонду из средств добровольных взносов, полученных на цели осуществления соответствующих программ чрезвычайной помощи.

Примечание 14. Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (ведомость XIV)

а) Указанный Международный трибунал был учрежден резолюциями 808 (1993) и 827 (1993) Совета Безопасности.

б) В своих резолюциях 50/212 А, 50/212 В, 50/212 С, 51/214 и 51/214 В Генеральная Ассамблея утвердила порядок финансирования Трибунала на период до декабря 1997 года - наполовину за счет остатков средств по предыдущим бюджетам Сил Организации Объединенных Наций по охране и наполовину за счет взносов государств-членов, начисленных в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет на 1996 и 1997 годы.

Примечание 15. Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств в период с 1 января по 31 декабря 1994 года (ведомость XV)

а) Указанный Международный уголовный трибунал был учрежден резолюцией 955 Совета Безопасности от 8 ноября 1994 года.

б) В своих резолюциях 50/213, 50/213 В, 50/213 С, 51/215 и 51/215 В Генеральная Ассамблея утвердила порядок финансирования Трибунала на период до декабря 1997 года - наполовину за счет остатков средств по предыдущим бюджетам Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде и наполовину за счет взносов государств-членов, начисленных в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет на 1996 и 1997 годы.

Примечание 16. Специальные счета для покрытия расходов на оперативно-функциональную поддержку программ (ведомость XVI)

а) Возмещение расходов на оперативно-функциональную поддержку программ предусмотрено в рамках программ технического сотрудничества, а также административной и основной деятельности, финансируемых из внебюджетных средств. Подлежащие возмещению суммы рассчитываются как процент от расходов по программам. Специальные счета для покрытия расходов на оперативно-функциональную поддержку программ показываются отдельно от внебюджетных средств, за счет которых они формируются.

б) непогашенные обязательства по таким счетам учитываются на той же основе, что и непогашенные обязательства по бюджету по программам.

с) Специальный счет для покрытия таких расходов в связи с операциями по поддержанию мира теперь представляется в качестве одной из финансовых ведомостей, касающихся операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

Примечание 17. Фонд капитальных активов (ведомость XVII)

а) Земля и здания учитываются по их первоначальной стоимости. Амортизации зданий не предусмотрено. Затраты на капитальный ремонт и перестройку существующих зданий учитываются на счете незавершенного строительства и капитализируются по завершении работ.

б) Капитальные активы Организации включают (в млн. долл. США):

Здание Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк (первоначальная стоимость)	67,1	
<u>Минус:</u> Стоимость здания библиотеки, снесенного в 1960 году	1,7	65,4
Здание Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, Нью-Йорк		6,7
Земля для размещения Центральных учреждений, Нью-Йорк		9,6
Расширение залов заседаний, расположенных в северной части здания, а также ресторана для делегатов и кафетерия для сотрудников, Нью-Йорк		56,2
Здание ЮНИТАР ^а		11,0
Итого		148,9
Здание Секретариата и Зал Генеральной Ассамблеи, здание библиотеки и виллы, Женева	12,3	
Перестройка Дворца Наций, Женева	2,1	
Капитальный ремонт, Женева	6,7	
Расширение помещений для заседаний, Женева	47,7	68,8
Помещения Организации Объединенных Наций в Найроби		27,1
Земля и постройки в Аддис-Абебе, Могадишо и Пуссане		0,3
Здание ЭКА, Аддис-Абеба		7,5
Здание Организации Объединенных Наций, Сантьяго		5,6
Центр исследований и документации, Сантьяго		1,0
Здание ЭСКАТО, Бангкок	8,7	
<u>Минус:</u> Стоимость "Незерлендз билдинг", снесенного в 1990 году	0,2	8,5
Здание конференционного центра ЭСКАТО в Бангкоке		46,5
Всего		314,2

^а Дефицит в размере 283 215 долл. США, образовавшийся на счетах специальных целевых субсидий, вверенных ЮНИТАР, был покрыт за счет средств Общего фонда Организации Объединенных Наций, аккумулированных за период, закончившийся 31 декабря 1997 года, в результате чего стоимость здания ЮНИТАР была скорректирована и составила 10 961 967 долл. США.

Примечание 18. Многолетние проекты (ведомость XVIII)

а) Средства на новое строительство и капитальный ремонт выделяются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, а соответствующие расходы учитываются на отдельных (строительных) счетах. Выделенные суммы переводятся в общий фонд наличных средств, находящийся в ведении Центральных учреждений, и показываются на специальных строительных счетах (счета нераспределенных средств). Из общего фонда соответствующие суммы переводятся в отделения на местах для покрытия текущих строительных расходов. Проценты по инвестициям и

соответствующие суммы к получению и выплате показываются в балансовой ведомости нераспределенных средств. Непереведенные суммы показываются в сводной балансовой ведомости (как остатки, подлежащие переводу в фонд нераспределенных средств, а также в строительные фонды соответствующих отделений или причитающиеся из этих фондов).

b) Любые неизрасходованные остатки ассигнований на строительство переносятся (в размере, утвержденном Генеральной Ассамблеей) на счета следующих двухгодичных периодов вплоть до завершения строительства.

c) Строительный проект ЭКА финансировался за счет ассигнований в размере 107 576 900 долл. США из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Дополнительные средства для этого проекта в размере 7 651 594 долл. США были получены за счет процентов по остаткам средств строительного фонда на банковских счетах.

d) Строительные работы в Найроби первоначально финансировались за счет ссуды ЮНЕП в размере 6 млн. долл. США. Погашение основной суммы этой ссуды, а также процентов по ней в размере 489 327 долл. США производилось за счет поступлений от аренды, предусмотренных разделом II сметы поступлений регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Дальнейшее финансирование строительных работ в Найроби осуществлялось за счет средств, переведенных из раздела II сметы поступлений регулярного бюджета (2 370 600 долл. США).

e) В двухгодичном периоде 1996-1997 годов были капитализированы расходы на строительство конференционного центра ЭСКАТО, в результате чего капитальные активы Организации увеличились на 46 500 000 долл. США. Расходы на строительство других объектов будут капитализированы на счетах Фонда капитальных активов Организации после завершения всех необходимых формальностей.

f) С согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам аналогичным образом осуществляется и учет расходов, связанных с созданием Комплексной системы управленческой информации (ИМИС).

Примечание 19. Фонд уравнивания налогообложения персонала Организации Объединенных Наций (ведомость XIX)

Этот Фонд был учрежден в соответствии с резолюцией 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года для уравнивания чистых выплат сотрудникам, независимо от их национального налогообложения. В Фонд зачисляются поступления от налогообложения персонала, финансируемого из регулярного бюджета, из бюджетов операций по поддержанию мира, формируемых за счет начисленных взносов, и из бюджетов трибуналов для Руанды и бывшей Югославии. Средства Фонда идут в зачет начисленных взносов в регулярный бюджет и на операции по поддержанию мира тех государств-членов, которые не облагают налогом доходы своих граждан, полученные в Организации Объединенных Наций. В отношении государств-членов, которые облагают своих граждан, работающих в Организации, подоходным налогом, такой зачет не производится или производится в меньшем объеме. Их доля используется в первую очередь для возмещения сотрудникам сумм, уплаченных ими в качестве налогов с доходов, полученных в Организации Объединенных Наций. Средства, выплаченные в порядке такого возмещения, показываются как расходы Фонда. Компенсация сотрудникам, которые финансируются из внебюджетных средств и вынуждены платить подоходный налог, выплачивается из средств соответствующего внебюджетного фонда.

Примечание 20. Вверенные фонды (ведомость XX)

а) На счетах указанных фондов учитываются зарезервированные средства и отчисления на цели компенсационных выплат в соответствии с добавлением D к Правилам о персонале, а также страховые выплаты по плану медицинского страхования, выплаты на цели стабилизации страховых взносов по планам медицинского и стоматологического страхования действующих и вышедших в отставку сотрудников, выплаты по финансовым претензиям и другие расходы, связанные с общими обязательствами Организации. Эти счета охватывают также некоторые виды деятельности по самострахованию, например деятельность Общества взаимного страхования персонала в Женеве.

б) Страховые взносы по планам медицинского и стоматологического страхования, а также страхования жизни, собираемые в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и выплачиваемые страховым фирмам, имеющим контракт с Организацией Объединенных Наций, учитываются на счетах Общего фонда Организации Объединенных Наций. Определенный процент ежемесячных страховых взносов, причитающихся некоторым страховщикам, перечисляется в резервные фонды. В случае с компанией "Этна" в такие фонды перечисляется разница между суммой страховых взносов и суммами, причитающимися этой компании в рамках планов с отдельным финансированием, чистое сальдо по которым определяется по состоянию на конец каждого страхового года.

Примечание 21. Специальный счет поступлений от продажи облигаций Организации Объединенных Наций (ведомость XXI)

В соответствии с резолюцией 1739 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1961 года Генеральный секретарь был уполномочен выпустить облигации на общую сумму до 200 млн. долл. США и использовать средства, полученные от их продажи, на цели, обычно ассоциируемые с Фондом оборотных средств. Ему было предписано также ежегодно включать в регулярный бюджет ассигнования на выплату процентов и основных сумм по таким облигациям в соответствии с условиями их выпуска. От продажи облигаций было получено в общей сложности 169,9 млн. долл. США, которые были использованы для ЧВСООН (1956 год) и ОНУК. Последние платежи в погашение основных сумм и процентов по облигациям были произведены в двухгодичном периоде 1988-1989 годов, и в настоящее время все выпущенные облигации полностью погашены.

Примечание 22. Целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций, учрежденный в соответствии с резолюцией 986 (1995) Совета Безопасности

В соответствии с резолюцией 986 (1995) Совета Безопасности был учрежден целевой депозитный счет, на который зачисляются поступления от продажи иракской нефти. Результаты операций по этому счету отражаются в отдельной финансовой ведомости, которая после ее проверки представляется Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношении между Ираком и Кувейтом, и правительству Ирака.

Примечание 23. Обязательства по выплате пособий в связи с окончанием службы и выходом в отставку

а) Обязательства Организации Объединенных Наций в отношении покрытия расходов сотрудников по медицинскому страхованию после их выхода в отставку, а также ее обязательства в отношении других выплат, связанных с окончанием службы, конкретно не отражаются ни на одном из финансовых счетов Организации. Такие выплаты закладываются в регулярный бюджет и бюджеты миротворческих операций, а фактически выплаченные суммы показываются как текущие расходы.

б) В целях уточнения масштабов финансовых обязательств Организации в отношении покрытия расходов по планам медицинского страхования сотрудников после их выхода в отставку была проведена актуарная оценка пособий на медицинское страхование таких сотрудников по состоянию на 1 января 1995 года. О результатах такой оценки, для проведения которой был приглашен внешний актуарий-консультант, сообщалось в примечаниях к финансовым ведомостям (примечание 22) за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1995 года¹. Недавно была проведена новая актуарная оценка, согласно которой на 1 января 1997 года обязательства Организации Объединенных Наций по выплате пособий на медицинское страхование всех сотрудников после их выхода в отставку, независимо от источника финансирования таких пособий, составляли (в долл. США):

	<u>Нынешняя стоимость будущих пособий</u>	<u>Накопленная сумма обязательств</u>
Общая сумма обязательств	1 375 922 000	1 040 023 000
Минус взносы сотрудников, вышедших в отставку	364 049 000	276 634 000
Чистая сумма обязательств	<u>1 011 873 000</u>	<u>763 389 000</u>

с) Нынешняя стоимость будущих пособий представляет собой дисконтированную сумму всех пособий, подлежащих выплате тем сотрудникам, которые уже вышли в отставку или выйдут в отставку в будущем. Накопленные обязательства представляют собой ту часть нынешней стоимости пособий, которая накопилась со времени поступления сотрудников на работу до дня проведения оценки. Пособия для работающих сотрудников накапливаются в полном объеме к моменту истечения срока, установленного для полного приобретения такими сотрудниками соответствующих прав.

д) Увольняющиеся сотрудники имеют право на денежную компенсацию за все накопленные неиспользованные дни отпуска, но не более чем за 60 дней. Общие обязательства Организации по этой статье составляют, по оценкам, 110-120 млн. долл. США.

е) Некоторые сотрудники имеют право на пособие на репатриацию и возмещение расходов, связанных с переездом на новое место жительства по окончании срока службы в Организации, размер которых зависит от количества проработанных лет. Общие обязательства Организации по таким выплатам составляют, по оценкам, 85-100 млн. долл. США.

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 5 (A/51/5), том I.